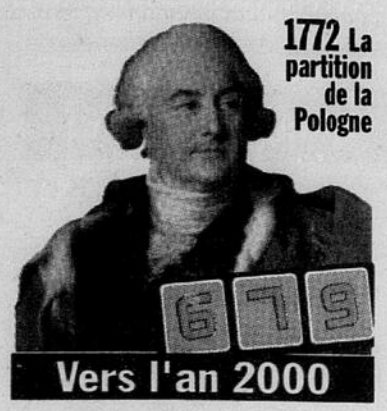
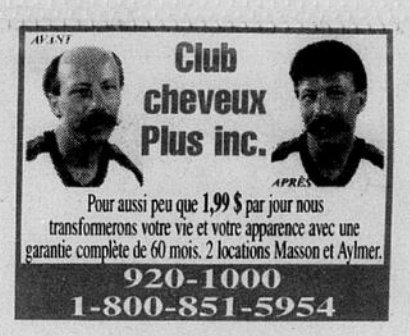


LeDroit

www.ledroit.com

85e ANNÉE - NUMÉRO 274 • LE JEUDI 19 FÉVRIER 1998 (Floride: 1,65 $ US + taxes) • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI





FRANÇOIS FOISY

NAGANO 1998

Tout nu sur la galerie

On rit, on rit, mais c'est quand même tout nu en plein hiver, dehors sur la galerie, qu'on est heureux.

Je le sais, je l'ai fait hier.

C'était à Obuse, un petit village tranquille situé à trois quarts d'heure de train au nord-est de Nagano. On avait un avant-midi tranquille alors on s'est dit: allez, c'est le temps, on saute dans un train pour Obuse.

Remarquez que je connaissais rien d'Obuse avant. J'avais jamais rien lu là-dessus. On s'est juste fait dire que c'était la place pour prendre un bon bain dans de l'eau chauffée par la lave souterraine. Alors, on s'est dit: pourquoi pas.

Le bonheur, mes amis

Tu laisses tes bobettes, tes bas et ta montre dans le casier, tu loues une serviette, une petite douche rapide et hop! à l'eau!

Le centre du Japon est réputé pour ce genre de truc. Des bains d'eau sulfureuse, chaude en permanence, où les hommes d'affaires de Tokyo, à cinq bonnes heures de route, se rendent le week-end pour oublier le stress des cinq derniers jours.

Les Japonais ont un drôle de sens des valeurs, je parle de la valeur des choses, des produits. Le café coûte une fortune, mais comment pensez-vous que coûte un laissez-passer pour un bain thérapeutique, durée illimitée?

Cinq cents yens, à peu près six dollars.

On a passé deux heures là-dedans. D'abord dans le bain intérieur. L'eau est un peu chaude: ouch les pieds, ouch les cuisses, ouch!

Mais on en a vite eu assez et on a décidé de sortir.

C'est une toute petite porte qu'on distinguait avec peine à travers la vapeur.

Une fois dehors, on s'est arrêté un instant sur le perron et on a contemplé la ville, il y avait des flocons plein le ciel qui venaient fondre sur nos épaules.

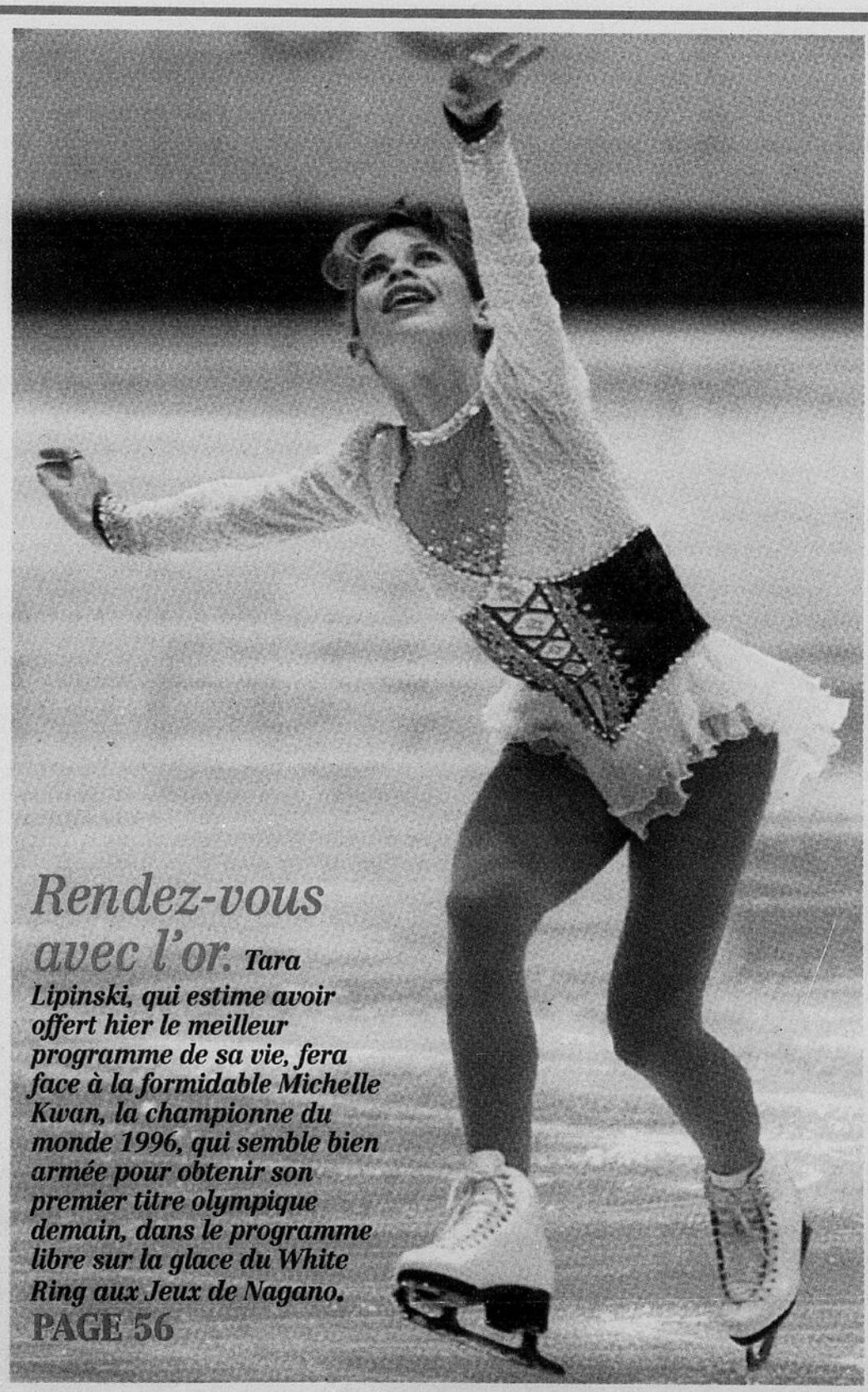
Comme ça, tout nu sur la galerie en pleine tempête de neige, on était très bien, merci.

Juste en bas, sous l'escalier, y'a le bain en plein air.

suite page 2

Le Québec et Terre-Neuve s'entendent sur un mégaprojet de développement hydroélectrique

12 milliards $ pour la rivière Churchill



Rendez-vous avec l'or. ***Tara Lipinski, qui estime avoir offert hier le meilleur programme de sa vie, fera face à la formidable Michelle Kwan, la championne du monde 1996, qui semble bien armée pour obtenir son premier titre olympique demain, dans le programme libre sur la glace du White Ring aux Jeux de Nagano.***

PAGE 56

Les premiers ministres du Québec et de Terre-Neuve ont conclu un accord sur la construction et l'exploitation de deux barrages sur la rivière Churchill, la construction d'un câble sous-marin entre le Labrador et l'île de Terre-Neuve et la construction d'une douzième ligne entre le nord et le sud du Québec. L'ensemble du projet, évalué à 12 milliards $, sera le deuxième plus important au monde, après celui des Trois Gorges en Chine.



MICHEL VASTEL
Le Soleil — Montréal

EXCLUSIF

«L'annonce de l'entente est une question de stratégie. On parle de semaines» a-t-on précisé au *Soleil*.



ARCHIVES
Lucien Bouchard

«C'est politiquement délicat pour les deux premiers ministres», insiste-t-on. Les négociations ont d'ailleurs été conduites dans le plus grand secret, par Lucien Bouchard et Brian Tobin, après que les présidents des deux compagnies d'électricité leur aient remis un rapport technique. La semaine dernière à Montréal, ils en étaient à leur cinquième rencontre secrète depuis leur première discussion sur le sujet au cours d'un voyage en Chine, en janvier 1997.



ARCHIVES
Brian Tobin

C'est Brian Tobin qui avait relancé la question à l'occasion d'une réunion des premiers ministres à Jasper (Alberta) en août 1996.

suite page 2 : Mégaprojet

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux, averses de neige dispersées
1/-3

Demain
Nuageux, averses de neige isolées
-1/-5

Samedi
Nuageux averses de neige isolées
-4/-8

Dimanche
Alternance de soleil et nuages
-2/-10

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Nuageux avec averses de neige
0/-3

Demain
Nuageux avec averses de neige
-1/8

Lever du soleil: 6 h 57
Coucher du soleil : 17 h 37

Les records
Maximum: 9,2° (1994)
Minimum: -27,2° (1944)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
19	26	5	13

Le pays

	Max	Min
Calgary	8	-9
Edmonton	5	-8
Frédéricton	4	-1
Halifax	5	2
Montréal	0	-7
Québec	0	-5
Régina	0	-5
Saint-Jean, N.-B.	5	0
Saint-Jean, T.-N.	0	-3
Saskatoon	0	-5
Sudbury	0	-6
Thunder Bay	3	-4
Toronto	4	1
Vancouver	12	6
Whitehorse	2	-4
Windsor	5	2
Winnipeg	0	-8

Le monde

	Max	Min
Acapulco	31	19
Athènes	12	7
Berlin	9	3
Bermudes	21	18
Bruxelles	11	7
Genève	11	3
Hong Kong	23	19
Jérusalem	15	5
Las Vegas	14	6
Londres	13	8
Los Angeles	21	11
Mexico	26	11
Miami	27	20
Myrtle Beach	21	9
New York	10	4
Orlando	25	13
Paris	12	5
Rio de Janeiro	29	19

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 18 février
Quotidienne 375 7222

Tirage du mercredi 18 février
Lotto 6/49 7 - 14 - 18 25 - 32 - 37 - (36)

ENCORE: 048618 • EXTRA: 033395

La deux

Mégaprojet

Un câble sous-marin reliera Terre-Neuve au réseau nord-américain d'électricité

de la page 1

Le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador a maintenant abandonné sa revendication d'une réouverture du contrat de 1969, entre les gouvernements de Maurice Duplessis et de Joe Smallwood.

«C'est de l'avenir qu'il faut parler, pas du passé» insistait Lucien Bouchard.

Après une défaite du gouvernement conservateur de Brian Peckford, en Cour suprême, dans les années 1980 et une agressive campagne de presse de Brian Tobin, en octobre1996, celui-ci a fait son deuil d'un contrat dont 98 % des bénéfices vont à Hydro-Québec et 2 % à Newfoundland & Labrador Hydro. Il a plutôt négocié un accord sur le développement des sites de Gull Island et de Muskrat Falls, «assez profitable aux deux provinces pour que la mise en valeur de l'ensemble du bassin de la rivière Churchill, situé au Labrador, rapporte une part équitable à Terre-Neuve.»

Les participants aux négociations, au plus haut niveau, expliquent que leur succès a tenu à leur plus grand secret et ont spécifiquement demandé de ne pas être identifiés. Voici cependant les détails qu'ils ont fourni au *Soleil*:

• les deux barrages construits dans le bassin inférieur de la rivière Churchill auront une capacité de 3100 mégaWatts, dont mille seront utilisés par Terre-Neuve et le Labrador, et plus de 2000 exportés par Hydro-Québec sur la Bourse d'échanges d'électricité (Power Exchange) du nord-est des États-Unis;

• une ligne de transmission sous-marine sera construite entre le Labrador et l'île de Terre-Neuve, à travers le Détroit de Belle-Isle, pour la livraison de 800 mégaWatts. L'île est la seule partie du continent qui n'est pas encore reliée au réseau nord-américain d'électricité. Le gouvernement fédéral garantira son financement — de l'ordre de deux milliards de dollars — grâce aux crédits obtenus par la réduction des émissions de gaz à effet de serre; l'annonce pourrait en être faite dès le budget de la semaine prochaine.

• Le gouvernement de Terre-Neuve a déjà signé une entente de gouvernement autonome avec les Inuits du Labrador et avec le Québec. Il lui garantira une participation aux bénéfices ou le versement de redevances;

• Québec et Terre-Neuve concluront également un accord sur la mobilité de la main d'oeuvre des deux provinces qui pourra ainsi profiter de la manne de 12 000 années-personnes créées par les travaux de construction; Terre-Neuve a déjà un bassin de 3500 ouvriers spécialisés formés pour la construction de la plate-forme d'exploitation du gisement pétrolier d'Hibernia. Et au Québec, la FTQ-Construction en particulier réclame depuis deux ans le lancement d'un chantier d'envergure;

• Hydro-Québec devra investir de 1,5 à 2 milliards $ dans la construction d'une nouvelle ligne à haute tension à partir du poste Montagnais, à la frontière du Labrador, qui descendra vers le sud par le bassin de la Manicouagan puis le Saguenay.

C'est la Churchill Falls (Labrador) Company — CF(L)Co — dans laquelle le Québec est partenaire à 30 % et Terre-Neuve à 70 %, qui sera le maître d'oeuvre. Le bassin supérieur de la rivière Churchill produit déjà 5200 mégaWatts et les deux barrages envisagés et quelques rivières secondaires du bassin inférieur pourraient produire jusqu'à 4000 autres mégaWatts. Hydro-Québec destine toute la nouvelle production au marché libre des États-Unis.

La production d'électricité commencera en 2007. Or ces nouveaux développements représentent à eux seul 25 % des engagements pris par le gouvernement du Canada pour l'an 2010 dans le cadre du traité de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre à leur niveau de 1990.

Les dessous des négociations
page 23

FRANÇOIS FOISY — NAGANO 1998

de la page 1

Une espèce de cavité dans le roc où l'eau, qui sort directement des entrailles de la planète, est amenée.

Pas de problème de timidité à Obuse non plus. Les gars d'un bord, les filles de l'autre. On entend juste des petits rires venant de l'autre côté du mur, c'est tout, juste pour nous laisser imaginer.

On a rencontré Ken, à peu près 18 ans, assez grand pour un Japonais, très bon anglais, tout nu lui aussi. Le commerce appartient à ses parents. Il nous a plus tard présenté maman et mémé, toutes habillées elles, bien assises dans la salle commune.

Ken étudie en économie. Il finira probablement dans une grosse boîte à Tokyo, et il reviendra chez ses parents chaque fin de semaine pour plonger dans la source thermale.

Ici, même les singes courent les bains. Ils descendent des montagnes en grosses *gangs* pour venir plonger là-dedans, touristes ou pas.

On est remontés trois ou quatre fois dans le bain trop chaud, redescendus vers la source extérieure.

C'est drôle comme la gêne qu'on ressentirait chez nous à être nu s'effrite une fois à l'étranger. Pour vous dire, mon image est même gravée à jamais sur bande vidéo alors que je grimpe l'escalier, de dos, complètement flambette.

Mettons que je vais avoir un téléphone à faire en rentrant.

Mais pour six piastres, ça valait amplement le coût. Juché sur la galerie à regarder le paysage, la vapeur qui s'échappait de nos corps, on n'était pas très loin du bonheur.

À cet instant précis, je me suis imaginé à Hull, dans mon arrière-cour, sur mon *deck*, tout nu par un beau samedi matin d'hiver à regarder les voisins pelleter leur entrée.

Le seul hic, c'est que pour un homme, le froid n'est pas toujours, disons, très avantageux...

Nombre record de saisies

PC — Québec

Les policiers du Québec s'en donnent à coeur joie depuis l'entrée en vigueur de la Loi 12, autorisant la saisie des véhicules automobiles dans certains cas, dont la conduite avec facultés affaiblies.

Depuis le 1er décembre 1997, les policiers ont saisi 4677 véhicules à la grandeur du Québec et ont suspendu 2291 permis pour des amendes impayées, conduite avec facultés affaiblies ou l'accumulation de points d'inaptitude.

À ce rythme, les prévisions faites par la Société de l'Assurance automobile du Québec, lors de l'entrée en vigueur de la loi, seront largement dépassées. La SAAQ avait prédit que 15 000 véhicules seraient saisis. Mais si la tendance se maintient, plus de 21 600 véhicules auront été remorqués dans les fourrières du Québec à la fin de l'année.

«On s'attendait à attraper beaucoup de monde. On n'avait pas sous-évalué le problème, s'est défendu, hier, un porte-parole de la SAAQ, Roch Tremblay. Ça va peut-être diminuer dans les prochains mois.»

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

La Pologne démantelée



PHOTO Larousse, Mémoire du monde

Qui ne sait pas s'adapter se fait écraser... La Pologne, au XVIIIe siècle, est un pays prospère, fort de 14 millions d'habitants et de riches terres céréalières. Sauf que son système politique est totalement dépassé: le roi n'a pas de véritable pouvoir, car une assemblée de nobles doit approuver chacune de ses décisions. Le pays est donc à peu près impossible à gouverner. Le roi, Stanislas II Poniatowski, est prisonnier du système. Son pays est entouré de rivaux puissants, la Prusse, la Russie et l'Autriche, qui ont tout intérêt à l'affaiblir. La Pologne ne peut pas résister à la pression des géants affamés qui l'entourent: pour éviter un conflit armé, ils décident de se partager le pays. Le 25 juillet 1772, les trois grands pays se distribuent les meilleurs morceaux de la Pologne. En quelques traits de plume, le royaume a cessé d'exister. C'est comme si un gouffre avait englouti le pays. Un tiers des territoires, comprenant un quart de la population polonaise, seront cédés par le roi Stanislas II, complètement impuissant. Mais la tragédie polonaise ne s'arrêtera pas là: un deuxième et un troisième partage, quelques années plus tard, la feront disparaître complètement. On ne parlera plus de la Pologne comme État jusqu'en 1918, lorsqu'elle renaîtra de ses cendres après la Première Guerre mondiale.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts	33 et 34
Bridge	38
Charpentier, Fulgence	28
Dossier	10
Économie	14 à 17
Éditorial	18
Forum	19
Horoscope	37
La région	3 à 13
Le monde	28 à 32
Le pays	20 à 27
Les petits bonshommes	49
Mots croisés	39
Mot mystère	36
Nécrologie	44 à 46
Pari sportif	51
Petites annonces	35 à 46
Rencontre	12 et 13
Sports	47 à 59
Sport régional	47
Statistiques	50 et 51

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi:	8 h - 19 h
Samedi:	9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi:	6 h - 17 h
Samedi:	7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

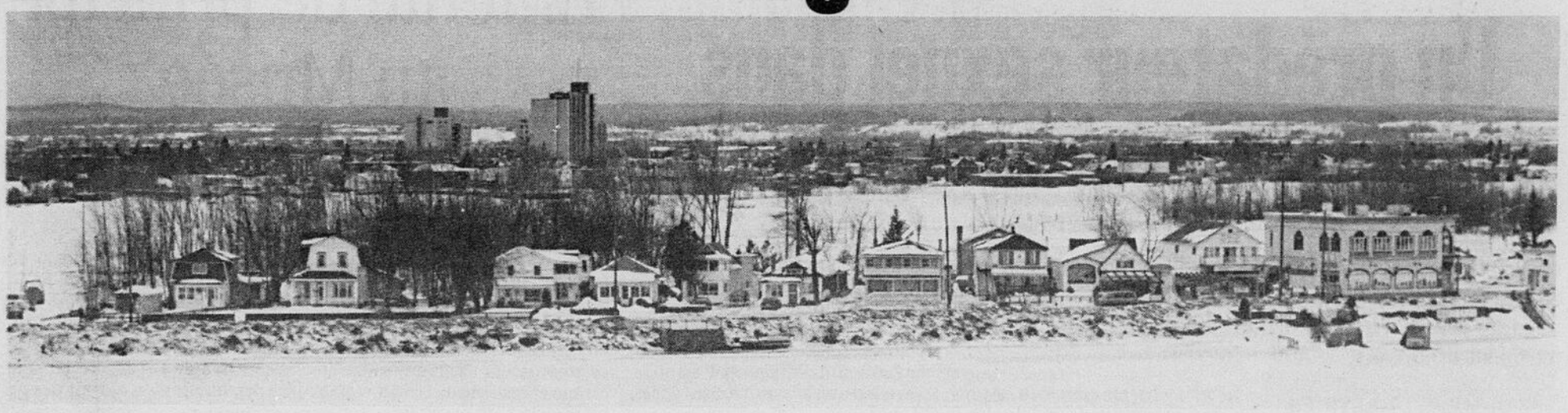
Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi:	8 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence Pièce 222 C.P. 8860, Succ. T Ottawa (Ontario) K1G 3J9	Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

La région



Lacroix promet que ce ne sera pas une seconde promenade du Portage

Gatineau veut des bars rue Jacques-Cartier

Au moment où Hull tourne une grosse page de son histoire nocturne, la Ville de Gatineau veut permettre l'avènement de bars sur la rue Jacques-Cartier, à quelques minutes seulement des ponts reliant l'Ontario au Québec.

ANNIE MORIN
LeDroit

Jusqu'ici, la municipalité émettait uniquement des permis de restaurants licenciés dans le secteur historique du parc de la Baie.

Les employés de la Ville y toléraient cependant un certain va-et-vient jusqu'aux petites heures du matin. Ils fermaient aussi les yeux sur les commandes d'alcool qui n'étaient pas toujours accompagnées de nourriture.

Avec la nouvelle réglementation, les restaurateurs se feront tenanciers en toute légalité après 23 h. Ils pourront même se permettre l'aménagement d'une piste de danse ou l'embauche d'un chansonnier, choses qu'ils ne pouvaient faire avant, les spectacles étant interdits.

Le changement de zonage sera réservé à trois sections précises de l'artère récréo-touristique. Chacune de ces sections pourra compter jusqu'à cinq bars, donnant tous sur la rivière des Outaouais.

Une première agglomération de bars sera permise à la hauteur du Quai des artistes, non loin de la rue Saint-Antoine et du Bistro Cartier. Une autre sera autorisée à l'extrémité est de la rue Jacques-Cartier, vis-à-vis la Forteresse Saint-Malo, seul bar à posséder un permis d'alcool complet actuellement. La dernière sera située à mi-chemin entre les précédentes.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, ne croit pas que la rue Jacques-Cartier puisse devenir une seconde promenade du Portage: «Le problème de Hull, c'était la concentration. La présence de nombreux bars dans un espace restreint favorisait les attroupements. On ne retrouvera pas ça à Gatineau.»

Selon lui, les Ontariens ne seront pas tentés d'envahir la rue Jacques-Cartier pour allonger leurs soirées d'une heure. «La marche est trop longue», dit-il, ajoutant que, de toutes façons, «les Ontariens ne sont pas tous des méchants».

Bonhomme

Claude Bonhomme, le conseiller municipal de Hull qui a orchestré le nettoyage de la promenade du Portage, ne veut pas faire de rapprochement entre sa ville et la voisine. «Nous sommes situés à l'épicentre d'une agglomération d'un million d'habitants, à la frontière d'une province où les heures d'ouverture et les limites d'âge sont différentes. C'est un cocktail explosif», dit-il.

M. Bonhomme pense toutefois que Gatineau aurait avantage à modeler son zonage à ses besoins et à encourager les bistros et les cafés-terrasses plutôt que les bars traditionnels.

Les résidants de la rue Jacques-Cartier qui ont l'expérience des bars ne souhaitent pas la venue de nouveaux joueurs dans leur secteur.

Claude Séguin, dont la propriété est sise derrière la Forteresse Saint-Malo, dresse une longue liste des méfaits dont il est victime l'année durant: vols à répétition, bouteilles cassées, odeurs de marijuana, stationnement embourbé...

«Ça fait deux ans que ma maison est à vendre et je n'ai même pas reçu un appel!» se plaint-il, affirmant qu'il ne s'endort jamais avant 4 h du matin les soirs de fiesta.

Peter Pickersgill questionne quant à lui la stratégie de la Ville. «Il y a déjà des bars en faillite. Pourquoi en aurait-on encore besoin? Pour faire un gros *splash* à l'ouverture et fermer tout de suite après?» demande-t-il. Selon lui, ce sont les petites boutiques et les galeries d'art qui manquent, rue Jacques-Cartier, pour attirer les touristes.

Le changement de zonage doit être étudié à la table du conseil municipal de Gatineau au printemps, lors de la refonte du plan d'urbanisme de la ville.

Entretemps, le comité exécutif a déjà approuvé la construction de haltes maritimes, gérées par l'entreprise privée, qui permettront de diriger les plaisanciers directement dans les secteurs où seront concentrés les bars.

Nouveau Conseil de santé de Champlain

Autre gifle aux francophones

Les francophones viennent de recevoir une autre gifle cinglante du gouvernement de Mike Harris. Ils seront presque absents, en plus d'être noyés au sein du nouveau conseil d'administration du Conseil de santé du district de Champlain, qui regroupera, à compter du 1er avril, les conseils de santé de l'Est ontarien, d'Ottawa-Carleton et de Renfrew.

PAUL GABOURY
LeDroit

La fusion des trois conseils résulte de la décision du gouvernement de réduire le nombre de conseils de santé à travers la province, et il avait annoncé, en septembre dernier, son intention de regrouper les trois conseils pour n'en former qu'un seul.

Mais la représentation des francophones au sein du nouveau conseil fait craindre le pire, puisque sur les 20 postes au conseil, 15 nominations sont faites par le gouvernement, cinq autres postes devant être comblés par les municipalités.

LeDroit a pu apprendre que les nominations ont été faites par arrêté en conseil, sans que la ministre de la Santé n'en fasse l'annonce pas voie de communiqué officiel. Les nominations ont été faites en deux vagues. La première annoncée en janvier comptait six noms parmi lesquels on ne comptait pas un seul francophone.

Ces nominations font déjà maugréer les francophones de l'Est ontarien qui avaient exprimé leur désir de voir la représentation francophone garantie au sein de ce conseil de santé.

Puisque ce comité restreint était chargé de préparer le terrain à l'embauche d'un directeur général et à la mise sur pied du nouveau conseil, on craint que des décisions importantes aient été prises sans qu'ils n'aient eu un mot à dire.

Au ministère de la Santé, la porte-parole du ministère, Lily Weedon, a confirmé, hier, ces six nominations et a ajouté que le ministère avait même procédé à neuf autres nominations au cours des derniers jours.

Cette autre liste donne toutefois le signal que le français ne comptera pas très lourd au sein du conseil puisque les francophones y sont presque absents, noyés par le nombre de représentants anglophones.

Les neuf autres membres désignés par le gouvernement sont: Elaine Argue, de Stittsville; le Dr Barry Dworkin, d'Ottawa; le Dr Robert Garnett, d'Ottawa; Glenda O'Brien, de Beachburg; Beverly Smith, de Pembroke; Paul Beaudry de Dunrobin; Todd Lalonde, de Cornwall; Bett Sweetnam, de Carp; et Maureen Tourangeau, de Nepean.

Selon la porte-parole du ministère, Mme Weedon, le conseil devait être représentatif de la communauté qu'il devra desservir. Mais elle n'a pas voulu s'avancer plus loin pour dire si les choix du gouvernement était représentatif de la francophonie d'Ottawa-Carleton et de l'Est ontarien.

À ce sujet, elle a simplement rétorqué qu'on pouvait reconnaître «trois noms de famille francophones» sur la liste. Il lui était impossible d'identifier les membres capables de s'exprimer en français parmi les 15 nominations.

Pas de
...mise de fond
...paiement avant 90 jours
...d'intérêt avant 90 jours
Sur tout achat de modèles neufs 1997-1998 en inventaire. Avec approbation de crédit GMAC
Bélisle
Chevrolet • Oldsmobile • Cadillac
749.5941 • 444, CHEMIN MONTRÉAL, OTTAWA
Lundi au jeudi : 9 h à 21 h • Vendredi : 9 h à 18 h • Samedi : 9 h à 17 h

Il attire ses victimes dans les salles de toilettes

Un prédateur sexuel dans les écoles d'Ottawa-Carleton

Les écoles secondaires de la région d'Ottawa-Carleton sont en état d'alerte: un prédateur sexuel sévit depuis le début du mois de février et il aurait fait au moins quatre victimes parmi les étudiantes.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Les incidents sont survenus dans trois écoles, pendant les heures de classes.

Le suspect, un homme de race noire âgé d'une vingtaine d'années, a procédé de la même façon à chaque occasion. Après s'être introduit dans l'école, il repère une jeune femme seule et lui demande de l'aider afin de trouver une amie. Il propose ensuite à son interlocutrice d'aller vérifier dans les salles de toilettes.

L'individu suit alors la victime, se dévêtit et lui fait des avances sexuelles. À une occasion, il s'était caché dans un cabinet et avait attendu qu'une étudiante se présente.

«Les descriptions faites par les victimes nous ont amenés à conclure que c'est le même suspect qui a sévi dans chaque cas. C'est très sérieux parce que ces incidents sont survenus dans des écoles des quatre coins de la région d'Ottawa-Carleton», a indiqué le sergent d'état-major Gilles Larochelle, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Précautions

Hier après-midi, les quatre conseils scolaires qui désservent la région d'Ottawa-Carleton ont été informés de ces événements.

«Nous les avons encouragés à instaurer des mesures de sécurité accrus, parce que le suspect se déplace beaucoup et on ne peut pas deviner où il va frapper.»

La réaction ne s'est pas fait attendre.

Pour un, le Conseil des écoles de l'est de l'Ontario a expédié sur-le-champ le communiqué de la police à toutes ses écoles secondaires.

Les membres de la direction, les enseignants et le personnel de soutien ont tous reçu une copie de cette lettre, qui comprend une description physique du suspect.

«Nous voulons que quiconque pourrait apercevoir cet individu téléphone immédiatement au 9-1-1», a indiqué le surintendant Gilles Pinard.

M. Pinard a affirmé que tous les élèves seront rencontrés en groupe ou sur une base individuelle dans les plus brefs délais. Les enseignants ont reçu l'ordre de garder les portes des salles de classe ouvertes pendant les cours et on a demandé à tout le monde d'ouvrir l'oeil et d'apostropher les visiteurs qui circulent seuls dans les écoles.

«Nous n'allons pas laisser des inconnus se promener dans nos écoles sans intervenir», a dit M. Pinard, qui n'hésite pas à qualifier la situation de «très grave».

Pas facile

«Mais ce n'est pas facile de contrôler toutes les personnes qui entrent dans une école secondaire, ajoute-t-il. Plusieurs portes ne sont pas fermées à clé et il y a constamment du va-et-vient: des gens qui livrent de la nourriture pour la cafétéria, des ordinateurs ou de l'équipement. C'est très difficile d'être parfaitement étanche.»

Les noms des trois écoles où l'individu s'est présenté n'ont pas été dévoilés par la police, qui a invoqué des motifs stratégiques.

«Nous ne voulons pas que les étudiantes des autres écoles prennent la chose à la légère en se disant qu'elles n'ont rien à craindre. Nous avons aussi peur que le gars choisisse justement d'autres écoles, plus éloignées où les gens se sentiraient peut-être moins concernés», a expliqué le sergent d'état-major Gilles Larochelle.

Pas de salle de l'Holocauste au musée

LeDroit

Le Musée canadien de la guerre s'agrandira, mais sans la salle de l'Holocauste.

C'est que qu'a fait savoir Adrienne Clarkson, la présidente du conseil d'administration de la Société du Musée canadien des civilisations. Le Conseil a accepté le projet d'agrandissement du Musée, mais un établissement distinct devra être trouvé pour loger la salle de l'Holocauste.

Depuis l'annonce de l'agrandissement du Musée au coût de 12 millions $, les anciens combattants sont partis en guerre contre le projet d'une salle de l'Holocauste, parce qu'une telle salle ne contribuerait pas à mettre en valeur la description de l'engagement militaire canadien pendant la Deuxième Guerre mondiale. Les anciens combattants soulignaient, entre autres, qu'aucun des camps de concentration n'a été libéré par des troupes canadiennes.

Le conflit s'est retrouvé devant le sous-comité du Sénat qui a entendu les parties et qui devrait rendre bientôt publics son rapport et ses recommandations.

Selon le Conseil d'administration, un établissement entièrement consacré à l'Holocauste sera davantage en mesure de témoigner adéquatement de l'immense impact de l'Holocauste. La Société participera à la recherche d'un nouveau site et continuera d'appuyer la création d'un Musée de l'Holocauste autonome et indépendant.

Avec l'agrandissement du Musée, les espaces d'exposition passeront de 2300 à 3900 mètres carrés. Une nouvelle aile sur le côté nord de l'édifice de la promenade Sussex sera construite, qui comprendra deux étages ainsi qu'un pavillon d'entrée sur la façade. Les plans prévoient une galerie d'art ainsi qu'une salle de spectacle de 200 fauteuils. Les travaux devraient être complétés d'ici à deux ans.

Le conducteur ne portait pas de ceinture



JEAN-MICHEL GAUTHIER, LeDroit

Un automobiliste qui ne portait pas de ceinture de sécurité a trouvé la mort après avoir perdu la maîtrise de sa camionnette, hier après-midi, sur la route 416. Le conducteur a été éjecté de son véhicule, qui a fait plusieurs tonneaux avant de s'immobiliser sur une clôture, à une soixantaine de mètres de la route. L'accident est survenu à la frontière de la ville de Nepean et du canton de Rideau, près du chemin Greenbank. Selon la Police provinciale de l'Ontario, le conducteur, qui se dirigeait vers Ottawa, filait à plus de 140 km/h et venait de doubler plusieurs automobiles.

Entente de principe au Musée des beaux-arts

MARCO FORTIER
LeDroit

La grève au Musée des beaux-arts n'aura pas lieu. Pas ce matin, en tout cas. Une entente de dernière minute est survenue entre le Musée et ses employés, hier soir, à moins de 12 heures de la sortie prévue des employés sur les piquets de grève.

«Il est évident que la direction s'est rendu compte de la solidarité des travailleurs et des effets néfastes qu'aurait eus la grève sur l'exposition prochaine des oeuvres de Picasso», a déclaré au *Droit* John Baglow, vice-président exécutif régional de l'Alliance de la fonction publique du Canada (AFPC).

L'AFPC représente les 200 syndiqués du Musée des beaux-arts du Canada et du Musée canadien de la photographie contemporaine, tous deux situés près du parlement, à Ottawa.

Le syndicat et la direction des deux établissements sont arrivés à une entente de principe au terme d'un sprint de négociations de près de huit heures hier. L'AFPC a émis un communiqué vers 21 h, quelques minutes après la conclusion de l'accord de principe.

«L'entente répond à toutes nos préoccupations majeures», a dit John Baglow, qui refuse de préciser les détails de l'accord tant que les syndiqués n'en auront pas été informés.

Les travailleurs doivent voter sur l'entente d'ici deux ou trois jours, a indiqué le représentant de l'AFPC.

Les employés réclamaient notamment un mécanisme d'appel pour les classifications de postes et des augmentations de salaires.

La direction du Musée des beaux-arts n'a émis aucun commentaire hier soir. Personne ne répondait au bureau de la directrice des communications, Ursula Thibouthot.

La pression se faisait plus forte pour un règlement en raison de la tenue prochaine de l'exposition Picasso, qui s'ouvre le 3 avril. Le Musée prévoit attirer 250 000 personnes avec Picasso, ce qui en fait l'événement majeur de la saison artistique dans la capitale et peut-être même au pays.

Le budget amputé de 1,7 million $

OC Transpo a compris le message de Chiarelli

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le message de Bob Chiarelli a été compris par les dirigeants d'OC Transpo.

Le directeur général de la compagnie de transport, Ian Stacey, a présenté, hier, un budget amputé de 1,7 million $, comparativement au document préliminaire que le président de la MROC avait vertement critiqué, la semaine dernière.

Rappelons que M. Chiarelli avait blâmé OC Transpo pour avoir préparé un budget préliminaire comportant une hausse de 3,2 millions $ de la part assumée par les contribuables, à même leurs taxes régionales.

Le document présenté hier comportait une augmentation de 1,5 million $, mais cette hausse avait déjà été autorisée par le conseil régional l'an dernier. On a toutefois effacé la hausse de 1,7 million $ tant critiquée par le président.

Dans l'ensemble, le budget de fonctionnement de 1998 s'établira à 140,8 millions $, soit 900 000 $ de moins que celui de 1997. OC Transpo investira 63,8 millions en immobilisations.

L'année 1998 sera marquée par l'achat de 105 nouveaux autobus, grâce à une subvention représentant 75 % des coûts et approuvée par le gouvernement de l'Ontario avant l'annonce de l'abolition des subventions au transport en commun.

La disparition des subventions au fonctionnement du transport en commun causera toutefois un manque à gagner de 28,6 millions $ en frais de fonctionnement et de 15,4 millions $ en dépenses d'immobilisations. OC Transpo a réduit ses dépenses en conséquence.

Malgré cela, le service sera accru dans les secteurs de Kanata et de Nepean où la présence de nouveaux emplois dans le domaine de haute-technologie, fera augmenter la demande.

Le budget présenté hier, sera approuvé par la commission d'OC Transpo durant la première semaine de mars.

Tarifs approuvés

Par ailleurs, la commission d'OC Transpo a approuvé la diminution du prix des billets et la hausse des tarifs payés au comptant.

Les usagers qui achèteront des billets paieront 33 % moins cher que ceux qui paieront en espèces sonnantes.

La décision n'a pas fait l'unanimité au sein du conseil d'administration. Le conseiller Michel Bellemarre, s'y est opposé au nom des personnes qui préfèrent payer comptant.

«C'est une diminution de prix pour ceux qui achètent des billets, mais on oublie de dire que c'est une hausse importante pour ceux qui paient comptant. Ces gens qui prennent l'autobus occasionnellement forment pourtant 40 % de notre clientèle et nous allons les décourager en adoptant une telle mesure», a déclaré M. Bellemarre qui était toutefois le seul à s'y opposer.

Les Glamottes dépouillées de leurs costumes

MARCO FORTIER
LeDroit

Émoi à Bal de neige: quatre costumes de Glamotte ont disparu! Tout indique qu'ils ont été volés.

«On se demande bien ce qui a pu arriver. C'est quand même assez gros, un costume de Glamotte, vous savez», a déclaré hier la porte-parole de Bal de neige, Dominique Sainte-Marie.

Les quatre déguisements des célèbres mascottes ont «disparu» le vendredi 6 février, entre midi et 14 h 30. Ils étaient rangés dans la maison Charron, au parc Jacques-Cartier de Hull.

«Au moment de faire une conférence de presse, en après-midi, les comédiens se sont rendus compte que les costumes avaient disparu», raconte la représentante de Bal de neige.

Les quatre costumes valent 15 000 $ au total. La Commission de la capitale nationale (CCN) possède trois autres séries de quatre costumes, dont la plupart sont conçus pour résister aux hivers canadiens.

C'est la première fois en 15 ans d'existence que des Glamottes sont «kidnappées». La police de Hull enquête.

Peut-être les Glamottes disparues vont-elles ressortir le soir de l'Halloween...

Deux nouveaux tracés de la 50 entre les mains du ministre Brassard

Cinq mois après le rejet du tracé de l'autoroute 50 par le BAPE, deux versions «améliorées» du projet viennent de sortir des planches à dessin, dont l'une produite par le ministère des Transports.

MARCO FORTIER
LeDroit

La Direction de l'Outaouais du ministère des Transports vient de remettre au ministre Jacques Brassard la version préliminaire d'un nouveau tracé de l'autoroute 50. La version finale est attendue dans un mois, a confirmé hier le cabinet du ministre.

L'Union des producteurs agricoles (UPA) Outaouais-Laurentides vient aussi de compléter son propre tracé alternatif, qui sera remis au ministre dès demain, au bureau de Jacques Brassard, à Montréal.

Le prolongement de l'autoroute 50 entre Masson-Angers et Lachute demeure un «engagement ministériel sérieux», a déclaré au *Droit* l'attachée de presse du ministre Brassard, Louise Accolas, dans un entretien qui laissait percevoir l'approche des élections provinciales.

De passage en Outaouais, le ministre Brassard avait demandé aux fonctionnaires de son ministère de se remettre à l'ouvrage, dès les premiers jours suivant le rejet du tracé original par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), l'automne dernier.

C'est ce qu'ils ont fait. Le ministre étudie le tracé et doit proposer des correctifs, s'il y a lieu, d'ici environ un mois, selon Louise Accolas.

Une affaire personnelle

Le parcours révisé reste le secret le mieux gardé en ville. Les fonctionnaires du ministère ont l'ordre de ne pas dire un mot sur le nouveau tracé. Toute l'information doit passer par le cabinet du ministre à Québec, explique son adjointe.

«C'est un engagement ministériel et c'est le ministre qui s'occupe personnellement du dossier», dit Louise Accolas, en soulignant le «sérieux» accordé à l'autoroute 50 par le ministre.

«Il s'est dit beaucoup trop de choses en l'air dans toute cette histoire, dit-elle. Mais je vous rappelle qu'à chaque fois qu'un ministre du gouvernement péquiste a pris un engagement, c'était sérieux.»

L'attachée de presse a précisé que l'autoroute 50 n'était pas pour demain, malgré toute la bonne volonté du gouvernement. «Ça ne donne rien de créer des espoirs, qu'ils soient vrais ou qu'ils soient faux», a-t-elle dit.

Loin des terres agricoles

L'Union des producteurs agricoles (UPA) Outaouais-Laurentides a aussi conçu son propre tracé pour l'autoroute 50, qui sera soumis à Jacques Brassard dès demain, à son bureau de Montréal.

Le préfet de la MRC Papineau, Mario Laframboise, doit aussi rencontrer le personnel du ministre demain. Il sera notamment question du tracé alternatif proposé par l'UPA.

«On a décidé de ne pas attendre que le ministère des Transports nous soumette un tracé dont on risque de ne pas être contents», dit la vice-présidente régionale de l'UPA, Diane Clément.

Le parcours suggéré par l'UPA ne coupe aucune terre agricole en deux, contrairement au premier tracé avancé par le ministère des Transports, a indiqué M^me^ Clément, qui exploite une ferme laitière à Thurso.

«Le tracé du ministère des Transports comportait des boucles pour contourner le château Montebello et le parc Oméga. Ils peuvent bien faire des boucles pour contourner notre sol agricole», dit-elle.

Le tracé de l'UPA sera soumis aux 450 agriculteurs de la région lors de deux assemblées vers la fin de février ou le début de mars. Il sera dévoilé aux médias par la suite, a indiqué Diane Clément.

Le BAPE avait rejeté le premier tracé de l'autoroute en se basant surtout sur les critiques des agriculteurs qui dénonçaient la perte de terres agricoles.





Une indexation rétroactive a précédé la réduction

Les élus buckinois réduisent leurs salaires de «6 %»

Les élus municipaux buckinois se sont accordé une hausse rétroactive de leurs salaires correspondant à l'inflation de 1997, pour ensuite diminuer leur paye de six pour cent cette année.

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

Dans un règlement qui sera déposé à sa prochaine séance, le conseil a indexé sa rémunération de 2,2 % à compter du 1er janvier 1997, pour tenir compte de la hausse du coût de la vie de cette dernière année, puis a consenti à retrancher six pour cent à son traitement pour 1998: la diminution réelle est donc de 3,8 %.

«Ça ne représente pas des montants énormes, mais l'exercice consistait à diminuer le coût de la main-d'oeuvre de six pour cent, comme le voulait le ministre Trudel», a indiqué la conseillère municipale, Jocelyne Houle, responsable de la Commission des ressources humaines et des finances.

Le nouveau règlement sur le traitement des élus prévoit que la rémunération annuelle du maire Jacques Lareau, soit le salaire de base plus l'allocation de dépenses, passera de 28 153 $ à 26 464 $, alors que celle des conseillers municipaux baissera de 9384 $ à 8821 $. Cette diminution sera rétroactive au 1er janvier 1998.

Les élus ne reçoivent aucune somme additionnelle pour siéger aux différentes commissions municipales.

Pour ce qui est du maire suppléant, il ne reçoit aucune rémunération additionnelle. Le nouveau règlement prévoit qu'il pourra dorénavant toucher un traitement égal à celui du maire, si la durée de remplacement du premier magistrat atteint 60 jours ou plus.

On veut ainsi éviter que se reproduise la situation vécue pendant les cinq moins d'absence du maire Reginald Scullion, avant son décès.

Quant à la participation au gouvernement régional, le maire est rémunéré pour siéger au conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais (17 325 $) et pour présider la Société de transport de l'Outaouais (19 717 $). Les conseillers municipaux siégeant à tour de rôle à la CUO sont rémunérés au même taux que le maire, alors que le conseiller membre de la Commission permanente de l'aménagement et de l'environnement de la CUO touche 150 $ par réunion.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jonathan Bélec, Nicholas Michaud, Chloé Brossard, Noorie Chamberlain et Stéphanie Pagé ont participé, avec une quinzaine de leurs camarades de la maternelle à plein temps, à la préparation d'une exposition sur les dinausaures.

Des élèves préparent une exposition sur les dinosaures

La maternelle à plein temps donne des résultats positifs

FRANCE PILON
LeDroit

Sans la maternelle à plein temps, Andrée Careau et ses 22 mousaillons n'auraient jamais pu préparer une exposition sur les dinosaures qui fait l'envie de toute l'école.

«La maternelle à plein temps nous permet de faire des projets à plus long terme, dit l'institutrice de l'école de la Montée, à Gatineau. Avant, les élèves ne venaient qu'une demi-journée et il fallait tout ranger pour accueillir le deuxième groupe en après-midi. Maintenant que les jeunes viennent toute la journée, il est possible de faire des projets qui demandent plus de temps et qui peuvent être exposés.»

Les 22 enfants de cinq et six ans de sa classe ont mis un mois à préparer l'exposition sur les dinosaures. À partir du livre *Parc jurassique,* qui leur a servi d'inspiration, les jeunes ont bricolé, collé, modelé et dessiné des dinosaures. Ils ont apporté de chez eux des figurines, ils ont inventé des histoires, ils ont appris les différentes espèces de dinosaures et ont même appris une chanson. Cette semaine, les élèves de l'école feront un détour par la classe de Mme Careau pour admirer le projet *Dinausore*.

Plus qu'une garderie, ce que plusieurs craignaient, la maternelle à plein temps apporte un côté éducatif. «Même si la lecture, l'écriture et le calcul ne sont pas enseignés, les activités préparent à la première année. L'exposition sur les dinosaures est un exemple, les jeunes ont fait des recherches, ils ont mis beaucoup d'efforts dans le projet», dit Mme Careau.

Enseignante depuis 28 ans en maternelle, Mme Careau a remarqué que les jeunes en maternelle à plein temps sont rendus plus loin dans leur apprentissage que s'ils avaient été à l'école une demi-journée. «Les élèves sont très stimulés. Ils ne demandent qu'à apprendre. Je peux dire que la moitié de mes élèves connaissent leurs chiffres et leurs lettres.»

Chloée Brossard, une fillette de six ans, «adore» la maternelle à temps plein. «J'aime mieux ça qu'à la garderie parce qu'il y a plein d'activités. J'ai hâte d'apprendre à écrire», dit la fillette.

Les activités suivent le rythme des jeunes de façon à éviter que les tout-petits se fatiguent, parce qu'ils sont à l'école toute la journée. Celles qui demandent plus d'attention et de concentration sont faites le matin, au moment où les jeunes sont plus dispos, alors que l'après-midi est généralement réservé au bricolage et aux jeux.

Un des avantages de la maternelle à temps plein est de pouvoir évaluer et détecter rapidement des problèmes qui peuvent être corrigés, souligne Mme Careau. Les relations avec les jeunes et leurs parents sont plus proches.

«Comme ma classe est plus petite (22 élèves par rapport à 42 divisés en deux groupes), je connais mieux mes élèves, j'ai plus de temps à leur accorder ainsi qu'aux parents», souligne-t-elle.

Buckingham investit 160 000 $ sur un terrain de la James Maclaren

Maintenant que la Ville de Buckingham a conclu une entente de 15 ans avec les Industries James Maclaren pour la location du parc du Centenaire, sous le pont Brady, la municipalité pourra aller de l'avant avec son projet de cure de rajeunissement du site pour le rendre multifonctionnel et plus attrayant.

YVES SOUCY
Correspondant régional — Buckingham

Le plan d'ensemble du site, où se tient annuellement le festival d'été Buckingham en fête, prévoit des investissements de 160 000 $. La municipalité est déjà assurée d'une subvention de 48 000 $ du Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO) et elle prévoit injecter 65 000 $ à même ses fonds. Des démarches sont en cours auprès d'autres partenaires potentiels pour combler le financement manquant.

La municipalité ira donc de l'avant, dès ce printemps, avec la première phase du projet qui consistera à refaire complètement le fond de terre du site de 3,5 acres. Les travaux comprendront le drainage, l'application d'une membrane géotextile, le terrassement et le gazonnage. Des bornes-fontaines seront également ajoutées.

Dès que la municipalité pourra compter sur du financement additionnel, elle prévoit aménager la montée Thompson (l'entrée principale) avec un portique d'accueil, construire un escalier adjacent au pont qui permettra d'avoir un second accès au site, de même qu'un sentier de promenade avec lampadaires qui contournera tout le site et qui servira aussi d'anneau de glace pour le patinage l'hiver.

«Le but est de rendre le parc multifonctionnel et accessible en tout temps par les citoyens», a indiqué Jacques Rathwell, responsable des projets spéciaux à la Ville de Buckingham.

D'autre part, ces nouveaux aménagements permettront à la corporation Buckingham en fête de modifier sensiblement la logistique du site de son festival d'été afin d'augmenter sa capacité d'accueil. On se souvient que le nombre de festivaliers est passé de 26 000 à 38 000 lors de la dernière édition et on s'attend à une croissance encore cette année.

Pour l'édition 1998, la corporation investira quelque 15 000 $ pour refaire le système électrique. Elle prévoit également reculer la grande scène d'une quarantaine de pieds, ce qui permettra d'augmenter la capacité du site de quelque 2000 personnes. De plus, au lieu d'y aménager un chapiteau, une seconde scène sera construite au nord du site, près de l'entrée principale, ce qui permettra de présenter plus de spectacles.

La confrontation attendue n'a pas eu lieu à Val-des-Bois

YVES SOUCY
Correspondant régional — Val-des-Bois

Ceux qui s'attendaient à une confrontation en règle entre les représentants de l'Association des contribuables de Val-des-Bois et le maire Gilles Brière sont restés sur leur appétit, mardi soir, alors que se poursuivait la séance du conseil du 3 février dernier qui avait été ajournée dans la confusion, à la suite à l'imbroglio touchant le dépôt des déclarations d'intérêts des élus.

On a eu droit tout au plus à quelques échanges fermes, mais polis, entre les deux parties.

Un contribuable a demandé au maire Brière ce qu'il entendait faire pour abaisser la tension entre les citoyens et les élus. Celui-ci a répondu que le conseil s'était donné pour objectif de s'améliorer. Il a demandé aux citoyens d'en faire autant.

Le conseil municipal a par ailleurs rendu public un avis juridique relativement à la déclaration d'intérêts de ses membres. Selon cet avis, le simple dépôt des déclarations à la secrétaire-trésorière est conforme à l'article 357 de la Loi sur les élections et les référendums.

L'avis n'a toutefois pas convaincu les membres de l'Association des contribuables.

Les secouristes craignaient un autre Éboulements

JEAN-MICHEL GAUTHIER
LeDroit

Un autobus nolisé transportant une trentaine de passagers a dérapé et terminé sa course au fond d'un ravin, hier matin, sur la route 148, dans la municipalité de Pontiac, faisant 18 blessés mineurs, dont le chauffeur.

L'accident est survenu vers 6 h 50 dans le secteur de Luskville, à l'endroit où la route 148 passe de deux à quatre voies.

L'autobus, appartenant à la compagnie Transport Thom, amenait des travailleurs de Fort-Coulonge et des environs à leur lieu travail dans la région d'Ottawa.

La plupart des passagers sont sortis de cette aventure avec de simples ecchymoses ou contusions. Quatre d'entre eux ont toutefois dû être soignés pour des dislocations d'épaule ou des côtes fracturées.

Selon les victimes de l'accident, une violente bourrasque de vent est à l'origine du dérapage.

«Il y a eu un coup de vent d'une force épouvantable et l'autobus a dévié sur l'accotement. Le conducteur a essayé de garder la maîtrise du véhicule, mais une autre bourrasque s'est produite et l'autobus a glissé dans le ravin», a raconté le passager Luc Lacroix.

Au cours de ce plongeon d'une dizaine de mètres, sièges, coussin et bagages ont virevolté dans le véhicule. La personne la plus sérieusement blessée est une dame d'une soixantaine d'années dont la tête a percuté le toit de l'autobus pendant cette embardée.

«Ç'a cogné fort. Le plastique a brisé et la dame, elle, est tombée dans mes bras. Je n'en revenais pas», a dit M. Lacroix.

Les passagers ont dû fracasser le pare-brise pour s'extraire du véhicule accidenté. Plusieurs automobilistes sont arrêtés pour leur porter secours. Ils ont conduit les gens dont l'état n'inspirait aucune craine dans un restaurant de Luskville. Les pompiers sont arrivés quelques minutes plus tard, suivis des ambulanciers et des policiers.

«Quand on a reçu l'appel, j'ai tout de suite pensé à la tragédie des Éboulements (qui avait fait 43 morts)», a confié le pompier Yves Crégheur.

«En chemin, on se croisait les doigts pour ne pas voir la même scène. Heureusement, ce ne fut pas le cas. L'autobus ne roulait pas trop vite, mais la chaussée glissante et le vent rendaient la conduite difficile. Même nous autres, les pompiers, on avait de la difficulté à garder nos camions sur la route.»

L'autobus, évalué à 60 000 $, est une perte totale.

La police investit un salon de massage

LeDroit

Une perquisition dans un salon de massage érotique de la rue Charron, à Hull, a conduit à l'arrestation de trois personnes, hier.

Le propriétaire de la maison, un homme d'une cinquantaine d'années, sera accusé, aujourd'hui, d'avoir tenu une maison de débauche.

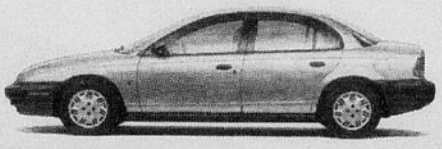
Une jeune fille de 20 ans et un client surpris sur les lieux lorsque les policiers ont investi la maison, vers 11 h 45, seront pour leur part accusés pour s'être trouvés dans une maison de débauche.

Lors de la perquisition, les policiers ont saisi des cassettes vidéo, des dispositifs de surveillance et des caméra cachées qui servaient à filmer les activités auxquelles se livraient les clients et les masseuses.

SATURN SAAB ISUZU 417 • 417 AUTO MALL • AUTOROUTE 417 SORTIE CHEMIN INNES

C'est facile de louer une Saturn.
Ça l'est moins de la retourner
après 36 mois.

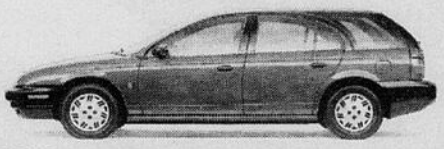
SATURN SL1 1SA NEUVE 1998



14 643 $ Transport inclus

Votre versement mensuel**	Acompte non remboursable ou reprise	Valeur de rachat du véhicule après 36 mois
102 $	4 000 $	9 078 $
162 $	2 000 $	9 078 $
193 $	1 000 $	9 078 $
223 $	0 $	9 078 $

SATURN SW1 1SA NEUVE 1998



16 503 $ Transport inclus

Votre versement mensuel**	Acompte non remboursable ou reprise	Valeur de rachat du véhicule après 36 mois
133 $	4 000 $	10 066 $
194 $	2 000 $	10 066 $
224 $	1 000 $	10 066 $
254 $	0 $	10 066 $

SATURN SC1 1SA NEUVE 1998



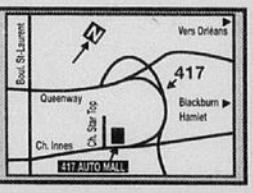
16 873 $ Transport inclus

Votre versement mensuel**	Acompte non remboursable ou reprise	Valeur de rachat du véhicule après 36 mois
126 $	4 000 $	10 798 $
187 $	2 000 $	10 798 $
217 $	1 000 $	10 798 $
247 $	0 $	10 798 $

Sous réserve de l'approbation de votre crédit. Ces paiements incluent transport de 455 $, préparation comprenant un plein d'essence et frais d'achat de 350 $. Taxes, immatriculation, assurance et dépôt de garantie remboursable de 300 $ en sus; 60 000 km pour 3 ans, 8¢ par km excédentaire

SATURN 417 SAAB ISUZU

1599, CHEMIN STAR TOP
747-1417
AUTOROUTE 417
SORTIE CHEMIN INNES
417 AUTO MALL



SATURN SAAB ISUZU 417 • 417 AUTO MALL • AUTOROUTE 417 SORTIE CHEMIN INNES

SATURN SAAB ISUZU 417 • 417 AUTO MALL • AUTOROUTE 417 SORTIE CHEMIN INNES

SATURN SAAB ISUZU 417 • 417 AUTO MALL • AUTOROUTE 417 SORTIE CHEMIN INNES

Achat spécial
FORD AEROSTAR 1997



7 passagers, climatiseur, automatique, am/fm stéréo, vitres électriques, portes électriques.

(*Location 48 mois, 2 000 $ comptant, 1er paiement et dépôt de sécurité + taxes, + options (s'il y a lieu). Remise au concessionnaire. Résiduel d'environ 10 700 $. 18 000 km/année, excédentaire 0,08¢.

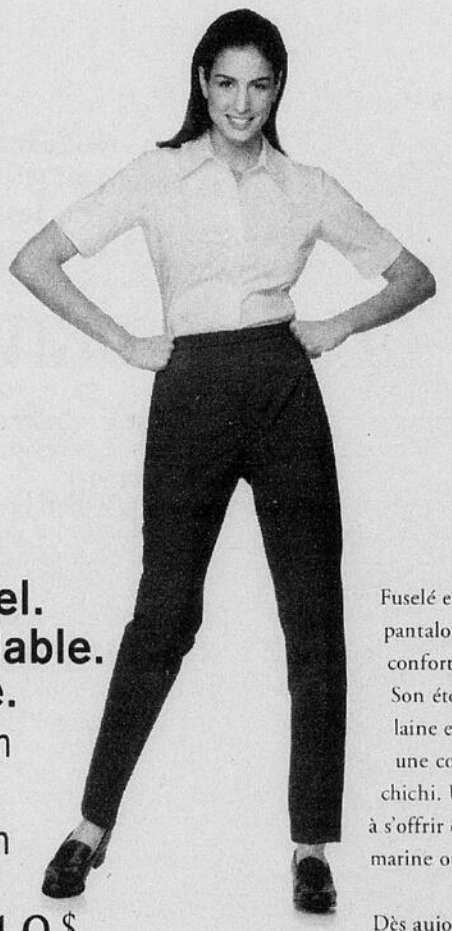
199 $*/mois



FORD
Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

375, boul. Maloney ouest, Gatineau
(Appels sans frais : 1-888-669-0111)
669-0111



Actuel.
Indémodable.
Accessible.
Le pantalon
stretch
Collection
Holt Renfrew.
118 $

Fuselé et fûté, notre pantalon flirte avec le confort en toute saison. Son étoffe extensible alliant laine et lycra met en valeur une coupe sans pli, sans chichi. Un passe-partout à s'offrir en noir, anthracite, marine ou avoine.

Dès aujourd'hui.

Seulement chez
HOLT RENFREW

Christian Dior

Offre-prime 7 pièces

Seulement chez Eaton





Prime:

Avec tout achat de 33$ ou plus de produits de beauté ou fragrances Christian Dior, Miss Dior, Diorissimo ou Diorella chez Eaton, obtenez, sans autres frais, une trousse à produits de beauté Christian Dior comprenant:

• teint compact lisse 2.2 g • rouge à lèvres Rouge Collection, 3.5 g • mascara Fascination noir 3.2 g • eau de toilette miniature Dune 5 mL • lotion pour le corps Dune 30 mL • eau de toilette en vaporisateur Dune pour hommes 1.2 mL • sac à produits de beauté

Sérum Capture Essentiel, réactiveur jeunesse

En 8 jours: aide la peau à devenir plus douce, plus fraîche.
En 30 jours:aide la peau à devenir plus ferme et à paraître plus jeune.
Tous les jours: aide à protéger la peau des radicaux libres.
Capture Essentiel 30 mL 59$; 50 mL 89$



TOUT POUR VOTRE BEAUTÉ

Offre en vigueur du jeudi 19 février au dimanche 8 mars 1998. Une prime par personne.

Un falsificateur de numéros de série hérite d'un numéro de prisonnier

Spécialiste du vol d'automobiles et de la falsification des numéros de série, Georges Ling, 31 ans, d'Ottawa, a écopé, hier, quatre années de pénitencier pour des délits commis à Aylmer.

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Les policiers d'Aylmer ont procédé à l'arrestation de Ling à la suite d'informations anonymes qui les ont amenés à exercer une surveiliance physique à proximité d'un garage situé chemin Vanier, à Aylmer.

Les informations étaient à l'effet que le garage en question avait reçu livraison de deux véhicules Cherokee qui correspondaient à la description de deux véhicules volés du même genre, l'un à Aylmer et le second à Ottawa.

À quelques reprises, la surveillance policière a permis de constater que Georges Ling allait régulièrement au garage en question.

Les vérifications effectuées par la suite par les enquêteurs ont permis de constater que les deux véhicules Cherokee qui se trouvaient à l'intérieur du garage étaient en fait ceux qui avaient été rapportés volés.

Selon la police, Georges Ling est un spécialiste dans l'art de falsifier le numéro de série d'un véhicule. Celui-ci est revendu après l'obtention de nouveaux enregistrements via un transfert de propriété d'une province à l'autre.

Au moment de son arrestation, Ling était en liberté conditionnelle depuis le 15 janvier dernier et la sentence de quatre années que lui a imposée hier le juge Bernard Dagenais devra être purgée de façon concurrente par l'accusé qui a vu sa libération conditionnelle révoquée à la suite de son arrestation la semaine dernière.

On estime que les quatre années de détention reçues hier signifient que Ling devra séjourner environ une année de plus derrière les barreaux.

Traficant de cocaïne récidiviste

Par ailleurs, Daniel St-Pierre, 38 ans, de Montpellier, a quant à lui écopé, hier, 18 mois de détention pour avoir fait le trafic de la cocaïne dans des établissements licenciés de Montpellier.

Fort des 12 mois de détention écopés en octobre 1995, St-Pierre ne pouvait espérer une sentence clémente à la suite de son arrestation, le 11 février dernier. Il était alors en possession d'au moins cinq grammes de cocaïne coupés en demi-grammes.

Une somme de 600 $ avait aussi été retrouvée sur l'accusé de même que deux listes de clients.

Selon les informations obtenues par la police, St-Pierre vendait sa cocaïne 50 $ le demi-gramme dans des établissements licenciés du village de Montpellier.

DERNIÈRE SEMAINE

SOLDE D'HIVER

Ne payez rien avant 1999*
ou nous payons la TPS*.

Tout est en solde.

Tout ce que nous avons est à vous pour moins cher. Tous nos fauteuils, toutes nos lampes, toutes nos reproductions, tous nos mobiliers de salle à manger, de chambre à coucher et de salon. Épargnez même doublement. D'abord à cause de nos bas prix durant notre solde d'hiver, puis parce que nous payons la TPS. De plus, profitez des conseils judicieux de nos professionnels en design et réalisez encore une fois quel soulagement c'est pour vous de nous savoir là!

LIVRAISON LOCALE GRATUITE*

De Boer
DANTE

1050, CH. BAXTER (613) 828-9682

MISSISSAUGA 2255, RUE DUNDAS O. (905) 828-7950 · NORTH YORK 5051, RUE YONGE (416) 226-3730
PICKERING BROCK ET 401 (905) 683-9660 · COLLEGE PARK 444, RUE YONGE (416) 596-1433
VISITEZ NOTRE SITE WEB AU www.deboers.com

*À l'exception des articles du grenier à JD et de nos coins-liquidation.

Dossier

Une meilleure coordination des services régionaux devrait les rendre plus accessibles

Des soins de santé à toute heure

La population de l'Outaouais et de l'ensemble du Québec n'aura bientôt plus à se demander à quelle heure il faut tomber malade pour s'assurer d'obtenir des soins adéquats.

D'ici quelques mois, les cliniques privées et les CLSC de l'ensemble de la province devraient être en mesure de se coordonner entre-eux pour mieux répartir les horaires de travail de leurs médecins et prolonger leurs heures d'ouverture de façon à mieux répondre aux besoins de la population qu'ils desservent.



Renée Laurin

La création de départements régionaux de médecine générale devrait permettre, d'ici quelques mois, de coordonner les horaires de travail des médecins. L'objectif: mieux répondre aux besoins de la population, grâce à des heures d'ouverture prolongées dans les cliniques privées et les CLSC.

Tout cela, grâce à la création de départements régionaux de médecine générale, qui permettront de regrouper autour d'une même table tous les omnipraticiens d'une même région, qu'ils exercent en cabinet privé, en CLSC ou dans d'autres établissements.

En coordonnant leurs efforts, ils pourront se permettre plus facilement d'ouvrir leurs portes jusqu'à minuit et plus, selon les besoins, plutôt que de fermer à 20 h 30 ou 21 h les soirs de semaine, comme c'est le cas dans la plupart des cliniques de l'Outaouais. On veut également se donner les moyens, dans le cas des services de maintien à domicile, d'assurer une meilleure prise en charge des patients qui sont en perte sévère d'autonomie.

La création de ces départements a été approuvée en mai dernier, dans le cadre d'une entente intervenue entre le ministère de la Santé et des Services sociaux et la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec. Elle a également été inclue dans le projet de loi 404 déposé en décembre à l'Assemblée nationale.

Selon le responsable des communications à la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec, le Dr Jean Rodrigue, Québec doit encore négocier les conditions d'exercice des médecins dans ces départements avant qu'on puisse parler de structure légale. «Mais cela n'empêchera pas certaines régions de commencer à se regrouper immédiatement pour offrir de meilleurs services à la population», précise le Dr Rodrigue.

En Outaouais, le processus de regroupements est déjà bien amorcé. Des séances de consultation sont en cours auprès des médecins de différentes cliniques et des réunions sont prévues pour nommer les médecins qui représenteront chaque secteur d'activité dans les grandes régions identifiées.

Selon le directeur général de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, Armand Boudreau, la création de ce département régional aura l'avantage de mieux répartir les médecins sur le territoire.

«Un médecin ne pourra plus décider, par exemple, d'ouvrir une nouvelle clinique aux Promenades de l'Outaouais sous prétexte qu'il y a beaucoup de clientèle susceptible de passer par là. Il devra d'abord obtenir l'autorisation du département régional de médecine pour s'assurer de la meilleure répartition possible des services sur un territoire donné», explique M. Boudreau.

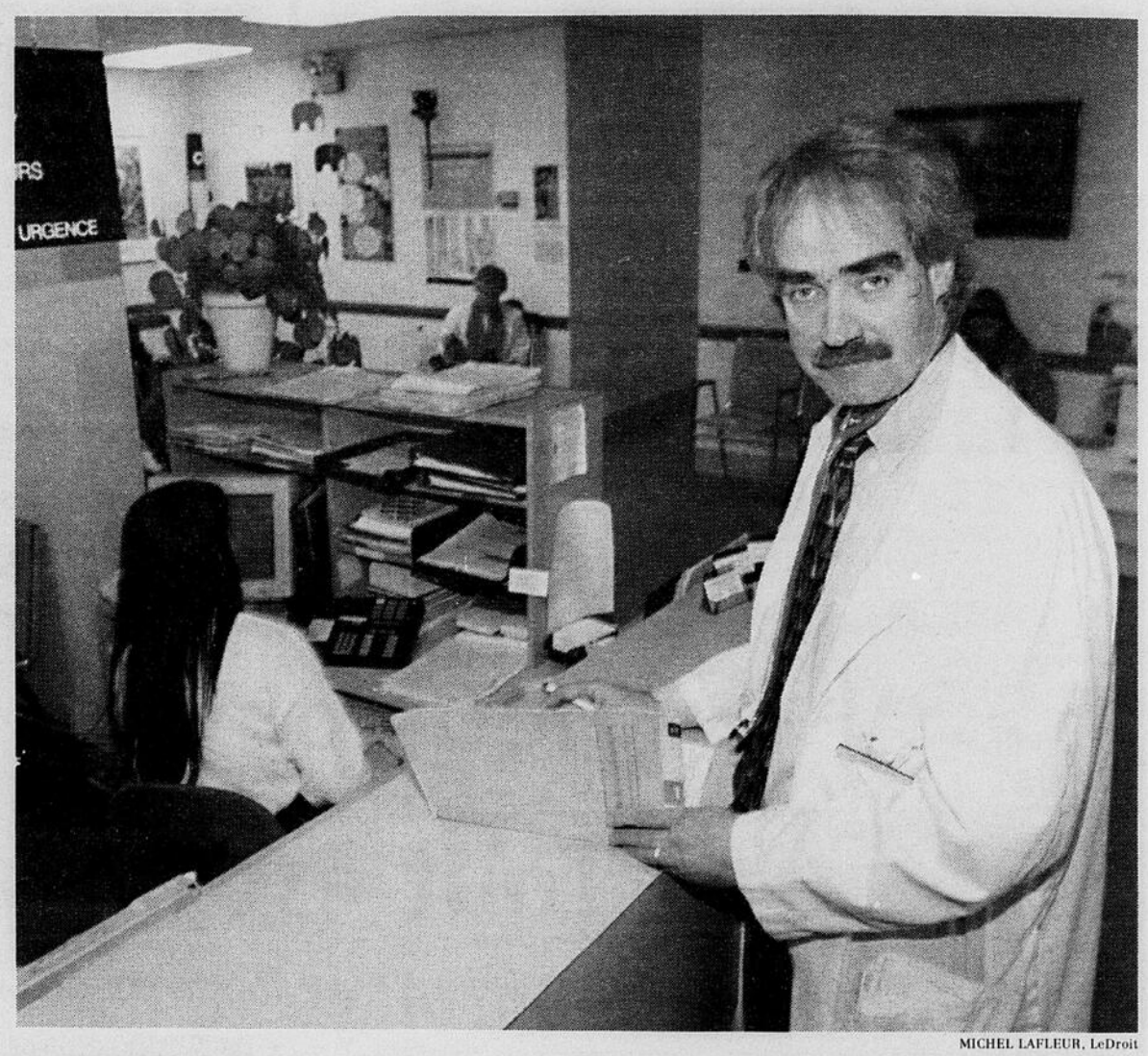
Il en sera de même pour les heures d'ouverture des cabinets privées et des CLSC. Les médecins devront désormais s'entendre entre eux pour déterminer les besoins de leur clientèle et s'organiser ensuite pour que les cliniques soient accessibles en tout temps sept jours sur sept.

«On ne parle pas nécessairement d'ouvrir 24 h sur 24 h, précise M. Boudreau. Si on se rend compte que ce n'est pas rentable dans certains secteurs, on peut toujours décider de prolonger l'ouverture des cliniques jusqu'à minuit et réouvrir à 7 h le lendemain matin.»

Si certains médecins voit l'arrivée de ces regroupements comme un pas en avant pour l'accessibilité des soins, d'autres y voit une nouvelle façon de venir contrôler une profession qui devrait pouvoir jouir d'un minimum d'autonomie.

Pour le Dr Gilles Morais, de la clinique médicale Riel, il s'agit d'une excellente initiative parce qu'elle permettra aux CLSC qui recoivent les appels de la ligne info-santé de diriger les patients vers le service le plus rapide et le plus performant en fonction des besoins exprimés.

«En plus d'étendre les heures d'ouverture des cliniques, certaines pourraient même se spécialiser dans le soin des MTS par exemple ou encore dans les soins à domicile», ajoute le Dr Morais.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le Dr Marcel Rény et ses collègues devraient pouvoir offiir des heures d'ouverture prolongées, d'ici quelques mois, grâce à une meilleure coordination régionale.

Pour ce qui est du prolongement des heures d'ouverture, il convient que cela risque de ne pas faire le bonheur de tous les médecins. «C'est sûr qu'en prolongeant les heures d'ouverture, on oblige les médecins à travailler des heures ingrates en soirée et la fin de semaine, mais si toutes les cliniques acceptent d'ouvrir en soirée chacune leur tour, le fardeau sera beaucoup moins lourd à porter pour nous tous.»

Le Dr Johanne Duval, de la clinique médicale de Touraine, estime de son côté qu'on impose déjà beaucoup de contraintes aux jeunes médecins en particulier et que ce contrôle des heures d'ouverture viendra leur enlever encore plus d'autonomie.

«Nous ne savons pas encore comment les horaires de travail seront répartis, mais c'est inquiétant», dit-elle en soulignant que le fardeau risque d'être beaucoup plus lourd à porter pour les jeunes médecins qui ont choisi de faire de l'obstétrique comme activité médicale particulière ou encore de travailler 12 heures par semaine à l'urgence. «Si on nous impose en plus de travailler jusqu'à minuit, notre temps risque d'être difficile à gérer», fait-elle valoir.

Le Dr Morais souligne par contre que cette nouvelle façon de faire pourrait permettre d'éliminer les mesures punitives qui obligent les jeunes médecins à travailler un minimum de 12 h par semaine dans les urgences ou dans d'autres domaines qu'on considère comme des activités particulières pour avoir droit à 100 % de leur salaire. Selon lui, cette méthode nuit déjà considérablement au recrutement de médecins dans les cabinets privés.

On s'attend d'autre part à ce que cette réorganisation des services permette de désengorger les salles d'urgence des hôpitaux.

Services spécialisés

M. Boudreau a précisé que ces regroupements pemettraient également de mieux répartir le travail des spécialistes dans l'ensemble de la région.

À l'heure actuelle, les services spécialisés de deuxième ligne (orthopédie, dermatologie, chirurgie générale etc.), sont concentrés à Hull et à Gatineau. Même si certains de ces spécialistes offrent déjà leurs services dans les régions de Maniwaki, Buckingham et le Pontiac, la Régie régionale souhaite intensifier leur présence là-bas, par différents moyens.

«On veut rapprocher ces services du lieu de résidence des gens, explique M. Boudreau. Avec les regroupements, nous allons pouvoir déterminer quel type de services spécialisés peuvent être offerts à distance en fonction des équipements disponibles et se donner les outils pour y arriver.»

On compte notamment sur la télémédecine, une nouvelle technologie qui permet de poser des diagnostics à distance, pour permettre aux médecins spécialistes d'offrir leurs services à des patients éloignés des grands centres sans avoir à se déplacer.

Des modifications à la rémunération des médecins pourraient également encourager plus de spécialistes à se déplacer, croit M. Boudreau. De fait, selon le mode de rémunération actuel, un médecin n'a pas avantage à perdre une heure de son temps pour aller rencontrer des patients à Maniwaki, puisqu'il est payé à l'acte. Pour remédier à la situation, le ministère de la Santé et des Services sociaux a proposé récemment de payer sous forme de salaire 40 % de la rénumération des médecins; l'autre 60 % serait couvert par la carte soleil, comme c'est le cas actuellement.

Pour ce qui est des soins de troisième ligne (radiothérapie, chirurgie cardiaque etc), aucun changement n'est envisagé pour l'instant.

Elle avait été victime d'une crise aiguë de fièvre rhumatismale

Louise Lortie devrait revenir en cour lundi

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Remise de ce que l'on croyait au départ être un malaise cardiaque, la naturothérapeute Louise Lortie devrait être présente en cour lundi après-midi, alors que se poursuivra l'audition de sa requête pour retrait de plaidoyer.

À cette date, Me Manon Guitard, qui représente Mme Lortie, qui avait plaidé coupable à une accusation de négligence criminelle causant la mort, mais qui demande la permission de retirer ce plaidoyer, devrait déposer en cour un certificat médical justifiant l'hospitalisation de sa cliente, le 11 février dernier.

Rappelons que Mme Lortie avait dû quitter l'enceinte du palais de justice de Hull sur une civière, à la suite de ce que l'on croyait être un malaise cardiaque.

Selon les informations obtenues, la naturothérapeute de 61 ans aurait plutôt été la proie d'une crise aiguë de fièvre rhumatismale qui entraîne la contraction de certains muscles, dont le plus important du corps humain, le coeur.

Après avoir été hospitalisée pendant 24 heures, Mme Lortie a finalement pu obtenir son congé et tout laisse croire qu'elle devrait être présente lundi prochain.

Mme Lortie allègue que le plaidoyer de culpabilité qu'elle avait enregistré, le 13 mai 1997, l'avait été sous la menace de son procureur d'alors, Denis Labelle, ce que ce dernier a nié dans son témoignage devant la cour.

L'accusation de négligence criminelle ayant causé la mort réfère au décès, survenu en mars 1994, de la jeune Lisanne Manseau, une diabétique de 12 ans, de Hull, trois jours après que sa mère, qui avait consulté Mme Lortie, eût mis fin aux injections d'insuline que les médecins lui avait pourtant prescrites.

TOUT NOUVEAU
AU 22 MONT-BLEU HULL



Stock	Année	Modèle	Prix
P2887A	90	Tempo	2 900 $
P2365C	87	Le Baron Convertible	3 500 $
970499A	89	Dynastie	3 900 $
P2690A	89	Corcica	4 200 $
980177A	92	Shadow	5 900 $
970461C	91	Taurus	5 900 $
980152A	95	Saturn SLI	10 900 $
P2318A	94	F150 Pickup	10 900 $
P2814	95	Crown Victoria	14 900 $

FAITES VOTRE CHOIX !



(#P1712)
96 TAURUS GL
FAMILIALE



(#P2845)
97 ESCORT
FAMILIALE

à seulement 14 900$ ch.

«DISPONIBLE À HULL SEULEMENT»

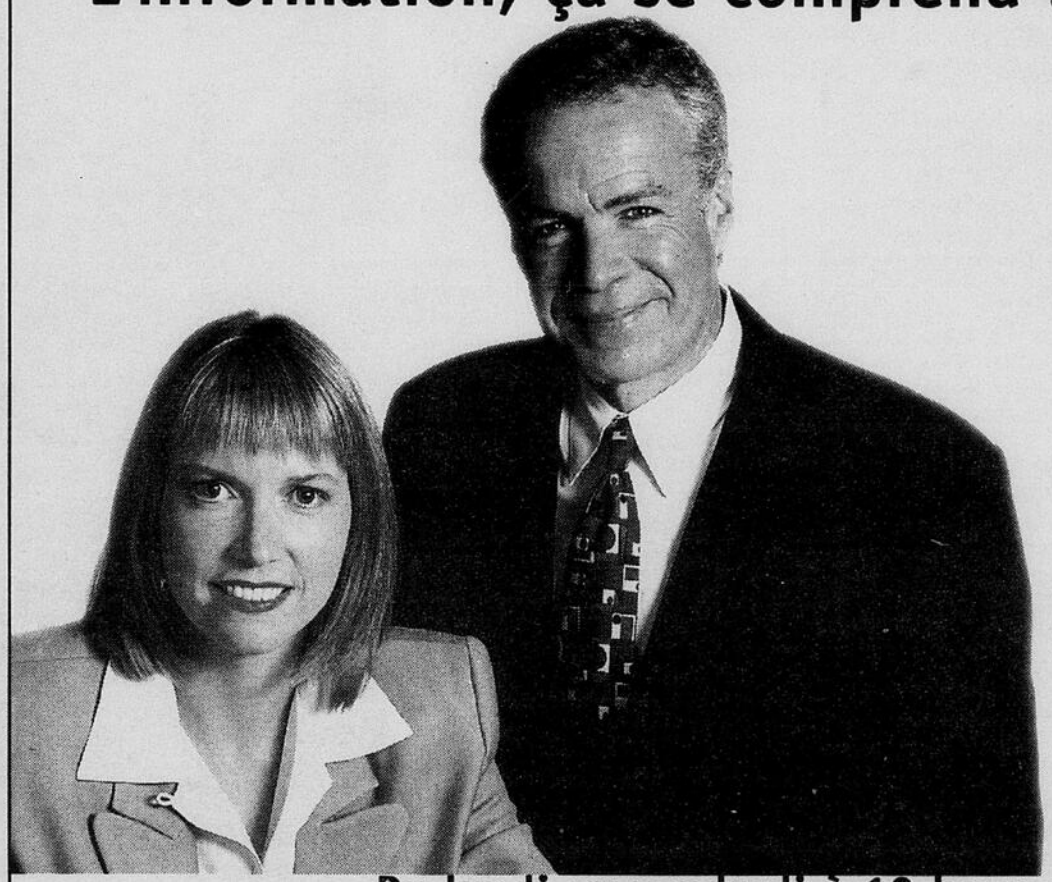
Certains de ces véhicules seront vendus tels quels.



FORD Mont-Bleu

22,boul. Mont-Bleu, Hull
776-1571

Panorama
L'information, ça se comprend !

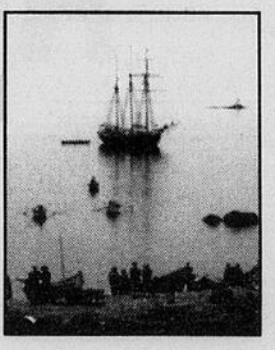


Du lundi au vendredi à 19 heures
Gisèle Quenneville et Pierre Granger



Cinécure
Le « must » des mordus de cinéma
Le jeudi à 20 h 30
Marie Turgeon

Le Grand Banc (entre terre et mer)
Une mini-série sur la vie de marin
Il rencontra l'amour et découvrit la mer
Le mardi à 21 heures





Explorateur
Des reportages à couper le souffle !
Le samedi à 19 heures

tfo
la télé bien pensée !

www.tfo.org • 1.800.463.6886

Rencontre







PHOTOS MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Avocate à l'extrême

Elle hait et adore. Elle aime le plus et déteste le plus. Ça la rend folle de joie ou ça la rend folle de rage, selon l'extrême. Mais toujours à l'extrême. Elle donne l'impression de tout vivre à fond, son boulot avant toute chose.



PIERRE JURY
LeDroit

Même si l'avocate dit régler la grande part de ses dossiers à l'amiable, passant ainsi fort peu de temps à la cour, on se l'imagine facilement devant le juge, à défendre sa cause avec l'énergie du désespoir, la toge presque au vent, le ton jamais posé, cachant difficilement son impatience, dissimulant encore plus mal son intolérance de l'incompétence.

Françoise Boivin est dans la vie comme elle est au travail: toujours en défonce, toujours au max, toujours à plein. Quand elle aime quelque chose, c'est avec un enthousiasme débridé, que ce soit sa dernière cassette Nintendo, ramasser des assiettes de collection ou soigner ses clients plus chéris, comme l'école secondaire Saint-Joseph, dont elle est issue et qui lui a fait l'honneur de ses dossiers de relations de travail, sa spécialité. À l'inverse, quand elle prend en grippe, les superlatifs sortent en rafale: «Il n'y a rien qui ne me dérange plus que (remplir l'espace blanc)!» lance-t-elle... trois ou quatre fois, cette demi-journée-là.

La cofondatrice de l'étude Letellier et Associés est faite tout d'un bloc, à prendre ou à laisser, admirée ou honnie. La vie est en blanc ou noir. S'il y a de rares teintes de gris, c'est que sa raison lui en dicte. Non que ça lui plaise. Elle ne peut quand même pas oublier cette règle d'or, souvent répétée en droit du travail, qui dit que la pire des ententes négociées vaut mieux que le meilleur des jugements.

Son orientation de base, elle ne l'a jamais changée. Elle avait à peine 11 ans, se rappelle-t-elle, lorsqu'elle a opté pour le droit.

Une fois dans les grandes écoles, elle a hésité un peu en songeant au journalisme. Elle rédigeait un petit bulletin de nouvelles à CFUO, la radio étudiante de l'Université d'Ottawa, et s'était fascinée par le pouvoir de parler à un paquet de gens en même temps. Pour une femme forte en gueule, c'était comme tenir un porte-voix: qui sait ce que l'on pourrait dire, faire... ou faire faire aux gens si on arrivait à les faire bouger? Après une année à s'amuser derrière le micro, M^me^ Boivin s'est mise à l'ouvrage, le nez dans les gros bouquins de la faculté.

Les médias la passionnent toujours, mais comme observatrice seulement.

«Ma gueule, c'est mon talent. Je suis zéro en arts, par exemple, tout ce que je voyais en moi, c'était cet aspect verbal.»

Aujourd'hui, au jeu des négociations — car c'en est un —, elle




Françoise Boivin

peut aller au bout d'elle-même, mettant en valeur son étonnante vivacité d'esprit. Elle se rappelle de chaque petit signe évocateur, saisit vite les enjeux et si elle dit ne pas piger le sens de l'argument contraire, c'est qu'il y a stratégie dans cette incompréhension. Elle ne fait pas répéter pour rien...

Cela dit, elle n'est pas qu'antagoniste, pas que sévère, calculatrice. Elle sait être charmante, intéressante et intéressée.

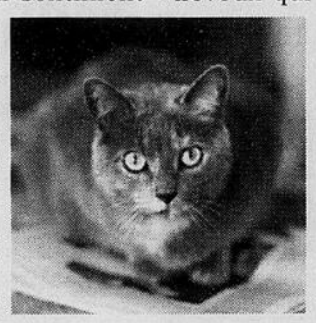
Elle accueille *LeDroit* dans son condo de Gatineau, à deux pas du bureau — «et je trouve quand même le moyen d'arriver en retard!» admet-elle, la porte grande ouverte sur sa vie et son monde, sur son environnement et ses petits retards. Elle ferme l'armoire qui lui sert de bureau et s'asseoit confortablement dans un gros sofa de cuir vert. Passionnée des Jeux olympiques, elle visionne négligemment la cassette qu'elle a enregistrée toute la nuit alors qu'à l'autre bout du monde, à Nagano, les Canadiens s'époumonent. Elle aime le sport, le sport de compétition, apprécie les enjeux, en parle de manière informée. Elle en a elle-même fait un peu, plus de basket-ball qu'autre chose. Ses ardeurs se sont ralenties au premier jour du camp des Gee Gees, à l'université: compte tenu de sa taille modeste — surtout en comparaison avec les autres prétendantes au centre —, elle dit avoir «vite compris le message»...



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

À travers le Québec

Elle a grandi partout au Québec, à Laval, à Québec, sur la Côte-nord. Elle est officiellement née à Gaspé, mais est associée à l'Outaouais à travers tout cela, où elle est revenue pour de bon à 15 ans. Son père, Raymond, était à l'emploi de la Société canadienne d'hypothèques et de logement: motivé, il ne ratait jamais une promotion, même si cela signifiait un autre déménagement pour son épouse, Denise Thérien. Les deux étaient origi-nalement de l'Ontario, mais elle ignore comment et pourquoi ils ont traversé. Françoise Boivin croit que c'est pour évacuer un certain sentiment d'infériorité franco-ontarien que son paternel s'est jeté corps et âme dans la mission de la SCHL.



Le chat Smokey

De lui, elle a appris «à vivre au maximum, tout en réalisant que le job n'est pas la seule chose qui compte». Il en a payé le prix. Un an après sa retraite, il est mort. Elle se dit depuis «qu'il ne faut pas perdre de vue les gens autour de soi»... et si elle se défonce probablement tout autant que le paternel, elle s'explique par le fait que «ça me fait plaisir de bien plaider, de bien négocier. J'aime ce que je fais.»

Celle qui a débuté sa profession chez Beaudry, Bertrand est en plus très occupée socialement: elle est passée par les conseils d'administration de la Maison de la culture de Gatineau, de la Fondation de l'école secondaire Saint-Joseph de Hull, du Centre hospitalier de Gatineau, du Jeune barreau du Québec, du Heritage College.

À travers tout cela, elle s'oublie un peu. Sa vie personnelle, sur laquelle elle tient à garder une certaine discrétion, est visiblement mise au rancart. Il y a ses deux chats, Smokey et Bugsy, ses neveux qui l'adorent pour sa passion du Nintendo, ses films pour enfants et sa collection de films de James Bond. Mais sa cinémathèque maison comprend aussi des titres éclectiques comme le sitcom anglais *Absolutely Fabulous*, *La Planète des singes*, etc. Dans un coin de la cuisine, une collection de meilleures bouteilles de vin repose là, afin qu'elle se souvienne des noms, au bout du couloir, son gym privé, et à la mezzanine, son dernier jouet, une table de billard, cadeau qu'elle s'est offert à Noël.

À travers la maison, des antiquités chinoises reposent ça et là, urnes, assiettes, tableaux, meubles. «Par souci d'équilibre», avance la femme au crépuscule de la trentaine. «Mon parrain, Roland Thérien, a visité la Chine et m'a rapporté quelques souvenirs. J'ai donc décoré autour d'un thème chinois.»

Elle est la seconde de trois enfants. Son frère Claude est pharmacien à Aylmer et sa frangine Nicole est tout à l'opposé d'elle. «Grande, blonde, taillée au couteau. Quand nous sommes ensemble, personne ne croit que nous sommes parentes.»

Elle qui a l'air parfois si *tomboy*...

«Je ne veux pas être préoccupée par le côté physique de ma personne.»

Avouant être «orgueilleuse sur les bords», elle tient malgré tout à bien paraître. Ses vêtements sont de bon ton, juste un peu sévères.

Féministe de discours mais «sans bannière à porter», elle se dit que ce caractère bulldozer que certains lui attribuent — le maire de Gatineau, Guy Lacroix, qui a recourt à ses services, l'appelle son «pitbull» — lui sert bien, après tout.

«Avec les aspirations que j'ai, on ne fait pas ça en étant douce et délicate», qualifie Françoise Boivin, qui compte aussi parmi ses gros clients la Coopérative funéraire de l'Outaouais et l'Université du Québec à Hull.

Politique et infériorité

Comme bien des avocats, la politique l'intrigue au plus haut point. C'est ce sujet de discussion qui démarre l'entretien et, passionnée, elle n'en ressort qu'après une bonne demi-heure.

Elle ne se contente pas non plus de tout observer des lignes de côté. Son discours est résolument nationaliste mais jusqu'où, elle ne révèle pas.

Si certains l'associent au Parti québécois, surtout depuis sa décision de siéger comme vice-présidente (sous Antoine Grégoire) de la Commission sur l'avenir du Québec, en 1994, elle soutient qu'elle avait accepté à titre d'émissaire du Réseau des femmes d'affaires et professionnelles. Elle a d'ailleurs présidé le REFAP entre 1994 et 1996. De son passage à la Commission, elle est encore révoltée d'avoir entendu le vieux microsillon des histoires de peur que soulèvent les fantômes du fédéralisme devant le spectre de la souveraineté du Québec: les pensions de vieillesse qui s'évaporeraient, par exemple.

Pour elle, le débat politique du Québec ressemble à celui de l'Outaouais face à Ottawa ou au reste de la province.

«Un problème de respect», un sentiment d'infériorité.

«L'Outaouais devrait être comme Astérix et les Gaulois, résister encore et toujours à l'envahisseur. Mais ce que l'on voit, c'est de la peur», dit-elle, elle qui a considéré Pierre Elliott Trudeau comme une idole, elle dont le rêve du bilinguisme est qu'un francophone parle français, qu'un anglophone parle anglais... et que tous deux puissent se comprendre.

Cela dit, elle ne voit la politique que comme «un jeu de pouvoir».

Elle y a été initiée jeune, avec M^me^ Renaud, son prof de 5^e^ année à l'école Mont-Bleu. Les élèves de Sainte-Anne étaient amalgamés à son école et il a fallu élire un représentant de classe. «J'ai dû faire campagne, avec un comité, des slogans, des affiches, des discours.»

Elle a gagné ce premier jeu. Qui en aurait douté ?

Retour sur la scène régionale

«En Outaouais, nous sommes tellement assis sur les Rouges — les Libéraux, pour lesquels son associé Yves Letellier est pourtant l'un des grands stratèges régionaux — qu'on en oublie que c'est un jeu.

«Il faut se rappeler combien Jacques Parizeau a courtisé l'Outaouais avant le référendum.» Promesses concernant le financement de la Société de diversification économique, l'autoroute 50, le transfert des fonctionnaires fédéraux.

«Mais la région ne se tient pas debout. Si au moins elle réalisait qu'elle détient la balance du pouvoir...

«Les politiciens n'ont qu'une idée, se faire réélire. Une fois compris ça, la belle idéologie, entre vous et moi, c'est de la boulechite. C'est une *game* d'intérêts!»

Un jeu qui la fascine donc, dans ses moindres détails. Un jeu qui devient comme une bouffée d'air frais pour cette femme qui travaille à un rythme d'enfer.

• Les Soeurs grises de l'école Saint-Joseph, tout particulièrement soeur Alice Labrie, lui ont procuré une discipline, une éthique de travail. «Dans la vie, on n'a rien pour rien.»

• Elle a quitté Beaudry, Bertrand en 1984, préférant être en tête d'une petite firme d'avocats que loin derrière dans un gros bureau. Elle était tentée par le droit criminel, au départ.

• Elle est nocturne, entrant au bureau tard, en ressortant lorsqu'il fait nuit. Son train d'enfer au boulot, elle croit pouvoir le tenir «encore sept ou huit ans».



L'économie

Communications Multidev a conçu une carte vidéo qui fonctionne en temps réel

La télémédecine reçoit une injection technologique d'ici

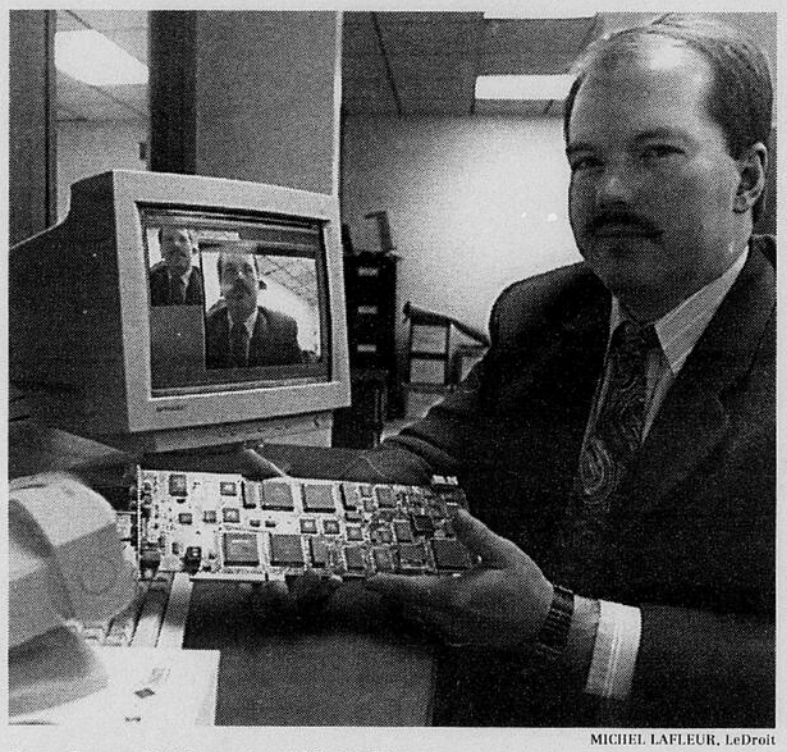
Lorsque l'Outaouais décidera d'installer un réseau de télémédecine pour relier entre eux ses établissements de santé, le système fonctionnera probablement grâce à une carte vidéo fabriquée par une petite entreprise de Hull, Communications Multidev.

ISABELLE DUCAS
LeDroit

Multidev termine la mise au point de sa carte vidéo, le Multicom, qui sera utilisée par Cifra médical, de Québec, une entreprise spécialisée en télémédecine.

Cifra médical a pris part à un projet-pilote du ministère de la Santé pour implanter des systèmes reliant des hôpitaux de régions éloignées à ceux des grands centres, où des spécialistes peuvent poser des diagnostics à distance. Cette technique permet d'éviter le transfert de patients lorsqu'un spécialiste peut constater le problème, par exemple par une image tirée d'une échographie ou d'une radiographie, et prescrire le traitement à distance.

Cifra médical attend maintenant que le gouvernement débloque les fonds nécessaires à la poursuite du projet dans les autres régions du Québec, explique Bernard Leclerc, directeur des ventes de l'entreprise. La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais affirmait cette semaine que la région pourrait être l'une des premières au Québec à relier ses établissements entre eux. En attendant, Cifra médical poursuit son expérimentation avec la carte vidéo de Multidev.



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Jean Caseault et la carte vidéo Multicom.

La carte vidéo est l'élément qui permet aux images, transmises par lignes téléphoniques, d'être compressées au point de départ et décompressées au point d'arrivée, en quelques secondes. Les images doivent être dépouillées des informations superflues pour pouvoir être transportées.

«À part la télémédecine, il y a d'autres marchés pour le produit, explique le président de l'entreprise, Jean Caseault. Il pourrait être utilisé pour l'éducation à distance, ou encore par les compagnies d'assurance pour l'évaluation des dommages lors de sinistres.»

L'avantage de la carte vidéo de Multidev, c'est qu'elle permet la transmission d'images en temps réel, c'est-à-dire que les images peuvent être visionnées à des kilomètres de distance au moment même où elles sont captées.

La carte Multicom n'est pas le seul produit de Multidev. L'entreprise, créée en 1995, a débuté en offrant des services dans le domaine de l'acquisition de données aux centres de recherche de la région.

Par exemple, pour la Défense nationale, Multidev recueille des informations transmises par radar, en fait le traitement et les emmagasine sur disque dur. L'entreprise se lancera bientôt dans un projet de développement d'un système expérimental de radar pour les avions de chasse CF-18.

Multidev travaille également à mettre au point un contrôleur industriel sur réseau, ou CIR. Un tel produit permettrait aux usines de contrôler les activités de leurs machines en temps réel et de les reprogrammer lorsque c'est nécessaire. Selon Jean Caseault, le CIR permettrait de réduire les coûts d'entretien et d'installation pour les entreprises, qui pourraient facilement modifier leurs chaînes de montage pour fabriquer des produits différents.

L'entreprise est à la recherche d'une entreprise partenaire où faire la mise au point du prototype, et espère pouvoir lancer le produit sur le marché dans un an.

Multidev a reçu récemment un investissement de 300 000 $ du Fonds régional de solidarité de l'Outaouais, qui permettra à l'entreprise d'accélérer le développement de ses nouveaux produits. Quatorze personnes travaillent actuellement pour l'entreprise, mais ce nombre devrait grimper à 25 d'ici la fin de l'année, et à 50 dans deux ans, indique M. Caseault.

L'ouverture d'une salle de spectacle a aggravé la situation de l'entreprise

Le Bistro Cartier fait faillite

Le coeur du seul quartier touristique de Gatineau battait déjà au ralenti et voilà que son rythme diminue encore. Le Bistro Cartier, le plus connu et le plus fréquenté des restos-bars de la rue Jacques-Cartier, est en faillite.

ANNIE MORIN
LeDroit

Un peu plus loin, le bistro Croque-Note est à vendre. Ailleurs, les portes sont closes en attendant le retour du beau temps.

Pilier du développement récréotouristique dans le secteur du parc de la Baie, le Bistro Cartier a cessé ses activités pour de bon le 11 février dernier. Il était déjà fermé pour les durs mois d'hiver, les clients se faisant plutôt rares, sinon absents.

C'est l'ouverture d'une salle de spectacle au deuxième étage de la bâtisse au charme historique qui a précipité les finances des anciens propriétaires du Bistro Cartier sous la barre du zéro. «Il y a eu des bons *hits*, mais la concurrence des salles subventionnées était trop forte», note le copropriétaire de l'immeuble, François Gravel.

Son partenaire d'affaires, Louis Ouellet, avait été le premier à ouvrir un restaurant avec terrasse – l'Eau Vive, en 1986 – dans le coin. Le Bistro Cartier était d'ailleurs né dans la même bâtisse, dix ans après, à la suite de la faillite des deuxièmes propriétaires du restaurant.

Tous les gens rencontrés par *LeDroit*, incluant M. Gravel, pensent que cette fermeture sera vite chose du passé. Mais les acheteurs doivent être prêts à travailler fort pour rentabiliser l'endroit, une mission somme toute possible.

«C'est une superbe bâtisse, dans un beau coin de la ville. Pour que ça marche, il faut regarder ça à moyen et long terme: il faut créer des habitudes chez la clientèle», croit François Gravel.

Investissement nécessaire

Ce dernier verrait cependant d'un bon oeil l'accélération des investissements municipaux dans le secteur, question de donner un coup de pouce aux gens d'affaires. Ceux-ci se demandent parfois s'ils sont les seuls à croire au potentiel de la rue Jacques-Cartier.

«Il faut que les élus ouvrent la machine. Nous sommes situés aux portes de la ville et on a encore peu de choses pour attirer les gens», note Jacques Pruneau, celui qui orchestre la vente du bistro Croque-Note.

Le maire Guy Lacroix pense toujours que la rue Jacques-Cartier et le parc de la Baie sont destinés à un avenir touristique prometteur. Selon lui, les pépins que rencontrent les commerçants et les restaurateurs sont inévitables puisqu'ils doivent créer un nouveau marché.

«L'aménagement du parc va nous coûter 10 millions $. On n'a pas cette somme actuellement. Comme tout le monde, on est impatient de voir le secteur se développer, mais il faut être patient», affirme le maire Lacroix.

Il rappelle que l'argent provenant de la vente des terrains de la Commission de la capitale nationale (CCN) au centre-ville de Gatineau doit être injecté au fur et à mesure dans le développement de la promenade des Draveurs.

La conseillère municipale de Pointe-Gatineau, Berthe Miron, espère quant à elle que le vide laissé par la fermeture du Bistro-Cartier sera vite comblé, afin d'assurer le développement récréotouristique de son quartier. «C'est dommage. C'était un endroit reconnu, recherché et très bien positionné dans son secteur d'activités», dit-elle.

Nouveau rapport sur Bre-X

PC

Le géologue en chef impliqué dans le scandale du faux gisement aurifère de Bre-X aurait tenté de se suicider en avalant toute une bouteille de sirop contre la toux, la journée avant qu'il ne se tue en tombant d'un hélicoptère, selon les renseignements contenus dans un volumineux rapport rendu public, hier.

Les enquêteurs qui se sont penchés sur les circonstances de l'affaire Bre-X estiment que Michael de Guzman s'est vraisemblablement lancé en bas de l'hélicoptère, le 19 mars dernier, en survolant la jungle indonésienne, parce qu'il craignait d'être démasqué en tant que l'un des principaux artisans de cette fraude gigantesque.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3593,95 (8,37)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a diminué de 8,37 points à 3593,95.

En tout 15 millions d'actions ont changé de main contre 14 millions mardi; la valeur des transactions était de 232,4 millions $.

L'indice des banques a cédé 66,96 à 6810,81, les minières 10,50 à 2303,28, les forestières 16,22 à 2439,31.

toronto
6944,21 (16,25)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a décru de 16,25 points à 6944,21. Le volume était de 113 millions d'actions transigées.

Parmi les industrielles, Nortel a pris 1,90 $ à 70,20 $; Fairfax Financial a cédé 5,00 $ à 330 $.

Chez les pétrolières, Seven Seas a gagné 1,90 $ à 27,40 $; Remington a perdu 1,40 $ à 15,35 $.

wall street
8451,06 (52,56)

Hier à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a grimpé de 52,56 points, clôturant à 8451,06.

Le volume des transactions était de 604,8 millions d'actions.

69,81 $ U.S.

OR 425 $

ARGENT 9,882 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

Les cotes régionales ne sont pas disponibles aujourd'hui.

Forte hausse des cotisations aux REER

Presse Canadienne

Les modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu, en 1990, de même que la crainte que les gouvernements ne soient plus en mesure de subvenir à leurs besoins à l'âge de la retraite ont incité les Canadiens à augmenter de 74 % leurs contributions à un régime enregistré d'épargne-retraite de 1991 à 1996.

Ainsi les contributions annuelles sont passées de 15 milliards $ en 1991 à 26 milliards $ en 1996, selon les données de Statistique Canada rendues publiques hier. Au cours de la même période de cinq ans, le nombre de cotisants à un REER a grimpé de 28 %, passant de 4,7 millions à près de 6 millions.

Malgré tout, la proportion de Canadiens admissibles qui ont cotisé à un REER demeure faible. Ainsi, en 1995, à peine 35,2 % des contribuables autorisés l'ont fait, le Québec se situant légèrement en deçà de la moyenne nationale, avec un taux de participation de 33,5 %. En comparaison, l'Ontario a enregistré un taux de participation de 36,8 %.

Vidéotron: la téléphonie locale dès 1999

PC – Montréal

C'est au début de 1999 que Vidéotron pense pouvoir se lancer dans la téléphonie locale au Québec, graduellement.

La percée du câblodistributeur ne se fera pas sur tout le territoire du Québec en même temps; elle sera peu à peu étendue, expliquait hier le président et chef de l'exploitation Claude Chagnon, à l'occasion de l'assemblée annuelle des actionnaires.

Le marché de la téléphonie est estimé à 6 milliards $ au Québec, si on inclut tous les services: résidentiel et affaires, local, interurbain et data. Le potentiel dans le secteur de la téléphonie, de l'internet et du multimédia est tel que les dirigeants de Vidéotron s'attendent à ce que la télédistribution ne domine plus la répartition des revenus de l'entreprise d'ici cinq ans.

Alcan et ses travailleurs signent une entente

PC – Jonquière

La société Alcan, la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA) et le syndicat des Métallos ont signé, hier, officiellement une entente cadre qui assurera la stabilité des opérations aux installations d'Alcan au Québec au cours des 18 prochaines années.

Au cours d'une assemblée qui avait lieu mardi soir à Jonquière, les travailleurs d'Alcan au Québec ont endossé les termes de cette entente dans une proportion de 86,7 %.

Les parties se sont engagées à tout mettre en oeuvre pour réaliser le renouvellement des conventions collectives et le règlement des différends, sans qu'il soit nécessaire de recourir aux traditionnels rapports de force comme la grève, le lock-out ou les moyens de pression.

L'entente fixe également au 31 décembre 2003 l'échéance de la prochaine convention collective de travail.

Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa
Plan directeur

Session portes ouvertes

Lieu: Le Centre RA, salle Gatineau
2451, promenade Riverside, Ottawa

Date: Le mardi 9 février 1998

Heure: De 17h à 21h

Objet:

Donner au public l'occasion de : commenter les premiers résultats de la démarche "départ accéléré" adoptée pour réaliser le plan directeur de l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa; de participer à la sélection de l'ensemble de scénarios qui sera la pierre angulaire du plan directeur.

1998 Nissan MAXIMA, GXE
Automatique — Groupe agrément



LUXE & PERFORMANCE

pour seulement **398$*/mois**
location 30 mois.

transport et préparation inclus

NISSAN **VOTRE TRÈS SYMPATHIQUE...**

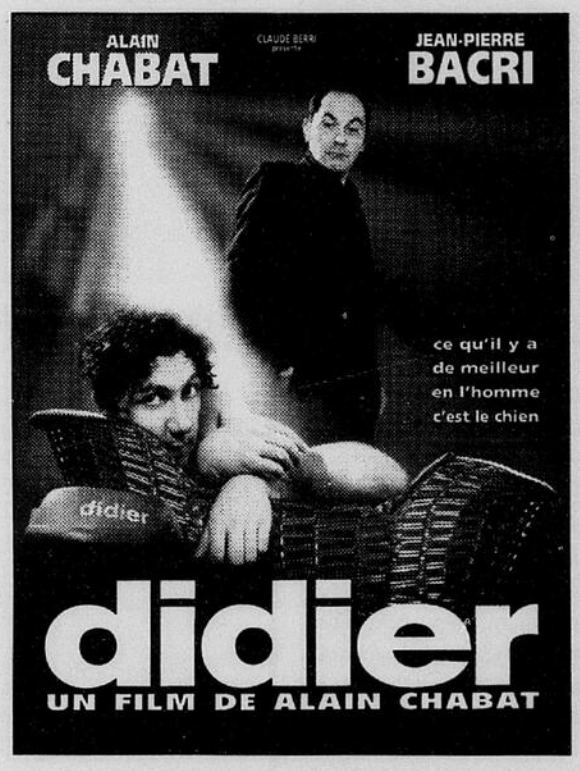


CARREFOUR HULL
EXTR'AVANTAGE
NISSAN **959, boul. St-Joseph, Hull** **776-0100**

(*Location 30 mois, premier versement et dépôt de sécurité payable à la livraison. Résiduel de 19699$. Acompte 1795 $. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Modèle U4RG78-CK00. 20000 km annuel, excédentaire de .08 ¢ le km).

LeDroit CINEMA 9 SENC. Gatineau CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE CFP

ont le plaisir de vous inviter au visionnement du film



au Cinéma 9
Coin Maloney et l'Hôpital
à Gatineau
le lundi 23 février à 19 h

POUR PARTICIPER :

1 - Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 17, 18, 19 et 20 février 1998. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

2 - **Les 75 premières personnes qui présenteront ce coupon de participation au guichet du Cinéma 9 (à compter de 18 h le vendredi 20 février 1998) recevront chacun un laissez-passer double pour la représentation du 23 février, 19 h.**

3 - Aucun coupon ne sera accepté ailleurs qu'au Cinéma 9.
UN SEUL COUPON par personne.

4 - Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

CONCOURS DIDIER

Présentez ce coupon au guichet du Cinéma 9 à Gatineau le 20 février 1998, à compter de 18 h. Un seul coupon par personne accepté. Voir détails ci-haut.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

Tél. dom.: _____ Tél. trav.: _____

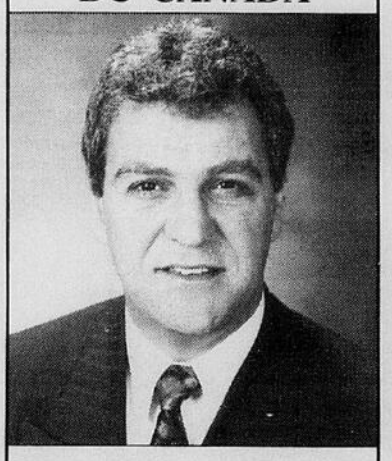
Question 10 x 7 + 5 - 1 = _____

AVIS DE DISSOLUTION

Prenez avis que les entreprises forestières Luc Cossette inc. demandera à l'inspecteur général la permission de se dissoudre à compter du 19 février 1998.

Prenez avis que la Compagnie n° 9042-7253 Québec Inc., ayant son siège social au 175 de la rue Harold, Gatineau, Québec J8P 4S5 / Directeur Barry C. Kozlowski, demande à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA



MICHEL COUILLARD, CRE

Erhard Buchholz, Président et premier dirigeant de la Société immobilière du Canada est heureux d'annoncer la nomination de Michel Couillard au poste de vice-président et directeur général, Gestion des biens immobiliers. À ce titre, M. Couillard ouvrira un bureau à Ottawa et travaillera en étroite collaboration avec les ministères du gouvernement fédéral pour s'assurer du transfert au moment opportun de certains biens immobiliers à la Société immobilière du Canada.

Avant d'occuper ce poste, M. Couillard était directeur général, Services immobiliers pour les activités de la Société immobilière du Canada au Québec. Il a occupé plusieurs postes au sein de la haute direction de sociétés immobilières tout au long de sa carrière et il est titulaire de diplômes en immobilier décernés par différentes universités dont celles de l'Ontario, de l'Alberta, du Québec et des États-Unis.

La Société immobilière du Canada est une société d'État dont le mandat est d'obtenir, dans l'intérêt des contribuables canadiens, la meilleur valeur possible pour la vente de biens immobiliers stratégiques dont le gouvernement veut se départir. La Société s'occupe également de gérer d'autres propriétés de premier ordre.

Société immobilière du Canada
Canada Lands Company

NOMINATION

La direction de Carle et Wallingford est fière d'annoncer que M. Michel Lalonde s'est joint à son équipe de vente.

Sa vaste expérience, son dynamisme et surtout son souci de bien servir sa clientèle sont pour nous un gage de réussite parmi une équipe qui est première en Outaouais en matière de service à la clientèle pour les produits Ford et Mercury



M. MICHEL LALONDE

Nous invitons tous ses clients et amis à venir le rencontrer.

Le prix du président du conseil

FORD
MERCURY

CARLE & WALLINGFORD
FORD-MERCURY
901 DOLLARD, BUCKINGHAM
986-3000

Directeur Artistique

Gosselin Communications stratégiques est à la recherche d'un directeur artistique créatif et talentueux pour coordonner ses services de création graphique en pleine expansion. Les fonctions consistent à gérer des projets d'envergure très diversifiés au sein d'une équipe dynamique entièrement dédiée aux plus hauts standards de qualité.

Exigences minimales

- Cinq années d'expérience en conception graphique et en gestion de projets
- Capacité à faire des présentations dans les deux langues officielles
- Connaissance des normes appliquées aux projets du Gouvernement du Canada
- Réseau étendu de contacts avec des imprimeurs, des illustrateurs, des photographes, etc.
- Expérience auprès du secteur de la haute technologie serait un atout
- Excellent salaire et avantages sociaux concurrentiels. L'exclusivité des services est exigée.

Faire parvenir votre c.v. et des exemples de vos réalisations à :

Madame Wendy Cumming, première vice-présidente
Gosselin Communications stratégiques
130 rue Albert, bureau 504
Ottawa K1P 5G4

GOSSELIN
Communications stratégiques inc.

Le petit Bélisle et G.M.O.

Vous donne la chance de débuter une nouvelle carrière

Cours de formation de vente spécialisé

Débutant lundi 23 février 98
a) 1 semaine formation
b) point technique et général
c) possibilité d'emploi

Bienvenue aux jeunes (homme femme)

Inscription vendredi 20 fév. 98 (9h à 16h)
Apporter c.v.

Seulement 12 places à combler.

CHEVROLET OLDSMOBILE

Au bout de l'autoroute 50 Masson-Angers

LE PETIT BÉLISLE GM Plus près de vous!

L'EXPRESS des affaire$

ConferTech fournira un service d'audioconférence numérique au gouvernement

ConferTech Canada, d'Ottawa, a obtenu un contrat de 4,1 millions $ pour fournir des services d'audioconférence numérique aux Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique (SGTI) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Ce contrat, en vigueur jusqu'à la fin de mars 2000, permettra de créer cinq emplois et d'en maintenir 20 autres dans l'entreprise. ConferTech fournira, installera et intégrera le matériel et le logiciel nécessaire à l'établissement du service d'audioconférence, qui sera dorénavant accessible dans tous les ministères du gouvernement, au Canada et à l'étranger.

Contrat de la Défense nationale à CGI

Les **Conseillers en gestion informatique (CGI)**, une entreprise d'Ottawa, ont obtenu un contrat de 3,2 millions $ du ministère de la Défense nationale pour fournir des services professionnels en informatique. Ce contrat permettra de maintenir 26 emplois au sein de l'entreprise jusqu'en septembre 1998, et peut-être pendant quatre autres années ensuite si les options de prolongation sont appliquées. Les services offerts par CGI comprennent la planification et la gestion de l'information, l'intégration de systèmes et de logiciels ainsi que la gestion des installations de technologie de l'information.

Avenor enregistre des pertes en 1997, mais s'améliore au dernier trimestre

L'entreprise papetière **Avenor** a enregistré en 1997 une perte nette de 217,4 millions $, ou 3,32 $ par action, sur des ventes de 1991,7 millions $. En 1996, l'entreprise avait déclaré un bénéfice de 6,7 millions $, ou 0,10 $ par action, sur des ventes de 2061,3 millions $. Pour 1997, les pertes tiennent compte de charges non récurrentes totalisant 172,3 millions $, en raison du processus de réorganisation entrepris chez Avenor. Au cours du quatrième trimestre, cependant, Avenor a amélioré ses résultats: les ventes ont augmenté de 4,9 % comparativement à la même période l'année précédente, pour s'établir à 522,4 millions $. En excluant les éléments inhabituels, le bénéfice d'exploitation s'établissait à 47,3 millions $.

R.A. Pétro Service de l'Outaouais condamné par le ministère de l'Environnement

Une entreprise de Masson-Angers, **R.A. Pétro Service de l'Outaouais**, a écopé d'une amende de 2500 $ du ministère de l'Environnement pour avoir transporté des déchets dangereux sans permis le 21 juin 1995. L'entreprise fautive avait transporté des huiles usées produites à Duhamel sans posséder de permis de transport de déchets dangereux.

Jim Watson s'adresse aux membres du Ottawa-Carleton Board of Trade

Le maire d'Ottawa, **Jim Watson**, est le conférencier invité, aujourd'hui, au dîner mensuel du **Ottawa-Carleton Board of Trade**. M. Watson fera à cette occasion son «discours annuel du maire à la communauté d'affaires». Le dîner se tiendra à l'hôtel Citadel d'Ottawa. M. Watson commencera son discours à 13 h.

Le président de World Heart invité par la SEEOC

La **Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton** (SEEOC) reçoit demain le président et chef de la direction de **World Heart**, Rod Bryden, lors d'un déjeuner-conférence. World Heart est l'entreprise d'Ottawa qui a mis au point un coeur artificiel, mis sur le marché récemment. M. Bryden fera part de ses observations sur la création d'entreprises à Ottawa. L'événement a lieu à 7 h à la salle de la capitale du Centre des congrès d'Ottawa.

Encore 10 jours pour s'inscrire aux Mercuriades

Les entreprises québécoises ont jusqu'au 2 mars pour s'inscrire aux Mercuriades, le concours d'excellence en affaires de la Chambre de commerce du Québec, qui en est à sa 18e édition. Le concours présente cette année un nouveau processus d'évaluation et un nouveau formulaire d'inscription simplifié dans huit catégories: développement de la main-d'oeuvre, entrepreneurship-jeunesse, marchés extérieurs, marketing, performance énergétique, qualité, recherche et développement et service à la clientèle.

Envoyez vos nouvelles économiques à l'attention d'Isabelle Ducas

L'EXPRESS des affaire$

Par téléphone : (613) 562-7549
Par télécopieur : (613) 562-7539
Par courriel : nouvelles@ledroit.com

Par la poste :
47, rue Clarence, pièce 222
C.P. 8860, succ. T.
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Le commerce de gros a crû fortement en 1997

Presse Canadienne

Durant l'année 1997, le volume du commerce de gros en biens et services au Canada a totalisé 287,1 milliards $, en hausse de 13,1 % sur 1996.

C'est la plus forte croissance depuis 1984, signalait hier Statistique Canada. La bonne performance dans plusieurs secteurs a gardé vive une tendance dont avaient déjà bénéficié les grossistes, en 1996. En 1994, leur activité avait progressé de 12,6 %.

En décembre, le volume a atteint 25,7 milliards $, soit 2,9 % de mieux qu'en novembre; la valeur des stocks était de 35,9 milliards $, soit 0,8 % de plus que le mois précédent.

Excepté pour un recul de 0,2 % en mars, la valeur des stocks n'a cessé de croître depuis août 1996, souligne l'agence nationale, notant qu'elle a régulièrement suivi la progression des ventes.

En décembre, tous les secteurs ont avancé, sauf celui de l'automobile, qui a reculé de 0,8 %. Par contre, sur les 12 mois de 1997, l'automobile a fait mieux que partout ailleurs avec une hausse de 26,9 %.

Croissance plus faible

Presse Canadienne

La Banque du Canada anticipe une croissance plus faible de l'économie au quatrième trimestre de 1997, quand Statistique Canada aura complété la compilation des données pour cette période.

Dans son rapport trimestriel, rendu public hier, la banque centrale dit s'attendre à une croissance du produit intérieur brut de l'ordre de 3,0 à 3,5 % pour les trois derniers mois de 1997, alors que ses prévisions initiales annonçaient une progression de 4,0 %.

Même s'il est encore trop tôt pour se prononcer sur les effets de la crise asiatique et de la tempête de pluie verglaçante sur le PIB canadien, de l'avis de la banque centrale, la gravité de la situation en Asie oblige les analystes de la banque à revoir à la baisse leurs prévisions.

L'économie canadienne avait crû aux rythmes de 4,1 % au troisième trimestre et de 5,1 % au deuxième. La banque centrale affirme tout de même que les données préliminaires sur le quatrième trimestre révèlent une croissance soutenue. De plus, les statistiques sur l'emploi à temps plein, le commerce de détail et de gros, les ventes d'automobiles et les investissements des entreprises témoignent tous d'une forte activité économique.

Inflation et hausse des salaires à égalité

Presse Canadienne

Les salaires inscrits aux principales conventions collectives négociées en 1997 ont progressé de 1,6 %, soit un taux similaire à celui de l'inflation, a fait savoir à Ottawa, hier, le ministère fédéral des Ressources humaines.

Il s'agit d'une amélioration par rapport aux augmentations de 0,9 % observées en 1996 et l'année précédente, alors que l'inflation avait été de 2,1 et 1,6 %, respectivement.

Les augmentations ont atteint en moyenne 2,1 % dans le secteur privé, contre 1,2 % dans le public.

Avec
Caliciel,
mes affaires vont bien...



Mes états de comptes sont déjà postés !

Depuis que j'ai informatisé mon entreprise avec les systèmes comptables Fortune 1000, l'impression des états de comptes est beaucoup plus simple. Et ça me laisse du temps pour penser un peu à moi !

Profitez de la vente à 1 cent des logiciels Fortune 1000 pendant qu'il est encore temps !



CALICIEL
INFORMATION
(819) 663-4499

LES SYSTÈMES COMPTABLES FORTUNE 1000 Prêts pour l'an 2000... depuis 1983

Êtes-vous prêt pour les jeux d'hiver?



La sportive BMW 328i est à seulement 1,9%. Nullement besoin d'aller aux Olympiques afin de vivre la fièvre des jeux d'hiver ! Vous n'avez qu'à vous rendre chez votre concessionnaire BMW Otto afin de découvrir le plaisir de conduire une luxueuse et sportive BMW 328i. Disponible pour seulement 499$ par mois, la BMW 328i vous procurera une parfaite maîtrise sur les surfaces enneigées ou glacées grâce à son système de contrôle automatique de stabilité + traction exclusif à BMW tout en vous en mettant plein la vue avec à son moteur de 6 cylindres, qui vous propulsera de 0 à 100 km/h en moins de 7 secondes. De quoi vous faire trouver l'hiver court!

Alors, si vous aimez les sensations fortes, dépêchez-vous de passer chez votre concessionnaire BMW Otto d'Ottawa afin de faire l'essai d'une BMW 328i. Vous verrez, ça va être du sport!

Ottawa
Otto's Service Centre Limited
245 Richmond Road
Ottawa
725-3048
www.bmwottawa.com

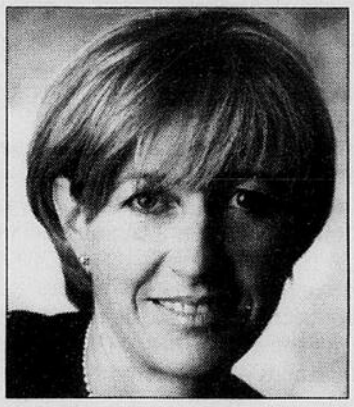
Le plaisir de conduire.

* Offre valable sur le modèle 328i 1998 neuf, 4 portes, 5 vitesses. Les taux de location sont ceux offerts exclusivement par les Services financiers BMW et sont disponibles auprès des concessionnaires participants, conditionnellement à l'approbation de crédit. Les mensualités de 499$ sont basées sur un contrat de crédit-bail à terme de 36 mois, avec un versement initial ou une valeur de reprise de 4683$. Valeur résiduelle garantie de 27 782$. Des frais de 0,12¢ du km s'appliquent sur la portion du kilométrage excédant 18 000 km par année. Fret, transport et préparation en sus. Consultez votre concessionnaire BMW Otto d'Ottawa pour connaître tous les détails. Cette offre prend fin le 31 mars 1998.

Bell

Bell Canada
Avis de nomination

Bell Canada est heureuse d'annoncer la nomination de Sylvie Lalande au poste de première vice-présidente – communications et marché consommateur, Québec et de Pierre Shedleur au poste de premier vice-président marché secteur public, Québec. Ils relèvent de P. André Aubin, vice-président exécutif, Bell Canada et président, Québec.



Sylvie Lalande



Pierre Shedleur

Déjà responsable de l'ensemble des activités de communication de Bell au Québec depuis juillet 1997, Mme Lalande assume en plus, sur le même territoire, la gestion du marché consommateur et de l'ensemble des produits et services qui lui sont destinés.

Mme Lalande s'est jointe à Bell en juillet 1997. Auparavant, elle était présidente-directrice générale d'un regroupement d'entreprises chargé de développer un projet de commercialisation de services interactifs.

Diplômée en information culturelle de l'Université du Québec à Montréal, Mme Lalande possède une riche expérience de l'industrie des médias acquise chez Télémédia et Vidéotron.

Mme Lalande est membre du conseil d'administration de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, de l'Université de Montréal, du Théâtre du Nouveau Monde, de Carbone 14 et du Fonds de la radiodiffusion et des nouveaux médias Bell.

M. Shedleur, à titre de responsable du développement de ce marché, contribue à renforcer la présence de Bell au Québec.

De février à décembre 1997, M. Shedleur était vice-président – secteur public et alliances stratégiques, Québec. Auparavant, il avait acquis une solide expérience des services publics au Québec, occupant divers postes en finances au sein du ministère de l'Éducation et du Conseil du trésor. En 1987, il était vice-président – finances à la CSST puis, est devenu par la suite président du conseil d'administration et chef de la direction de 1992 à février 1997.

M. Shedleur est diplômé de l'École des Hautes Études Commerciales et Fellow de l'Ordre des comptables agréés du Québec. Il exerce ses fonctions à Québec et à Montréal.

Fondée en 1880, Bell Canada est la plus importante entreprise de télécommunications au Canada. La compagnie, dont le siège social est situé à Montréal, emploie 12 500 personnes au Québec. Bell contribue à l'essor économique du Québec en faisant affaires avec plus de 7 000 fournisseurs québécois, ce qui représente une dépense annuelle de 575 millions de dollars en biens de services. Grâce à ses 235 000 kilomètres de fibre optique et à ses équipements de commutation entièrement numériques, Bell permet au Québec de se positionner à l'avant-garde des nouvelles technologies en fournissant une gamme de plus en plus étendue de services évolués de transmission de la voix, de données et d'images à ses clients. Bell Canada est membre de Stentor, l'alliance des principales entreprises de télécommunications du pays.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Maison à vendre

Murray Maltais

La SCHL n'est pas là pour enrichir les spéculateurs

Quand le bâtiment va, tout va, dit le proverbe. Mais quand le bâtiment va trop fort, il arrive que le nombre de propriétés à vendre atteigne un seuil critique. Quand l'offre excède trop la demande, les prix dégringolent.

L'achat d'une résidence représente-t-il encore un investissement, une sécurité pour ses vieux jours? De moins en moins faut-il répondre, si l'on examine le marché de l'immeuble en Outaouais.

Comme il est désolant de s'apercevoir, dans un quartier tout neuf aux allures proprettes, que le nombre de maisons à vendre est la règle au lieu de l'exception!

L'industrie de la construction résidentielle a toujours constitué un moteur économique important dans la région. Mais pour la première fois, l'évaluation moyenne des propriétés a baissé à Aylmer et à Buckingham, dans une proportion respective de 3,6 % et de 0,74 %. Les deux villes déposaient cette année leur nouveau rôle d'évaluation triennal à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO).

Le pire est à venir, selon les évaluateurs de la CUO, Hull, Gatineau et Masson-Angers étant entraînés dans cette tendance à la baisse.

Pourtant, les nouveaux projets domiciliaires se multiplient. Tout récemment encore, deux entrepreneurs annonçaient la construction de 850 habitations à Gatineau.

Alors pourquoi construire des maisons quand celles à vendre se font de plus en plus nombreuses dans nos villes? En vertu de quelle logique un marché d'ores et déjà saturé pourra-t-il absorber les nouvelles?

La spéculation foncière n'est évidemment pas étrangère à la situation actuelle. C'est de là que tout origine. La valeur d'un terrain grimpe quand un projet résidentiel s'y réalise. Mais les spéculateurs ne sont pas les seuls acteurs responsables de la baisse de la valeur des maisons.

Mardi dernier, *LeDroit* expliquait comment l'accès à la propriété était devenu facile. Si facile qu'il devient parfois un piège. L'acheteur peu expérimenté se laisse séduire et perd des plumes.

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) ne se cache pas d'être à l'origine de toute cette croissance. En réduisant de 10 % à 5 % la mise de fonds minimale pour l'achat d'une première maison, elle a créé une demande qui, autrement, ne se serait pas produite.

Si vous ne pouvez pas allonger les 5 % requis, pas de problème: vous pouvez emprunter la somme en la prélevant de votre REER. Et si vous n'avez pas de REER, pas de problème non plus: une banque se fera un plaisir de vous prêter la somme pour vous en procurer un, ce qui vous donnera droit à un remboursement d'impôt intéressant.

La SCHL assume tous les risques. En cas de reprise, elle rembourse la banque à même l'achat de la maison. Si le prix de l'hypothèque reste supérieur à celui de la transaction, la providentielle SCHL comble la différence à même les primes qu'elle exige des acheteurs de maisons, qui doivent obligatoirement s'assurer avec elle.

Décidément, le système est parfait. Trop parfait.

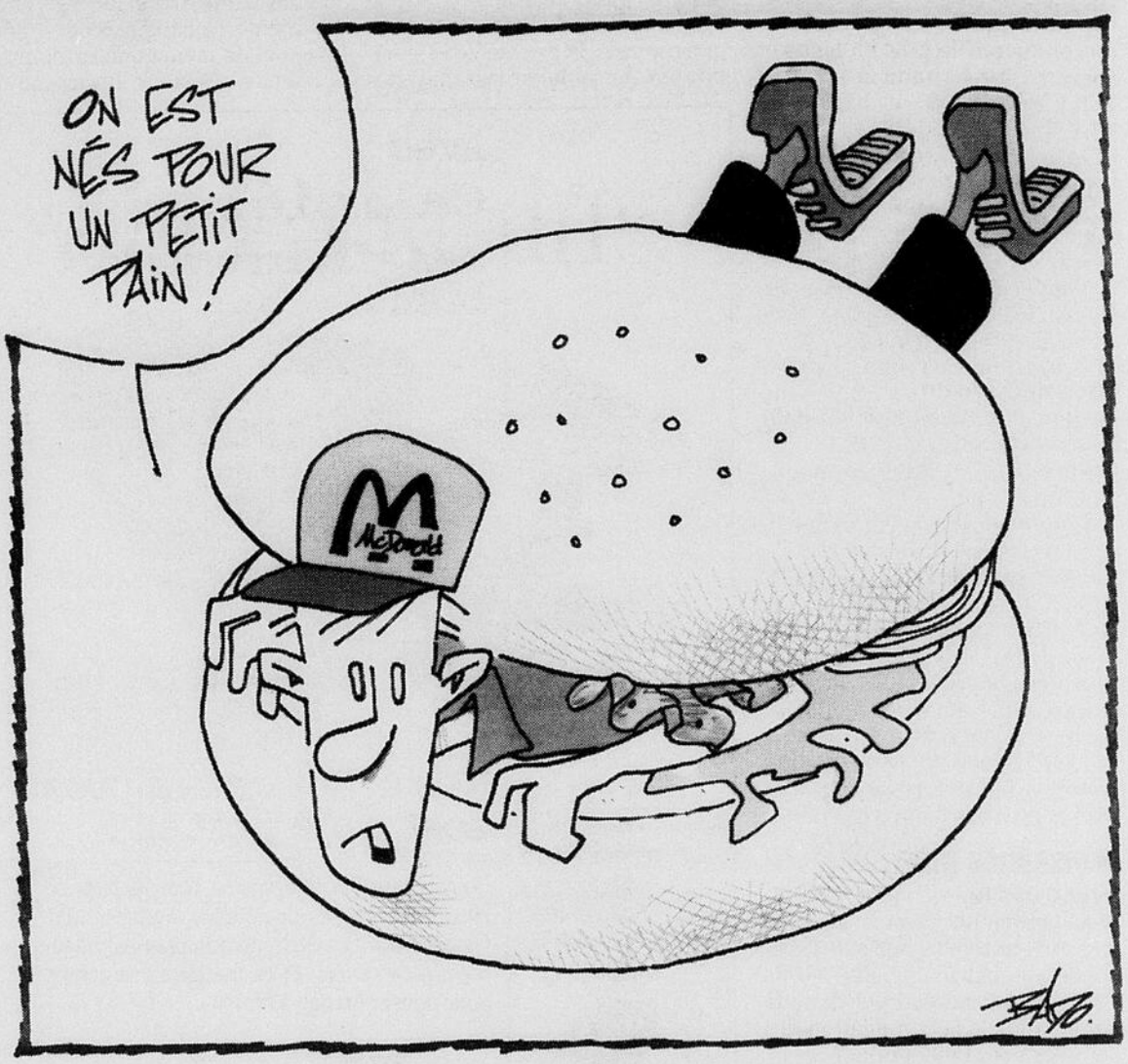
Car bien des acheteurs s'aperçoivent qu'ils ne peuvent plus rembourser leurs mensualités. Une séparation, un divorce, une perte d'emploi ou un autre imprévu peut survenir sans crier gare. C'est la douloureuse reprise. Et quand l'acheteur doit rembourser à l'entrepreneur-vendeur un prêt avec intérêts consenti à des taux usuraires parce qu'il ne possédait pas la mise de fonds initiale au moment de l'achat, il découvre un peu tard qu'il s'est comporté en poisson.

C'est nous qui, à titre de contribuables, finançons la SCHL. C'est à cet organisme fédéral qu'il revient de créer un environnement immobilier dont les règles protégeront les consommateurs. Responsabiliser ces derniers fait aussi partie de sa mission.

La SCHL n'est pas là pour enrichir les spéculateurs fonciers qui font de l'argent sur le dos du pauvre monde, ébloui par les promesses de la publicité. Son mandat n'est pas de favoriser l'étalement urbain. Un étalement qui coûte très cher à à la collectivité en services publics, que ce soit pour acheminer l'eau potable, construire des égouts sanitaires et pluviaux, des écoles, des routes et des trottoirs, des parcs, des centres de loisirs et communautaires. Les villes doivent aussi assurer des services de police et d'incendie, de cueillette des ordures... La liste est longue. Au bout du compte, c'est le citoyen qui paie pour tout cela. Et la facture revient d'autant plus cher que les nouveaux projets domiciliaires à desservir sont éloignés.

Aucune ville ne gagne à jouer le petit jeu des spéculateurs. C'est bien beau de faire miroiter de nouvelles taxes. Mais si ces taxes ne parviennent pas à financer les nouveaux services, qui écope? Et quand l'évaluation des propriétés pique du nez, les propriétaires perdent, tandis que les villes doivent remonter leur taux de taxation.

La SCHL ne doit pas encourager ce genre de situation malsaine.



À vous la parole

Hommage à feu Roger Poirier, o.m.i.

C'est avec raison que *LeDroit* consacrait une page entière de son édition du 23 janvier, sous la plume de son éditorialiste Murray Maltais, pour rappeler l'activité sacerdotale et communautaire du père Roger Poirier, oblat de Marie Immaculée, à Hull, décédé récemment à l'infirmerie oblate de Richelieu.

Il y a lieu de remercier ce quotidien et l'auteur du texte d'avoir ainsi fait état du rôle assumé par le père Poirier alors que sa ville natale, Hull, était le théâtre de profonds changements.

À ce religieux modeste dédaignant les honneurs, de culture profondément québécoise, la Société nationale des Québécois de l'Outaouais, reconnaissant le mérite de son apostolat social et communautaire, avait décerné en 1986 le prix Albert-Lamont.

Après une vie bien remplie, il repose dans la paix du Seigneur, laissant le souvenir d'un homme amoureux de sa ville et impliqué dans la recherche du mieux-être de ses concitoyens.

Georges Lessard, Hull

Bravo aux conseillers gatinois

À Murray Maltais

À la suite de votre éditorial du 11 février, intitulé «Les apparences», je vous crois en erreur quand vous dites que les conseillers de Gatineau ne peuvent faire du bon travail que s'ils se votent une augmentation.

Leur choix de prendre une baisse salariale de 3 % me semble très honnête en ces temps de compression et je les en félicite. Ils montrent beaucoup de courage et donnent un exemple que d'autres devraient suivre: M. Chrétien, les députés fédéraux, et les sénateurs.

Rita Beaulne, Gatineau

Plaidoyer pour l'école privée

À Pauline Marois, ministre de l'Éducation du Québec

Les institutions privées sont coûteuses, mais ce ne sont pas que les riches et les jeunes croulant sous le fric qui les fréquentent. La plupart des jeunes fréquentant ces écoles font partie de l'élite intellectuelle et ont une meilleure moyenne que la majorité des jeunes de leur âge. J'ai effectué un sondage auprès de 50 élèves du 4e secondaire au Collège Saint-Alexandre de Gatineau; 42 % ont une moyenne supérieure à 75 % dans les cours enrichis; 28 % y obtiennent une moyenne supérieure à 85 %.

Les institutions privées visent à instruire l'élite. Si l'on y accepte n'importe qui, elles perdront leur but premier, soit l'enrichissement.

Les étudiants qui les fréquentent choisissent eux-mêmes d'y aller dans 89 % des cas. Seulement le quart des candidats sont acceptés. Pour atteindre leurs buts, les institutions privées doivent avoir comme élèves l'élite seulement, ceux qui savent travailler.

Les élèves du secteur privé visent, dans 89 % des cas, à poursuivre leurs études à l'université, contrairement au secteur public où 47 % pensent continuer jusqu'au cégep et seulement 32 % jusqu'à l'université. Est-ce à cause du cours primaire ou du cours secondaire que les jeunes se découragent et n'apprennent plus rien? J'ai demandé dans mon sondage: «Croyez-vous avoir appris assez de choses durant votre cours primaire?» 57 % ont répondu oui, 43 % non. Dans ce dernier pourcentage, les matières qui reviennent le plus souvent sont l'anglais avec 24 %, le français avec 17 % et les mathématiques avec 10 %. On voit ici que près de la moitié des étudiants pensent ne pas avoir assez appris durant leur cours primaire. C'est ici que je réalise que votre idée de modifier le programme du cours primaire est bonne. Mais devez-vous effectuer toutes ces coupures dans le secteur privé?

Ces coupures ne servent à rien. Déjà, les subventions étaient très basses, le secteur privé étant moins subventionné que le public. Si les subventions baissent encore, que vont devenir ces écoles? Les frais de scolarité ont augmenté et plusieurs institutions privées ont été obligées de fermer leurs portes. Croyez-vous que ce soit le bon moyen de fournir une meilleure éducation? Est-ce la seule façon d'obtenir assez d'argent pour le nouveau plan d'enseignement primaire? Je crois sincèrement que vous pouvez puiser dans d'autres ressources. Pourquoi ne pas faire perdre quelques privilèges aux écoles publiques?

Patrick Pilon, étudiant au collège Saint-Alexandre, de Gatineau

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Forum

Un ex-détenu parle

Pour prévenir la récidive

Christian Payeur,
Agence sociale spécialisée de l'Outaouais,
Gatineau

À Andy Scott, solliciteur général du Canada

Je me nomme Christian Payeur et je suis un ex-détenu. Je suis présentement en maison de transition depuis le 19 janvier 1998.

La présente a pour but de vous sensibiliser à la situation que je vis, que d'autres ex-détenus en maison de transition vivent aussi et qui nous paraît assez troublante. Cette situation relève de l'emploi.

Personnellement, j'ai une formation au niveau collégial – un DEC en sciences humaines – et j'ai de l'expérience dans le secteur communautaire, en rééducation auprès des adolescents, en création de programme, en utilisation d'ordinateur et en écriture.

Le domaine de la recherche d'emploi, par les temps qui courent, est pour le moins très difficile pour un citoyen normal. Alors imaginez les difficultés quand on a plusieurs années de pénitencier de faites, qu'on se retrouve sur le marché du travail et qu'on a comme condition, pour conserver sa semi-liberté, de se trouver un emploi. A fortiori quand on a comme objectif personnel d'utiliser le temps passé en transition pour se procurer tout ce qui est nécessaire à être socialement présentable: linge, auto, logis, meubles, loisirs et quoi encore...

Toutefois, il semble qu'un citoyen «normal» jouit de la possibilité de participer à plusieurs programmes d'intégration au travail adaptés à son statut social.

L'emploi s'envole

Pour ma part, j'ai un emploi assuré dans un centre communautaire. Le Centre d'intervention et de prévention de la toxicomanie de l'Outaouais (CIPTO). Malheureusement, des critères d'éligibilité à un programme font en sorte de me priver de cet emploi.

En effet, un ex-détenu de 40 ans sous autorité fédérale n'a accès à aucun programme de réintégration au travail du centre Travail Québec et aucun programme du Centre de développement des ressources humaines du Canada. L'employeur du CIPTO avait pris pour acquis que j'étais éligible au programme PAYE, un programme qui vise la réintégration au travail des assistés sociaux et ce à l'aide de subventions aux organismes, sous forme de salaire.

Un vide du côté du Québec

Toutefois, en tant qu'ex-détenu sous autorité fédérale en maison de transition, je n'ai pas le droit aux prestations d'aide sociale parce qu'une allocation de 30 $ par semaine nous est octroyée par le



ARCHIVES

Les portes d'un pénitencier: l'Institut Leclerc.

fédéral. C'est donc dire qu'en tant que Québécois, je n'ai droit à aucun programme québécois qui vise la réintégration au travail.

Cependant, je remarque que les ex-détenus sous autorité provinciale en maison de transition ont droit à l'assistance sociale et, par le fait même, sont éligibles à tous les programmes de retour au travail mis de l'avant pour les assistés sociaux. Je trouve cette situation pour le moins assez troublante et peu constructive pour les ex-détenus fédéraux qui sont en maison de transition. Pourtant je ne suis pas moins Québécois que l'ex-détenu provincial!

> «Je suis trop mal pris et depuis trop longtemps pour recevoir de l'aide.»
>
> – Christian Payeur

Du côté du Centre de développement des ressources humaines Canada, pour être éligible à leurs programmes de retour à l'emploi, il aurait fallu que je sois prestataire d'assurance-emploi, ce qui n'est pas mon cas, ou l'avoir été pour un temps au cours des trois dernières années, ce qui n'est toujours pas mon cas, après sept années de pénitencier.

Je suis dans l'obligation de constater que je suis trop mal pris et depuis trop longtemps pour recevoir de l'aide au niveau d'une réinsertion au travail.

J'ai bien tenté de voir s'il n'y avait pas des programmes pour favoriser le retour à l'emploi des ex-détenus, comme cela existait dans les années 1980, mais en dehors de l'apprentissage d'une recherche d'emploi et de la fabrication d'un CV, je n'ai malheureusement rien trouvé jusqu'à présent.

Travailleur qualifié

Pourtant j'ai les qualifications requises pour travailler dans n'importe quel secteur communautaire... Je pense que la réintégration au marché du travail est le fer de lance à toute réinsertion sociale sérieuse qui cherche la réussite, un minimum de performance et de dignité...

Je pense que le système correctionnel canadien aurait grandement intérêt à favoriser l'élaboration de solides programmes de réinsertion des ex-détenus au travail. Chacun sait que l'absence de travail est un facteur de récidive extrêmement important.

Il devrait aussi tenter de faire des ententes fédérale-provinciales au niveau de l'accessibilité des programmes tel le programme PAYE ou tout autre programme provincial susceptible de venir en aide à tout ex-détenu désireux de réintégrer la collectivité en citoyen respectueux des lois, productif et ce comme n'importe quel autre citoyen en difficulté.

Je pense aussi que cela entre en parfait accord avec l'objet de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (LSCMLSC) (...).

Que de l'argent soit investi dans les pénitenciers afin de résorber les facteurs criminogènes va de soi, même si on peut parfois critiquer la qualité et l'actualisation de ces programmes. Mais si on veut vraiment démontrer que les acquisitions faites par les détenus au niveau de la diminution des facteurs criminogènes sont réels, on doit pouvoir le vérifier au moment de la semi-liberté. Il faut que le relais se fasse au niveau de l'emploi dès la semi-liberté.

Pour prévenir la récidive

Des programmes de soutien afin d'orienter la tendance à cet effet devraient être mis en place et des subventions devraient être consenties à cette fin, pas seulement au niveau des travaux communautaires non rémunérés... Pour vivre en société il faut un travail avec une gratification qui s'appelle un salaire! C'est aussi une question de prévention de la récidive.

La Cour suprême apportera les meilleures réponses possible

Viateur Bergeron,
Hull

J'ai examiné avec grand intérêt la «Note à l'amicus curiae sur la première question du renvoi» par Claude Ryan et déposée à la Cour suprême du Canada par le procureur, Me André Joli-Coeur. Par la suite, je lisais la lettre très intéressante de Stépahe Dion à Claude Ryan sur le site Internet unilien/unitylink http://www.uni.ca.

Si nous ajoutons à ce débat les propos du cardinal Turcotte et sa mise au point de janvier, les critiques du groupe Pro-Démocratie, le livre de treize intellectuels canadiens, les commentaires du sénateur Gérald Beaudoin, l'analyse du professeur Henri Brun, nous pouvons constater que le renvoi à la Cour suprême du Canada provoque des débats de fond très sérieux. Cela devrait aider, en bout de ligne, à la compréhension du problème canadien. En effet le problème québécois est d'abord un problème canadien. Si les francophones se sentaient partout chez eux au Canada, il n'y aurait pas de problème québécois... et pas de problème canadien. Du moins pas sur cet aspect majeur de la lutte pour le pouvoir entre les deux groupes meneurs au Canada, les francophones et les anglophones.

> «Je crois qu'il y a lieu de faire confiance à la Cour suprême.»
>
> – Viateur Bergeron

Souhaitons que les divers intervenants se rendent à la Cour suprême du Canada en toute sérénité. Nous sommes en démocratie et, au Canada, c'est une réalité et un acquis toujours fragile. Reconnaissons-nous le droit de ne pas avoir les mêmes vues ni les mêmes objectifs. Je crois qu'il y a lieu de faire confiance à la Cour suprême du Canada, consciente de son rôle et de l'importance de sa décision. Elle apportera les meilleures réponses possible dans le contexte actuel. L'indépendance de la Cour est très bien assurée au Canada. Je suis convaincu que les juges rendront une décision en leur âme et conscience, selon leur conception profonde de l'intérêt des Canadiens. C'est avec cette philosophie qu'il faudra attendre le jugement de la Cour et l'accueillir, lorsqu'il sera rendu, comme une opinion émise par la plus haute cour de justice d'un pays démocratique.

Le cardinal Turcotte, le 7 janvier 1998, lors de sa mise au point, a livré des propos sages: «La crainte que je partage avec d'autres demeure simplement que le recours à ce moyen, dont je reconnais volontiers la respectabilité et la légitimité, ne serve qu'à durcir des positions déjà exacerbées. Ma conviction est que l'avenir de notre pays doit se construire dans un esprit de partage et de concertation et non pas dans la confrontation. Les questions constitutionnelles ont pris beaucoup d'importance durant l'année 1997. Je fais appel à toutes les instances concernées pour qu'au cours de 1998 on multiplie à ce sujet les rencontres, et qu'on s'engage dans un dialogue plus fructueux afin d'examiner les éléments de ce déjà long débat dans un esprit de concertation.»

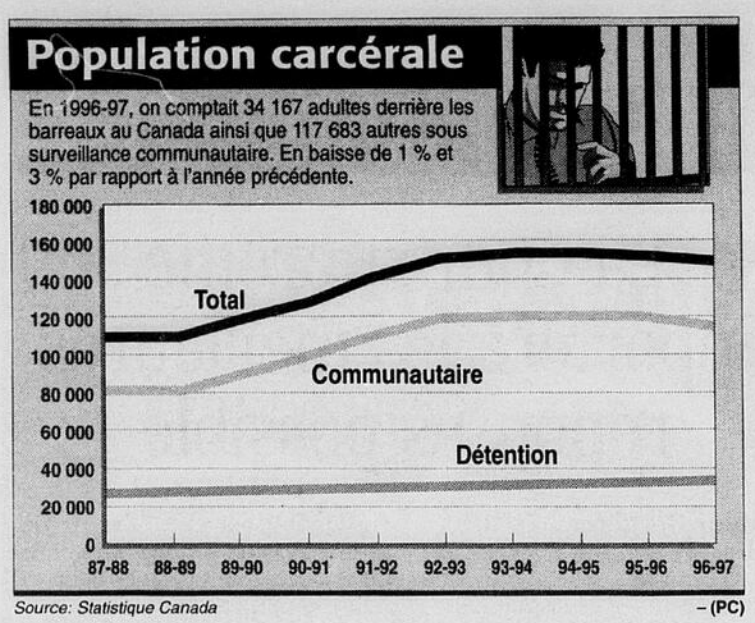
Pour ma part, j'estime que seul l'avenir dira si ce renvoi à la Cour suprême du Canada était sage et opportun ou imprudent et décevant. Ceux qui prédisent déjà les réponses de la Cour pourraient avoir des surprises. Ceux qui s'objectent au Renvoi et demandent à la Cour de le rejeter sans une étude approfondie font fausse route et ne reconnaissent pas le rôle des cours de justice dans une démocratie.

Le Québec et le Canada ont reconnu explicitement ce rôle dans leur loi respective. La loi québécoise sur les renvois à la Cour d'appel est très claire sur ce sujet et il y a lieu de citer les articles 1 et 5.1 :

1. Le gouvernement (du Québec) peut soumettre à la Cour d'appel, pour audition et examen, toutes questions quelconques qu'il juge à propos, et, sur ce, la cour les entend et les examine.

5.1. L'opinion certifiée de la cour sur les questions ainsi soumises doit être considérée comme un jugement de cette cour et il peut en être interjeté appel à la Cour suprême du Canada comme d'un jugement dans une action.

Au niveau du Canada, la Loi sur la Cour suprême du Canada stipule à l'article 36 qu'il y appel à la Cour suprême de la décision de la Cour d'appel du Québec comme ce serait le cas de la décision de toute Cour d'appel d'une autre province. De plus, à l'article 53, la loi sur la Cour suprême donne l'entière discrétion au gouvernent fédéral de poser toutes questions qu'il juge à propos de soumettre à la Cour. Soulignons que les provinces et les territoires sont invités à présenter leur point de vue sur les questions soumises par le gouvernement fédéral. Enfin, la Cour suprême du Canada jouit d'une grande latitude dans les réponses qu'elle donne aux questions posées par le gouvernement canadien ou une province. Cette liberté est essentielle, même si nous pouvons critiquer ses décisions ou les trouver mauvaises en regard de nos opinions ou des objectifs que nous poursuivons.



Source: Statistique Canada – (PC)

Un portrait des prisonniers au pays

Presse Canadienne

Plus d'un adulte sur dix, incarcérés dans une prison provinciale en 1996-97, purgeait une peine pour conduite avec facultés affaiblies, révélait hier Statistique Canada. Un rapport de l'agence fédérale sur les services correctionnels pour adultes établit que les crimes contre la propriété constituent toujours le plus gros pourcentage des motifs d'admissions dans les prisons et les pénitenciers, mais souligne la tendance à l'augmentation des incarcérations pour conduite avec facultés affaiblies. Dans l'ensemble, la population adulte derrière les barreaux s'est stabilisée, après environ une dizaine d'années de forte croissance. À chaque jour de l'année 1996-97, 34 167 adultes étaient détenus au Canada, c'est-à-dire 382 personnes, ou un pour cent de plus, que l'année précédente. De même, à chaque jour, 152 000 adultes se trouvaient soit incarcérés, soit sous surveillance communautaire en 1996-97. Environ 80 % d'entre eux étaient en probation ou en libération conditionnelle. Selon le rapport de Statistique Canada, le détenu type d'une institution provinciale était un homme âgé de 31 ans, reconnu coupable d'un crime contre la propriété et purgeant une peine d'un mois. Quant au détenu type d'un pénitencier fédéral, purgeant une peine de deux ans ou plus, il s'agissait d'un homme âgé de 36 ans, reconnu coupable de vol avec violence et purgeant une peine de 43 mois. Enfin, bien que la population carcérale soit restée à peu près stable, le coût d'incarcération des contrevenants pour un an a grimpé de 3 % pour se chiffrer en moyenne à 43 643 $.

Nouveau médicament contre la sclérose en plaques

PC – Toronto

Santé Canada vient d'approuver un nouveau médicament pour le traitement de la sclérose en plaques qui ne présenterait aucun des effets secondaires habituellement reliés aux autres médicaments, soutient le fabricant. Le nouveau médicament, Rebif, augmente aussi les périodes entre les crises et réduit leur gravité, a indiqué le professeur George Rice, du London Health Sciences Centre, qui a collaboré à l'étude clinique sur le nouveau médicament. Le traitement au Rebif coûte 1400 $ par mois, soit à peu près la même somme que les trois autres médicaments contre la sclérose en plaques actuellement disponibles sur le marché au Canada.

Les retraités à revenu moyen pourraient profiter d'un répit

Presse Canadienne

Les aînés à revenu moyen qui doivent voir leurs prestations rétrécir à partir de l'an 2001 pourraient bien profiter d'un répit si le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, se dit d'accord avec les modifications actuellement discutées en coulisses. Selon certaines sources, les membres libéraux des comités des Communes sur les finances et les ressources humaines souhaitent que le programme de prestations de retraite qui doit alors entrer en vigueur soit modifié afin de hausser le niveau de revenu à partir duquel ces prestations doivent commencer à diminuer. Les députés aimeraient également que cette diminution n'entre en vigueur qu'en 2004. Des sources proches de ces comités affirment que ces changements auraient pour objectif d'éviter de trop prendre d'argent dans les poches des personnes âgées à revenu moyen. L'amélioration de la situation économique du Canada permet d'envisager une telle possibilité.

L'enquête préliminaire du Dr Nancy Morrison prend fin

PC – Halifax

L'enquête préliminaire d'une femme médecin accusée du meurtre de l'un de ses patients s'est conclue par la présentation des derniers témoignages, hier à Halifax, en Nouvelle-Écosse.

On saura le 27 février si Nancy Morrison devra se défendre d'une accusation de meurtre prémédité ou d'une autre de moindre gravité.

Le pays

Recommandation d'un comité du Sénat

Suspension sans solde pour Andrew Thompson

Un comité du Sénat a recommandé, hier soir, que le sénateur Andrew Thompson soit suspendu sans solde de son poste pour le reste de la session, afin de le punir de ses absences répétées aux travaux de la Chambre haute.

Presse Canadienne

Le sénateur Thompson ne s'est même pas présenté comme on le lui avait demandé devant le comité des procédures du Sénat, hier soir, pour justifier ses absences. La recommandation du comité sénatorial sera présentée aux sénateurs aujourd'hui pour adoption.

Le vote au comité des procédures n'a pas été unanime, mais on ne peut plus clair: 14 sénateurs ont voté pour la suspension de leur collègue, et une sénatrice, la conservatrice Brenda Robertson, a demandé à ce qu'il soit carrément expulsé de la Chambre haute.

La sénatrice libérale Shirley Maheu a indiqué que si le Sénat appuie la recommandation du comité des procédures et suspend le sénateur Thompson pour outrage au Sénat, il devrait selon elle démissionner de son poste avant la fin de la session.

Le comité des procédures, qui s'est réuni pendant près de trois heures, hier soir, a aussi demandé à un deuxième comité sénatorial d'examiner d'autres façons de retirer au sénateur toujours absent son allocation annuelle de dépenses de 10 100 $. Sa suspension pour le reste de la session, qui pourrait durer jusqu'à l'an prochain, le priverait de son salaire annuel de 64 400 $.

Dans une lettre envoyée au comité par télécopieur, le sénateur affirme que de l'avis de ses médecins, sa santé ne lui permettait pas d'effectuer le voyage de sa résidence de La Paz, au Mexique, jusqu'à Ottawa.

«En aucun temps n'ai-je voulu faire outrage au Sénat, écrit-il. Je respecte l'institution. Quand les médecins me jugeront capable de voyager, je me présenterai.»

M. Thompson, qui est à deux ans de l'âge de la retraite obligatoire pour les sénateurs (75 ans), a participé à 47 séances du Sénat au cours des 14 dernières années — et ne s'est présenté que 14 fois depuis le débat sur la TPS, en 1990. Mais techniquement, il n'a enfreint aucun règlement du Sénat, parce qu'il n'a pas manqué deux sessions consécutives complètes.

Joli-Coeur et Bertrand plaident devant la Cour suprême

Deux façons opposées de voir le renvoi fédéral

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Malgré le vent de protestation qui s'élève au Québec contre le renvoi fédéral, la Cour suprême du Canada ne doit pas fuir devant la «grogne populaire», a plaidé hier Me Guy Bertrand. Au contraire, a répliqué l'ami de la cour, André Joli-Coeur, le tribunal doit se dessaisir de toute cette affaire.

Cette question du caractère hypothétique d'une déclaration unilatérale d'indépendance a largement dominé les délibérations de la Cour suprême, hier. Les neuf juges n'ont pas posé une seule question, écoutant attentivement les longues plaidoiries sans interrompre.

C'est le recours à une formule de modification de la Constitution pour retenir le Québec contre son gré, et non une déclaration unilatérale d'indépendance, qui créerait le chaos au lendemain d'un référendum favorable à la souveraineté.

C'est ce qu'a plaidé, hier, l'ami de la cour, André Joli-Coeur, devant la Cour suprême, qui se penchait sur la légalité d'une démarche unilatérale d'indépendance du Québec.

Selon Me Joli-Coeur, le principe de la primauté du droit invoqué par le gouvernement fédéral pour justifier le renvoi devant la Cour ne «signifie pas nécessairement la primauté de la Loi constitutionnelle de 1982».



PRESSE CANADIENNE

L'avocat du gouvernement fédéral, Me Yves Fortier, à droite, devant l'édifice de la Cour suprême, à Ottawa.

Donnant l'exemple d'une cause sur les droits linguistiques au Manitoba, il a fait valoir que la primauté du droit n'était pas absolue et qu'elle ne pouvait contrecarrer la volonté démocratique d'un peuple.

La thèse de Guy Bertrand

Fidèle à lui-même, Me Guy Bertrand, qui a déjà remporté une manche contre le gouvernement du Québec en Cour supérieure, s'est lancé dans une grande envolée oratoire pour justifier la décision fédérale de saisir la Cour suprême de cette question délicate.

Dans un style flamboyant, parlant sans notes et la main sur le coeur, il a imploré la Cour de répondre aux trois questions posées au nom de la primauté du droit, «la pierre angulaire de la démocratie», et de refuser de se laisser influencer par l'opinion publique.

Budget: les libéraux tiendront leur promesse

Presse Canadienne

Les libéraux respecteront leur promesse électorale de répartir tout surplus budgétaire entre les programmes, la réduction de la dette et celle des impôts, a assuré le premier ministre fédéral Jean Chrétien, hier, à Ottawa.

M. Chrétien réagissait alors aux accusations lancées par le Parti réformiste, selon lequel les libéraux ne tiendront pas plus cette promesse qu'ils n'ont tenu celle, formulée en 1993, d'éliminer la TPS une fois arrivés au pouvoir.

Durant la dernière campagne électorale, le printemps dernier, et subséquemment lors du discours du Trône, les libéraux ont promis qu'au cours de leur mandat, ils consacreraient 50 % de l'excédent budgétaire à venir aux programmes sociaux et économiques, et le reste à la réduction de la dette et des impôts.

Lors d'une entrevue accordée à la radio anglaise de Radio-Canada, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a indiqué qu'il n'était pas tenu de respecter la formule du 50-50 dans le cadre de son prochain budget, déposé mardi prochain. Les libéraux, a-t-il précisé, doivent seulement remplir leur promesse en cours de mandat.

Le leader du Parti réformiste, Preston Manning, a accusé le gouvernement Chrétien de vouloir manquer à sa promesse moins d'un an après l'avoir formulée. «Si le premier ministre ne tient pas sa promesse de réduire la dette et les impôts cette année, a-t-il dit, pourquoi les Canadiens devraient-ils encore lui faire confiance?»

«Pour nous, a répliqué M. Chrétien, c'est très clair (...) parce que nous avons donné un bon gouvernement aux Canadiens, parce que nous allons donner un bon surplus aux Canadiens.

ENCORE

Verres de contact
Jetables mensuellement

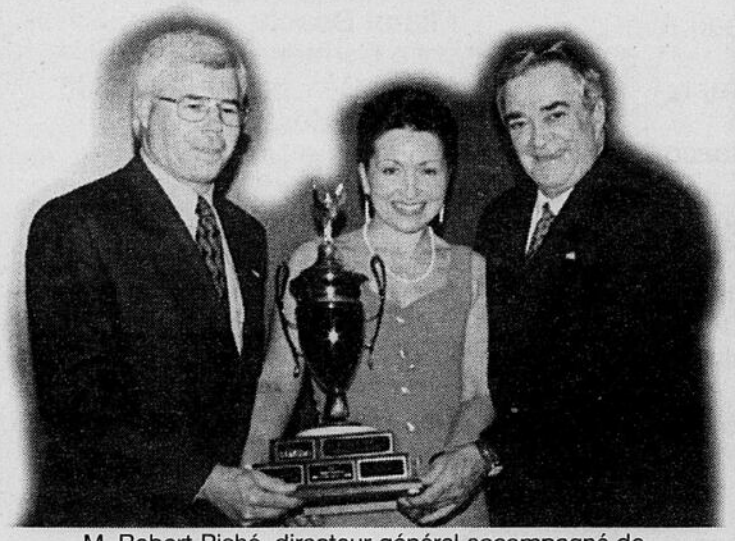
OPTIQUE LAURIER

Réserve pour un an
180$
Ne payez rien pendant un an (sur approbation de crédit.)

PUBLI-REPORTAGE

FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA

RÉGIME ENREGISTRÉ D'ÉPARGNE-ÉTUDES
CONGRÈS MÉRITAS 1997



M. Robert Piché, directeur général accompagné de Mme Louise Guertin et de M. Jean Marchand, président.

Les dirigeants de la Fondation Universitas du Canada sont heureux de souligner le professionnalisme et la performance de leur représentante Mme Louise Guertin après une troisième année au service de la fondation lors du congrès Méritas 1997.

Rappelons que quelques 150 représentants étaient en liste au moment où Mme Guertin a raflé les prix suivants:
1- Performance exceptionnelle, qualité de production pour une 2e année consécutive
2- Producteur par excellence service à la clientèle par excellence pour une 2e année également
3- Meilleur taux de croissance des affaires pour une 2e année également.
4- Ainsi que le titre prestigieux d'avoir battu le record de production de tous les temps (soit depuis 1964).

Fondation Universitas du Canada (organisme à but non lucratif) depuis 1964 a pour mission de faire connaître ces programmes aux parents qui ont de jeunes enfants. Les enfants dont les parents auront adhérés à ce programme lorsque les enfants étaient en bas âge verront leurs enfants bénéficier de bourses d'études lorsqu'ils seront admis aux études post-secondaires. Cette mission est parfaitement rempli par cette représentante qui ne compte pas les heures afin de servir la clientèle de la région de l'Outaouais.



Si vous désirez des renseignements sur le programme, Mme Guertin se fera un plaisir de vous aider.
Téléphone: (819) 669-7726
Télécopieur: (819) 669-8393

Bravo et bon succès Louise pour 1998.

VOUS ÊTES SÉRIEUX
VOICI UNE OFFRE SÉRIEUSE

REFORMULÉ, REMODELÉ, REPENSÉ



Transport et préparation inclus

1998 Mazda 626 DX

Manuelle • Climatiseur

MAZDA **Remarquable:** MAZDA

LOCATION *Personnalisée* MAZDA℠

279$*/mois

(location 48 mois)

ARGUS HULL

961, boul. St-Joseph, Hull **776-6700**

(*Location 48 mois modèle F4DS58-CF00 premier versement et dépôt de sécurité payable à la livraison. 20 000 km/année, ,08 ¢ kilomètre additionnel. Résiduel 13 595 $, comptant requis 1650 $, sujet approbation de crédit de Mazda Crédit Canada Inc. Immatriculation, assurance, taxes en sus.)

Cet hiver, **LeDroit** part avec vous...

LeDroit *pour la Floride!*

Ne manquez pas l'édition du jour du quotidien LeDroit chez les dépositaires suivants :

Aventura
Pierre International Bookstore
18185 Biscayne Blvd.

Boca Raton
News Shack 1375 Palmetto

Boynton Beach
Dan's News 640 Ocean Ave.

Dania
Buy Rite Grocery
265 S. Federal hwy 1
Dania New's & Books 300 E.
Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store 1414
S. Federal Hwy

Davie
Walgreen Co.
3015 S. University
Publix Super Markets Inc.
8842 St.Rd. 84

Delray Beach
Delray 429 E. Atlantic Ave.

Derfield Beach
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd.
Grill Market
2066 N.E. 2th. Street
Publix Super Markets Inc.
1337 Military Trail

Fort Lauderdale
Kelly's News
1930 S.E. Sunrise Blvd.

Fort-Lauderdale By the Sea
City News
4402 Bougainvilla Drive
Dayly News
3461 Galt Ocean Drive
Eckerd 3033
4759 N. Ocean Drive
La Loraine 2800 Vista-mar
Walgreen Co.
4319 E. Ocean Blvd.
Commercial
Walgreen Drugs Oakland
3101 N. Ocean Blvd. A1A

Hallandale
Pelletier Gilles 6101 Cleveland
Hollywood 954-987-6269
7-Eleven Stores 10557
722 N.E. 9th Street
Publix Super Markets Inc.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
Shop & Save
3163 W. Hallandale
Beach Blvd.
Tobacco Town
1401 E. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
917 E. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
1000 W. Hallandale Blvd.

Hollywood
Pelletier Gilles 6101 Cleveland
Hollywood
954-987-6269
Publix Super Markets Inc.
5211 Sheridan Street
Tuzzo News
1700 E. Young Circle
Walgreen Drugs
2855 Stirling Road

Hollywood Beach
7-Eleven Stores 30002
4112 S. Ocean Drive
Beach Books Sundrier
328 Johnson Street
Deli Food Market
302 Johnson Street
Driftwood 2101 S. Surf Road
Food King
3111 N. Ocean Drive
Maxi 1000 N. Broadwalk
Tony 1209 N. Broadwalk

Lake Worth
Kwik Stop No. 941
2172 10th. Ave. N
Main Street News
608 Lake Ave.

Lantana
Lantana News
121 S. 3th. Street

Lauderdale Lakes
Walgreen
4451 North Street Road 7

Lauderhill
K. Store 4021 N.W. 16th St.
Walgreen
7301 Oakland Park Blvd.

Margate
U.S.A. News
5869 Margate Blvd.
Walgreen Co. Sample
3133 N. State Road 7 (441)
Lagrenade Maurice 5620
3th Road Pl. # 212 Margate
954-977-0142

Miami Beach
Barry's 7436 Collins Ave.
Sheldons Drugs
9501 Harding Ave.

North Miami
Walgreen Co.
3007 N.E. 29th. Pl.

North Miami Beach
Collins Convience Store
18110 Collins Ave.
Goldon Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.
Ocean Food Market
16050 Collins Ave.
Publix Super Markets. Inc.
18330 Collins Ave.
Walgreen Drugs
17534 Collins Ave.

Oakland Park
Walgreen 2121
2121 W. Oakland Park

Plantation
Walgreen Co.
9621 W. Broward Blvd.

Pompano
Walgreen
1000 S. Ave. Powerline

Pompano Beach
Bell's Beach Store
1201 S. Ocean Blvd.
Publix Super Markets Inc.
2511 Atlantic Blvd.
Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd. Atlantic
Santa Ana Grocery & Meats Inc.
165 S.Cypress

Riviera Beach
Walgreen Co. 2501 Broadway

Singer Island
Tru-Valu Drugs
2601 N. Ocean Ave.

West Palm Beach
Walgreen Co.
1801 Palm Beach Lake Blvd.

Livraison à domicile

Boynton Beach
Demers Gerard 9200 Military
Trail No. 67 Palm Beach
407-369-2366
Endroits déservis
(La Paloma Park)

Daytona
Frigon Jean 3200 South Nova
Road Lot 04 South Daytona
904-756-9216
Endroits déservis
(Secteur Daytona)

Fort Lauderdale
Gourdeau Maurice 2470 25 c
Ave. S.W. Fort-Lauderdale
954-983-4558
Endroits déservis
(Candlelight Park 441)
(Floridale Park)
(Lauderlake Lake Park)
(Twinlake Travel Park)

Lecours Guylaine 2836 29th
Street Fort Lauderdale
954-484-8758
Endroits déservis
(Mobil Home and Country Club)

Plamondon Roland 2411 W.S.
52th Street Revenswood
Estate Fort Lauderdale
954-964-4524
Endroits desservis
(Emerald Lake)
(Estate Park)
(Griffin Lakes Estate)
(Ravenswood Estate)

Poulin Madeleine 2400 W.
Broward Fort Lauderdale
954-792-9365
Endroits déservis
(Sunset Colony)

Hypoluxo
Thuot Rene 716 # Waterside
Drive # 25 Hypoluxo
561-582-7291
Endroits déservis
(Waterside Village)

Lauderdale Lakes
Boucher Dorice 3431 50th Ave
appt. 3 Lauderdale Lakes
954-731-1646
Endroits déservis
(Hawaien Garden)

Miami Beach
Vallé Carmen 9273 Collins Ave.
Miami Beach 305-864-5338
Endroits déservis
(Condo the Manate)

North Miami
Gourdeau Maurice 2470 25e
Ave. S.W. Fort-Lauderdale
954-983-4558
Endroits déservis
Highland Park
Dixi Park
Lone Pine Est
Sun Haven

Pembroke Park
Pelletier Gilles 6101 Cleveland
Hollywood 954-987-6269
Endroits déservis
(Dale Village)

Pompano Beach
Godard Yvon 5314 N.O. 1th
Ave. Pompano Beach
954-698-5906
Endroits déservis
(Breeze Hill)
(Country Knolls)
(Havenwood)
(Highland Meadows Estates)
(Highland Pine)
(Highland Village)
(Pine Tree)

Tamarac
Talbot Madeleine 4301 N.W.
58e Rue Pompano Beach
954-486-8685
Endroits déservis
(Imperial Estates Mobil Home Park)

Notre distributeur : M. André Prévost Tél. 954-971-3306

Les dessous des négociations Québec-Terre-Neuve

MICHEL VASTEL
Unimédia

Le soir du jeudi 11 décembre 1997, Lucien Bouchard dénonçait ses collègues des provinces qui «s'écrasaient» devant les ambitions du gouvernement fédéral dans le domaine de la politique sociale. Brian Tobin répliquait sèchement: «cause toujours, nous on est là pour bâtir le Canada.» Pendant que les observateurs écrivaient que les deux premiers ministres étaient à couteaux tirés, ceux-ci étaient réunis en secret dans une suite d'hôtel pour parler électricité!

Et la semaine dernière à Montréal, après qu'en public le premier ministre du Québec eût dénoncé le coup de force d'Ottawa en Cour suprême, celui-ci rencontrait encore une fois son collègue de Terre-Neuve.

Les deux hommes s'entendent tellement bien qu'ils ont fait des blagues sur la façon dont ils présenteront à leurs populations respectives une entente historique de 12 milliards $.

«Je dirai que ça prouve qu'au Canada, ça marche bien» de lancer Brian Tobin.

«Et moi je dirai que ça prouve que tu es prêt à faire des affaires avec le diable!» de répliquer Lucien Bouchard.

Les deux hommes se connaissent très bien, même si M. Bouchard n'aime pas beaucoup en faire état. Ils se sont fait face aux Communes, Tobin comme ministre des Pêches et Lucien Bouchard comme chef de l'Opposition. Pour lancer la Marine canadienne contre un chalutier espagnol, il fallait passer à la vapeur une loi spéciale. Le ministre a partagé des informations confidentielles avec le chef du Bloc qui a appuyé son projet de loi.

«Il n'a jamais trahi ma confiance» expliquait récemment le premier ministre de Terre-Neuve. Le jour où il est devenu chef de son gouvernement, Lucien Bouchard l'a appelé pour le féliciter. Et ce fut le début d'une relation téléphonique assez régulière.

Celle-ci a été temporairement rompue au cours de l'été 1996, alors que Brian Tobin remettait à son collègue du Québec un mémoire confidentiel de 1984 dans lequel l'Hydro-Québec reconnaissait que le contrat de 1969 avec le gouvernement de Terre-Neuve était «injuste». Mais M. Bouchard n'en reparla jamais à son collègue.

Furieux, le chef du gouvernement de Terre-Neuve lança une campagne assez vicieuse au Canada anglais, menaçant d'interrompre la livraison d'électricité des chutes Churchill à Hydro-Québec, et obligeant du même coup le président du Parti québécois à se défendre en brandissant... un jugement de la Cour suprême!

Brian Tobin avait besoin d'une concession importante pour faire oublier le contrat conclu entre Joe Smallwood et Maurice Duplessis qui reste encore aujourd'hui, à Terre-Neuve, le symbole de l'ultime injustice. C'est alors que l'idée du lien sous-marin entre Terre-Neuve et le Labrador, une première au monde, a surgi. L'île est en effet la seule partie du continent qui n'est pas branchée sur le réseau nord-américain d'électricité. En quelque sorte, la ligne sous-marine de transmission deviendrait l'équivalent du tunnel sous la Manche pour les Terre-Neuviens.

Et il y a plus: ce lien permettra un jour à Terre-Neuve de produire de l'électricité avec le gaz naturel enfermé sous les gigantesques nappes de pétrole d'Hibernia et de Terra-Nova. Dans un quart de siècle, Terre-Neuve, qui produit actuellement son électricité avec des centrales thermiques condamnées tellement elles sont polluantes, deviendra un exportateur d'électricité «propre».

Jean-Marc Charron



VOTRE conseiller publicitaire

Jean-Marc Charron dessert le territoire compris dans les zones postales K0A, K0B, K1B, K1C, K1E, K1G, K1H, K1J, K1K, K1T, K1W, K4A, K4B, K4C, K4K et K4R

(613) 562.7768

LeDroit

Un outil indispensable



AVOIR LE CHOIX, C'EST RASSURANT!

Les Obligations Flexi-REER du Québec: un placement de premier choix car elles vous offrent toute la flexibilité nécessaire dans le contexte actuel de fluidité des taux d'intérêt.

OBLIGATIONS FLEXI REER DU QUÉBEC

Profitables: elles offrent un taux des plus concurrentiels (4,25%*) et un **boni d'intérêt de 0,50% à l'échéance** si vous les réinvestissez dans un autre produit à terme** offert par Placements Québec, portant ainsi le **taux d'intérêt annuel à 4,75%**.

Hâtez-vous. Les Obligations Flexi-REER sont offertes jusqu'au 1er mars seulement.

Pour vous procurer des Obligations Flexi-REER du Québec, appelez un de nos agents d'investissement dès aujourd'hui au (418) 521-5229 pour la région de Québec ou au 1 800 463-5229 (sans frais), **du lundi au vendredi de 8h à 20h, et les samedis jusqu'au 28 février ainsi que le dimanche 1er mars, de 9h à 17h**.

Flexibles: **vous pouvez les échanger sans pénalité, en tout temps** avant leur échéance de 18 mois, contre un autre produit à terme** offert par Placements Québec. Vous pourrez ainsi profiter d'une hausse éventuelle des taux d'intérêt.

Les produits de Placements Québec sont aussi offerts chez les intermédiaires en assurance, les courtiers en valeurs mobilières et dans les institutions financières.

Sûres: votre capital est garanti à 100% par le gouvernement du Québec.

Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus de **1 000 bureaux de poste corporatifs**.

TAUX ANNUEL DE 4,25%* POUR 18 MOIS

*Le ministre des Finances se réserve le droit de modifier le taux qui sera offert.
**Tous les produits d'échéance égale ou supérieure à un an, à l'exception des Obligations Flexi-REER et des Obligations d'épargne du Québec, sont admissibles.

BONI D'INTÉRÊT DE 0,50% À L'ÉCHÉANCE

PLACEMENTS QUÉBEC
Notre intérêt à tous
www.placementsqc.gouv.qc.ca

1 800 463-5229

Québec

cktf 104.1 énergie et LeDroit

Présentent...

"C't'arrangé avec le gars des vues"

À GAGNER CINÉMA MAISON 3000$







Pour plus de détails écoutez

Les Méchants Matins du Monde

dès le 23 février

du lundi au vendredi

de 6h00 à 9h00

Parizeau salue la «coalition» du Québec

PC – Sherbrooke

Lorsque le Québec sera devenu souverain, l'histoire retiendra que le point tournant de toute cette saga aura été la déclaration du cardinal Jean-Claude Turcotte qui, en affirmant que la décision ultime revenait aux Québécois et non à la Cour suprême, a permis de connaître les positions des fédéralistes et a créé du coup «une formidable coalition» en faveur du respect de la décision du peuple québécois.

Plutôt silencieux depuis son retrait de la vie politique, l'ancien premier ministre du Québec, Jacques Parizeau, a profité du renvoi fédéral sur le droit du Québec à faire sécession pour prononcer hier une allocution fort prisée devant quelque 250 personnes réunies à l'Université de Sherbrooke.

D'entrée de jeu, M. Parizeau a reconnu qu'il n'existait aucune disposition dans la Constitution canadienne permettant à une province de faire sécession. «On pourrait dire que ce qui n'est pas interdit est, par conséquent, autorisé. C'est un vieux principe de droit. Mais c'est pas comme ça que la question a été posée. On demande plutôt: est-ce qu'une déclaration unilatérale de souveraineté est autorisée? Les juges doivent répondre non. Mais ils sont un peu piégés.»

Piégés les juges, de même que le gouvernement fédéral, parce que dans sa stratégie, le Québec entend proposer une négociation de partenariat avec le gouvernement fédéral dans l'éventualité d'une réponse positive à un troisième référendum. Pas question, donc, de déclarer unilatéralement la souveraineté. «Et si les négociations ne marchent pas, on y va quand même parce qu'on aura dans notre poche une déclaration de souveraineté, de prévoir Jacques Parizeau. La démarche du fédéral consiste à faire affirmer qu'il n'y a pas de moyen démocratique d'obtenir la souveraineté. Les juges ont plus qu'une patate chaude entre les mains.»

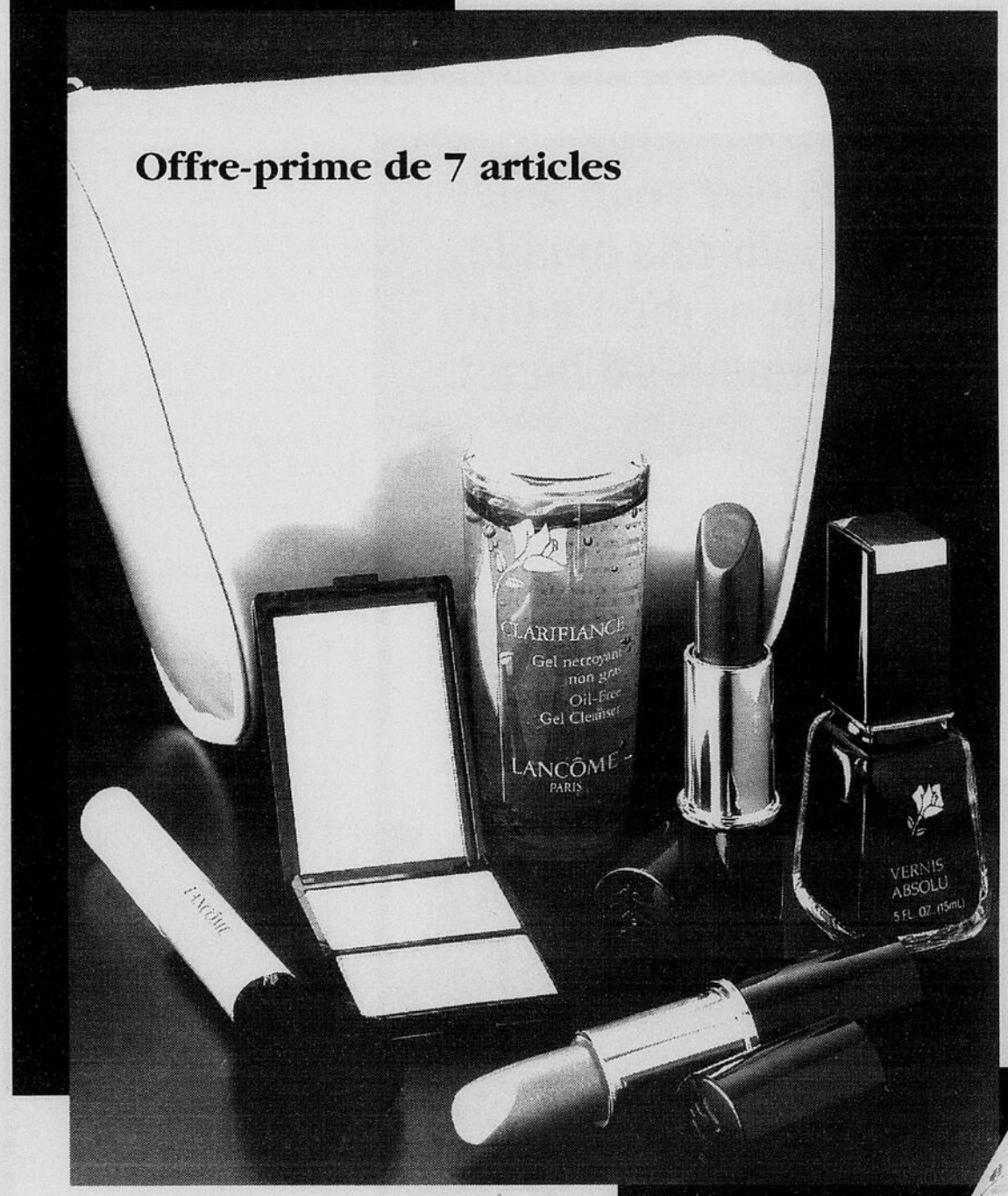
En bout de piste, si la Cour suprême et le fédéral en venaient à la conclusion qu'il n'existe effectivement aucun moyen démocratique permettant à une province d'accéder à sa souveraineté, la partie n'en serait que plus facile. «On n'aurait qu'à tenir une élection référendaire. C'est plus facile à gagner», dira M. Parizeau.

Malgré les hauts cris poussés au Québec, Jacques Parizeau ne se formalise pas outre mesure de la décision du gouvernement Chrétien. Parce que, dit-il, elle a permis à plusieurs intervenants muets de recouvrer soudainement la parole. Ainsi, le sénateur Jean-Claude Rivest, André Tremblay, ancien bras droit de Robert Bourassa dans les négociations de nature constitutionnelle, Claude Ryan et même Daniel Johnson ont tour à tour affirmé que l'avenir du Québec appartenait au peuple québécois.

EN EXCLUSIVITÉ À LA BAIE

PRIME LANCÔME

En vigueur jusqu'au dimanche 8 mars



À l'achat de 22 $ ou plus de produits Lancôme, vous recevrez :

- un verni à ongles *Absolu,* ton violine;
- un rouge à lèvres *Absolu,* ton violine;
- un rouge à lèvres *Absolu,* ton coquette;
- un duo fards à joues, tons Aplum/miel glacé;
- un pinceau Lancôme;
- un gel *Clarifiance,* 60 ml;
- une trousse Lancôme.

Une prime par personne. Tant qu'il y en aura.

Lancement d'un nouveau produit de soins à base de vitamine C

Grâce à sa technologie futuriste, Lancôme révolutionne les soins de la peau avec son nouveau gel contenant de la pure vitamine C, du ginseng et du ginkgo. Maintenant à votre portée, Vitabolic agit en profondeur sur votre épiderme pour l'aider à retrouver sa beauté naturelle et à conserver un teint éclatant.

Produits de beauté, rayon 240.



Vitabolic
Source d'éclat profond, 30 ml.
54 $.

la Baie

Vous avez le meilleur

Compagnie de la Baie d'Hudson

Bouchard lève la menace d'une loi spéciale

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

Après avoir été informé des progrès enregistrés au cours de la nuit autour des tables de négociation, le premier ministre Lucien Bouchard a décidé d'annuler la convocation de l'Assemblée nationale, hier matin, pour adopter une loi spéciale forçant une réduction de la masse salariale des employés municipaux.

Alors que les élus, convoqués d'urgence, se dirigeaient vers la Chambre pour débattre du projet de loi, le premier ministre était toujours en conversation téléphonique avec les syndicats et les porte-parole du monde municipal après avoir rencontré le caucus des députés du Parti québécois pour leur expliquer que l'urgence n'existait plus.

«Il y a eu beaucoup de mouvements du côté des négociations, a expliqué M. Bouchard lors d'un point de presse. Les gens ont travaillé sans désemparer depuis hier après-midi (mardi), au cours de la soirée et de la nuit. Les derniers appels téléphoniques montrent des résultats très encourageants.

«Tout Montréal est réglé par ententes de principes, a-t-il précisé, cols blancs, cols bleus et pompiers. Même chose à la Communauté urbaine de Montréal, cols bleus et blancs, pompiers et policiers. À Québec, il y a des ententes de principe chez les cols blancs, bleus et professionnels.»

Les négociations, selon le premier ministre, ont aussi été fructueuses à Chambly, à Sherbrooke et Rimouski.

Dans la région de Montréal et dans les grands syndicats, les ententes ont été réalisées grâce à des contributions importantes «consenties à même les surplus actuariels des fonds de pension par les syndiqués». «Cela produira des effets structurels extrêmement bénéfiques pour les finances de la ville de Montréal jusqu'à l'an 2045», a noté le premier ministre.

«Ainsi, a indiqué M. Bouchard, c'est 60 % des employés syndiqués qui se trouveraient réglés depuis ce matin. La négociation a marché. La qualité des règlements négociés est remarquable et ceux-ci s'inscrivent très clairement dans la perspective des finances publiques municipales et du Québec. «Je suis donc convaincu, a-t-il ajouté, que les conditions sont maintenant réunies pour régler les autres cas. Un climat comme celui-là ne peut que déborder sur le reste.» M. Bouchard a aussi indiqué qu'il a également reçu l'engagement de tous les chefs syndicaux et des représentants des élus municipaux que tout est mis en oeuvre pour régler les dossiers qui accrochent toujours.

«Tout le monde va s'acharner, a-t-il dit, sur ces pauvres villes qui restent pour que nous puissions aller chercher des règlements négociés.»

Parce que vous faites travailler du monde, vous avez droit à plus d'économies d'impôt.



Le REER du Fonds de solidarité (FTQ): la création et le maintien d'emplois au Québec, et toujours plus d'économies d'impôt.

Détenant plus de 2 milliards $ d'actif, le Fonds de solidarité (FTQ) a pour mission d'investir dans des entreprises d'ici afin de créer ou de maintenir des emplois. C'est pourquoi vous obtenez, en souscrivant à son REER, des crédits d'impôt additionnels.

Ainsi, non seulement vous économisez toujours plus d'impôt qu'avec un REER ordinaire, mais, comme ses 330 000 actionnaires, vous obtenez également un rendement équitable. Vous savez en plus que vous allez faire travailler du monde. C'est donc profitable pour tous.

Pour des renseignements détaillés sur les actions du Fonds, consultez le prospectus disponible à nos bureaux.

À HULL: (819) 778-FONDs
3663
80, rue Jean-Proulx, bureau 100

LE FONDS DE SOLIDARITÉ DES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC (FTQ)
LE REER QUI TRAVAILLE TOUS LES JOURS

1 800 567-FONDs

CJRC 1150 RADIO MÉDIA



DANIEL SÉGUIN M'INFORME TOUS LES MATINS

LeDroit

loto-québec résultats

Tirage du 98-02-18

La poule aux œufs d'or

1er numéro	2e numéro
316665	729932
10 000 $	10 000 $
3e numéro	**4e numéro**
829905	111741
10 000 $	100 000 $

NUMÉRO BONI: 765153 — 25 000 $

Ces 5 numéros gagnants sont décomposables

25 lots bonis de 1 000 $ chacun (numéros non décomposables)

018369	287474	611517
035805	297979	621470
052096	354758	667683
079494	370919	680676
222489	466097	788498
232694	480480	788675
247161	499368	917418
274202	536758	930224
278784		

Prochains lots bonis: le mercredi 25 février

Lotto 6/49 — Tirage du 98/02/18

07 14 18 25 32 37

Numéro complémentaire: 36

Québec 49 — Tirage du 98/02/18

06 14 27 29 30 32

Numéro complémentaire: 03

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	23	500 $
4/6	1 306	50 $
3/6	21 783	5 $

Ventes totales: 586 999,50 $

Banco — Tirage du 98/02/18

08 11 12 17
19 22 30 33
39 44 45 46
49 51 52 55
58 62 66 67

Lotto Québec — Tirage du 98/02/18

3 : 375 — 4 : 7222

Extra — Tirage du 98/02/18

NUMÉRO 033395

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Inquiétudes face à la Déclaration de Calgary

Francophones et Acadiens réclament des amendements

Presse Canadienne

La Fédération des communautés francophones et acadienne a senti le besoin de revenir à la charge pour dénoncer certains aspects de la Déclaration de Calgary, hier, après avoir constaté que malgré les interventions de ses représentants lors des différentes consultations publiques organisées par les provinces, celles-ci «demeurent indifférentes au point de vue des francophones».

Dans une allocution prononcée devant le Club Richelieu d'Ottawa, hier, le vice-président (région de l'Ontario) de la FCFA, André Lalonde, a réclamé que des amendements soient apportés à deux des sept principes qui composent la Déclaration de Calgary, formulée en septembre dernier par neuf des 10 premiers ministres provinciaux (celui du Québec était absent) ainsi que les deux chefs des gouvernements territoriaux.

Les principes qui font problème à la FCFA sont ceux ayant trait à la question linguistique (le quatrième) ainsi qu'au transfert des pouvoirs fédéraux vers les provinces (le sixième).

Le quatrième principe stipule que «les peuples autochtones et leurs cultures, le dynamisme des langues française et anglaise et le caractère multiculturel d'une population issue de toutes les régions du monde sont les éléments qui constituent la riche diversité du Canada».

Selon M. Lalonde, l'expression «le dynamisme des langues française et anglaise» représente un recul important pour les communautés francophones hors Québec par rapport aux projets constitutionnels du lac Meech et de Charlottetowm.

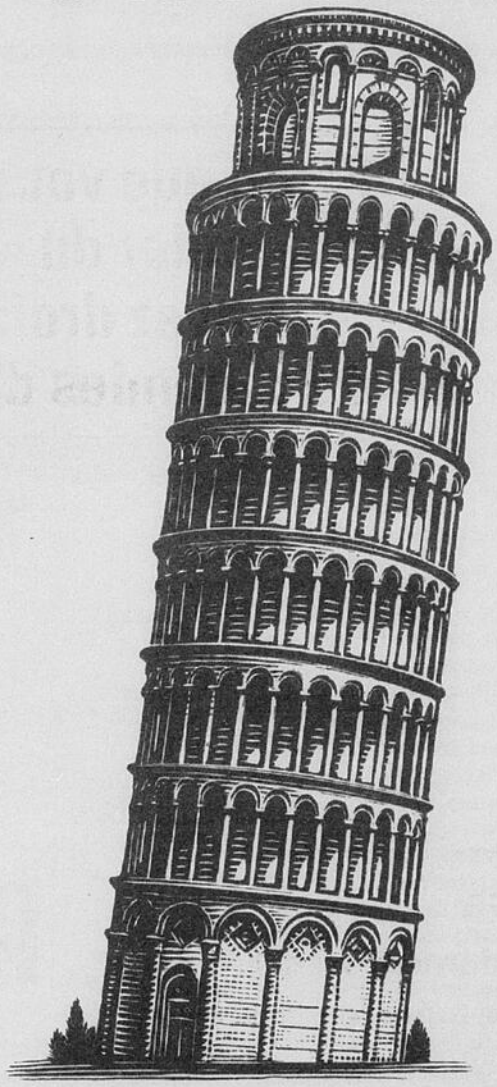
«Meech prévoyait, entre autres, la reconnaissance de l'existence de francophones et d'anglophones partout au Canada, tandis que Charlottetown parlait de l'attachement des Canadiens et de leurs gouvernements à l'épanouissement et au développement des communautés minoritaires de langues officielles», a déclaré M. Lalonde.

À son avis, l'entente de Calgary relègue plutôt la dualité linguistique canadienne «à une vague reconnaissance du dynamisme des langues. On fait abstraction de toute la dimension collective, culturelle, voire communautaire, de cette dualité».

M. Lalonde recommande donc que le passage «le dynamisme des langues française et anglaise» soit remplacé par «les communautés francophones et acadienne du Canada et leur dynamisme».

Quant au sixième principe, M. Lalonde craint qu'il n'entraîne «la perte ou l'appauvrissement des services fédéraux en français présentement garantis par la Loi sur les langues officielles».

La Cour suprême est comme la Tour de Pise...



elle penche *toujours* du même côté !

Très souvent, la Cour suprême a penché... contre le Québec. Elle a affaibli la capacité de l'Assemblée nationale à défendre la langue française. Elle a enlevé au Québec son droit de veto sur les changements à la constitution. Elle a réduit les pouvoirs du Québec en matière de culture en l'empêchant de maîtriser les télécommunications. Elle a mis des bâtons dans les roues de la loi québécoise qui réglemente les dépenses électorales et référendaires, et elle a obligé le directeur général des élections du Québec à abandonner ses poursuites contre ceux qui ont enfreint la loi pendant la campagne référendaire.

Cette semaine, c'est maintenant au tour de la démocratie québécoise d'être au banc des accusés.

Il n'est donc pas étonnant que le recours devant la Cour suprême soit l'un des principaux éléments du Plan B du gouvernement fédéral pour intimider les Québécoises et les Québécois. Ottawa veut que sa Cour affirme que l'avenir du Québec n'est pas entre les mains du peuple québécois, mais entre celles des juges et des politiciens du Canada.

La démocratie aura le dernier mot : « Il n'y a qu'un tribunal pour décider de l'avenir politique du Québec, c'est le peuple du Québec. »
– Lucien Bouchard

Rassemblement pour le respect de la démocratie. Le vendredi 20 février 1998 à 18 h 30.

Palais des Congrès
de Montréal
201, rue Viger Ouest

Parti Québécois

Une programmation qui va droit au cœur.



Le Téléthon de l'Institut de cardiologie, sur les ondes de CBC et CHRO
les 7 et 8 mars 1998

www.heartinst.on.ca

Cet espace publicitaire est une gracieuseté de Le Droit

INSTITUT DE CARDIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ D'OTTAWA
HÔPITAL CIVIC D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA HEART INSTITUTE
OTTAWA CIVIC HOSPITAL

AU RYTHME DU CŒUR

CBC Ottawa CHRO ROGERS

RICHELIEU OTTAWA

DÉJEUNER HEBDOMADAIRE DU CLUB RICHELIEU D'OTTAWA

le mercredi 25 février
à 12 h 00 (midi)
au Château Laurier

Conférencier: L'ambassadeur de France au Canada, M. Loïc Hennekinne
Thème: La Francophonie vue de la France

R.S.V.P.: Dianne Comeau,
téléphone: 562-7006
fax: 562-7033

Coût: Membre 20,00 $
Invités 25,00 $



Fulgence Charpentier
Collaboration spéciale

À haut risque

Il est clair que la visite du secrétaire général des Nations unies à Bagdad décide du succès ou de l'échec des démarches diplomatiques pour éviter une attaque armée contre l'Irak. Le président Bill Clinton a déclaré, mardi soir, que la Maison-Blanche ne tolérerait pas les obstacles que Saddam Hussein continue d'opposer aux représentants de l'ONU, chargés d'enquêter sur les sites susceptibles d'abriter des armes de destruction massive.

C'est sur la base des experts de l'ONU que M. Kofi Annan pourra juger de ces sites, d'une superficie de 70 km carrés. Les lieux cités sont répartis dans quatre provinces. Selon l'ONU, ils comprennent 1500 bâtiments, un chiffre contesté par Bagdad.

L'émirat de Barein qui abrite, dans le Golfe, des avions de combat américains dépêchés en prévision d'une attaque contre l'Irak, a également souhaité le succès des efforts du secrétaire général de l'ONU.

La menace américaine de bombarder l'Irak a débouché sur une polarisation nouvelle. Pour la première fois, depuis la fin de la guerre froide, la Russie a affirmé que ses intérêts vitaux sont en jeu dans cette crise. La déclaration choc n'est pas venue, cette fois, de Boris Eltsine, souvent présenté comme incohérent. Fait avec un souci maximum de publicité devant journalistes et caméras conviés aux premières minutes de son entretien avec le secrétaire américain à la Défense, William Cohen, elle est venue du ministre russe de la Défense, Igor Sergueiev. Personnage plutôt discret jusque-là, il a assuré que, selon des études indépendantes, un site où sont entreprosées des substances chimiques pourrait être touché par les attaques américaines et que ces gaz se dispersant pourraient dégager un nuage qui atteindrait l'Azerbaidjan, le Tadjikistan, l'Iran et le Turkestan. Les Russes croient vraiment à l'hypothèse de la contamination. «Je voudrais exprimer notre profonde inquiétude quant au coût pour les relations russo-américaines, au cas où une action militaire serait entreprise contre l'Irak».



ASSOCIATED PRESS

Un Irakien armé

M. Philippe Boulet-Gercourt, correspondant du *Nouvel Observateur*, fait dire à Tom Polack, un expert des questions du Golfe à l'Institut de Washington pour le Proche-Orient, que «la crise entre l'Irak et l'ONU a illustré de manière éclatante l'impuissance actuelle de la diplomatie américaine dans la région du Golfe». Il qualifiait d'erreur et d'aspect troublant le fait que la Maison-Blanche, après avoir été très ferme, avait fait savoir qu'elle était prête à accepter une diminution de la proportion des Américains au sein des Nations unies chargés du désarmement de l'Irak. Saddam Hussein peut créer une crise quand il veut, affirme-t-il, car c'est lui qui a l'initiative».

«Saddam Hussein n'est pas un problème. C'est une obsession, une blessure d'amour-propre jamais refermée. Lorsqu'on demande aux Américains s'ils sont favorables à l'usage de la force pour faire tomber Saddam, 65 % d'entre eux répondent sans hésiter: *Yes*».

Au Congrès, la droite républicaine ne mâche pas ses mots: «Une politique qui punit Saddam, mais le laisse au pouvoir, capable de construire son arsenal, n'est pas un succès», lance Newt Ginhrich, le speaker de la Chambre des représentants. Trent Lott, son homologue du Sénat, est encore plus direct: «Saddam, dit-il, doit être renversé, d'une façon ou d'une autre». Spectacle surréaliste de la plus grande démocratie. «Je ne pense pas qu'un tel débat soit approprié. C'est extrêmement dangereux», a tout de même fini par corriger le chef de la minorité démocrate au Sénat. Rectifions donc: l'objectif américain n'est pas de tuer Saddam, seulement de se le payer. Ça fera toujours l'affaire. La guerre du Golfe a profondément marqué les esprits, rappelle Barbara Vonry, analyste au Cato Institute, un *think-tank* conservateur. Certes, l'opinion a évolué en octobre 1994, lorsque Saddam avait déplacé des troupes vers la frontière koweïtienne: les Américains étaient massivement favorables à une riposte. Alors qu'aujourd'hui, une partie de l'opinion se dit: au fait, quel est le problème? Le problème, c'est que l'autre partie des Américains se disent: on n'a jamais fini cette guerre. Il est temps de s'en débarrasser. En tout état de cause, l'opinion est moins favorable à une frappe limitée qu'auparavant. Soit qu'on réévalue la politique américaine dans cette région, soit qu'on en termine une fois pour toutes avec Saddam.

Assurément, personne n'en a la moindre idée. Seule certitude, pas question de risquer la vie des «Marines». Selon un sondage CNN Time Magazine, seulement 46 % des Américains sont favorables à l'usage de troupes terrestres pour attaquer les sites d'armées irakiens. Personne ne parle d'une attaque en règle sur Bagdad et les plus ardents chasseurs de Saddam doivent admettre que sa capture supposerait une opération militaire énorme, à haut risque», note le *Times*. Alors quoi? Un bombardement aérien massif? La partie la plus précieuse du programme d'armes biologiques, ce sont les scientifiques. Mais ce sont des civils. Nous n'allons pas les bombarder, en supposant même que nous puissions les localiser, prévient un expert cité par *NewsWeek*.



ASSOCIATED PRESS

Des inspecteurs de l'ONU ont pu visiter, hier, le centre de recherche biologique Ibn Baytar. Deux autres sites ont été ouverts aux journalistes.

La menace de frappes américaines en Irak se précise

L'ONU évacue une partie de son personnel

À deux jours de la visite à Bagdad du secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, mandaté par le Conseil de sécurité pour une médiation de dernière chance, l'ONU a décidé, hier, par «mesure de précaution», d'évacuer une partie de son personnel en poste en Irak. Une façon comme une autre de reconnaître que la menace de frappes américaines se précise.

AP – Bagdad

Avant de rallier Bagdad, M. Annan doit être reçu aujourd'hui en début de soirée à Paris par le président Jacques Chirac, qui a multiplié hier les contacts téléphoniques avec ses principaux partenaires. Il s'est ainsi entretenu avec le chancelier Helmut Kohl, avec lequel il a estimé que «la recherche d'une solution diplomatique» dans la crise irakienne «n'est pas achevée». Les deux hommes ont également exprimé l'espoir que Bagdad «saura saisir l'occasion» de la visite à Bagdad de M. Annan. Fort du feu vert des cinq membres permanents du Conseil de sécurité, États-Unis et Grande-Bretagne compris, le secrétaire général de l'ONU s'est dit «heureux» hier de l'unanimité recueillie par son projet de mission. Il s'est également dit encouragé par les signes en provenance de Bagdad, selon lequels l'Irak serait «prêt à s'engager sur une voie constructive en vue de parvenir à une solution».

Albright se fait chahuter

AP – Columbus

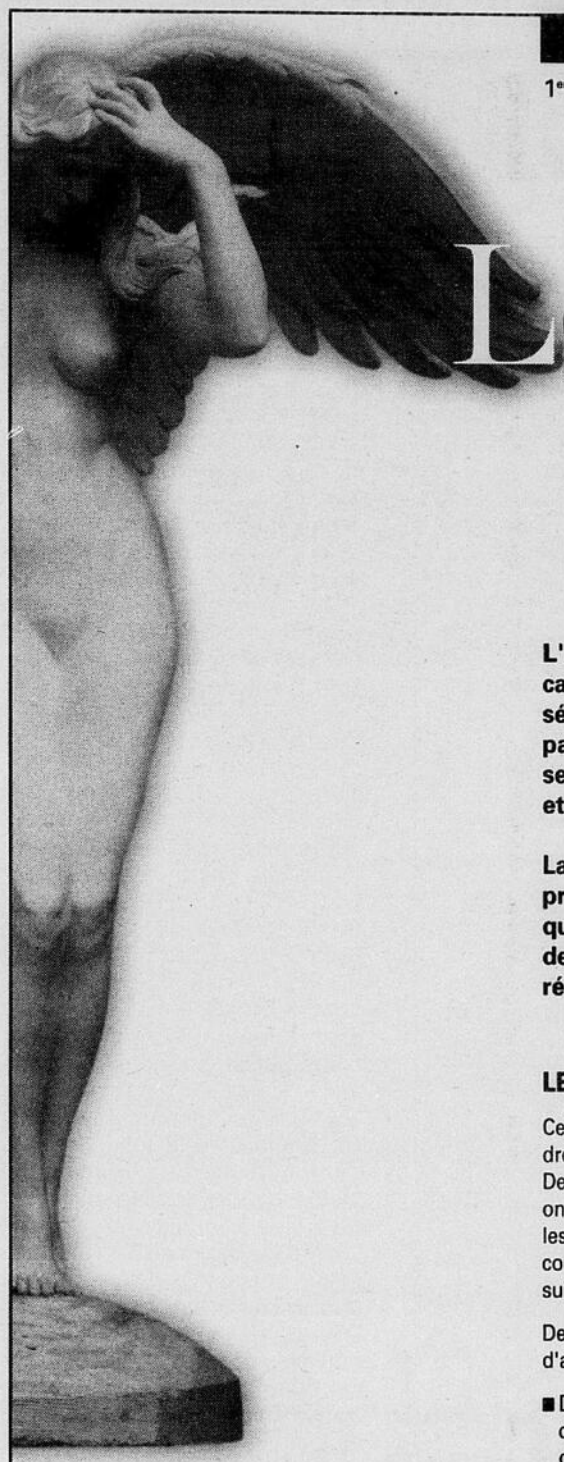
Faisant face à un public parfois hostile à l'université d'État de l'Ohio, le secrétaire d'État américain Madeleine Albright a estimé hier que l'arsenal militaire irakien constituait «la plus grande menace à la sécurité» des États-Unis.

Lors d'un débat public plutôt animé au cours duquel trois des plus hauts responsables américains se sont fait chahuter en direct sur CNN, M^me^ Albright a souligné que le président Bill Clinton préférait une issue diplomatique à la crise, mais que «ce devait être une solution véritable, pas bidon». Le chef de la diplomatie américaine, le secrétaire américain à la Défense, William Cohen, et le conseiller à la sécurité nationale, Samuel Berger, avaient choisi la ville de Columbus pour aller à la rencontre de l'Amérique profonde et tenter de convaincre l'opinion publique du bien-fondé d'une intervention militaire contre l'Irak. Certains des perturbateurs ont ainsi déroulé une banderole sur laquelle on pouvait lire: «Pas de guerre». D'autres hurlaient: «Nous ne voulons pas aller à la guerre!» pendant que M^me^ Albright tentait d'expliquer la position américaine.

Le visage grave, le secrétaire d'État américain a dû réclamer le silence à plusieurs reprises. «J'aimerais vraiment terminer ce discours», a-t-elle lancé, ou encore: «Pourriez-vous dire, s'il vous plaît, à ces personnes que je serais très heureuse de discuter avec eux une fois cela terminé?»

Un agent de sécurité a éloigné un protestataire du micro. L'homme a alors hurlé: «Si les gens crient et hurlent, c'est qu'ils ne peuvent pas faire entendre leur voix. Ce n'est pas une émission de télévision, c'est une guerre».

1er de 4 publi-reportages



Le cancer du sein : mythes et réalité



L'ASSURANCE VIE DESJARDINS-LAURENTIENNE, en collaboration avec la Société canadienne du cancer et le réseau Probec, est heureuse de vous présenter le premier d'une série de quatre publi-reportages sur le cancer du sein, que vous pourrez lire à raison d'un par semaine au cours du prochain mois. Aujourd'hui, vous apprendrez ce qu'est le cancer du sein, comment il se développe, quels sont les risques d'en être atteinte au cours de sa vie et quelles sont les femmes les plus susceptibles d'avoir un jour un cancer du sein.

La semaine prochaine, le deuxième publi-reportage portera sur les modes de dépistage précoce ainsi que les traitements. Le troisième publi-reportage sera consacré aux questions qui sont le plus souvent posées tandis que le dernier publi-reportage traitera de l'avenir, des recherches qui sont encourageantes, du soutien affectif que l'on peut obtenir et du réseau d'entraide que l'on trouve au Québec.

LE CANCER DU SEIN, QU'EN EST-IL?

Cette année, au Canada, 18 400 femmes apprendront qu'elles sont atteintes d'un cancer du sein. De ce nombre, 5 100 en décéderont. Au Québec, on estime à 4 100 le nombre de femmes chez lesquelles on diagnostiquera un cancer du sein au cours de l'année et on prévoit 1 450 décès des suites de cette terrible maladie.

Derrière la froideur de ces chiffres se cachent d'autres faits qui méritent d'être révélés :

- D'après les statistiques canadiennes sur le cancer datant de 1996, le cancer du sein est la deuxième forme de cancer causant le plus de décès chez les femmes. Le cancer du poumon est devenu, depuis peu, la première cause de décès. Cependant, le cancer du sein continue d'occuper la première place pour ce qui est du nombre de nouveaux cas.

  Le nombre élevé de nouveaux cas s'explique, d'une part, par le fait que les femmes sont mieux informées et, d'autre part, par l'augmentation de l'utilisation de la mammographie.

- 23 % de tous les cas de cancer du sein sont dépistés chez des femmes âgées de moins de 49 ans. La majorité des cas sont diagnostiqués chez des femmes de 55 ans et plus.

- Les deux facteurs de risque les plus importants sont le vieillissement et l'hérédité.

- L'âge de la première grossesse est également important. Le risque d'avoir un cancer du sein est plus grand chez les femmes qui n'ont pas eu d'enfants ou qui en ont eus après 35 ans. On trouve moins de cas de cancer du sein chez les femmes qui ont eu des grossesses tôt dans leur vie.

- Malgré tout, 70 % des femmes traitées pour un cancer du sein ne présentent aucun facteur de risque. Il faut donc être très alerte et suivre les recommandations de la Société canadienne du cancer.

- En 1970, 65 % des femmes traitées pour un cancer du sein étaient toujours bien portantes cinq ans après leurs traitements. En 1980, le taux de survie cinq ans après les traitements s'était amélioré et atteignait 75 %, soit trois femmes sur quatre.

QUELS SONT LES RISQUES D'ÊTRE ATTEINTE D'UN CANCER DU SEIN?

Vous avez sûrement entendu dire qu'une femme sur neuf risque d'être atteinte d'un cancer du sein au cours de sa vie. Ces statistiques sont vraies, à condition que toutes les femmes vivent jusqu'à 90 ans! En fait, le risque d'être atteinte d'un cancer du sein augmente avec l'âge. Voyez par vous-même :

À l'âge de 30 ans, une femme sur 2 500 est atteinte d'un cancer du sein.

À l'âge de 40 ans	une sur 260
À l'âge de 50 ans	une sur 60
À l'âge de 60 ans	une sur 28
À l'âge de 70 ans	une sur 16
À l'âge de 80 ans	une sur 12
À l'âge de 90 ans	une sur 9

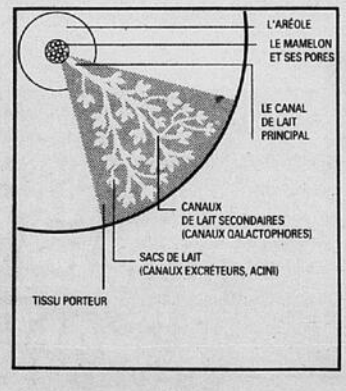
MAIS AU FAIT, QU'EST-CE QUE LE CANCER?

Tout au long de notre vie, nos cellules se reproduisent de façon ordonnée et limitée. La croissance est alors normale, et les tissus usés sont remplacés par de nouvelles cellules. Le cancer se développe lorsque certaines cellules se mettent à se reproduire d'une façon anarchique et prolifèrent au point de former une masse qui devient une tumeur.

Certaines tumeurs se développent uniquement là où elles ont pris naissance; il s'agit de tumeurs bénignes. D'autres tumeurs par contre, en plus de grossir sur place, envahissent et détruisent les tissus qui les entourent. C'est ce type de tumeurs que l'on appelle malignes. Lorsqu'une tumeur se répand dans l'organisme, on dit qu'il y a métastase.

QU'EST-CE QUI CARACTÉRISE LE CANCER DU SEIN?

Le sein, qui est destiné à produire du lait, est une glande complexe. Imaginez un réseau de 15 à 20 canaux rattachés au mamelon par un canal principal. Ce sont ces canaux qui amènent le lait au mamelon. Aux extrémités des canaux se trouvent les glandes qui produisent le lait. Cette structure glandulaire, soutenue par un réseau de tissus fibreux, est enrobée de tissus adipeux qui donnent au sein sa forme.



Lorsqu'une tumeur se forme, elle se loge le plus souvent dans les canaux, bien qu'on la retrouve aussi dans la structure porteuse.

Il faut souvent de cinq à huit ans avant que l'on puisse palper une masse de la grosseur d'un pois. D'où l'importance de la mammographie, de l'examen médical annuel et de l'auto-examen des seins tous les mois. Traité à temps, le cancer du sein peut être maîtrisé dans 90 % des cas.

Les signes les plus fréquents du cancer du sein sont une masse ou une bosse souvent dure, rarement douloureuse. En fait, les femmes devraient consulter un médecin aussitôt qu'elles perçoivent un changement dans l'état de leurs seins.

QUELLES EN SONT LES CAUSES?

Les causes du cancer du sein ne sont pas encore connues, bien que la recherche fasse des progrès constants. On estime que 50 % des femmes sont susceptibles d'avoir un cancer du sein. Cela ne signifie pas qu'elles seront toutes atteintes, mais simplement qu'elles se doivent d'être attentives aux changements qui peuvent survenir. Des études effectuées sur un grand nombre de femmes touchées par un cancer du sein ont permis de déterminer certains facteurs de risque :

1. être âgée de 50 ans et plus;
2. avoir déjà souffert d'un cancer du sein;
3. provenir d'une famille dont la mère ou une sœur a été atteinte d'un cancer du sein;
4. n'avoir jamais eu d'enfant ou avoir eu sa première grossesse après l'âge de 35 ans;
5. avoir connu une puberté précoce (avant l'âge de 12 ans) ou une ménopause tardive (après 50 ans);
6. avoir déjà subi une biopsie qui a révélé un état précancéreux.

Bref, les recherches sur le cancer du sein se poursuivent. Grâce à ces dernières, nous pouvons maintenant dépister le cancer du sein au stade précoce, au moment où il peut être traité plus facilement. La chirurgie est moins mutilante, les traitements par radiothérapie sont plus précis et la chimiothérapie comporte moins d'effets secondaires.

La semaine prochaine, il sera question de prévention, de dépistage et de traitements.

La Société canadienne du cancer met gratuitement à la disposition des Québécois et des autres Canadiens un service d'information sur le cancer. Vous pouvez poser vos questions à une spécialiste en information sur le cancer du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 21 h, en composant le numéro sans frais 1 888 939-3333. (Ce service est offert grâce à vos dons.)

RECOMMANDATIONS DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

La Société canadienne du cancer recommande aux femmes âgées de 50 ans et plus de passer une mammographie à tous les deux ans, de faire examiner leurs seins par un médecin ou une infirmière lors de leur examen médical annuel et de pratiquer l'auto-examen des seins à chaque mois.

Assurance vie Desjardins-Laurentienne

www.avdl.com

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

Voyager I est l'engin le plus éloigné de la Terre

AP – Pasadena

À plus de 10,4 milliards de kilomètres de distance de la Terre, la sonde américaine Voyager I vient de devenir l'engin fabriqué par l'homme le plus lointain jamais envoyé dans l'espace.

Lancée il y a plus de 21 ans, Voyager I a donc surpassé le record de distance établi par la vieille sonde Pioneer X. Aux confins du système solaire, elle est si loin dans l'espace que son signal met plus de neuf heures et demie à parvenir aux techniciens de la NASA du Laboratoire de propulsion à réaction (JPL) à Pasadena en Californie.

«Le relais est désormais transmis», a commenté mardi Edward Stone, directeur du JPL et du projet Voyager. Aujourd'hui, ces sondes fonctionnant à l'énergie nucléaire s'éloignent toutes deux de l'astre solaire dans des directions opposées.

Pioneer X avait été lancée dans l'espace le 2 mars 1972 et sa mission d'exploration a officiellement pris fin le 31 mars 1997, bien que des données scientifiques soient parfois encore reçues sur Terre et utilisées dans le cadre d'un programme d'entraînement d'aiguilleurs du ciel. Au cours de sa mission, Pioneer a étudié des astéroïdes près de Mars, Jupiter et Neptune. Sur ses flancs, on a notamment gravé la reproduction d'un couple humain et le système solaire.

Pour sa part, Voyager I a été lancée de Cap Canaveral le 5 septembre 1977 avec à son bord des instruments de mesure scientifique pour l'exploration planétaire mais aussi un message à d'éventuels extra-terrestres. Elle a croisé Jupiter le 5 mars 1979 et Saturne le 12 novembre 1980.

Comme sa suivante, Voyager II, la sonde est dotée d'un vidéodisque en or de 30 centimètres contenant divers sons, 115 images analogiques, ainsi que des messages de bienvenue en 55 langues et deux textes du président américain Jimmy Carter et du secrétaire général de l'ONU à l'époque, Kurt Waldheim.

Parmi les sons, il y a notamment ceux du vent et de la pluie, le cri d'un chimpanzé, le décollage d'une fusée Saturn V, des pas, les battements d'un coeur, un rire, le baiser d'une mère et un forgeron au travail. Les images reproduites vont de la structure de l'ADN à un diagramme de la dérive des continents en passant par un violon et sa partition.

Parvenue désormais aux confins du système solaire, Voyager I transmet encore des données, même la puissance du signal radio reçu par les antennes de la NASA est 20 milliards de fois plus faible que celui émis par la pile d'une banale montre numérique.

Il n'empêche que Voyager I dispose d'encore assez d'électricité et de puissance de propulsion pour rester active jusqu'en 2020. D'ici là, elle sera à près de 22,5 milliards de kilomètres de la Terre. Pour sa part, Voyager II se trouve aujourd'hui à 8,1 milliards de kilomètres.

Votre REER vous offre-t-il des rendements garantis?

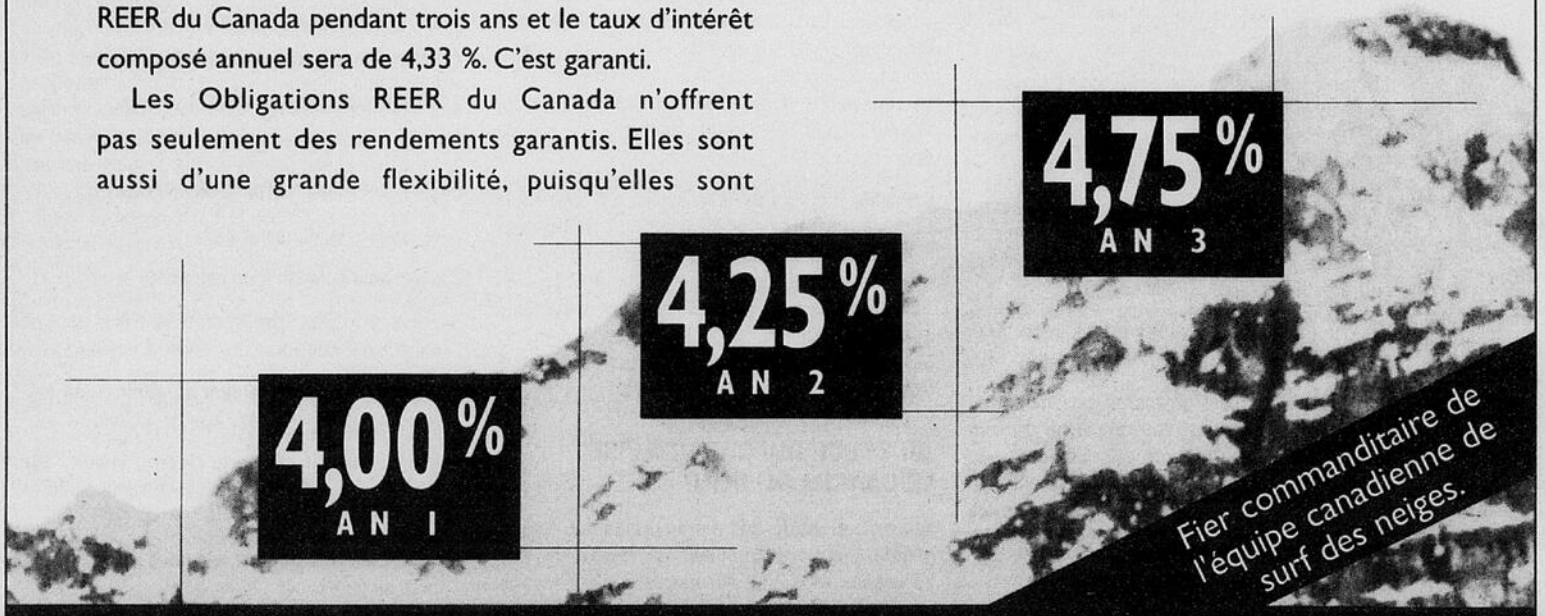
Imaginez qu'une partie de vos REER soit à l'abri de tout risque et vous permette d'amasser des revenus d'intérêts garantis. Trop beau pour être vrai ? C'est que vous ne connaissez pas les Obligations REER du Canada.

Contrairement à d'autres placements, vous savez exactement la valeur de votre investissement hier, ce qu'elle sera demain, l'année prochaine et même l'année suivante. Quel placement peut en faire autant ? Le capital et les intérêts mentionnés ci-dessous sont **garantis à 100 %** par le gouvernement du Canada et jamais ils ne diminueront. Gardez vos Obligations REER du Canada pendant trois ans et le taux d'intérêt composé annuel sera de 4,33 %. C'est garanti.

Les Obligations REER du Canada n'offrent pas seulement des rendements garantis. Elles sont aussi d'une grande flexibilité, puisqu'elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à la date anniversaire et qu'elles sont admissibles à votre FERR. De plus, elles ne comportent **aucuns frais** et vous pouvez vous en procurer à partir d'un montant minimal de seulement 500 $.

Votre REER devrait inclure des Obligations REER du Canada. Elles vous offrent la flexibilité et, surtout, la tranquillité d'esprit d'avoir fait un placement sûr.

Les Obligations REER du Canada. Offertes jusqu'au 1er avril à votre institution bancaire ou financière. Profitez-en dès aujourd'hui !



Obligations REER du Canada
Bâtissez sur du solide.
1 800 575-5151
www.cis-pec.gc.ca
Canada

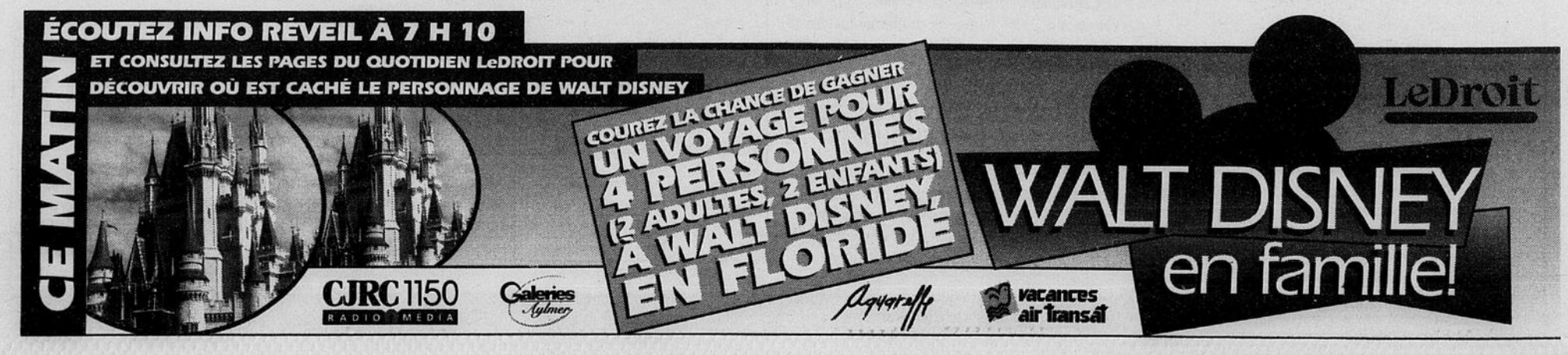
Un B1 s'écrase au Kentucky

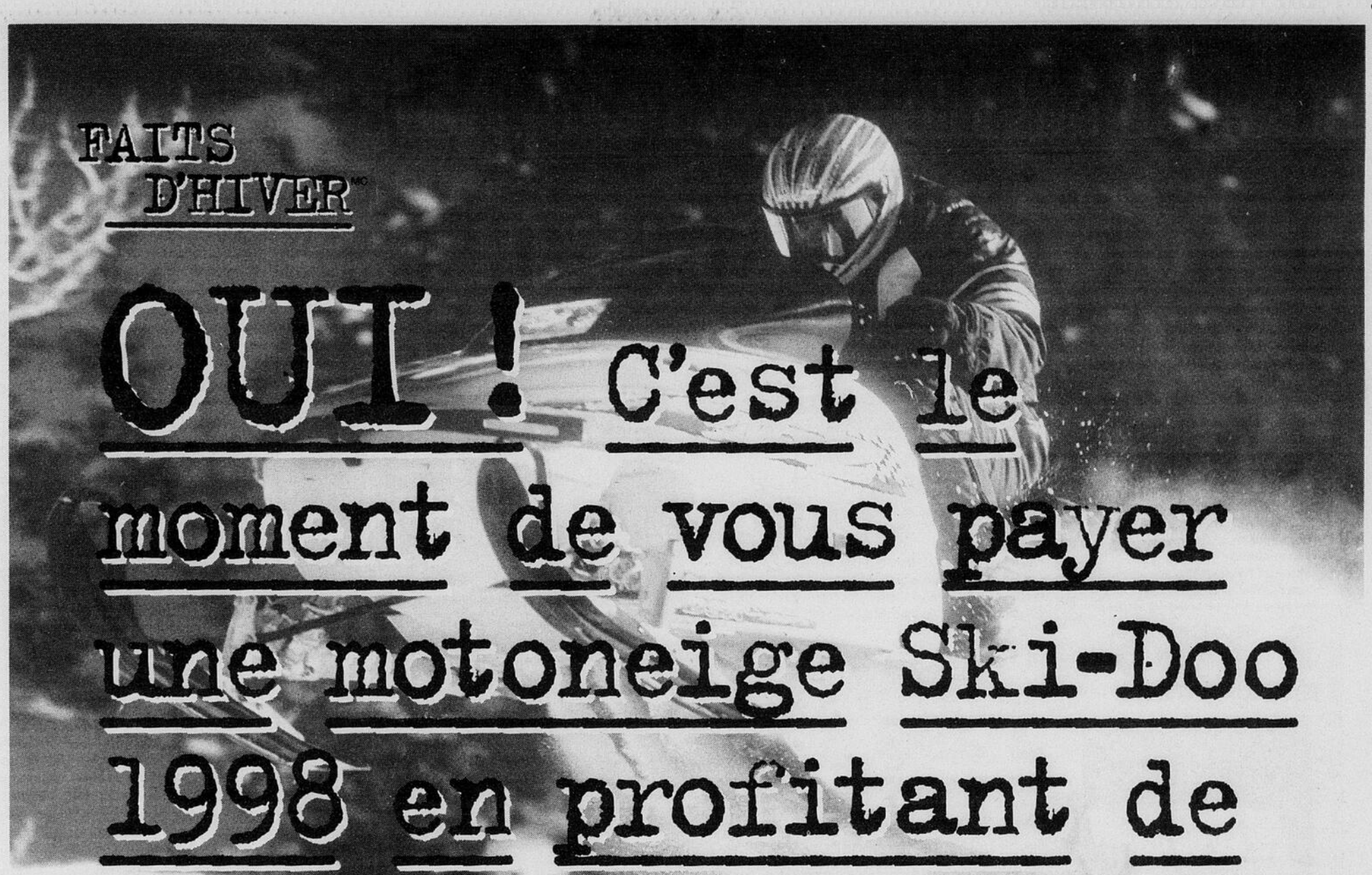
AP – Marion

Un bombardier B1 de l'armée de l'air américaine, qui effectuait une mission d'entraînement, a explosé en vol et s'est écrasé hier dans une zone rurale du Kentucky. Les quatre membres d'équipage ont survécu, mais on ignore s'ils sont blessés, selon la police de l'État.

L'accident dont la cause n'est pas encore déterminée s'est produit au-dessus de la localité de Mattoon, au nord-est de la ville de Marion, dans l'ouest du Kentucky (est des États-Unis). Le Pentagone a identifié l'appareil comme étant un bombardier B1-B.

Des témoins ont vu l'énorme appareil exploser en vol et se transformer en boule de feu.





FAITS D'HIVER^MC

OUT ! C'est le moment de vous payer une motoneige Ski-Doo 1998 en profitant de la meilleure aubaine de l'année.**

Aucun acompte, aucun paiement, aucun intérêt avant le 1er juillet 1998.*
L'événement partez en grand, encore meilleur.

C'est tout simplement la meilleure combinaison d'économies que vous pouviez espérer et qui arrive à point. Non seulement, vous profitez d'une superbe offre de financement mais aussi de prix fantastiques ! Vous pouvez dès maintenant acheter n'importe quelle motoneige 1998 neuve ou non utilisée en profitant de la meilleure aubaine de l'année. C'est sérieux et ça presse. Le tout se termine à la fin avril.

ski-doo®

BOMBARDIER
PRODUITS RÉCRÉATIFS
Motoneiges et VTT

L'Association des concessionnaires Ski-Doo :

Centre de sports motorisés
Gatineau, 663-4444

R.S. Performax
Gracefield, 463-1024

Les Équipements de Maniwaki
Maniwaki, 449-1744

Gauvreau Ski-Doo
Ste-Cécile de Masham, 456-2500

©1998 Bombardier Inc. Tous droits réservés. *®Marques de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses sociétés affiliées. Programme de financement au détail disponible par l'entremise de Bombardier Capital Limitée. Aucun intérêt si payé en entier le 1er juillet 1998. Aucuns frais annuels. Sujet à l'approbation de crédit. Certains termes s'appliquent pour les acheteurs admissibles. Cette offre ne s'applique pas à la Mini Z. Offre en vigueur du 1er février 1998 au 30 avril 1998. **L'acheteur est responsable des frais de transport et préparation. Passez chez votre concessionnaire Ski-Doo participant pour obtenir tous les détails. Au Canada, les produits sont distribués par Bombardier Inc.

Le monde

Affaire Paula Jones: un proche de Clinton comparaît

AP – Washington

Un confident du président Clinton, Bruce Lindsey, a comparu hier à Washington devant le grand jury fédéral mis sur pied pour l'affaire de harcèlement sexuel présumé lancée par Paula Jones.

Cet avocat, qui soutient Bill Clinton depuis la première campagne électorale de ce dernier en 1992, dispose d'un bureau à la Maison-Blanche non loin du Bureau Ovale et bénéficie d'un accès direct au président américain.

La Maison-Blanche s'est refusée hier à dire si M. Lindsey allait refuser de répondre au grand jury en évoquant le principe de protection de la présidence (*executive privilege*). Il était accompagné par l'un des avocats de la présidence, Me Cheryl Mills.

Parallèlement, le *Washington Post* a rapporté hier que le grand jury a délivré une citation à comparaître à Kathleen Willey. Mlle Willey est une ancienne stagiaire de la Maison-Blanche qui aurait déclaré dans une déposition que M. Clinton l'aurait pelotée en novembre 1993 alors qu'elle était venue dans son bureau pour obtenir un emploi à plein temps.

Sur le fond de l'affaire Jones, les avocats de Bill Clinton ont demandé mardi à un juge fédéral de Little Rock (Arkansas) qu'il juge irrecevable la plainte de la jeune femme car cette dernière proférait des accusations «dénuées de tout fondement».

Dans leur argumentaire de 442 pages, les avocats du président ont ainsi dévoilé pour la première fois des extraits de la déposition sous serment de Mme Jones. Celle-ci accuse Bill Clinton de lui avoir demandé une faveur sexuelle en mai 1991 dans une chambre d'hôtel de Little Rock.

Companion^mc de tous.

Les nouveaux portable Companion^MC de IPC

Companion de IPC T64•200m
- Processeur Intel Pentium® intégré la technologie MMX à 200 MHz (options 166 et 233 MHz)
- Moniteur couleur TFT à matrice active de 12,1 po.
- 32 Mo de RAM (extensible)
- Lecteur CD-ROM 16X intégré
- Disque dur de 1,7 Go amovible
- Port infrarouge
- Microsoft Windows 95 et Microsoft Plus
- Garantie limitée de deux ans (un an sur les pièces, deux sur la main-d'oeuvre)

3 275 $

Seulement 141$ Par Mois

Microsoft Office 97 - *version petites enterprises* son disponible avec toute les portables Companion de IPC.

Inclus:
- Microsoft Word
- Microsoft Excel
- Microsoft Publisher
- Microsoft Outlook

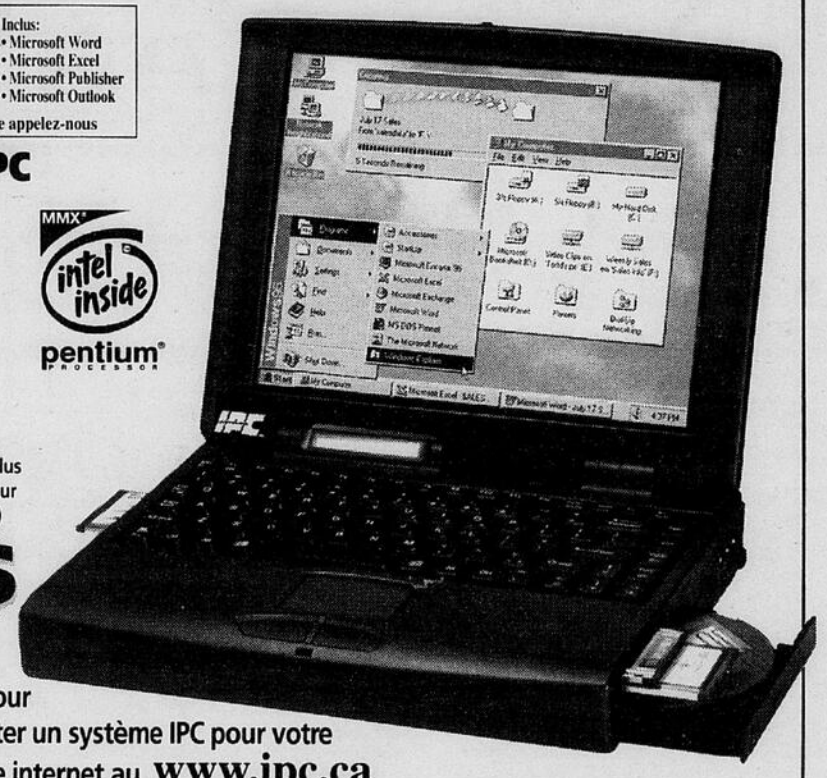
- pour l'information de logiciel Trader's Edge appelez-nous

Companion de IPC D64•166m
- Processeur Intel Pentium® intégré la technologie MMX à 166 MHz (options 200 MHz)
- Moniteur couleur DSTN de 12,1 po.
- 16 Mo de RAM (extensible)
- Lecteur CD-ROM 16X intégré
- Disque dur de 1,0 Go amovible (options 1,6 ou 2,1 Go)
- Port infrarouge
- Microsoft Windows 95 et Microsoft Plus
- Garantie limitée de deux ans (un an sur les pièces, deux sur la main-d'oeuvre)

2 299 $

Seulement 99$ Par Mois

MMX intel inside pentium PROCESSOR



Pour plus d'information pour avoir la chance de remporter un système IPC pour votre bureau consulter notre site internet au www.ipc.ca

IPC ORDINATEURS PERSONNELS

Service Informatique CSI
34 boul. Mont-Bleu unité 6
Hull
(819) 776-2060

Les logos Intel Inside et Pentium sont des marques déposée et MMX est une marque de commerce d'Intel Corporation. Le logo IPC est une marque de commerce de 3D Microcomputers. *Achat à crédit échelonné sur 48 mois avec une option de rachat à la juste valeur marchande. Les Prix peuvent varier d'une région a l'autre. Les prix et les configurations peuvent changer sans préavis. Tous les prix bénéficient d'une remise de caisse. Accès gratuit à Internet soumis aux conditions d'adhesion au programme iStar. Soutien logiciel et système d'exploitation pour Windows 95 valable 90 jours. Consultez les cartes de garantie pour plus de précisions. Visitez le site d'IPC www.ipc.ca pour plus de détails sur les systèmes IPC. Tous les systèmes doivent être enregistrés en ligne pour bénéficier de tous les avantages de la garantie.

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et Le Théâtre de l'Île sont heureux d'inviter 40 personnes à la pièce

UNE AMIE D'ENFANCE

Les mercredis 18 et 25 mars 1998

20 h, au Théâtre de l'Île 1, rue Wellington, Hull

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 19, 20 et 21 février 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 3 mars ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 20 coupons aura lieu le 4 mars 1998, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Un laissez-passer double par gagnant pour la présentation du 18 ou 25 mars 1998. L'ordre du tirage des coupons déterminera la date des laissez-passer.

Propriété de la ville de Hull, le Théâtre de l'Ile est administré par le Service des arts et de la culture.

Une amie d'enfance

comédie de Louise Roy et Louis Saïa

PRÉSENTÉE EN ALTERNANCE

avec deux autres succès québécois



avec Claudia Francis, Lyette Goyette, Richard Bénard, Serge Paquette

mise en scène de Danielle Grégoire

décor : Marie-France Thibault, lumières : Martin Emond

Dès le 18 mars 1998

du mercredi au vendredi à 20h et le samedi à 17h et 21h

billet : 20$ • ainés et étudiants : 17$

ABONNEMENT

ABONNEZ-VOUS et économisez jusqu'à 70$

simple
• 6 places : **90$**
(valeur de 120$, économisez 30$)

double
•12 places : **170$**
(valeur de 240$, économisez 70$)

Concours UNE AMIE D'ENFANCE

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....

No d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : rés. ( ) .....

Téléphone : trav. ( ) .....

Les arts

Pour l'ensemble de son oeuvre

Catherine Deneuve reçoit un Ours d'Or

Le Festival du film de Berlin a décerné, hier, un Ours d'Or à Catherine Deneuve pour l'ensemble de sa carrière. L'élue est heureuse mais se demande si cette distinction ne vient pas un peu trop tôt.

AP – Berlin

«Je suis une actrice qui travaille encore beaucoup», a déclaré la star, ses cheveux blonds coiffés derrière les oreilles, lors d'une conférence de presse avant la cérémonie.

«Je n'ai pas peur du temps, j'ai peur du manque de temps.»

Pour sa 48e édition, le Festival de Berlin rend un hommage spécial à l'actrice française avec une rétrospective de ses films dont le célèbre *Répulsion*, de Roman Polanski, qui avait obtenu dans cette même ville un Ours d'Argent en 1965.



ARCHIVES

Catherine Deneuve

Mais Deneuve, qui tourne actuellement un film avec Guillaume Depardieu – le fils de son ami et autre star du cinéma français Gérard Depardieu –, se dit trop occupée pour revoir ses vieux films et dresser le bilan de sa carrière.

«Je ne veux pas juger mon oeuvre, déclare-t-elle. Je suis quelqu'un qui a facilement peur, alors peut-être que j'arrêterais sur le champ.»

Catherine Deneuve, qui a surtout joué dans des films français ces dernières années, affirme qu'elle ne tourne pas pour autant le dos à Hollywood. Elle aime toujours jouer dans des films en langue anglaise, mais estime que la qualité vaut mieux que la quantité.

«Depuis *Indochine*, on ne m'a rien proposé d'assez fort ou d'assez intéressant, souligne-t-elle. Alors je préfère continuer à travailler en Europe sur des films plus originaux.»

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

SPHERE (version française de SPHERE)
(G+déc. aux jeunes enfants) ★ lun. au jeu.: 6:45 - 9:35
WEDDING SINGER (version originale anglaise) (G)
★ lun. au jeu.: 9:45
GREAT EXPECTATION (version originale anglaise) (G)
★ lun. au jeu.: 7:25 - 9:50
DESPARATE MEASURES (version originale anglaise)
(13+violence) ★ lun. au jeu.: 7:10 - 9:25
SPICE WORLD (version originale anglaise) (G)
★ lun. au jeu.: 7:00
TITANIC (version française) (G+déc. aux jeunes enfants)
✔ lun. au jeu.: 8:15
LES BOYS (v. o. française)
(13+) ★ lun. au jeu.: 7:05 - 9:40
REPLACEMENT KILLERS (v. o. anglaise)(16+violence)
★ lun. au jeu.: 9:15
BLUES BROTHERS (v. o. anglaise) (G+ déc. aux enfants)
★ lun. au jeu.: 7:20 - 9:50
ARLETTE (v. o. française)
(G) ★ lun. au jeu.: 6:50 - 9:10
★ ✔ SON DIGITAL

"LA RARE COMÉDIE POUR ENFANTS QUI FAIT RIRE PETITS ET GRANDS."
PREMIÈRE Magazine
John Goodman
GAGNANT DU PRIX
The Borrowers
en version française
LE PETIT MONDE DES EMPRUNTEURS
DÈS DEMAIN!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
PROMENADES GATINEAU ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLÉANS ★ | CINÉPLEX ODÉON KANATA ★ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ★
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

FAMOUS PLAYERS
MATINÉE À 5$ SEMAINE
6.50$* SAM. ET DIM.
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : mardi et mercredi en soirée 5$
TITANIC (G) 8:00
SPHERE 7:15 9:55
REFUS DE TUER (13+) 6:45
TITANIC (G) 8:45
L.A. CONFIDENTIAL (16+) .7:00 9:45

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
TITANIC (SP)
MAT. MAR. 12:00 4:00 8:00
SPHERE (AA) 7:00 10:00
MAT. MAR. 12:30 3:30
SPICE WORLD (SP)
MAT. MAR. 1:00 4:30
REPLACEMENT KILLERS ..7:20 9:30

GLOUCESTER 5 745-7995
1580 chemin Ogilvie
TITANIC (SP).....12:00 4:00 8:00
SPHERE (AA) ..12:30 3:45 7:00 9:50
TITANIC (SP) 12:45 4:45 8:45
THE BORROWERS (F)
.....12:20 2:20 4:30 6:45 9:00
MR. MAGOO (F)
MAT. LUN AU JEUDI 12:10 2:15
DECEIVER
LUN AU JEUDI 4:15 7:15
DESPERATE MEASURES (AA) 9:30

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
TITANIC (SP) 8:00
GOOD WILL HUNTING (AA)
.....7:10 9:50
SPICE WORLD (SP) 7:30
DESPERATE MEASURES (AA) 9:40
REPLACEMENT KILLERS (AA).7:15 9:30
THE BORROWERS (F) 6:50 9:00
SPHERE (AA) 7:00 10:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
TITANIC (SP) 8:00
MAT. MAR. 12:00 4:00
THE WEDDING SINGER (SP)
.....7:15 9:30
MAT. MAR. 12:30 2:45 5:00
KUNDUN (SP) 7:00 9:45
MAT. MAR. 1:00 3:45

CINÉ-GUIDE

WALT DISNEY'S WORLD ON ICE ©DISNEY
Produit par KENNETH FELD
19 au 22 fév.
CENTRE COREL CENTRE
Jeudi 19 février - 19h30 (spectacle en anglais)
GRANDE PREMIÈRE - ÉPARGNEZ 5$
sur le prix d'admission
vendredi 20 fév. . . . . 19h30 (A)†
samedi 21 fév. . . midi (F) . . 15h30 (A) . . . 19h30 (A)†
dimanche 22 fév. . . . . 13h00 (A) . . . 16h00 (F)†
† ENFANTS (11 ans et moins) épargnez 2,50$ sur le prix d'admission* * Ne s'applique pas aux sièges près de la patinoire
(A) anglais (F) français
EN COLLABORATION AVEC
CHOT 40 CIME ROCK détente 94.9 FM
12,50$-17,50$-22,50$
Des sièges près de la patinoire sont disponibles! à où les billets sont vendus. Frais de service et manutention applicables
Aucun frais de service à la billeterie du Centre Corel
BILLETS EN VENTE
★ BILLETTERIE du CENTRE COREL
★ GUICHETS TICKETMASTER ou www.ticketmaster.com
★ PAR TÉLÉPHONE au: (613) 755-1111
la Belle et la Bête
Billets en vente dès maintenant.
DÈS AUJOURD'HUI !

C'est confirmé: les Stones se produiront au Centre Molson

PC – Montréal

Le spectacle que devaient donner les Rolling Stones au Stade olympique de Montréal, le 11 janvier, annulé à cause du verglas, a été remplacé par deux prestations au Centre Molson, les 19 et 20 avril, a confirmé hier la maison de production Donald K. Donald! Universal.

«Malgré tous les efforts entrepris pour que le concert (...) ait à nouveau lieu au Stade olympique, il a été impossible de faire coïncider l'horaire de tournée déjà chargé des Rolling Stones avec les dates disponibles au stade, compte tenu des travaux prévus à la toiture», a-t-on expliqué par voie de communiqué.

Les plus de 30 000 amateurs qui avaient acheté leur billet pour le spectacle prévu au stade se verront désigner un nouveau siège pour l'un des deux concerts au Centre Molson, a indiqué DKD! Universal. Ceux qui ne pourront assister à l'un de ces spectacles ou ne pourront utiliser leur nouveau billet à la date déterminée auront droit à un remboursement.

Les billets ont déjà été attribués, en fonction de l'ordre chronologique des achats effectués en vue du concert initial. L'échange des billets, qui débutera le 22 février, devra néanmoins avoir eu lieu avant le 1er mars si les actuels détenteurs d'un billet veulent conserver leur priorité.

On ignorait hier si de nouveaux billets seraient mis en vente, une fois cet échange complété.

Par ailleurs, les Stones doivent encore annoncer quand et comment seront donnés les concerts de Toronto et de Syracuse, dans l'État de New York, annulés pour cause de laryngite de Mick Jagger.

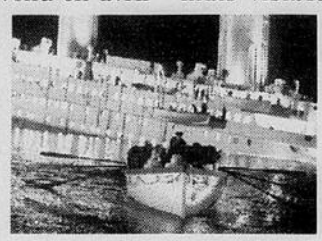
Le tout premier film sur le naufrage du Titanic refait surface

Bien longtemps avant le superbe *Titanic* de James Cameron, le naufrage du plus célèbre paquebot de tous les temps avait inspiré un autre cinéaste... dès 1912.

AP – Berlin

Le premier film jamais tourné sur le Titanic, à peine deux mois après le drame survenu en avril 1912, vient de refaire surface à Berlin, dans une collection privée, a rapporté hier le quotidien allemand *Der Tagesspiegel*.

Âgé de 74 ans, le collectionneur qui a requis l'anonymat a récemment entendu parler de ce film perdu. Il s'est alors souvenu d'une vieille copie acquise 20 ans plus tôt et l'a exhumée des plus de deux mille pièces que compte sa collection avant de contacter le journal.



ARCHIVES

Le film retrouvé n'a pas tout à fait le même fini que Titanic...

Dans la nuit et la glace a été tourné par le metteur en scène Mime Misu en juin 1912 à Berlin, mais visiblement pas avec un budget de plusieurs millions de dollars comme James Cameron.

La tremblante pellicule d'une demi-heure présente une maquette du paquebot plutôt bien imitée, actionnée à la main avec des cordes et des poulies pour produire l'effet du naufrage. Mais la collision avec l'iceberg donne l'impression, selon le journal, «d'un jouet rebondissant sur les vagues en heurtant deux petits glaçons».

Diffamation ordinaire contre Oprah

AP – Amarillo, Texas

Un tribunal fédéral a décidé que les éleveurs de bétail poursuivant Oprah Winfrey ne pourraient plus le faire que comme dans une cause ordinaire en diffamation commerciale.

La juge Mary Lou Robinson a statué, hier, que les plaignants n'avaient plus de cause valable en vertu de la loi dite du «libelle végétarien». Les éleveurs dénoncent une émission d'avril 1996, où il fut question des risques sanitaires liés à la production industrielle bovine et où Mme Winfrey tint ces propos: «Ça me coupe l'appétit de mon prochain hamburger».

Les éleveurs texans doivent maintenant prouver l'intention malicieuse de Mme Winfrey et son invité, dans le but de nuire à leur industrie.

Adoptée en 1995 au Texas, la Loi du libelle végétarien n'avait jusqu'ici pas encore servi devant un tribunal; 12 autres États ont adopté des lois du même style, pour défendre des industries importantes contre divers militantismes.

Salon remis en question

PC – Québec

Les responsables du Salon du livre de Québec n'excluent pas d'annuler l'événement, prévu cette fois-ci pour l'automne.

Ils viennent de poster à plus de 300 exemplaires un formulaire préalable, à retourner d'ici le vendredi 27. En cas de manque d'intérêt des éditeurs et distributeurs, les organisateurs pourraient se résoudre à annoncer l'annulation dès le début du mois de mars, indique le quotidien *Le Soleil*.

En janvier, à Montréal, l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL) avait demandé que le salon ait lieu au printemps à Québec, comme chaque année, pour ne pas se bousculer sur le calendrier avec celui de Montréal.

Devant le refus de Québec, l'ANEL avait alors demandé à ses membres de boycotter le Salon du livre de Québec.

Cause gagnée avec des avocats

AP – Orlando

Même si elle a gagné sa cause, face à des accusations d'avoir frappé deux spectateurs en 1995, la comédienne et chanteuse Courtney Love a quand même dû payer des frais d'avocat de 27 500 $ US.

Elle demande un remboursement de la somme totale mais le comté floridien d'Orange, débouté dans cette affaire, ne lui offre que 1900 $.

Le tribunal avait conclu que les deux adolescents concernés n'avaient pas subi plus de violence que ce à quoi il faut s'attendre lors d'un show rock.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	Nagano 1998					Le Téléjournal	Nagano (22:15)	Le Point	Nagano (23:31)
4 CBOT	2	8	8	1998 Olympic Winter Games								National / CBC News	
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Malcolm & Eddie	Unhappily Ever	In the House	Conan the Adventurer		Seinfeld		Late Edition	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Sabrina... Witch	Friends	3rd Rock...	Seinfeld	Frasier	Traders		Global News	Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Winter Olympics						News	Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	Nagano 1998					Le Téléjournal	Nagano (22:15)	Le Point	Nagano (23:31)
10 CFTM	65	65	-	Fricassée sport.	Drôle de vidéo	Liz, la vie d'Elizabeth Taylor		Reporter / L. Marleau, C. Dubois		Le TVA	Le Poing J / Serge Postigo		Sports / Loteries
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Friends	3rd Rock...	Seinfeld	Veronica's Closet	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Veronica's Closet	Motown 40: The Music is Forever (2/2)						CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Le Mois... des Noirs / Classé X		Le Mois...		Le Mois de l'histoire des Noirs / Tableau Ferraille		Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Motown 40: The Music is Forever (2/2)				ER		CTV News	Nightline
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Prey		Motown 40: The Music is Forever (2/2)				News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Tendances	Les cheveux en quatre		Cinéma / VOUS ÊTES FOLLE IMOGÈNE! (6)			Journal belge	Le Cercle du cinéma	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	...Being Served?	CHEF!	The American Experience / LBJ (2/2)				You Don't Have to Ride, Jim Crow!	
24 TVO	18	2	2	Fragile Nature		Studio 2		Man Who Made Husbands...		The Parent Connection		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	C. Charette...	Corps... (19:33)	En pleine nature		Point de vue / Les Internautes		Exploration		Qc ...écran	Prix du Québec
40 CHOT	10	10	10	Fricassée sport.	Drôle de vidéo	Liz, la vie d'Elizabeth Taylor		Reporter / L. Marleau, C. Dubois		Le TVA	Le Poing J / Serge Postigo		Sports / Loteries
49 CFGS	5	5	11	La fin du monde	Métier Policier	Cinéma / DONATO PÈRE ET FILLE (5) avec Charles Bronson, Dana Delany				Salle d'urgence		Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Jane Mansfield		New Explorers: Test Tube Zoo		Unexplained / ...Human Combustion		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Cinéma / DOCTOR ZHIVAGO (2) avec Omar Sharif, Julie Christie							N.Y.P.D. Blue	
CD Canal D	29	29	-	Horizon / Les Enfants de la triche		Rivalités / Martin Luther King Jr.		Biographies / Leonard de Vinci		Star Trek		Cinéma / SEPTEMBRE (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Cinéma / SISTER ACT 2: BACK IN THE HABIT (6) avec Whoopi Goldberg				Seinfeld	Frasier	Cops	Judge Judy
LN Life Network	37	37	45	Crartscapes	Man Alive	Nat. Geographic	Outdoor Adv.	Martha Stewart	Just Ask J. Eakes	Day in Country	...for Dinner?	Nat. Geographic	Outdoor Adv.
MP Musique Plus	30	30	37	Vidéoplus		Musique vidéo		Box-Office	Musique vidéo / Se poursuit jusqu'à 1h00.				
NW Newsworld	24	24	26	Nagano 1998	Anne Petrie's	Nagano 1998	On the Arts...	The National		Nagano 1998	Pamela... (22:10)	BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Résumé olymp.	Grands Reportages		Le Journal RDI	Maisonneuve à Nagano		Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Le Point
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Challenge de quilles		Basketball / Pistons - Rockets					Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	@ discovery.ca		Animal Tracks	Nature of Canada	Discovery's Movie of the Week				@ discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Med. Detectives	...Warning	Heaven's Breath / Winds of Change		Heaven's Breath / The Eternal Tide		Med. Detectives	...Warning
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Boxe / Johnny Tapia - Rudolpho Bianco			Doomsay / Scotty Olson - Luis Briones				Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	...Borrowers	Sam & Max	Felix the Cat	Goosebumps	Are You Afraid	Breaker High	Flipper		Tarzan	"Must Be Mad"
CV Canal Vie	43	43	-	Fête des bébés	Cinéma / L'HISTOIRE DE TAI BABILONIA (5) avec Rachel Crawford				Table ronde	Canal Vie / Hôpital Chicago Hope		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Monkees	Midnight Special	Variété musicale		Country Max				Monkees	Midnight Special
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Sacrés Dragons	Capitaine Star	Ned et son triton	Les Simpson	Y'en a marre	Arsène Lupin	Highlander	Les Simpson	Barbe rouge
CITY City-TV	17	17	15	Basketball / Raptors - Bulls					MovieTelevision	Seinfeld	MediaTelevision	CityPulse...	Speakers (23:35)

VH = Vidéotron Hull RO= Rodgers Ottawa VR = Vidéotron Rockland Station Francophone

Écoutez
cktf 104.1 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique


Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION CÉLIBATAIRES!
Club Rendez-vous L.B.
462 boul. St-Joseph - Danse tous les jeu./ven./sam. à 20h avec orchestre; déjeuner-rencontre le dimanche, 10h à 13h. **Lucette 643-4944.**

NOUVEAU! D'la Pointe resto-bar, 90 Gréber, Gatineau, vous invite à ses soirées **"KARAOKÉ"**, du mercredi au samedi, 21h. Venez vous amuser, 246-6432.

104 PERDU

BRACELET en or de grande valeur, perdu aux Galeries de Hull ou au Promenades à Gatineau, mercredi ou jeudi dernier. 770-5709.

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

♥AGENCE DYNAMIQUE♥
(Agence de rencontres)
De 18 à 65 ans. 246-4116.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez les experts: Intro Options, nous trouverons pour vous l'"âme soeur", tous états civils. **233-9697.**

RENCONTREZ un bon compagnon, tous âges, confidentiel. **Suzy, 820-7940**

TRISTAN ET ISEUT. SPECIAL: -35%.
Professionnels 45-65 ans. **669-6512**

106 TROUVÉ

CANICHE beige, mâle, entre 8 et 10 ans, trouvé samedi dans le secteur Mont-Bleu et Béland. 772-1873.

FEMELLE labrador noire trouvée le 12 février à Masham. Contacter Nathalie, après 17h: 669-3148.

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HOMME 39 ans, cherche belle femme, bilingue, voyages. **247-0928**

S.V.P. ramène tes huskies à la maison. Reviens à Longueuil. Je t'aime. ♥♥♥♥♥♥ Martin.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er ABANDON, à vos rêves. Doublez-vous et épargnez, **742-1895**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

(613)566-2000

La solitude peut vous déchirer en deux, Quest comblera ce vide.



PLUS DE 1000 appels par jour!

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Q·u·e·s·t INTERACTIF

Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1997

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, 100% ABORDABLE
$39.00!! massage sensuel **avec un extra** et **film 3X!!** Belle blonde de 25 ans. **CINDY, 243-8802**

100% ABANDON, 742-5201
ATTIRANTE Christina
Danse érotique et massage

100% ABANDON, 742-6052
Un moment inoubliable, Saphir.

100% ABANDON, à Annabella 742-1895, elle et lui
Sensuelle, mignonne et curieuse

100% ABORDABLE, 246-6492
danse érotique et massage sensuel.

100% ABORDABLE, Ruby et Sasha
Toute fraîche et excitante, **246-6211**

★★★ 100% ABORDABLE ★★★
Viens voir 378 Notre-Dame
663-2091

100% ADORABLE. Masseuse, danseuse. **ELISA** le plaisir au maximum. Escorte. **797-5127.**

109 MESSAGES PERSONNELS

100% ATTRAYANTE, jeune Tania 18 ans de retour pour vos rêves érotiques, 4 p.m. à minuit. 797-5127.

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

2 PAR 2, gros party intime pour couples évolués. Résidence: 246-4495.

$40!!!
MASSAGE **érotique** avec un extra chez-moi, discret. Cindy, **243-8802.**

5'10", MANNEQUIN sexy + danseuse professionnelle. Satisfaction et discrétion garanties (homme sérieux). **SAMANTHA**, 24/7 jours/sem. **246-7068**

776-9833 ★ FINI LES DÉCEPTIONS!
Très jolie blonde, 26 ans, 5'6", 119 lb
Lingerie sexy ♥♥ Talons hauts
Films XXX, massage, extra. **$39.99 ♥**
7e ciel garanti! ♥ propreté
Discrétion à 100%, 9h à 17h/sem.

★★★★ AMANDA ★★★★ (44DD)
Massage sensuel, $20. **682-2994.**

109 MESSAGES PERSONNELS

★ABORDABLE★
JOLIE, 23 ans
5'4", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez moi
en toute discrétion
Satisfaction assurée
8h à 21h, 771-9324

ABSOLUMENT ADORABLE ET ANGÉLIQUE. MÉLISSA rend au comble de tes sensations. 18 ans. Homme sérieux. "Escorte" 5h/minuit. **770-6843.**

ATMOSPHÈRE agréable, massage suédois apaisant. **777-4379.**

ATTENTION! Massage de détente et sensuel. Johanne, 663-2091.

BELLE FEMME, excellents massage, privé. Loulou, **798-1203.**

BELLE MANON mannequin sexy, forte poitrine, super massage + tout ce que tu veux, 24h. **772-2495.**

BELLE MASSEUSE grassette, sensuelle et excitante. 770-2614.

109 MESSAGES PERSONNELS

BON MASSAGE, pourquoi pas? N'hésitez plus! Alors... **771-2403.** Merci.

CENTRE NATACHA, massage de détente, nouveau personnel. 246-4282

CHARLENE, belle et sexy (42D), massage et +, Ottawa. **567-4988.**

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

DEZIRA ET DESIRER, chez-toi, chez-moi, parlons anglais. 736-6959.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 37 ans +. 777-4141

♦DOUBLE TES PLAISIRS AVEC NOUS♦
Angèle et Chantal, 746-1415.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

GARÇON cherche garçon, environ 20 ans, massage. Gratuit. 595-2189.

KIANA, beauté foncé, amicale. Taux abordables. Nouveau local. 7 jours, **10h à 17h** seulement. 722-8042.

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull.
Appelez 1-900-451-3443, poste 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbienne.
Appelez 1-900-451-3443, poste 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

♥♥ LOLITA (44D) ♥♥
Belle et sexy. Massage **$10. 682-2654.**

MAL PARTOUT, fatigué? Un bon massage **musculaire** pour **pas cher.** 10h à 20h. (h./f.) Line, 669-9253.

MASSAGE, apaiser le stress du quotidien. Inf.: 567-9127.

MASSAGE californien, effet bénéfique. 236-2651.

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE ÉROTIQUE pour lui par un athelète. 777-6313.

MASSAGE=Isabelle
Très bon massage. **663-9453.**

MASSAGE par belle femme d'âge mûr, discret. **Pénélope, 770-8450.**

MASSAGE PLUS pour homme, chez-toi, 24h. Serge, 985-1859

MASSAGE pour homme, du nouveau avec Steve, $25. **568-2392**

MASSAGE sensuel, discret, chez moi. Lun. au ven. 595-6981.

109 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGES érotiques par femme d'exp., 7 a.m. à 7 p.m. 243-6750.

♥MONIQUE♥
JEUNE - BELLE - SEXY
privé, propre, 745-9938

NEOCANADIEN marié parlant français et espagnol cherche anglophone ou parfaite bilingue pour se rendre incessamment quelques semaines en Floride. J'offre Winnebago. C.P. 82149, 1100 boul. Maloney, Gatineau, J8T 8B6.

NOUVEAU-NOUVEAU-NOUVEAU
Massage super érotique
7 nouvelles hôtesses
45 min. $30
744-0869, 75 Beechwood

NOUVELLE, massage avec tendresse, propre et discret. Lydia, **743-2084**

RECHERCHE jolies, élégantes et charmantes demoiselles pour massage sensuel et danse érotique pour service achalandé. Si vous êtes qualifiées, salaire entre $85 à $100 de l'heure. Demander Natasha, 663-3853.

RELAXEZ AVEC NOUS
858 Somerset Ouest, 230-7190

RENDEZ-vous secret sans se presser, privé, 24h/24h. 246-6211.

ROSALEA, beauté espagnole, indépendante, discrétion assurée. Chez toi ou chez moi. **720-4540.**

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, propre et discret
Pour homme ou femme
595-0695, 9h-23h, Christine ou Cisco

TIFFANY EROTICA
conversations directes, 24h
$1.75/min. aucune minute minimum
1-819-976-5999

111 ÉSOTÉRISME

31 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$2.99/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarot, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des siècles. Chloé, 778-3994.

111 ÉSOTÉRISME

JE me présente Justine, j´ai plus de **39 années** d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES **1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.**

LA pensée par les cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous: 243-9376.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

★★ LECTURE de photos, numérologie et chemin de vie. À suivre pour vous réaliser pleinement. Mme F., 595-8700. ★★

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes, prédictions 1998. 243-3802.

MONIK, médium clairvoyante, lecture de photos. 427-6069

112 SERVICES D´ESCORTE

100% 1ER abandon à Abacus et ses jolies dames. 276-2441.

100% 1er ABANDON à Abaline et à ses collègues. 246-6492.

100% 1ER abandon à Abel et ses belles dames sensuelles. 663-7310.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1ER abandon, à vos rêves très discrète, 742-6052

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **850-9403**

♥♥♥ ANTIDOTE ♥♥♥ Pour vous messieurs, jolies demoiselles disponibles. 7 jours sur 7. 24h. **On reçoit. 643-5745**

BEAU GARCON de 21 ans, **plaisirs pour homme. 770-4131.**

BEAU jeune étudiant gai offre service inoubliable. 744-6437.

112 SERVICES D´ESCORTE

100% 1er ABANDON à Adam et à ces jolies femmes, qui désirent un accompagnement sensuel?
Ruby, 23 ans, 5'7", 125 lb, cheveux cuivrés, yeux bleus, 34B-24-34.
Christina 28 ans, 5'7", 110 lb, cheveux blonds roux, yeux bruns, 34B-25-34
Crystal, 34 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux pers, 34B-26-34.
Vanessa, 18 ans, 5'2", 115 lb, cheveux roux, yeux bleus, 36D-24-36.
Casandra, 28 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bleus, 36C-28-36.
Samantha, 27 ans, 5'7", 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-29-34.
Lionna, 25 ans, 5'3", 100 lb, cheveux roux, yeux pers, 32B-20-32.
Amber, 25 ans, 5'6", 125 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34B-27-34.
Nadia, latino, 28 ans, 5'10", 135 lb, cheveux bruns, yeux bruns 36B-24-32.
Marcus, 21 ans, 5'10", 165 lb, cheveux bruns, yeux bruns.
Adam, 27 ans, 5'7", 150 lb, cheveux noirs, yeux bruns.
20 filles en tout pour mieux vous servir, 24h/24h, 246-6492,

DANSEUR EXOTIQUE MALE Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

DAPHNÉE 23 ans, 5'11", 140 lb, cheveux blonds, yeux pers, pour un moment inoubliable. Privé. **669-8063.**

ELLES SONT JOLIES, séduisantes, sensuelles et fines... 663-4476.

ESCORTES féminines avec expérience. 281-6341.

FEMME sensuelle et chaude. Contactez-moi, 777-3193.

JEUNE, attrayante, grassette, 40D, propre, privée. Tasheena, 742-6437.

MAÎTRESSE Claudia et maîtresse Hélène au 723-5445.

NOUVELLE venue, transexuelle, anglaise, noire, belle, 36C/27/36. Lisa, 277-4478

112 SERVICES D´ESCORTE

♥♥♥"EXXXTASE"♥♥♥
Roxanne, 18 ans, 5'6", 115 lb, cheveux blonds, yeux verts, 36B-24-34
Daphné, 18 ans, 5'6", 120 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36D-26-36
Kim, 18 ans, 5'1", 105 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Melissa, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux noirs longs, yeux bruns, 34D-24-34
Natasha, 18 ans, 5'7", 115 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
Mira, 19 ans, 5'7", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bruns, 36C-24-34
Catherine, 19 ans, 5'4", 135 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 36D-26-36
Caroline, 19 ans, 5'4", 110 lb, cheveux brun châtain, yeux pers, 34B-24-34
Véronique, 19 ans, 5'9", 130 lb, cheveux blond châtain, yeux bruns, 34D-26-36
Manon, 20 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36B-26-36
Patricia, 20 ans, 5'3", 120 lb, cheveux brun pâle, yeux bruns, 36D-24-34
Cindy, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES
30 min. $100...60 min. $130...
40 min. $120...80 min. $150...
Outaouais 276-2767, 24h, 7 jours/7

★★★ PERFECTO ★★★ Hé les gars! Vous voulez de la compagnie super jolie. Nous avons ce qu'il vous faut. 24h, 7 jours sur 7. Discrétion assurée. Agence indépendante enregistrée. 243-9375.

RECHERCHE jolies, élégantes et charmantes demoiselles pour service d'escorte achalandé. Si vous êtes qualifiées, salaire entre $85 à $100 de l'heure. Demander Natasha, 663-3853.

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

STAR ESCORT. Une soirée de plaisir sans équivoque. Anglais. 799-8163.

♥♥♥ TIFANY, pour sensations douces et fortes. Appelez-moi, 246-9676.

112 SERVICES D´ESCORTE

VOYEZ vous mêmes la beauté de nos filles. 742-5201.

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

The virtual plaisir
Pour voir et savourer la pomme
www.appleagency.qc.ca

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CENTRE MASSO-DETENTE Massage professionnel. **769-4713.**

MASSAGE de détente, réflexologie et S.L.M. aussi cours en réflexologie. **643-3093**

MASSOTHÉRAPIE détente et thérapeutique. Marie, 669-0425

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon **Achetons et vendons. 777-9855**

1 MATELAS simple, 1 matelas 54 po, 1 an d'usage, marque Sealy. **772-8216**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/Vendons, **669-6333**

AMEUBLEMENT complet à vendre à bon prix, tout neufs. 782-6930.

LIT grandeur KING complet, comme neuf, prix à discuter. 669-0327.

MATELAS et sommier en mousse (styrofoam), comme neufs, 3 mois d'usage: $300; table en chêne massif 39" X 48": $250. Serge 663-8557.

MEUBLES usagés Ti-Mousse, 592 St-Joseph, Hull. Nous achetons, vendons, livrons, déménageons **773-4286**

MOBILIER chambre, 6 morc., bois, marque Victoriaville, lit Queen, $450. 643-3477.

MOBILIER cuisine et buffet, 5 chaises dossier haut, mobilier salon, sofa-lit, lampes, etc. Lav./séc. Le tout très propre. Prix nég. Après 18h, **663-2769.**

MOBILIER de chambre noir, comme neuf, 6 morc., $700, 669-7604.

MOBILIER de chambre noir, Queen, sans matelas, $350. 561-1196.

MOBILIER de cuisine: 6 chaises et vaisselier, mobilier de chambre noir, lav./séc., réfrig. **663-4618.**

MOBILIER de s/manger et mobilier de salon, 1 mois d'usage. 643-5903.

120 AMEUBLEMENT

SOFA, base en bois et chaise coloniale, $100. 246-8623.

SOFA et causeuse, beige, en bon état, $400 nég. 772-9492.

UNITÉ murale/buffet, simili chêne clair. 568-4984.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15.5 PI cu, réfrig. blanc, fonctionne bien, propre, $275. **663-2805, 771-6858.**

15e ANNIVERSAIRE 73 ST-JOSEPH Meubles usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

À BON prix: plusieurs laveuses et sécheuses. 772-0276

ACHAT ET VENTE, RÉPARATIONS poêle et réfrigérateur. 771-8508

ACHAT/VENTE d'appareils ménagers, **RÉPARATION** lav./séc. 669-7669.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE GE 2 ans, garantie encore 3 ans, avec plaque Ceran, $700. 827-1149.

FRIGO-PLUS Mini lav./séc. à partir de $300 la paire. **130 Jean Proulx, Hull, 775-2753**

LAVEUSE et sécheuse, amande, en bon état, $250. 561-3637.

LAVEUSE et sécheuse Hot Point, 1 an, $650. 777-9951.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, bon état. Prix à discuter. 663-1886.

LAV./SÉC., $250 la paire; POÊLE, RÉFRIG. Garantie. Rey-Tech Entreprise, 749-4004.

LAV./SÉC. GE, blanche, bon état, $175. 246-3370

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE, réfrig., lav./séc., très bon état, $1,000. 827-4040

RÉFRIGÉRATEUR, cuisinière GE, 7 ans, $350 chacun négociable, sécheuse $75. 664-0874

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre commerciale Consew 230, presque neuve. 243-5782, 561-3324.

132 ORDINATEURS

486, 100 mHz, COMPLET, prix à discuter. 770-3040, 780-7027.

486 20Mo, CD-ROM 16X, carte vidéo + carte de son avec haut-parleurs Sony, écran super VGA 256, $800. 773-4286.

132 ORDINATEURS

486 DX2/66. Pierre 684-8376, 566-5894

BELTEC USAGÉ Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. **Spécial:** carte-maîtresse pentium (neuve) **à partir de $69.** 776-0440 poste 234

CARTE et processeur 686-P166+ $190, 486: $300 et +, CD-ROM 24X: $95. **Ordizak** 772-9850, 775-1414.

COMPAQ Pentium 75, RAM 24 Mo. Très complet, prix à discuter. **771-2239**

INCROYABLE spécial de Noël! Ordinateur Pentium 166 MMX, 32 Mo, 3.5 Go, complet, $895, options: CD-ROM 24x, $99; fax/modem 33.6, $59; 56K, $99. **P.C. EXPERT PLUS. 777-8893.**

LIVRES: Windows 95 Secrets, $25; Mastering Windows NT Server 4, $60 (neuf) et Mastering Microsoft Office 97, $40 (neuf). Sylvie, 671-6538.

PENTIUM 120, tout équipé, $1,050, très complet. 777-7289

PENTIUM 133 avec imprimante couleurs, table d'ordinateur et jeux comEpris, $2,000 nég. **684-1617, 760-9844.**

PENTIUM 233 MMX, $1,025. Ordinateurs neufs ou usagés à vendre. Réparations à domicile, formation à domicile. 779-1667.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 773-0834.

134 MUSIQUE

ACCORDEON Camaro, modèle 100, $450. 643-2672.

ACHÈTERAIS guitares Epiphone, Guild, Fender, Yamaha, Gibson, Takamine, Martin. Pierre au 669-9232.

ARGENT comptant pour guitares électriques, ampli. Michel, 459-3878

AU VIEUX PIANO Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE Yamaha, très bon état, $2,200 nég. Philippe, 682-5194.

CLAVIER Casio CPK 1000, presque neuf, support et adapteur inclus, valeur $700, demande $425. 243-3950 après 17h.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Où le service fait la différence. 246-3633.

FOSTEX 4 pistes enregistreuse **(recorder)** + 4 de mixage, $300. **246-5558**

LOCATION & VENTE d'équipements de son et d'éclairage. **Multi-Son 561-5905**

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE 826, Mastercraft, $500. 595-1169.

SOUFFLEUSES à vendre, bon état. 663-0705.

142 MATÉRIAUX

RECHERCHONS billots de cèdre blanc, livrés à Wakefield. **819-459-2757**

MOT MYSTÈRE

NO 2705 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: PAPIERS

acheter
adhésif
aigle
alfa
bois
brouillon
brun
bulle
calque
carré
carte
carton
cavalier
chiffre
ciré
cornet
crêpé
cristal
écrire
émeri
épair
feuille
fin
imprimé
joseph
liasse
mâché
manchon
marbré
marge
noir
papier
peint
pelure
pilon
pontuseau
pot
prix
rame
rayé
recto
réglé
régloir
sablé
scotch
serpente
soie
vélin
vergeure

Solution du problème précédent: lampion

R	M	E	R	I	R	C	E	P	E	L	U	R	E	E
E	E	A	C	B	E	P	T	E	N	R	O	C	L	M
T	F	T	R	E	G	L	O	I	R	S	B	L	G	I
N	I	U	E	G	L	F	A	N	O	S	I	R	I	R
E	N	R	N	H	E	E	I	I	T	U	A	N	A	P
P	P	R	I	X	C	Y	E	S	E	U	O	B	A	M
R	E	L	L	U	B	A	C	F	E	H	S	P	L	I
E	R	B	E	E	T	R	A	C	C	H	I	E	R	E
S	I	E	V	P	I	L	O	N	H	E	D	E	A	R
L	C	O	I	S	E	H	A	U	R	I	C	A	E	U
P	I	O	T	L	P	M	B	E	I	T	F	U	A	E
E	O	A	T	E	A	O	A	R	O	L	Q	F	P	G
I	L	T	S	C	I	V	E	R	N	L	L	A	R	R
N	N	O	H	S	H	M	A	A	A	A	I	O	E	E
T	J	E	C	R	E	P	E	C	A	R	T	O	N	V

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

245 ARBRES

$20/H., abattage, émondage, nettoyage. **Castor + Léo, 776-1726.**

AMÉNAGEMENT MARCOTTE INC. Service d´abattage et d´émondage de vos arbres. Assurance. 243-0432

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

FOYER GAZ NATUREL Agent autorisé de Gazifère Inc. Inf.: Jean-B. Bertrand, 561-4045

255 CONSTRUCTION

ANDRÉ LANDRY CONSTRUCTION céramique, planchers bois franc, rénovations générales. 446-0087

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

À BON PRIX. CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701

ALLO TRANSPORT Déménagement, livraison. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT LANCE-DÉFI 568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

PETITS DÉMÉNAGEMENTS Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT VAILLANT Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

262 DÉNEIGEMENT

DÉGLAÇAGE de toitures, Hull. 777-0733, Ottawa: 727-9371.

DÉNEIGEMENT de stat. et de toitures, Gatineau et Hull. 664-1519.

DÉNEIGEMENT et déglacement de toitures, 15 ans d'exp., meilleur prix en ville. 663-2637.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT et déglaçage complet. Stationnements, trottoirs et toitures. Enlèvement de neige et location de rétrocaveuses "backhoe". Épandage d'abrasifs et émondage d'arbres. Service professionnel. **246-7283.**

264 DIVERS

PEINTURE tout genre, rénovations, déblaiement de neige pour toits, émondage d'arbres. Pag. 786-0697

268 ÉLECTRICITÉ

TRAVAUX en électricité, estimation gratuite. 751-7290.

269 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

PROFESSIONNELLE en pose d'ongles. Tous genres. À partir de $25. Chez moi ou à votre domicile. Demander Nancy au 663-4767.

277 IMPÔTS

30 ANS et + d'exp., impôts fédéral/prov., (particuliers). Minimum $20. **243-4748**

SERVICE prompt, particuliers, personnalisé, coût modique. 745-2437.

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS, rajout de laine soufflée. Réduisez vos coûts de chauffage. Luc: 827-4357, 827-4872.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

HORS-PAIR RÉNO, petites et grosses rénovations, menuiserie générale, etc., estimation gratuite. 243-4757

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

POSE, sablage et finition plancher bois franc. Estimation gratuite. 243-5436

287 NETTOYAGE MÉNAGE

NETTOYAGE DOMESTIQUE IDÉAL Prix compétitif. 664-0496.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

1 PEINTRE d'expérience, int./ext., travail au fusil. **246-0983, pag. 779-4204.**

DRAGUTA Acrylic Stucco System recherche plâtrier avec exp. Inf.: 613-829-6184 entre 16h et 20h.

ÉCONOMISEZ! Faites peindre portes d'armoires et comptoirs, fini mélamine ou plastifié. 246-0316.

PEINTRE professionnel, honnête, bon prix, estimation gratuite. **743-1918.**

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. **770-0376**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

PLOMBERIE A. MORIN INC **Spécial** sur installation de chauffe-eau 595-0368, pag. 778-9480

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

LES RÉNOVATIONS B.C.F. Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. 663-6053, 427-8251

296 TOITURES

DEGLAÇAGE de toitures avec machine à la vapeur. John, 277-9877.

DÉNEIGEMENT. Bon prix, travail garanti. 671-5052.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures. Daniel, 643-2123.

FERAIS toitures et réparations de tous genres. 777-1512 #7167, 246-3272.

RÉPARATION toitures, enlèvement de neige. 685-9096, pag. 598-7355.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

RÉSUMÉ, traitement de texte, etc. Bon prix! 243-7644.

144 OUTILLAGE

APPAREILS commerciaux pour réparation/balancement de pneus, très bon état. **456-2205.**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de chat sauvage et manteau cuir, grandeur petite. 682-6416

MANTEAU vison et renard bleu, grandeur 16, payé $5,000, demande $1,000 nég. 669-3985, 281-5453.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée et robe de mère de mariée, grandeur 9. 682-6416

150 COIN DU BÉBÉ

BASINETTE, table à langer et meuble 3 tiroirs en érable blanc, de la collection "Little Focks", achetés chez Sleepy Hollow, autres accessoires disponibles, valeur $1,200, demande $750. 669-4576, laisser message.

BASSINETTE, acc. décoratifs, siège d'auto et vêtements. 246-2299.

BASSINETTE, marchette, vêtements etc., en bon état. 561-0544.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

2 CHAISES roulantes électriques; 1984 **Toyota;** 1990 van **GM Safari,** parfaite condition. (819) 428-2165.

2 CHAISES roulantes, marchette, barres d'appui pour toilette, banc de bain. Presque neufs. 643-3135

3 CASSETTES vidéos sur Elvis en concert, $40 pour les 3. 777-9246

AQUARIUM 20 gal., tout équipé + extra, $225. 778-3807.

152 DIVERS À VENDRE

9 VESTONS pour homme, grandeur 36-38, comme neufs, plus chandails griffés. Vaut $2,200, doit vendre. À l'unité/le lot. 663-1350

À BAS PRIX! Super liquidation! Réouverture de tous nos magasins. Obtenez 5 mois pour payer sans intérêt (sur approbation du crédit) ou 5% d'escompte sur tout achat de $1,000 et plus. Aspenite 7/16: $5.49, 3/4: $6.19; plywood 3/8: $10.29, 5/8: $15.99; bardeaux 20 ans: $8.45, 30 ans: $8.99; parqueterie pré-vernie: $1.19, sélect: $1.59; laine R20: $11.99, R12: $12.69; porte Lauan: $12.95, coloniale: $16.95, acier: $29.95, pré-montée: $95.95. En vigueur jusqu'au 28 février 1998. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux A Bas Prix Masson, **819-986-5720,** Stittsville, **613-836-6420**

AQUARIUM de 10 gallons, tout équipé, $100. 777-3090

ASPIRATEUR Electrolux, garanti 3 ans pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. Pièces, sacs, acc. 748-7587.

BANC DE SCIE Busy Bee, 2 forces; 2 causeuses en cuir marine; mobilier chambre Colonial. 243-0700

BANC d'exercice Aerobic Stepper, $100; Electrolux, $200. 669-3825

DÉMÉNAGEMENT: tout le contenu d'un 3 1/2 à vendre. 770-2276.

DIVERS articles d'érablière: sertisseuse électrique "canneuse"; pinces à tuyauterie, etc. 745-2437.

EXERCISEUR York 2001 complet, comme neuf, $250. 986-5244

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FOUR à pizza commercial: tables et chaises de restaurant. 281-0218

152 DIVERS À VENDRE

FAITES une offre! Machine à boules, $5,000 demande $2,000; équipements de culturisme; meuble pour télé 7'x5', blanc, $1,200 demande $450. Pour inf.: 664-0086.

INVENTAIRE de magasin, valeur $20,000 pour $5,000. (819)985-0844

NOUVEAUX PRODUITS À BAS PRIX: Tables d'ordinateurs, pupitres d'ordinateurs, filières de 2 et 4 tiroirs, filières horizontales 4 et 6 tiroirs, pupitres et chaises, établis, étagères en métal, etc. 669-8198.

ORDINATEUR Pentium 75 Intel et skis alpins, 175 cm. 246-1509

P.C.L.; fournaise à l'huile de plancher; scie à chaîne; terrière à glace. Prix à discuter, 281-2989

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

RAMPES style moderne, blanche, 1-6'; 1-8'; 1-4'; 1-3', le tout pour $250. 246-7486

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TÉLESCOPE Celestron 5cx, machine d'exercice à ski fond, télévison Toshiba 26". 281-7050.

VENTE déménagement, rien au dessus de $250: mobiliers de salon (2 pièces) et de chambre (5 pièces), poêle, réfrig., lav./séc, lave-vaisselle. Soufleuse neuve $1,500 pour $850, coupe bordure (treamer) à gaz, $100 pour $80. 243-4531.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETERAIS vaisselle, bibelots, cristal, cadres, etc. 243-6879

ATTENTION, recherche anciennes machines à liqueurs. 663-4450

RECHERCHE 300-500 tuiles céramique, blanches ou jaunes, compagnie St-Lawrence, 110 mm X 6 mm, des années 1950, peuvent être usagées mais parfait état. 595-9456

174 ANIMAUX

1 JUMENT de 3 ans, Paint, brun et blanc, $800. 246-6696.

2 BERGERS ALLEMAND: 1 mâle, 1 femelle, $75 ch. 671-6509.

2 CHIOTS poméraniens, 3 mois. 281-4739, 994-4651.

BEAUX chiots boxer à vendre, 8 sem., queue et ergots coupés. Parents sur places. 819-467-2958.

BÉBÉS shih-tzu, très belle qualité, vermifugés, vaccinés, 7 sem., prêts à partir. 819-983-2858.

BERGER anglais mâle, 7 mois, vacciné, bien doux. 819-766-2387.

BULL-TERRIER, femelle 8 mois, tachetée, $100. 669-9553.

CANICHES TOY
456-3313

CHATONS et chats: persans, hybrid, himalayens (Ani-Mange). **561-0446**

CHATONS persans, 1 femelle, 2 mâles. 819-771-4277.

CHIOTS huskies sibériens pure race, $100. Pas de certificat. 459-3601

CHIOTS labrador, retriever pure race, sans papier, $200. 819-463-4859.

CHIOTS lévriers afghans; eskimos américains miniatures. 281-1007.

CHIOTS toy shih-tzu; mélange caniche et mélange poméranien (propre), vermifugés. 568-0546.

ESQUIMAU américain, pure race, 8 mois, opéré, vacciné, $150. **643-5835**

FEMELLE bichon maltais, 10 mois, vaccinée, $350. 776-6448.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, garantis, $300. (819)687-2384.

PINSONS, tourterelles, cages. 643-9359.

ROTTWEILER, 1 an, opérée, entraînée pour enfants et garde. 671-7060

SERINS à vendre. Après 18h, sem. en tout temps fin de sem.: 850-7201.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, de très bonne à moins bonne qualité. (613)488-3841.

182 PHOTOGRAPHIE

MARCHÉ aux puces photographique, 1023, boul. Taschereau, Longueuil, Qué., le dimanche 8 mars, de 10h à 16h. Réservation de tables. Tél.: 1-514-482-2012

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ABC DE L'ESPAGNOL
Conversation et traduction. **595-9393**

CONVERSATION anglaise! Pas de cas désespérés avec moi! **777-6564.**

COURS couture. Haute couture, réparations. 246-2179, pag. 772-5357

COURS de classificateur en bois franc. Scierie Gatineau recherche des gens intéressé pour ce type de cours. Info.: Yvon Gingras (819) 467-3803.

COURS de pose d'ongles sculptés, le jour ou le soir. 246-7040.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

1 LIT d'esthétique pour épilation faciale, 1 an d'usage, $325. 281-5877.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL d'exercice, neuf, bon prix. 775-3319.

APPAREIL Fitness Strider, neuf, valeur de $400 pour $215. 568-4475.

EXERCISEUR Health Walker, robuste, comme neuf, valeur $400 pour $250. 669-8262.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, sec et vert, livraison incl.; **ramonage. 751-7290**

95% ÉRABLE, semi-sec, $50 la corde. 669-3437.

BOIS de chauffage à vendre, 16 pi de long, 90% érable dur. Après 19h, 986-8791, 986-6855.

CLIMATISEUR Kenmore, unité verticale, 6,000 BTU, 2 ans d'usage, parfait état, valait $750, demande $525. Jour: 997-9485, soir: 663-0043.

J.G. LEMAY CHAUFFAGE
Fournaises de plancher à l'huile (oil space heater), neuves (fonctionnent sans électricité); fournaises combinées ou à l'huile, neuves ou usagées, foyer et poêle à bois et au gaz naturel, réservoirs d'huile, pièces de fournaise neuves ou usagées. Achat-vente-installation; purificateur d'air et humidificateur central; cheminée préfabriquée et tuyaux doubles. **835-2658**

RECHERCHE homme pour couper bois de chauffage près de Gatineau. Après 17h30, 643-1486.

VENTE surplus d'inventaire, poêles et foyers, bois, gaz, granules et huile. **La boîte à feu, (819)428-3204, 9h à 18h.**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT bar et restaurant. Info. Gilles (613) 488-3357, pag. 594-7733

MACHINE à expresso, 8 mois d'usage, équipée, 772-1227.

RÉFRIG. 3 portes commercial, $850. Réfrig. à boissons gazeuses horizontal, $650. Clim. à l'eau, 30,000 B.T.U., $1,000. 986-2015

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

COLLECTION de bouteilles de bières, 5 générations, prix à nég. **986-8188**

218 ARGENT DEMANDÉ

7% 1 AN, 8% 2 ans, sur garantie hypothécaire ou collatérale, 770-9693.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

1RE hyp. disponible pour consolider vos hyp. existantes, cartes de crédit, travaux de rénovation exécutés ou à faire sur votre maison. Gilles P. Lorrain, 776-5566.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile discret. **GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

Évitez la faillite !
Une expertise développée avec plus de 2 000 clients satisfaits
La solution... Un paiement mensuel ** sans intérêt **
Consultation gratuite
Consolidation de crédit J.P. Inc.
241-6484

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
568-5554

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME de ménage, 10 ans d'exp., références. **775-5080, 521-9414.**

FERAIS entretien ménager, résidentiel, expérience. Colette au 663-2559.

PETITS/GRANDS MÉNAGES, propre, fiable, références. **568-0360.**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COMPAGNIE internationale recherche coiffeur(se) avec clientèle pour salon de coiffure situé au centre-ville. **Avantages sociaux, escompte sur achat, formation continue.** Contactez Philippe Bédard, 241-7501.

GATINEAU, salon à louer, 2 stations, salle pour esthéticienne, commerce de 30 ans, libre 1er mars. 643-1660.

RECHERCHE coiffeurs(euses) avec expérience et clientèle. Julie (819) 663-2100.

SALON de coiffure à vendre, établi depuis 15 ans, bon chiffre d'affaires. Nelson 664-A, boul. St-Joseph, Hull.

TECHNICIENNE en pose d'ongles demandé(e). Se présenter à la boutique Trade Secrets aux Promenades de l'Outaouais, demander Claire.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

DAME MATURE à la maison, non-fumeuse, qui adore les enfants et les animaux. 281-6720.

GATINEAU, 4 jours/sem., à notre domicile, bébé 6 mois, références exigées, personne d'exp. seulement. **246-1868**

HULL, dame d'exp. à notre domicile, non-fumeuse, temps partiel, bébé 4 mois, possibilité temps plein à 6 mois, références requises. 595-1995.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives int./ext., menu affiché, reçus, 24h, 5 jours/sem., secteur Labrosse. 669-3696.

0-10 ANS, ouvert 24h. 7 jours, 10 ans, d'exp. Temps plein-partiel. 643-6437

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière**, reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 ET +, boul. Lorrain à Gatineau, activités éducatives, avec reçus. **669-3232**

GARDERAIS enfants de 5 mois à 4 ans, grande expérience. Appeler Francine, pour renseignements, **669-6738**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE Unisson, 0 à 6 ans, 669-7786.

GATINEAU, près de l'hôpital et l'école l'Envolée, 0 à 5 ans, repas nutritifs, jeux éducatifs, reçus. **246-2644.**

GATINEAU secteur St-Rosaire, Garderie des ami(e)s. 243-8564.

POM d'amis, 6 Kelly, Martine: 778-3372.

POUPONS, bons soins, **stimulation,** beaucoup de plein air. **669-1936**

325 OFFRES D'EMPLOI

10 REPRÉSENTANTS, commercial, vente promotionnelle. 770-9193.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN de 2 personnes responsables pour aider au sein d'une entreprise d'électroménagers. Désireux d'apprendre, aucune expérience requise. Excellente possibilité de gains. Postuler seulement si vous êtes prêt à débuter dès maintenant. Appeler au 561-7130 pour une entrevue.

CONCIERGE
Recherchons couple mature pour un 21 ou un 24 logis, loyer gratuit, aucune réparation à effectuer. Du lun. au ven. entre 9h et 17h au 568-5151.

CONCOURS Miss Harley Davidson Outaouais 1998. À gagner: moto Harley 1998. Inf.: 819-281-2098.

COUPLE concierges avec exp. demandé pour 24 logis. **243-8597.**

Perkins
Restaurant Familial Boulangerie

Un nouveau restaurant familial
à Gatineau est à la recherche de candidat(e)s pour combler

TOUS LES POSTES SUIVANTS :

Serveurs et serveuses
Aides-serveurs et serveuses
Hôtes et hôtesses
Cuisiniers
Plongeurs et plongeuses
Aides-cuisiniers
Boulangers et boulangères

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ à :

RESTAURANT FAMILIAL PERKINS

Les Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
C.P. 45
Gatineau, Québec J8T 3R6

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi

DANSEUSES demandées, avec ou sans expérience, région Montebello. 773-2499.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Val-Des-Monts. Après 16h, 671-7107, pag. 773-3195.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Pierre, (819)985-2056, pag: (819)778-9884.

DOMAINE de la santé et de la nutrition. Bienvenue aux infirmières. Revenu immédiat. 749-0797.

FAITES faire votre C.V. et vos lettres de façon professionnelle. Appelez Jean-Guy au 771-9828.

GATINEAU SUZUKI SUBARU
COMMIS aux pièces, expérience pertinente dans produits japonais, de préférence Suzuki ou Subaru, poste permanent, temps plein. Apporter votre C.V. au comptoir du service, 267 Notre-Dame, Gatineau.

INTERPRÈTE d'exp. pour compagnie en expansion. Envoyer C.V. par télécopieur au 819-243-1983.

Votre avenir dès aujourd'hui

Vous cherchez un emploi? Vous désirez apprendre un métier? Dans les Forces canadiennes, nous offrons autant aux hommes qu'aux femmes la possibilité de devenir opérateur, technicien ou employé de soutien. Faites partie de notre équipe et obtenez des compétences pour le restant de votre vie dans un esprit canadien empreint de fierté. Pour de plus amples renseignements, passez à un centre de recrutement ou composez le

1 800 856-8488
www.dnd.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve
Canada

Défense nationale National Defence
VOTRE CHOIX. VOTRE AVENIR. VOTRE FIERTÉ.

AGENCE J.R. Danseuses demandées avec ou sans expérience. Yves 819-671-0113, pag: 819-772-5497.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte bilingues, salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

ATTENTION! ATTENTION!
Tu es âgé entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise 561-3631.

AVONS besoin d'une technicien(ne) en tonte et toilettage pour animaux avec expérience. Contacter le 643-4873 ou le 281-9707.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage(à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

G - Gagnez de l'argent
A - À temps partiel ou à temps plein
I - Il est temps,
N - nul doute, de bâtir
S - son propre commerce **AVON**
Appelez au 232-8585

MÉCANICIEN/NE avec exp. ou diplômé/e, dans mécanique générale, connaissances dans les climatiseurs un atout. Envoyer C.V. à: Radiateurs de l'Outaouais, 141, Jean-Proulx, Hull, Qc J8Z 1T4. 595-4555.

MODÈLES pour spectacles. Lingerie érotique. Très payant. **747-7057.**

NOUS cherchons personnes dynamiques pour un emploi de barmaid, formation fournie. Darryl, 663-4276.

PERSONNE demandée avec formation en technique de service de garde ou l'équivalent, 30 ans et +. 561-4034.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ **du 21 mars au 20 avril**

Tenez-vous prêt à tout. Vous faites une trouvaille. Il faut poursuivre votre but. Des commentaires sont favorables. Le soleil chasse les nuages. On entend votre appel. Nouvelle confirmée. Un être complique les choses.

TAUREAU ♉ **du 21 avril au 20 mai**

Un regard dicte votre ligne de conduite. Ne froissez pas les susceptibilités de personne. Il est une question qui vous irrite. La gêne tue souvent le plaisir. Aventure peu banale. Vous avez une inspiration subite.

GÉMEAUX ♊ **du 21 mai au 21 juin**

La ruche bourdonne d'abeilles. Une personne vous est chère. Les rumeurs vont leur train. Des résultats se font attendre. On admire votre résolution. Vous savez mettre à profit vos idées ingénieuses. L'autre sexe est dans un dilemme.

CANCER ♋ **du 22 juin au 22 juillet**

Votre flair est remarquable. Une voile se déchire. Vous entendez raison. Tout est possible aux entreprenants. Il n'y a pas de mirages sur votre route. Ne cédez pas votre place. Vous manifestez une préférence. Certaines ascensions sont pénibles.

LION ♌ **du 23 juillet au 23 août**

Vous ne savez quoi penser. Un conseil peut opérer un miracle. On vous veut du bien. Vous tentez un juste détour. Incident significatif. Un plan se dessine. Les amis s'inquiètent à tort. Suivez bien le courant. Sachez ouvrir la bonne porte.

VIERGE ♍ **du 24 août au 22 sept.**

Votre imagination semble vous égarer. Une apparition vous plaît. Tout ne s'explique pas. On vous facilite une besogne. Vous projetez une excursion. Beaucoup de bruit. Qui paiera les pots cassés? On fait appel à votre expérience. Parlez franchement.

BALANCE ♎ **du 23 sept. au 23 oct.**

N'écoutez pas les balivernes. À deux on vient à bout de tout. L'évidence crève les yeux. Ne soyez pas cynique. Nouvelle figure. Échange de vues profitable. L'ambiance devient charmante. Des échos vous parviennent. Vous vous classez premier.

SCORPION ♏ **du 24 oct. au 22 nov.**

L'attente est récompensée. Vous avez un penchant prononcé. La famille s'inquiète. Les pensées se rencontrent. Il faut faire la part des choses. Une offre ne vous intéresse plus. Votre psychologie l'emporte. Vous avez le don d'éviter les querelles.

SAGITTAIRE ♐ **du 23 nov. au 21 déc.**

Les sentiments dominent la raison. Vous devenez entreprenant. Vos plans se modifient. L'autre sexe tourne tout en ridicule. Vous avez une veine extraordinaire. Rien comme la douceur. Vos convictions sont bien ancrées.

CAPRICORNE ♑ **du 22 déc. au 20 janv.**

Vous conservez un avantage évident. Une influence vous est profitable. Un plan s'avère heureux. Vous avez le flaire d'un limier. L'activité s'accroît. Une réalité vous est chère. Faites preuve de modération. Vous saisissez la balle au bond.

VERSEAU ♒ **du 21 janv. au 19 fév.**

On ne peut résister à vos instances. Ne baissez pas pavillon. Allez droit votre chemin. Il faut être sérieux en tout. Le coeur est votre meilleur guide. Des conversations vous visent particulièrement. Vous vous moquez des railleries. Soyez à l'écoute.

POISSONS ♓ **du 20 fév. au 20 mars**

Une inquiétude est sur le point de disparaître. Vous réussissez un coup de maître. Une choses est remise au point. Vous avouez franchement vos intentions. Une parole vous grise. L'autre sexe joue son rôle. Savoir attendre est un art.

325 OFFRES D'EMPLOI

OPPORTUNITÉS EN MARS
- Estimateur de toitures
- Intallateurs de toitures et de revêtements d'extérieur.

Envoyer C.V. à case 56, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRÉTAIRE réceptionniste à temps partiel demandée, expérience en clinique dentaire requise. Faire parvenir votre C.V. au bureau du Dr Jean-François Tessier au 111 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3W7.

CANADIAN TIRE

Canadian Tire de Hull est à la recherche

d'un superviseur(e) du département de jardinage à temps plein permanent.

Exigences:
Diplôme en horticulture ou équivalence de 5 ans dans le domaine
Expérience de 3 ans dans le commerce au détail ou l'équivalent
Aptitudes de gestion
Personne motivée et dynamique
Bonnes aptitudes de service à la clientèle
Horaire variable sur 7 jours
Bilinguisme un atout.

Nombreux bénéfices sociaux, tels que programme d'assurances, programme de participation aux profits très généreux, salaire compétitif, etc.

Commis pour le centre de jardinage à temps partiel (emploi d'été)

Préférablement des étudiants(es) dans le domaine d'horticulture
Bonnes aptitudes de service à la clientèle
Personnes motivées et dynamiques
Horaire variable sur 7 jours
Bilinguisme un atout

Commis aux pièces automobile et aviseur technique
- à temps partiel (20 à 35 hres sem)
- À temps occasionnel (étudiant)

Bonne connaissance des pièces automobiles
Expérience dans le domaine de 2 ans
Personnes motivées et dynamiques
Bonne aptitudes de service à la clientèle
Horaire variable sur 7 jours
Bilinguisme un atout.

Nombreux bénéfices sociaux, tels que programme d'assurances (temps partiel), programme de participation aux profits très généreux, salaire compétitif, etc.

Veuillez déposer votre c.v. au 355 boul. de la Carrière, Hull, J8Y 6W4 avant le 4 mars 1998.

PERSONNE demandée pour déneigement de trottoirs, sur appel. Salaire à discuter. 841-7514.

PIK-NIK, chaîne de restaurants, est à la recherche de candidats: gérants, assitants-gérants, préposés avec compétence et expérience. Envoyez C.V. par télécopieur au 514-739-6879.

RÉCEPTIONNISTE, temps partiel, bilingue. Vous présenter avec votre C.V. à la Sportèque de Hull avant le 23 février ou communiquer avec Julie Brunette au 777-5656

RECHERCHE messager avec bonnes connaissances de l'Outaouais/Ottawa, possédant une petite fourgonnette ou camionnette. Se présenter au 52 Hotel-de-Ville, Hull.

RECHERCHE "teinteur" (h./f.) de vitres d'autos avec expérience seulement. 777-1666

Scellant et Asphalte de l'Outaouais recherche râteleur-finisseur, énergique et robuste, honnête et motivé. Avec permis de conduire classe 3, pour poste permanent (déneigement l'hiver). Envoyez C.V. avant le 15 mars à: S.A.O., C.P. 1903, Succ. B, Hull, Qué. J8X 3Z1.

SECRÉTAIRE bilingue, 15/h environ/sem., lundi au vend. Se présenter avec C.V. + photo, Verdure Outaouais, **39 Valcourt, local 3, Gatineau**

SERVICE D'ENTRETIEN MÉNAGER recherche 1 temps partiel et 1 temps plein, $7/heure, voiture préférable. Faites parvenir nom, no tél. et disponibilité au 106 rue Berthiaume, Gatineau, Qué., J8P 6P9.

TUPPERWARE
Une carrière t'intéresse? Ou te faire des cadeaux? Fais une démonstration. Pour plus d'inf., Lyne au 819-459-1678.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

VENDEUR (H/F), bilingue, magasin XXX vidéo, 25 ans plus. Références. 6 jours/sem. 747-7057.

VENDEURS(SES) avec expérience dans la vente de jeans. 777-1673.

372 PERSONNEL DE BUREAU

POSTE de secrétaire-réceptionniste, bilingue, MS-Word, plein temps. Appelez au 232-9648.

374 PERSONNEL HÔTELIER

CABARET Taboo demande animateur/trice (disc-jockey), barmaid, préposé(e) au vestiaire, serveuse(eur), "shooter girl", portier et gérant(e). Après 19h, 561-1150.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHEF
Le nouveau "Marble Works Steak House" recherche un chef-gérant de cuisine avec expérience. Envoyez C.V. au 444 MacLaren, Ottawa, Ont. K2P 0M8.

CUISINIER(ère) avec exp. Se présenter au 3791 chemin Richmond, Bells Corners. 596-1610.

CUISINIER/ère-serveur/se, pour les déjeuners au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau, de 5h à 10h, jours de semaine. Appeler Jocelyne pour rendez-vous: 568-0144.

LE NOUVEAU "Marble Works Steak House" recherche du personnel bilingue: serveurs(ses) et barman (barmaid), hôtes(ses). Se présenter avec C.V. au Alsie'S Pub, 14 Waller, Ottawa, merc. et jeudi entre 14h et 16h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

BESOIN immédiat ingénieur en génie civil. Envoyer C.V. par télécopieur: 613-443-5708.

COMPTABLE RETRAITÉ(E)
c.a., c.g.a., c.m.a., Word, Exel, Simple comptable, **Bureau de gestion immobilière G. Brisson,** 771-7177.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE dans les traitements de pelouse recherche un(e) vendeur(se) pour la région d'Ottawa. La personne recherchée devra être bilingue et fonceuse. La rémunération est basé sur le pourcentage de vente. Possibilité de $20,000 + en 6 mois. Envoyez C.V. à C.P. 399, Gatineau, Qué., J8P 6T9.

REPRÉSENTANT(E) des ventes internes pour distributeur de jeux. Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue, à temps plein. Le(la) candidat(e) doit posséder des connaissances informatiques de base ainsi que les C.C.G. et les jeux de rôle. Veuillez communiquer avec marc au 744-5225 ou télécopier au 744-6783.

REPRÉSENTANT(E) en chauffage au gaz et climatisation, 2 ans d'expérience, bilingue. Envoyer C.V. par télécopieur au 986-7598 ou par la poste. Réfrigération et gaz centre-ville, 560 Principale, Buckingham, J8L 2H1. Tél.: 986-2015.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, formation complète. Appeler au 243-5500

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. Guy Dubois ou Yves Vézina, **246-2150**

SANI-TEC
Entreprise en pleine expansion offre une carrière d'avenir. Désirons représentant(e) bilingue, secteur sanitaire, région Gatineau et Hull, exp. nécessaire dans ce domaine, curriculum vitae requis. Pour inf., 568-5994 ou télécopieur, 568-7907.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ENSEIGNANT(E)S qualifié(e)s, primaire ou secondaire, emploi dans votre secteur, 4h à 10h/sem. en soirée et fin de sem., $10/h. Télécopier votre C.V. à S.O.S. Études, 595-2671. **Urgent besoin pour Hull.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 1/2 CHAMBRE, prises lav./séc., grande cour, remise, stat., $415. Cel.: 328-2006.

1 CHAMBRE, $400, grand, libre, appareils, stat. 684-0100

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, 4 appareils, $525. 682-3298.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $550, libre. 682-4248.

2 CHAMBRES, 1er étage, prise lav./séc., galerie, cour, $535. 682-3936.

2 CHAMBRES, grand, très propre, libre, ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $495 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, neuf, s/sol, $400 pas chauffé ni éclairé, stat., pour femme seule non-fumeuse. 684-9160.

2 CHAMBRES, Notre-Dame, grande cour, balcon, $375/$450. 682-9408.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., prises lav./séc., pas d'appareils, $600. 684-7196, 684-1490.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé, $499, 1 mois gratuit, rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, propre, entrée et cour privées, $575 chauffé. **613-822-6520**

2 CHAMBRES, très beau, près école, rue Thomas, frais peint, libre. **684-5615**

3 CHAMBRES, 1,100 pi car., 2 appareils, semi s/sol, $650. 682-2161 soir.

900 PI CAR. À PARTIR DE $499
Immenses suites de 2 chambres, très belle vue, lav./séc. dans la suite, très avantageux. 819-682-0725.

LE DELVOYE
1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

127 2E Avenue, 1 chambre, bas duplex, moderne, privé, près de tous les services. 663-2116.

133 MARENGÈRE, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, $500. 246-3846.

1 CHAMBRE, 1er avril, semi-s/sol de maison privée, chauffé, éclairé, prises lav./séc., accès cour. **243-4348**

1 CHAMBRE, 1er mai, prises lav./séc., autobus, 2 stat., $450. 663-2787.

1 CHAMBRE, 1er mars, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $450, près rue des Flandres. 243-8125.

1 CHAMBRE, 1er mars ou 1er avril, semi-s/sol, 2 appareils, stat., $450 chauffé, éclairé. **561-4735.**

1 CHAMBRE, 1er mars, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $475. **643-2894**

1 CHAMBRE, 1er mars, spacieux, propre, chauffé, eau chaude, $450. Après 18h, 663-9906

1 CHAMBRE, 1er mars, tranquillité, poêle, réfrig., stat., $355, Templeton. 771-7799, 771-8465, 595-1582.

1 CHAMBRE, 2 1/2, libre, appareils, chauffé, éclairé, $400. 663-4784.

1 CHAMBRE, 259 Oak, $385, eau chaude incl., 1er mars. 243-4490.

1 CHAMBRE, 271 Oak, 1er mars, stat., $430 chauffé, prises lav./séc. **771-1716**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, foyer, mars. **663-6288.**

1 CHAMBRE, 2e, eau chaude, poêle, réfrig., tranquille, $350. 663-4054

1 CHAMBRE, 2 mois gratuits, $425, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc, poêle, réfrig., rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $350, libre, prises lav./séc., propre, stat. 663-1560.

1 CHAMBRE, $350, propre, tranquille, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, $350, triplex, 206 Jogues stat., prises lav./séc. **rénové. 827-4935**

1 CHAMBRE, $390, libre, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., près Mtée Paiement. Soir: 669-7552.

1 CHAMBRE: $450 chauffé, accès s/lavage, stat. 827-4822

1 CHAMBRE, $450 chauffé, éclairé, prises lav./séc., entrée privée, stat. 669-0698.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, $450, meublé, chauffé, éclairé, câble, tranquille. 663-6037.

1 CHAMBRE, 4 appareils fournis, libre 1er févr. 561-2075, 561-0727

1 CHAMBRE, beau, grand, bois franc, chauffé, éclairé. 663-3721.

GATINEAU
2 c.c., libre 1er mars
boul. Maloney
boul de l'Hôpital
bloc moderne,
grand stationnement.
600 $ par mois,
pas chauffé, ni éclairé
663-6222
669-4767

1 CHAMBRE, 7 Crevier, pas chauffé ni éclairé, pas d'appareils, entrée privée, stat., libre, $350.
EXEC LTÉE, 771-7177.

1 CHAMBRE, bel app., très propre, tranquille, Touraine, cour, stat., avril-mai ou juil., $435. **561-0965.**

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., $400. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, **$435, 1ers 2 mois: $175.** 669-2617

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $350, libre. 684-5013.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er mars, prises lav./séc., très joli, $450. (613) 769-9104.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 4 appareils. 778-7271, 643-5610.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, foyer, stat., $575. **643-8617**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, Touraine. 568-2389.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, libre, $425. 561-6066.

GATINEAU
1 MOIS GRATUIT
entièrement rénové, 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement, salle de lavage.
Près boul. La Vérendrye et autoroute 50.
479 $/ 499 $ / mois
568-4111 - 778-9385

1 CHAMBRE, entrée privée, **grand,** chauffé, tapis, stat., $350. **830-1977**

1 CHAMBRE, grand, 5 min. centre-ville Ottawa, câble, stat., tout inclus, libre, $440. 561-3929.

1 CHAMBRE, grand app. rue Notre-Dame, balcon, poêle, réfrig., s/lavage, rénové. **776-0593.**

1 CHAMBRE, grande cuisine, chauffé, éclairé, 2 appareils, coin tranquille. Stéphane: 246-7577

1 CHAMBRE, immédiatement, $550, chauffage et électricité incl., garage un auto. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, rue Champlain. 246-0969.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $525. 669-4531.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $395. 663-3455, 643-2027.

1 CHAMBRE, **poêle, réfrig., buanderie,** balcon, stat., libre, $375. **561-1122**

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, poêle, réfrig., stat., $390. **568-2147, 598-8125**

1 CHAMBRE, mars, près Promenades, très propre, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., stat., $350. **246-2097.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., r.-de-ch., près lac Beauchamp, $450. 986-1624, 671-6927, 685-0769.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, eau chaude, entrée privée, remises, stat., $425, libre. 243-6525.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., $400. **568-6489**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, entrée privée, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., libre, 332 Magnus O., $465, personne tranquille. 669-1690.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, clim., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., accès à lav./séc., libre 1er mai, $425. 663-0749.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., secteur Templeton, $450. 643-1899.

1 CHAMBRE, Templeton, 2 appareils, libre, $375. (819) 983-2584.

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, libre 1er mars. 643-2225.

1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, $460, 1er mars. 669-7420.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrig., s/lavage, libre, $385. 663-7218.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $400 (2 appareils), disponible févr. à mai. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, très propre, dans 6 logis tranquille, frais peint, libre, $400. 667, rue Notre-Dame. **663-0794.**

1 CHAMBRE, 1er avril, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie. 643-3246.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1ER FÉVRIER, MARS, 2 CHAMBRES. À qui la chance? Prises lav./séc., $470, $450. **663-5415**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, céramique, stat., autobus, beaucoup d'avantage, prix divers, belle app. Faut voir. **663-6099 ou 663-5162.**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **243-8577, 243-8597.**

1 ET 2 CHAMBRES
Rénovés, chauffés, éclairés, poêles, réfrig., $450-545. **246-9245.**

1 MOIS gratuit ou rabais mensuel
2 Chambres, libre/mai, $495/$520, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** balcon, remises int. 243-7718, 685-1743

1 MOIS gratuit ou rabais mensuel
1 Chambre, **poêle, réfrig.,** balcons, remise, tranquille, $399, libre. 663-5568, 685-1743

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, balcon, bien situés, tranquilles, stat., libres. **243-7953, 738-7579**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, 1er févr.-mars-avril, 24 Desrosiers, près coin boul. Lorrain/St-René, 4 logis, secteur tranquille, prises lav./séc., rénové au complet, qualité/prix imbattable. Marc Tassé, 243-0844 ou 568-3400 poste 272.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

Remise de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1-2-3 c.c. à partir de 450$
avec foyer au gaz ou non,
près du centre-ville de Gatineau
775-0774 pag. 772-5813

2 BELLES chambres, 1er mars, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. **243-5182**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., vaste condo, près Maxi, $640 +. 561-4838.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 248

INFÉRENCE

Le bridge est un jeu d'inférence négative. Les enchères, l'entame et les retours de la défense vous renseignent beaucoup plus sur ce qu'ils n'ont pas que sur ce qu'ils possèdent.

Tous vulnérables.
Ouest donneur.

NORD
♠ 8 5 4
♥ 8 7 4 3
♦ 8 7 5
♣ R V 2

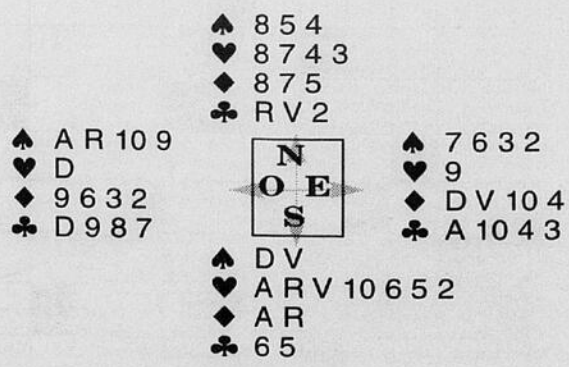
SUD
♠ D V
♥ A R V 10 6 5 2
♦ A R
♣ 6 5

OUEST	NORD	EST	SUD
passe	passe	passe	4 ♥*
tous passent.			

* Votre partenaire ayant passé, le chelem semble peu probable.

Ouest entame As, Roi et dix de pique, que vous coupez. Sur l'As de coeur, Ouest joue la Dame et Est fournit le neuf. Comment continuez-vous?

Vous avez déjà perdu deux piques, il ne faut pas perdre deux trèfles. Le maniement des trèfles est-il simplement une question d'intuition? Faut-il être chanceux et passer la bonne carte? Non, bien sur. La réponse à la façon de jouer les trèfles se retrouve dans les enchères. Ouest a déjà montré As et Roi de pique ainsi que la Dame de coeur, et il a passé. Avec l'As de trèfle en plus, il aurait ouvert les enchères. Il n'a donc pas cet As, il faut donc absolument qu'il possède la Dame, car autrement le contrat devient impossible et ne serait pas dans cette chronique. Donc, trèfle au Valet...



Il est possible de m'écrire pour me suggérer des mains et des problèmes. Voici mon adresse:

Jean-François Boucher, 168 rue St-Sauveur, Chicoutimi, Qc, G7G 4E9.

E-mail : jfb@saglac.qc.ca

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er fév., 1er mars, 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-0437.**

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, prises lav./séc., 2 stat. avec prises, remise, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er fév./1er mars, 75 Curé A. Préseault, école primaire, grands logements, entièrement rénovés, poêle, réfrig., 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., neuf, 1er mars, $560. Pierre, jour: 246-7788, soir: 643-9208.

2 CHAMBRES, 189 1re Avenue, option: poêle/réfrig., $350. **568-4012, 684-3756**

2 CHAMBRES, 1er avril, $400, grande s/bains, 74 Lavallée. 669-7499.

2 CHAMBRES, 1er avril, prises lav./séc., stat., $525. 669-8928.

2 CHAMBRES, 1er avril, **très grand haut de triplex,** 2 balcons, $595. 246-2622.

2 CHAMBRES, 1er févr.-mars, stores gratuits, spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue,** $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er mai, 155 boul. Hôpital, semi s/sol, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, stat., $500. 568-3632

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, 77 Avenue Gatineau, $380. 246-3520.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, 319-2 Hétu, équipé, prises lav./séc., $425, chauffé, éclairé, stat. 794-5059.

2 CHAMBRES, 1er mars, rue Laurier, pas chauffé ni éclairé, $375. **243-5296**

2 CHAMBRES, 1er mars, s/sol, chauffé, éclairé, câble, p.c.l., prises lav./séc., stat., $495. 669-5040

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 du Barry, fév.-avril-juin. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $430, dans 4 logis, immeuble très bien entretenu et tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **669-4023.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450. 777-7671

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
35 Cléricy, chauffé, éclairé, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT,
Libre, 1177 Principale, Limbour, 4 logis récents, $510. 561-4405.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** semi s/sol, frais peint, prises lav./séc., tapis et stores neufs, remise, stat., entrée privée, libre, 19 O'Farrell. 243-3627

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prise lav., appareils ou non, $525. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $400. 561-2296

2 CHAMBRES, 2 appareils, câble, semi-sol, entrée privée, cour arrière, 1er avril, $450. 669-6273, 643-5350

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc. et lave-vaisselle, arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **561-5491, 770-9861.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., av. Gatineau. **595-8900.**

2 CHAMBRES, 307 St-André, $425 pas chauffé/éclairé, **669-8216, 427-5456**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 351 Hétu, chauffé, non éclairé, prises lav./séc., libre, $455. 671-5079, 776-1386.

2 CHAMBRES, $365 pas chauffé ni éclairé, 1er avril, 663-5305.

2 CHAMBRES, 3 appareils, balcon, stat., $475 nég., 1er mars. 568-9497

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, dans triplex, insonorisé, prises lav./séc., $610 pas chauffé ni éclairé, 1er mars. **643-4230, 663-2220.**

2 CHAMBRES, duplex, pas chauffé ni éclairé, 298 Levis, $425. Après 18h, 595-1745.

2 CHAMBRES, faut voir! App. de luxe, prises lav./séc., remises int./ext., clim., 2 stat., $610. 663-4992.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre et avril-mai-juin. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, Jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, $400. 827-3163.

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, stat., entrée privée, $350. Céline 243-0546, 827-3197

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., libre, $450/mois. 669-6930.

2 CHAMBRES, super tranquille, prise lav./séc., très propre. 243-4747.

2 CHAMBRES, **tanné de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. **Service gratuit.** 669-7852, pag.: 786-8175.

2 CHAMBRES, très grand, propre, avec ou sans appareils, stat., libre, 1 mois gratuit, 568-7903.

2 LOGIS de 2 chambres, 1 mois gratuit, très grands, pas chauffés ni éclairés, près des écoles. **669-7312.**

2X2 CHAMBRES, $430/$460 ni chauffés ni éclairés. 561-6398

3 BELLES CHAMBRES, 1er févr./1er mars, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er févr.-1er mars, 59 Curé Préseault, **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er mars, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., buanderie, stat. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er févr./mars, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 1er févr./1er mars, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude, buanderie, stat., 72 Matapédia. **246-9622.**

3 CHAMBRES, entièrement rénové, eau chaude, poêle, réfrig., stat., buanderie. 561-5486.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, 2 stat., foyer, grand, frais peint, **1 mois gratuit,** mars/avril, $645, 568-7436.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., remise, mars/avril, $550. **827-3660, 669-3078**

• 3 CHAMBRES, 1,300 pi car., luxueux, foyer, garage, grand balcon, 1er mai, $685. **663-5288.**

3 CHAMBRES, 157 Essiambre, haut de triplex, très propre, $585. **669-0741**

3 CHAMBRES, 1,600 pi car., 5 appareils, garage un auto, $1,000/mois, chauffage et électricité incl., 1er avril. Fernand Poirier, 568-8460, 246-3015

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, remise, stat., prises lav./séc., $550. **643-4719, 663-6890.**

3 CHAMBRES, 1er mai, **Labrosse,** prises lav./séc., $610. **643-1459**

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffés ni éclairés, remises, prises lav./séc., $470-$520. 671-1383.

3 CHAMBRES, 660 av. du Golf, chauffé, éclairé, $650. **595-4721, 664-1593.**

3 CHAMBRES, 87 de Sillery, haut duplex, $575, libre. 669-3799.

3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., libre, pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. **Faut voir! 827-1270**

3 CHAMBRES avec s/sol, libre, $575, non chauffé ni éclairé, four encastré et Jenn-Air, secteur Touraine. 682-8454, 246-0950, après 18h.

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages avec **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** disponible févr. ou mars. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, condo, foyer, frais peint, tapis neuf et +, face école, $625 nég., libre. 568-7815, soir 243-5871.

3 CHAMBRES, entrée privée, tapis, chauffé, stat., foyer, cour, **2 balcons,** libre, $550. **830-1977.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, stat., remise, 104 Trottier, 1er avril/1er mai, $590. 568-1923.

3 CHAMBRES, haut de maison, chauffé, éclairé, lav./séc., $700, libre. Daniel 243-2781, 771-1131.

3 CHAMBRES, Labrosse, 2 stat., moderne, bois franc, peinturé, faut voir, mars gratuit, $600. **643-4663, 663-4437**

3 CHAMBRES, maison en rangée sur coin, 2 s/bains, terrain clôturé, stat. déneigé par proprio, libre, $600. Contacter le 246-5353.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, luxueux. Jour: **561-0731;** soir, **669-8511.**

3 CHAMBRES, Pointe-Gatineau face à la rivière $600. **568-2147, 598-8125**

3 CHAMBRES, près Hull/Ottawa, grand, $660. 827-0235, pag: **560-3947.**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise ext., stat., $600. 243-2965

3 CHAMBRES, rénové à neuf, libre, rue Laflamme, 1er étage, entrée privée, prises lav./séc., près autoroute, $580. **243-0350, 663-7411**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721, 664-1593.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550 pas chauffé ni éclairé. 663-7577.

3 CHAMBRES, rue de Sauternes, frais peint, 2 stat., remise ext., libre, $580. 643-1250, 643-1115.

3 CHAMBRES, **tanné de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. **Service gratuit.** 669-7852, pag.: 786-8175.

3 CHAMBRES, triplex, rue de l'Acadie, entrée privée, intercom, alarme, 2 stat., remises int./ext. 246-2168.

663-4174 2 CHAMBRES, près Promenades, 4 appareils, chauffé, éclairé, garage; 1er avril, $695. 762-2221.

DUPLEX, 2 chambres, 1er étage, chauffé, éclairé, $440. 523-6532

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

GRAND 2 1/2, chauffé, éclairé, 4 appareils, meublé, stat., $395. **246-9233.**

PTE-GATINEAU, rue St-Louis, haut, 2 chambres, libre, $425. 830-3196.

SPÉCIAL JANV./FÉVR.
2 chambres, câble gratuit un an, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, **$545 tout inclus. 568-5031, 241-3156.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $417, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Près. **827-8806.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $395, $475, $575, **face au CÉGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, frais peint, stat. int. 777-4389

1-2 CHAMBRES $450/$585
Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig. **PROMOTION SPÉCIALE** 156, Mont-Bleu, app. 5.

777-8857

1-2 CHAMBRES, avril-mai, Cité des Jeunes, 6 logis, grand, $475-$595, chauffés, éclairés, stat. **772-5782.**

1-2 CHAMBRES, Plateau, neufs, très grands, non chauffés ni éclairés, 2 stat., libres. 595-4823, 775-3188.

1, 2 ET 3 chambres, très propres, sécuritaires, grande cuisine, prises lav./séc., mars-avril-mai. 243-0906.

135 BOUL. Gamelin, propre, tranquille, immeuble bien géré près des Galeries, confortable, 1 chambre, $519 chauffé. M. Lavigne, 595-2733.

150 MONTPETIT, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 745-3201.

177 RICHER, 1er juin, très grand 4 1/2, repeint, chauffé, s/lavage, stat., $575/mois. 770-0378.

1 CHAMBRE, **libre mars/avril/mai,** chauffés, eau chaude, non éclairés, poêle, réfrig., stat., buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907, 777-5693**

1 CHAMBRE, rénové, libre mars,/avril/mai, $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, libre mars/avril/mai, $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, 1er avril, $465, chauffé, éclairé, prises lav./séc. 770-2692.

1 CHAMBRE, 1er avril, secteur St-Joseph, idéal pour couple ou personne seule recherchant tranquillité, non-fumeur, pas d'animaux. **777-5675**

1 CHAMBRE, 1er mars/avril, triplex genre bungalow, près Place Cartier, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, $400. **770-1516**

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., $400. **568-1466.**

1 CHAMBRE (1er mars) -et- 2 CHAMBRES (1er avril). 778-5033 après 18h

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $350, libre. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE (2 1/2), poêle, frigo, stat., libre, $375. 776-2424.

1 CHAMBRE, **216 Mont-Bleu,** chauffé, 2 appareils, 6 logis, $450. 595-9362.

1 CHAMBRE, **31 Mont-Bleu,** chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., remise, $475. 744-7610, 671-6000.

1 CHAMBRE, $350, **centre-ville,** 2 appareils, chauffé, stat., libre. 742-0398, 771-2626.

1 CHAMBRE, $350, centre-ville. 777-0129, après 17h: 595-9622.

1 CHAMBRE, $360, rue St-Laurent, rue Hôtel de Ville, 2 appareils, pas chauffés, ni éclairés, stat., pas d'animaux. 778-2764.

1 CHAMBRE, $390 chauffé/éclairé, poêle, réfrig., libre, pas stat., personne seule. 778-3723, 682-4662.

1 CHAMBRE, $450 chauffé/éclairé, mars, Mont-Bleu, 2 appareils **664-3363**

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, duplex, stat., $500. 643-2390.

1 CHAMBRE, 50 Davis, chauffé, éclairé, s/sol, libre. $440, 777-8256

1 CHAMBRE, 50 St-Jean-Bosco, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $480/mois. 595-0860 après 16h.

1 CHAMBRE, centre-ville, dans un 3 logis, 10 min. Musée Civilisations, rénové, $400/mois, appareils, pas chauffé ni éclairé, fév. ou mars, 663-5648 ou 566-1376.

1 CHAMBRE, centre-ville, foyer, 4 appareils, chauffé, éclairé, $550/mois. Après 16h, 777-1827.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, près Galeries, juin, $450. 771-4995.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine ext., bain sauna, $495/mois. 776-2967.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mars, $490. Jour: 992-8875, soir: 770-0095.

1 CHAMBRE, duplex, semi s/sol, s/lavage, chauffé, éclairé, stat., près C.H.R.O./Galeries, **$425, 771-3687**

1 CHAMBRE, eau chaude, prises lav./séc., près UQAH et C.H.R.O., $425, 1er avril. Après 13h, Nicole 595-4770.

1 CHAMBRE, grand, semi s/sol, chauffé, éclairé, entrée privée, avril-mai, $450. Après 18h: 771-9952

Notre priorité, votre qualité de vie!

Les Immeubles E. TASSÉ Ltée

Appartements entièrement rénovés

4, 6, 14 et 16 Des Flandres	**14, 15, 18, 19, 23, 26, 30, 34, 38 et 42 rue d'Orléans**	**170 et 178 ch. de la Savane**
246-3199 / 246-6637	568-3081 / 246-9200	246-7183 / 243-6009
246-0138	243-2895 / 246-5489	
25, 27, 29 et 31 Des Flandres	246-7821 / 246-9897	**336, 344, 352 et 360 Principale**
568-0381	246-0923	243-1527 / 243-0392
246-6252 / 246-6817	568-5421 / 243-6463	243-0210 / 243-3466

Place du Progrès :
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, poêles, réfrigérateurs neufs, stationnement, piscine extérieure et buanderie.

Communiquez avec nous au sujet de nos promotions

bureau de location ☎243-0516 *la semaine avant 20 h, samedi et dimanche avant 17 h*

Vaste choix d'appartements meublés à durée flexible

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 102-B et 106-A Curé Presseault, non chauffés ni éclairés, prises lav./séc., entrée privée, mars à mai, à partir de $500. **771-8707 (1 mois gratuit).**

2 CHAMBRES, **$425;** unifam., 2 chambres, 2 s/bains, **$450.** 595-2449

2 CHAMBRES, $425, très grand, rénové, prises lav./séc., 2 stat., 2 remises, semi-s/sol, 211 Garnier. **827-4935**

2 CHAMBRES, $460, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé. 243-7739.

2 CHAMBRES, **48 Carmen,** duplex, prises lav./séc., libre, $560, non chauffé ni éclairé. **457-1150, 671-6365.**

2 CHAMBRES, $495, libre, 4 appareils, propre. **663-0372, 246-2527.**

2 CHAMBRES, $525, s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 643-5235.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 98 Sanscartier, **prises lav./séc.,** mars, **$550** chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, bain tourbillon, 2 stat. 669-8119.

2 CHAMBRES, bain tourbillon double, chauffé, éclairé, 5 appareils, moderne, 1er avril. 986-7511, 243-1341

2 CHAMBRES, bien situé, neuf, $535, 1er mars. 663-4343 après 16h.

2 CHAMBRES, bord de l'eau, 1,200 pi car., prises lav./séc., $565. 663-6170.

2 CHAMBRES, **bord de l'eau,** chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stores, libre. Après 17h: 669-9583.

2 CHAMBRES
centre-ville, près des Promenades, très moderne, spacieux, paisible, décor raffiné, ainsi que 3 appareils ménagers, buanderie sur les lieux, chauffé, éclairé, **$530,** disponible févr./mars. S.V.P. pas d'animaux. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er mai, prises lav./séc., rue Dubois. 663-5151

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $500. Après 18h, **643-3704.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près Promenades, $540, libre immédiatement. **246-3682.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat., Promenades. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, lav./séc., poêle, réfrig., stores, stat., entrepôt, $500, 1er mars. 663-3437.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $400. 521-5662.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., stat., libre, 561-6305.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, prises lav./séc., **rénové,** 1er fév./1er avril, $520. **1 Mois gratuit.** 643-1459

2 CHAMBRES dans triplex, près hôpital, prises lav./séc., **lave-vaisselle,** remise ext., grandes pièces, très propre, **1er mai,** $590. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, grande cour et stat., $350, 769-1307, pag. **773-3556**

2 CHAMBRES, grand, éclairé, rénové, balcon, stat., prises lav./séc., non chauffé, libre, $410. **771-6367**

2 CHAMBRES, grand, sortie lav./séc., frais peint, stat., $475 chauffé, 559 Maloney Est. **669-6167, 1-819-326-6906**

2 CHAMBRES, haut de triplex, près de C.H. Gatineau, entrée privée, 1er mois gratuit, mars ou avril. 243-6013.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, tapis neuf, prises lav./séc., rangement. **561-5491, 778-3227, 770-9861**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, pas éclairé, $460. 663-0618.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, 20 de la Savane. 778-3436, 643-4515

2 CHAMBRES, libre, Limbour, 6 du Glissoire, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., $460. **762-2306.**

2 CHAMBRES, libre, plusieurs stat., $450. 663-1248, 643-1732

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, luxueux, neuf, poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** chauffé, éclairé, occupation nég. 663-9874, 598-5206

2 CHAMBRES, mars-avril, semi-s/sol, prises lav./séc., $450, 1 mois gratuit, personne qui travaille. 669-3825

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $400. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $425. 986-9109.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $390, libre. **643-3822.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, duplex, prises lav./séc., 2 stat., 1er juin, $560. 243-1986.

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
1 mois gratuit, déc./jan./fév., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, près polyvalente Nicolas, luxueux, 1 1/2 s/bains. **663-0758.**

2 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, excellent état.
561-3324

2 CHAMBRES, prises lav./sec., non chauffé ni éclairé, $535 libre. **568-5448**

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., près services, libre, $405, 243-0996.

2 CHAMBRES, récents, prises lav./séc., remise, stat., accès à la cour clôturée, $540 et $560. **568-0065.**

2 CHAMBRES, réduction loyer contre entretien ou réparations. **243-8597**

2 CHAMBRES, salon, s/dîner, s/bains en marbre, 2 appareils, buanderie, libre, $598 chauffé, éclairé. 772-2350.

2 CHAMBRES, **SECTEUR PAISIBLE,** pas de voisins à l'arrière, à proximité de rivière des Outaouais, à partir de $560, prises lav./séc. 663-9233.

MOTS CROISÉS

NO 253 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

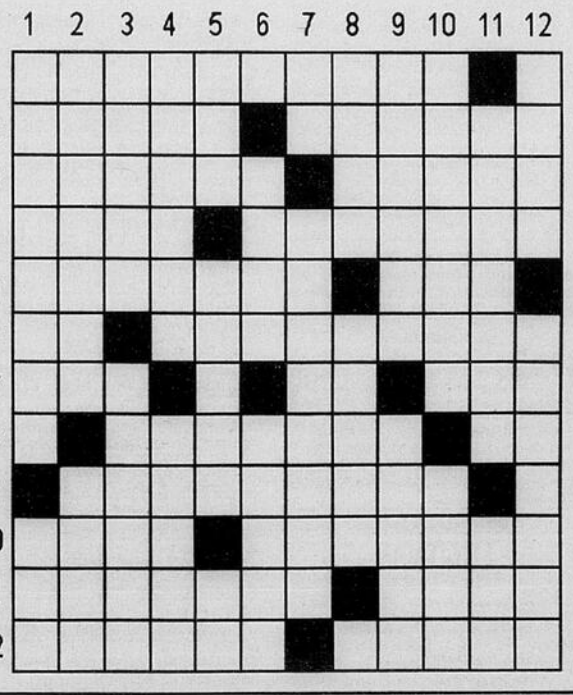
1 - Peignée.
2 - Alliage de fer et de carbone - Demoiselle.
3 - Caribous - Peiné.
4 - Excrément - Occasionnent.
5 - Perte de la capacité de réagir à un antigène - Joyeux.
6 - Oui - Détruire l'aplanissement d'une surface.
7 - Adj. poss. - Note - Fut déjà "tertiaire".
8 - Incapacité pathologique à agir - Art. esp.
9 - Sanieux (pl.).
10 - Enchanté - Aurait très chaud.
11 - C'était un écrivain et un homme politique brésilien - Argile pulvérulente.
12 - Débris d'un objet en verre - Criques.

VERTICALEMENT

1 - Squelette d'un animal - Mulot.
2 - Partie du monde - Blafard.
3 - Nettoie en lavant et en frottant - Sauvegardés.
4 - Fennec - Fétus.
5 - Époque - Il joint la jambe à la cuisse - Cobalt.
6 - Salubre - Port de la Corée du Sud.
7 - Tantale - Plus favorable.
8 - Qui a les qualités du feu - Qui est sans effet (f.).
9 - Maltaise - Excrément.
10 - Se dit des plantes qui fleurissent en plein hiver (f.) - Musettes.
11 - Frayée - Colère.
12 - Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir - Racontés en détaillant.

SOLUTION DU PROBLÈME 252

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	R	A	N	T	I	S	S	E	N	T
2	E	M	E	R	A	U	D	E	■	U	N	I
3	N	A	G	E	■	P	E	A	U	X	■	G
4	E	D	I	T	A	I	E	N	T	■	I	R
5	V	O	M	E	R	■	S	C	O	N	S	E
6	R	U	E	■	D	O	■	E	P	O	I	■
7	I	■	N	O	U	E	R	■	I	N	D	E
8	E	S	T	E	■	S	E	N	E	C	O	N
9	R	A	■	D	O	T	E	E	■	E	R	E
10	■	L	U	E	U	R	■	F	G	■	E	R
11	C	O	R	M	I	E	R	■	A	S	■	V
12	E	P	I	E	R	■	D	E	G	A	G	E



402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, bois franc, poêle, réfrig., stat., $475. 770-3003

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, s/sol, neuf. 778-2758.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, $395, 772-1890, 777-5577.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., stat., stores et ventilateur incl. 777-7155

1 CHAMBRE, logis moderne, libre, 2 appareils, chauffé, stat. 772-2113.

Secteur Mont-Bleu
1 mois gratuit !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
595-5704 776-2485
778-1122 772-4886

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **561-5491, 770-9861.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, stat., $320. 770-2686, 771-8297.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé: **$390;** chauffé + appareils + prises lav.: **$475;** 2 appareils, chauffé, éclairé: **$490. Pag.: 779-4287. 778-3020.**

1 CHAMBRE, petit, 1er mars, 5 rue Booth, près université, poêle, réfrig., stat., $350 ou $450. 778-1878

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois franc, $375, 29 Delorimier. 771-5379

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, 1 stat. 459-1445, 459-3742.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, $375, centre-ville. 777-4438 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., stat., près de l'U.Q.A.H. 827-4879.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., près d'Ottawa, 1 mois gratuit. 771-7307.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., libre, $400. 777-1373.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O. et Galeries de Hull, clim., tapis, remise, stat., très propre, $390, libre. 762-2120.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, $385, pas chauffé ni éclairé, poêle et réfrig. **775-7963, 243-0996, 770-2414**

1 CHAMBRE, près Musée, chauffé, eau chaude, bois franc, poêle, réfrig., $450. Adultes. 771-2679

1 CHAMBRE, près Taché, **$440 chauffé,** balcon. 852-0976, 772-9931.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig., édifice tranquille, $500. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, pas chauffé, pas éclairé, $300. 568-6489.

1 chambre, près UQAH, poêle et réfrig., stat., buanderie. 777-3464.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., poêle, réfrig. 777-3275, 830-2757.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, $440. 777-8064.

1 CHAMBRE, rénové, prises lav., libre, $325, 60 Papineau. 561-5089

1 CHAMBRE, rue Chateauguay, libre, $430, 2 appareils. **233-1334, 773-9235.**

1 CHAMBRE, rue Courchesne, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., rénové, $465, libre. 246-6495.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, près des services. 664-3970.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., accès lav./séc., près Cégep, $375. Soir: 777-4480

1 CHAMBRE, s/sol de bungalow, tout inclus, $400, près de tout. 778-2216.

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), poêle/réfrig. Abri auto. $375. **771-2332**

1 CHAMBRE sur 2 étages, grand, frais peint, personne d'un certain âge de préférence. 771-1733.

1 ET 2 CHAMBRES, $460 et +, $575, **libres mars/avril/mai,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 ET 2 CHAMBRES, 5 min. à pied UQAH, chauffés non éclairés, libre. 771-6411

1 ET 2 chambres, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, $470/$580. 771-3753

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, câble, 1 mois gratuit. 778-1122.

1 ET 2 CHAMBRES, libre, mai, $400-$490, poêle, réfrig., possibilité chauffés, éclairés, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 775-7953**

1 ET 2 chambres, libres, chauffés, eau chaude, prises lav./séc. Prix réduit, **682-1157, 682-5638.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie, balcon, frais peint, paisible. 741-2519, 749-3672.

1 LOFT, centre-ville, poêle, réfrig., 1er mars, stat., chauffé, éclairé, $395. (613)984-2244, (514)947-7561.

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, garçonnière, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

1 MOIS GRATUIT, 3 1/2, Hautes Plaines, 1er mai, $550. 772-4280.

2 1/2, POUR étudiant, chauffé, éclairé, près de l'UQAH, libre, $375. 246-1210

2-1-3 CHAMBRES, mars à juil., beaux, grands, **près Maxi**/Noisetiers. **684-5615**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2-2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, prises lav./séc., $415. 281-8891

2-2 CHAMBRES, appareils, avril/mai, central. Adultes. Spécial. 243-9364

2-2 CHAMBRES, avril-mai, 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., $425-$495. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, mars et mai, 2 appareils, ni chauffé, ni éclairé, stat., $475. 827-2823.

2 BELLES chambres, $380, grand, propre, balcon, stat., Mont-Bleu. **777-4159**

2 BELLES chambres, près St-Joseph, propre, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES, **libre mars/avril/mai,** $440 et +, stat., prises lav./séc., 46 Daniel Johnson. **770-6907.**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., près Musée, 1er févr. $525. **Jour: 771-9100, soir/fin sem.: 771-0739.**

2 CHAMBRES, 109 Garneau, poêle, frigo, $375. **568-4012, 684-3756**

2 CHAMBRES, 121 St-Rédempteur, 2e étage, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, pas d'animaux, **772-2549.**

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, rénové, $475 chauffé, stat. 684-0794.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES
$495
Stat. avec prise gratuit, 4 appareils, propre, tranquille, condominium, près autobus vers centre-ville Hull et Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, $545 tout inclus
1ER avril, Mont-Bleu, balcon, frais peint, appareils neufs. 771-6266

2 CHAMBRES, $580 chauffé, éclairé, Mont-Bleu, 6 logis. 664-3363.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, spacieux, pas d'enfants, personne retraitée ou avec emploi, $450-$475, non chauffé non éclairé. 775-6450.

2 CHAMBRES, 6 logis, stat. avec prise, prises lav./séc., très propre, tranquille, près Place Cartier. **777-9592**

2 CHAMBRES, 81 Lois, $405, stat., prises lav./séc. Lundi au vendredi de 9h à 17h, 770-3636.

2 chambres à coucher, près musée, stat., poêle, réfrig., 772-2058

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, appareils, stat., $450. 2 mois gratuits. **772-9545, 770-3048, pag.: 566-1764.**

LE PROJET
Le plus sécuritaire en ville
Système de caméras
(Garage et cours)
Éclairage intérieur refait
- Tennis
- Volleyball
- Gardien de sécurité
- Piscine intérieure neuve avec activités
- Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
LES JARDINS Radisson
2, Place Radisson, Hull
771-7441

2 CHAMBRES, 151 Papineau, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $440. 771-8535, 771-5176.

2 CHAMBRES, 17 Roy app. 2, chauffé, poêle + réfrig., rénové, bois franc, propre, 1er avril, $500, 771-6784.

2 CHAMBRES, 1er avril, condo, 4 appareils, foyer, grand balcon, stat., $600. 772-0454, 231-0910.

2 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé ni éclairé, $477. Coop d'habitation: 778-6104, 775-3975.

2 CHAMBRES, 1er avril, près Cegep, rénové, prises lav./séc., stat., $520. 777-0053, 771-6641.

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, semi s/sol, bien situé, 4 appareils, non chauffé, $410, 1 mois gratuit. **777-5140**

2 CHAMBRES, 1er mai, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., Delorimier, $525. **684-3459, 457-4772**

2 CHAMBRES, 1er mars, près Musée, $365, pas chauffé/éclairé, haut duplex, 2 appareils. Soir 237-4086.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, **Mont-Bleu,** dans 6 logis, prises lav./séc., avec ou sans balcon, stat., à partir de $425. Jour: **663-5868,** soir: **643-5301**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, Hautes- Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. Soir, fin de sem.: 777-0216 **EXEC LTEE,** 771-7177

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres, 1 chambre, $390, **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 2e étage, Val-Tétreau, chauffé, balcon, prises lav./séc. **Pag.: 779-4287, 778-3020.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** appareils, câble, stat., $450. **778-1904.**

2 CHAMBRES, 38 CHARLEVOIX
poêle, frigo, chauffés, rénovés, $490.
TRIPLEX TRÈS PAISIBLE. 246-0850

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat. Avril, 6 logis. **770-6834**

2 CHAMBRES, $440, rue St-Florent, pas chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $530, grand semi, près Montcalm, stat., 276-2798.

2 CHAMBRES, **aubaine,** Mont-Bleu, prises lav./séc. Marc, 772-0452.

2 CHAMBRES, bois franc, grand, propre, libre, $495. **523-1930**

2 CHAMBRES, **centre-ville,** 37 Garneau, 6 unités modernes, propre, balcon, prises lav./séc., stat., pas chauffé, $575, 1er avril. 731-7373.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $525, 14 Morin, libre. 568-3654.

2 CHAMBRES, dans triplex, prises lav./séc., 2 stat., non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 161 Dollard. Jour: 233-9758, soir: 738-0381.

2 CHAMBRES, févr. ou mars, chauffé, éclairé, $500. 776-2694

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., près parc et commodités. 235-4970, 771-4558.

2 CHAMBRES, grand, propre, neuf, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., pas d'animaux, secteur du Portage, libre. Après 17h: 745-4820, 824-2098

2 CHAMBRES, grand salon, 4 appareils, entrée privée, stat., près du C.H.R.O., $600, libre 1er fév. Après 16h: 827-8554.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, triplex luxueux, foyer au gaz, bois franc partout, près pistes cyclables. Retraités bienvenus. Après 18h 771-6059.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, chauffé, éclairé, $530. 595-4721, 664-1593.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721, 664-1593.**

2 CHAMBRES, libre et juin, près parc Jacques Cartier/centre-ville, rénové, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $445. 246-0685, pag. 772-5842.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, St-Joseph/Montcalm, chauffé, poêle, réfrig., stat., $450. 778-1957.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **827-0434**

2 CHAMBRES, libres, possibilité chauffé/éclairé, poêle, réfrig., à partir de $425/mois, **827-8806.**

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES
Triplex luxueux, paisible, boisé, près pistes cyclables, rangement int./ext., 1er févr. Inf. 684-9731.

2 CHAMBRES, personnes tranquilles, près C.H.R.O., $480. 776-5071.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, poêle, réfrig., lav./séc., $540. Albert Marelly, Jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., $575. **738-1411, 770-8389.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

Invitation spéciale plusieurs unités à visiter
LIBRE MAINTENANT 2 c.c. 575$/mois
LIBRE MAINTENANT 3 c.c. 620$/mois
NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Les appartements Jacques Cartier HULL
ENTIÈREMENT RÉNOVÉS
LA CAMPAGNE EN VILLE
- *Vue panoramique*
- *Buanderie 24 heures*
- *Piste de ski de fond*
- *Porte-patio 8', balcons*
- *Logements clairs et spacieux*
- *À cinq minutes du centre-ville*
- *Près du Casino, parc Jacques-Cartier*

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé, stationnement.

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, SUITE 108
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8 h à 21 h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS
très propres, tout rénovés, excellents services, 1er mai, $480/$525. 243-3740, 772-0189

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er mars, $450. 222 Montcalm, app. 2, Hull. 682-7077

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

2 CHAMBRES, près St-Joseph, secteur tranquille, 771-7206.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., libre, rue Montclair, 1 mois gratuit, possibilité $420/mois. **827-8806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., poêle, réfrig., $500 pas chauffé ni éclairé. 771-7642

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450. **Aussi** demi s/sol, 2 chambres, $400. **281-5216, 775-0948**

2 CHAMBRES, résidence privée, impeccable, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, non éclairé, stat., références exigées, $540. **Après 17h, 770-1671**

2 CHAMBRES, rue Charlevoix et St-Florent, propres, spacieux, cour. Au choix, $475 et $525. 837-9498

2 CHAMBRES, rue des Jonquilles, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, à partir de $600, libre. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, rue Frontenac, $435, 2 appareils, eau chaude. 778-3591

2 CHAMBRES, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé, $500/mois. 770-3569

2 CHAMBRES, rue St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, $440. 777-5889.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.

2 CHAMBRES, sous-locations, prix très réduits. Grands et propres. Autobus et dépanneur à la porte. Références. 770-5634.

2 CHAMBRES, stat. avec prise, prises lav./séc., poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $475, libre. **777-5805, 243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., près autobus, $350 pas chauffé ni éclairé. 772-1269.

2 CHAMBRES, stat., prises lav./séc., fenêtre cathédrale, grand, récent, $615. 783-2745.

2 CHAMBRES, style condo, près des ponts, non chauffés ni éclairés, $660-$695, févr.-mars. **246-9015.**

2 CHAMBRES-TOURELLE SUR LE PARC 50 Dussault, 2 MOIS GRATUITS AVEC BAIL DE 2 ANS, pas chauffé ni éclairé, près centre-ville d'Ottawa, #1003, foyer: $765; #807, foyer, unité de coin, stat. int., $790, libres.
EXEC LTÉE, 771-7177

2 CHAMBRES, très grand, 8 Dalpé, 2e étage, $600, stat., prises lav./séc. Lundi au vendredi, 9h à 17h, **770-3636**

2 CHAMBRES, très grand, ni chauffé ni éclairé, près Place Cartier, 1er mars. 771-1552.

2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre, $462 (possibilité chauffé, éclairé, prises lav./séc. 1 mois gratuit). 827-8806.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, condo, des Hautes Plaines, balcon, remise, pas chauffé, ni éclairé, à 5 min. du casino, libre, $625. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, 34 Brunet, Val-Tétreau, haut, chauffé, prises lav./séc., stat., $595. **778-3020, pag.: 779-4287.**

3 CHAMBRES, 5 appareils, très grand, foyer, remise, 2 stat., libre, Mont-Bleu, $690. 613-225-1012.

3 CHAMBRES, appareils, câble, stat. 778-1904.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

3 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., $660 pas chauffé ni éclairé. **777-2501**

3 CHAMBRES, partiellement chauffé, pas éclairé, $575, centre-ville. 777-4438 entre 9h et 17h.

3 CHAMBRES, petit, rue Garneau, $400 non chauffé ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux. 778-2764.

3 CHAMBRES, près Galeries, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $650. 663-5099, 783-8153

3 CHAMBRES, rue des Jonquilles, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, $700. **EXEC LTÉE, 771-7177.**

420 CITE DES JEUNES

1 et 2 chambres, tout inclus: chauffés, éclairés, câble, poêle et réfrig. neufs, stat. 771-4299.

4 CHAMBRES, spacieux, bois franc, partiellement chauffé, pas éclairé, $675, centre-ville. 777-4438 entre 9h et 17h.

71 RUE Lucien Brault, 2 chambres, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., libre 1er mai, **771-9472, 568-5151.**

771-LOGE
1 ET 2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, ascenseur, sécuritaire, rangement, moderne, très propre, près de clinique médicale, C.L.S.C., autobus, loisirs sur place, très belle vue. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643.

AUBAINE ET QUALITÉ
2 chambres, rénové, tapis, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, libre. **777-6698, 820-3265.**

LE BLACKBURN
1 chambre à l'avant, 1 chambre à l'arrière et studio à louer, stat. int., appareils ménagers, clim., piscine int., idéal pour personnes âgées. **775-5649**

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
5 appareils, $729 incluant 1 stat. int., pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4090.

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

VAL-TÉTREAU, garçonnière, libre, stat., poêle, réfrig., $365 pas chauffée ni éclairée. 773-4508 ou 684-7834.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, basse ville, chauffé, appareils, libre, $400. 684-6275.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, buanderie, **Vanier,** 742-8988.

3 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé. 749-9405

3 CHAMBRES, chauffé, plancher chêne, abri d'auto, 2 appareils, buanderie, libre, $850. 746-1310.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

MARCHÉ BY, 2 chambres, grand, rénové, plancher bois franc, chauffé, grand balcon, $875. 241-0895.

OTTAWA, secteur central, garçonnières, 1 ou 2 chambres. Sur semaine: 560-1221, visite: 233-6119.

VANIER, 3 chambres, chauffé, non éclairé, libre, $695. 747-0486.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $440, semi-dét., prises lav./séc., grande cour. 246-5852.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., entrée privée, remise, stat. 743-0860, 281-4881.

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, $415. 986-3656, 986-6629.

BUCKINGHAM
DUPLEX MODERNE
3 c.c., libre 1er avril, remise extérieure, bain romain, douche séparée, projet tranquille.
550 $ / 575 $ mois
pas chauffé, ni éclairé
663-6222 jour
281-9111 soir

3 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., partiellement chauffé, 795 rue Georges, coin Georges et Pierre Laporte. 568-5545 Josée.

3 CHAMBRES, haut de duplex, bain romain, libre, stat., $565. 643-4629

LOGEMENTS en rangée, 828 Charette, 2 chambres, sur 2 étages, grandes pièces, pas chauffé, ni éclairé, aucun appareils, remise, stat., libre, $410. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, neuf, prises lav./séc., câble, entrée privée, Perkins. **671-4849.**

2 CHAMBRES, $350, pas chauffé ni éclairé, Masham. 456-2785

CHELSEA, 1 chambre, poêle, réfrig., 1 stat. 770-2835.

LAC Sinclair, aubaine, 1, 2, 3 chambres, 45 min. de Hull. 819-456-3063.

OLD CHELSEA DANS SA SPLENDEUR
app. 1 chambre, mars, neuf, unique, tranquille, 10 min. Ottawa, entrée stat. privés, système de sécurité, chauffé, éclairé, 5 appareils, $595. 827-4200.

PERKINS, 2 chambres, ni chauffé, ni éclairé, câble, prises lav./séc, libre. **671-2529**

406 GARÇONNIÈRES

104 PILON, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., libre, $375. 328-2562 (cell.).

11 DUQUESNE, Hull, entièrement refait à neuf, $395 chauffée, éclairée.
M. Asselin, Royal LePage, 787-8161

1 CHAMBRE fermée, $405 pas chauffé/éclairé, rangement, prises lav./séc., près autobus, 2 stat. **776-4988**

1ER févr., chauffée, éclairée, meublée, stat., $335. 663-5524.

1ER févr., chauffée, éclairée, $365, Pte-Gatineau. **773-2779, 243-3864.**

1ER mars, Limbour, non fumeur(euse), poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., câble, $340, secteur tranquille. 561-0916.

2 1/2 GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, buanderie extra. 643-5840.

2 1/2 PIÈCES, Hull, poêle, réfrig., stat., $325. 777-3832.

$325/MOIS chauffée, éclairée, meublée, près du IGA Mont-Bleu. **777-9356**

$345, $395 - MONT-BLEU
1er mars-1er avril, 2 grandes pièces, balcon, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 771-6266.

38 MONTMARTRE, chauffé, éclairée, meublée, libre, $350. **Denis: 595-8932**

$400, CHAUFFÉE, meublée, éclairée, boul. Mont-Bleu. 777-5698.

CANTLEY, grand 2 1/2, chauffée, éclairée, meublée, stat., $400. 827-2173, pag. 782-4933.

CENTRE-ville Hull, belle petite garçonnière, chauffée, $285, 771-5582.

CHAUFFÉE/éclairée, 2e étage, non fumeur, 2 appareils, entrée privée, libre, **$380. Soir: 643-3915, jour: 568-0624.**

CHAUFFÉE, meublée, éclairée, stat., Gatineau, $350, libre. 561-3885

GAMELIN, appareils, stat., propre et tranquille, $330. 779-1632.

GATINEAU, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 2 appareils, stat., $390, câble, non-fumeur. 663-7041

GATINEAU, 2 appareils, $300, ni chauffé, ni éclairé. Soir, 243-7860

GATINEAU, $300 pas chaufée, pas éclairée. 663-0859.

406 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, $400/mois, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig. **243-5123**

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721, 664-1593.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, s/lavage. Jour **663-8101,** soir **281-8709**

GATINEAU, cuisine, chambre et s/bains, chauffée, éclairée, câble, $450, 664 du Berger, 669-3260.

GATINEAU, libre, s/sol $325, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 827-4935

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, $350. 246-2265.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, pour personne seule, non-fumeuse, pas d'animaux, libre, $425. 568-6044.

GATINEAU, neuve, grande, secteur résidentiel, chauffée, éclairée, 4 appareils, libre, stat., $380, 663-0661.

HAUTES-PLAINES, chauffée, éclairée, clim., poêle, frigo, porte patio, terrasse, stat., $395. 595-5814.

HULL, 2 pièces, 2 appareils, chauffée, éclairée, $300. 777-6740

HULL, 73 Laval, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $375. 749-3333

HULL, Champlain, chauffée, éclairée, 2 appareils, $335. Mars. 827-9121.

HULL, Frontenac, $340 chauffée, éclairée, 2 appareils. **778-3591.**

HULL, grande, pas chauffée/éclairée, meublée, entrée privée. 777-9100

HULL, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, $390. 777-4438 entre 9h et 17h.

HULL, rue Eddy, $300, meublée, pas chauffée, ni éclairée, stat., pas d'animaux. 778-2764.

HULL, secteur St-Raymond, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., $380/mois, 1er mars. Soir 777-2417.

POINTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $325. 243-5755.

PRÈS Casino, poêle, réfrig., balcon, $400 chauffée, éclairée. 772-4217

TOURAINE, meublée, chauffée, éclairée, $340, libre. 457-2668

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, possibilité 2, chauffé, eau chaude, 4 appareils. 827-4423

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, chambre neuve, câble, durée flexible, $375. 777-2501.

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, $300 tout compris, stat., Templeton, libre. 671-4116

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, meublé, stat., **adulte.** 643-4274.

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, très sécuritaire, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRE, libre mars/avril/mai, chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et plus (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907.**

GARÇONNIÈRE chauffée, éclairée, câble fourni, pas d'animaux, non-fumeur, $395. **663-7183.**

HULL, près Casino, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., $400. **777-9980**

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. 243-2895, 243-6463.

MIEUX que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, literie, etc., durée flexible, Hull. 777-4584.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, salon, cuisine, s/bains, meublé, vaisselle, lav./séc., stat., libre. 561-0603.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, près Cegep, récent, tout équipé, $280. 983-6578.

HULL, meublé, près Terr. la Chaudière, $250/mois, libre. 771-2852.

HULL, près CÉGEP, $290 tout inclus, accès à tout. Pag.: 772-7844, (819)427-6621.

HULL, près Cégep, grande chambre, câble, stat., téléphone, prix nég. Laissez mess. 777-8155

JEUNE personne pour partager 2 chambres, $275. 669-9942.

PRES Lac Beauchamp, très propre, $250 tout inclus. 643-4247.

PRÈS UQAH, $295 tout inclus, femme seulement. 777-9121.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, 89 Vaudreuil-Laval, Hull, 12e étage, 2 appareils, libre, buanderie, stat., $475. 776-2631.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $440, Hull, 1er mars. 770-5156.

2 CHAMBRES, ch. la Montagne, 2 appareils, $475, libre. 595-2118.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, $530 chauffé, éclairé. 246-6560.

GATINEAU, 2 chambres, libre, $535/mois. Julie, 663-5658.

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

19 ST-JEAN BAPTISTE, 1 chambre, rénové, propre, grandes pièces, entrée privée, stat., aucun appareils, pas chauffé, ni éclairé, $350. **EXEC LTÉE, 771-7177, 593-9657.**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, 7 St-Amour, s/sol, $295, semi-dét., $425. 561-4753

3 CHAMBRES, 1er avril, **concept ouvert, duplex neuf,** près école, $595. **776-0147**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

$0 COMPTANT
Achetez avec $0 comptant, unifam. ou semi-dét., beau terrain boisé, **financ. sur les lieux.** Réjeanne **231-1626.**

$0 COMPTANT
Avis aux locataires. Si vous payez plus de $550/mois pour vous loger, vous pouvez devenir propriétaires. Pour inf., Diane, 780-6907 **(Faites vite, le programme RAP se termine le 28 févr.)**

Habitation 1356 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
2 salles de bains
3 chambres
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

$0 COMPTANT - MAISONS NEUVES
Devenez propriétaires à moins de $600/mois. Taux 5%-5 ans. Information: Betty, 776-6550.

$0 comptant si qualifié, duplex, 4 chambres/2 chambres, Hull, libre, super propre, beau terrain. 772-2994.

112C, DU Barry, Gatineau, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, option d'achat, $640, mars. 738-7717.

1ER AVRIL, Mont-Bleu, 3 chambres, prises lav./séc., lave-vaisselle, stat., cour, éclairée, $695. 827-3267.

1ER étage, 2 chambres, poêle, réfrig., Touraine, $550, 1er avril. 568-3623.

1ER mars, 2 chambres, 4 appareils, garage, 10 min. centre-ville d'Ottawa, $650, pas d'animaux. 827-4041 soir

3 CHAMBRES, frais peint, Gatineau, grande cour, garage 11x14, $640 pas chauffée ni éclairée, stat. 827-9033

4 CHAMBRES, Aylmer, unifam., 2 étages, garage, libre, 777-1373.

MAISON À LOUER BORD DE L'EAU
Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockcliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc...
disponible immédiatement
2 200 $/mois.
613-851-1320

• 4 CHAMBRES, option d'achat, près Promenades, clôturée, garage, $775 chauffée, éclairée. 561-6764

4 CHAMBRES, unifam., $695, 69 rue Morin, Hull. 595-2015, 663-0577.

À VOIR absolument, Hull, près Galeries, 2 chambres, 5 appareils, aspirateur central, $750. 595-0060

AYLMER, centre-ville, en rangée, 3 chambres, cuisine complètement rénovée, 1er avril, $670. 595-1527.

AYLMER, duplex neuf, r.-de-ch. + s/sol, 1er mars. **685-9014, 773-0299**

AYLMER, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, cuisine, s/manger, foyer, cour arrière privée, patio, remise, 2 stationnements, $750, s/sol non inclus. 682-3887.

AYLMER, unifam., 3 chambres, clim., foyer, s/familiale, garage, pas chauffé ni éclairé, grande cour, $950. **684-1983**

BELLE maison, près ch. la Montagne, Wal-Mart et Maxi, 3 chambres, $800, 1er mars. **772-2417.**

BUNGALOW, rue Georges, Masson-Angers, avec garage et possibilité d'ouverture de commerce, $750. 281-5552.

BUNGALOW, St-Emile-de-Suffolk, libre, chauffage électrique et combustion lente, idéal pour personnes retraitées. (514) 435-9746

EN rangée, 3 chambres, du Progrès O., très propre. **561-3317, 747-1557**

GATINEAU, 1,640 pi car., 2 chambres, centre-ville, projet Les Jardins Morency, constr. neuve, maison de ville, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, luxueux, prises lav./séc./lave-vaisselle, garage. **246-3563.**

GATINEAU, 3 chambres, **patio, clôturée, garage,** $710 nég. 663-0688.

GATINEAU, 513 Carles, en rangée, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 stat., $535 pas chauffée, ni éclairée. 243-1223, 778-3022.

GATINEAU, 6 1/2, semi-dét., près Parc Beauchamp et école, 1er avril, $675/mois, clôturée. 669-2883.

GATINEAU, bungalow avec revenu, près écoles, grande, 3 chambres, foyer, piscine. 770-7107, 593-2473.

GATINEAU, maison de ville avec garage, 3 chambres, clôturée, $825 pas chauffée ni éclairée. 246-9051

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 2 stat., $625. 827-2306

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, repeint, $580 ni chauffée, ni éclairée. 246-0947 ou 759-7703.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, semi, 3 chambres, impeccable, clôturée, libre. **(613) 799-7331.**

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, foyer, 1 1/2 s/bains, grande cour clôturée, rue A.-Primeau, $695. 671-6044.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol semi-fini, 1er avril, $800 pas chauffée, ni éclairée. 663-5486.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, semi-dét., rue Bourque, près hôpital et centres d'achats, 2 chambres, cour, stat., plancher bois franc, prises lav./séc., $610, mai. 777-1009, pag.: 772-5816, 777-9014.

LAC McGregor, plage sablonneuse, très spacieux et confortable, vue panoramique, planchers bois franc, $1,200 chauffée, éclairée. 671-5152.

MAISON neuve, 1 mois gratuit, **669-6738, 669-5069, 786-0474.**

ORLÉANS, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, $1,150 + services. **742-6666.**

OTTAWA, Queensway - Terrace Nord
Libre immédiatement. Maison unifam. à 2 étages, 3 chambres, 5 appareils électroménagers. (En sem.: 560-1221).

PERKINS, 1,450' car., quadrex, 3 chambres, $600. **771-2648, 561-2894**

PERKINS, **1 mois gratuit,** quadrex, 3 chambres, libre. 568-0648.

ST-PIERRE-de-Wakefield, coquette, 2 étages, 2 chambres, bien située, grand terrain, $450. 457-2252.

433 MAISONS À PARTAGER

$250, PERSONNE qui travaille, non-fumeur. 595-4894.

2 CHAMBRES, luxueux, près Promenades, $350 tout inclus. 561-0093.

$350 PAR MOIS, tout incl., presqu'un app., s/bains privée, foyer. 669-7599

AYLMER, non-fumeur(se), meublée, autobus, $300/mois. Diane 684-7242

CÔTE d'Azur, jolie chambre + petit salon adjacent + s/bain privée + autres pièces à partager, $300. 568-8273

GATINEAU, $260/mois, tout inclus, **femme seulement.** 669-7924.

HOMME chrétien, bois franc, $265/mois tout inclus. 643-5156.

HULL, $250/mois tout incl., 5 1/2, près bd St-Joseph/Riel. **568-5625**

HULL, secteur Hautes-Plaines, non-fumeur(euse), endroit paisible, accès à tout, stat., près autobus. 778-6080

TEMPLETON, 1 CHAMBRE, tout inclus, $260. 643-3828, 952-8021

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, chambre neuve, câble, durée flexible, $375. 777-2501.

145 MONT-BLEU, entièrement meublée, pas stat., $225/mois. 776-9950.

1 CHAMBRE, $70/sem., câble, stat., près hôpital Gatineau. 246-3898

1 CHAMBRE, homme, réfrig., literie, lav./séc., stat., $70/sem. 772-1366

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$200 ET +, centre-ville Hull, meublée ou non. Pag.: 782-5044 ou 760-1310.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$280, CH. FREEMAN, entrée privée, salon, **cuisinette,** lav./séc...**775-3730.**

À Hull, grande, propre, réfrig., câble, non-fumeur(euse), cuisine et s/bains, buanderie, 1er févr., $300. 595-2822.

ANGERS, entrée privée, salon, cuisine, $65/5 jours, $75/7 jours. Jour: 986-1166 soir: 986-8075.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

CHAMBRES meublées, près autobus, tout incl., $200 et $265. 643-4274.

CHELSEA, petit coin de paradis, 5 min. de la ville, meublée, chauffée, climatisée, pour travailleur, 3 appareils, $300. 827-4329.

CONDO 4 1/2, Hautes-Plaines, non-fumeur, prix à nég. Mess., 773-7337.

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, 778-5701.

GATINEAU, aubaine, belle, grande, propre, meublée, tout inclus, non-fumeur(se), stat., $275. 643-2840

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, $250. 561-2123.

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois, (cuisinette, réfrig., s/bains privée), **à partir** $250., stat. **246-5621.**

GATINEAU, près Promenades, travailleur seulement. 243-6839.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois. 771-0000.

HULL, grande, ensoleillée, balcon, près des Galeries, non-fumeur(se), tout inclus, $300. **778-5090.**

HULL, meublée, non-fumeur(se), tout inclus, stat., $230. 595-2717.

HULL, meublée, prix nég., personne tranquille. 771-7809.

HULL, Mont-Bleu, maison privée, meublée, propre, paisible, **$300. 772-9009**

HULL, près autobus, accès à tout, lav./séc., $320, libre. **243-2180, 595-1539.**

HULL, près Cégep, accès à tout, non-fumeur(euse), $285, **778-7862**

HULL, près Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

440 CHAMBRES À LOUER

MEUBLÉE, centre-ville Hull, près de tout, $250. 771-7307.

NEUF, meublée, entrée privée, cuisinette et acc., $70/sem. 663-4877

PRÈS de l'hôpital de Gatineau, accès à tout, libre 1er avril. 568-1963

PTE-GATINEAU, neuve, meublée, câble, non-fumeur(se), $250. **775-8964.**

TEMPLETON, chambre propre et neuve. 669-7333.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AVEC DES GENS CHALEUREUX
On vous invite pour un court ou long séjour accueillant. Claire, 797-6484.

BOURGET, suites et chambres privées, résidence Entr'Amis. 487-4100.

CONVALESCENCE de courte durée, chambre et services privés, infirmière autorisée. **778-7276.**

GATINEAU, meublée, douche privée, propre, stat., $500/mois. **246-8630.**

HULL, pour personnes âgées autonomes, près C.H.R.O. 770-0768

RÉSIDENCE PRIVÉE, personnes âgées, chambre, libre. **595-6975**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES CENTRE-VILLE HULL
condos de luxe, 7 appareils, vue panoramique, clim., tout béton, stat. int./ext., caméra. 775-3386.

1 CHAMBRE, 2 rues de Place du Portage, 1er avril, $475. 276-2620.

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, $490, plancher de béton, 243-3063

1er FÉVR., près hôpital de Gatineau, 31 de Grondines #F, 2 chambres, foyer, garage, $650. Jean-Claude Asselin 568-5956, 568-8557.

1 MOIS GRATUITS -- 3 CHAMBRES
spacieux, moderne, balcon, stat., Côte d'Azur, **$610.** Marie, 232-1121.

2 CHAMBRES, très luxueux, foyer, prises lav./séc., 2 stat. avec prises, remise, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **561-5491, 770-9861, 778-4445**

2 CHAMBRES, foyer, cuisine céramique, 2 stat., 1er mai, $675. 243-1687.

2 CHAMBRES, Jardins centre-ville, condo en rangée, 2 étages + s/sol, stat., libre, $625. 243-2765.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $630/mois. 775-3386.

DÉCOR unique: parc Jacques Cartier à Hull, 2 chambres, 5 appareils, balcon, stat., piscine, $775. 246-0630.

DISPONIBLES immédiatement, condos 1 chambre, rénovés, sécuritaires, face Parc de la Gatineau. Occasion unique. 775-8580, 561-3398.

GATINEAU: 1 chambre, vue sur la ville, libre, $485. Grand 2 chambres, impeccable, $550. Beau 3 chambres, vue exceptionnelle, $650. Pierre: 328-2128.

GATINEAU, 222 de Morency, app. 302, 2 chambres, avec foyer au salon, grand rangement, lave-vaisselle, près hôpital, 2 stat., $680. 243-0035.

GATINEAU, 2 chambres grand, libre, $650, **1 mois gratuit,** près centres commerciaux, cause transfert. **243-4106**

GATINEAU, 47 de Grondine, $650, 2 chambres, foyer, appareils. 827-2742

GATINEAU, bord de la riviere, très luxueux, 1,200 pi car. avec garage et remise, secteur tranquille, $750. 762-9836, pag.: 593-7949.

GATINEAU, condo de grand luxe, $975/mois. 246-0969.

GRAND condo de luxe, vue panoramique, bain giratoire, foyer, libre, $800 nég. 643-5800, 669-4017.

HAUTES-PLAINES, 2 et 3 chambres, $600 et $570, stat., libres. 684-0100

JARDINS DU CHATEAU
2 chambres, 1 stat. int., chauffé, éclairé, clim., $875 Réjane **231-1626.**

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
studio, chauffé, éclairé, clim., câble, poêle, réfrig., piscine et stat. int., près du Casino, libre, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

LE BLACKBURN 295 BOUL. ST-JOSEPH
1 chambre, chauffé, éclairé, clim., câble, 2 appareils, piscine/stat. int., près du Casino, 5 min. d'Ottawa, **dernier mois gratuit. 770-8414, 771-2787.**

RAVIN BLEU, Hull, maison en rangée sur 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, stat. int., $675 non chauffé ni éclairé. **Jour: 241-1144, soir: 595-5854**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 CHAMBRES, à 2 pas de Place du Portage, Hull, 7e étage, stat., $43,000. (613) 226-5226.

3 CHAMBRES, foyer au bois, 2 stat., remise arrière, 495 Nobert app. 2, Gatineau, $56,000. 776-3493.

8 TRÈS beaux condos, 3 endroits, garage, foyer. Possible à $60,000 et +. **M. Bouvier, Re/max Vision, 568-5141.**

À GATINEAU, unité de coin, 3e étage, 2 chambres, garage, spacieux, éclairé, prix à discuter. 561-8005.

AUBAINE! Gatineau, centre-ville, 2 chambres, abri d'auto. 243-4299.

CONDO 4 1/2, Aylmer, $35,000. 514-593-4725, 514-892-6896.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AUBAINE! Hull, près parc Jacques Cartier, luxueux, 2 étages, 2 chambres, 3 appareils, foyer, garage int., piscine et sauna, $85,000. 776-2997.

CONDO luxueux Le parc, 100% financement. Doit vendre! **742-6666.**

CONDO 970 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
boul. Maloney
à partir de 198 $/mois
(capital intérêt 1 an)
Bureau: 568-2555
Pagette: 787-2672

GATINEAU, 1,200 pi car., 2 chambres, luxueux, belle vue, payé $91,500 pour $79,000. 561-4717

GATINEAU, luxueux 2 chambres, 2 stat., garage, foyer, aspirateur central lave-vaisselle, $72,000. 568-1425

HULL, 2 chambres, luxueux, stat. int., clim., lave-vaisselle, 2 pas des services, vue panoramique, Edifice Blackburn, $111,900. 613-799-2260.

JARDINS DU CHATEAU
2 chambres, 1 stat. int., bon prix. Réjane, 231-1626.

ORLÉANS, terrain 40x200 avec services, valeur $49,000, réduit à $39,000. **742-6666.**

Penthouse "Le St-George"
centre ville d'Ottawa
(près du marché)
Condominium luxueux
2 stationnements intérieur, entièrement rénové, puits de lumière (avant-gardiste)
2 300 p.c., libre immédiatement.
299 900 $
(613) 851-1320

VENTE privée, 1 chambre, Tour Notre-Dame, Hull, $66,000. (819)686-5214

477 CONDOMINIUMS À L'EXTÉRIEUR

CONDOS-SKI, accommode 6, tout équipés, piscine, foyer, "Stowe Mountain", Vermont, 28 févr.-7 mars; "Loon Mountain", New Hampshire, 7-14 mars, $600/sem. (613)824-8320.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

CONSTR. récente, paliers multiples, bois franc, près écoles et autoroute 50, plafond cathédrale. 669-7533

POLTIMORE, Qué., maison de 2 chambres, récemment rénovée, $45,000 ou $400/mois. 467-5535

ST-PIERRE, maison 2 chambres, garage, 1er mars. 457-2286.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ALFRED, bungalow 1990, 2+2 chambres, plancher et armoires chêne, s/sol fini, garage. 679-2565

BELLE propiété à la campagne sur 34 acres, boisé, garage double, 15 min. de Rockland, (613)673-2741.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. 669-0984, Michel 276-2394.

$0 COMPTANT
Achetez avec $0 comptant, unifam. ou semi-dét., beau terrain boisé, **financ. sur les lieux.** Réjeanne **231-1626.**

$0 COMPTANT
Avis aux locataires. Si vous payez plus de $550/mois pour vous loger, vous pouvez devenir propriétaires. Pour inf., Diane, 780-6907 **(Faites vite, le programme RAP se termine le 28 févr.)**

$0 comptant si qualifié, duplex, 4 chambres/2 chambres, Hull, libre, super propre, beau terrain. 772-2994.

$1,000 DE dépot seulement! 112C du Barry, Gatineau, maison de ville, 3 chambres. Paiement total avec taxes: $560. Bon crédit essentiel. 738-7717

$1,000 DE DÉPÔT SEULEMENT. Nouvelle maison en rangée, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, paiement total avec taxes $675. Bon crédit essentiel, 738-7717.

100% FINANCEMENT/R.A.P.
$68,900, 10 Lachapelle, semi-dét.
$69,900, 206-H Tulipes, maison-jardin
$73,500, 304 Primeau, maison-jardin, de coin, rénovée, solarium, garage
$77,900, 1544 Maloney, bungalow rénové, 4 chambres + garage
$77,900, 105, 3e Avenue, bungalow rénové + garage
Financement facile, informez-vous!
M. Asselin, Royal LePage, 787-8161

• 12 PIÈCES, vente privée, impeccable, près des Promenades, possibilité de revenu, $114,900. 561-6764.

3 MAISONS de ville, 3 chambres à l'étage, près de tout, Gatineau, possible à $61,000. Super aubaine! **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

43 PAPINEAU, Hull, maison unifam., vente privée, $59,900. 777-2905.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout rénovée, près école et parc. 770-0641.

AUBAINE, $10,000 sous l'éval. et encore nég., grand semi, 3 chambres, près des Promenades de l'Outaouais, Imm. Cossette, courtier, 568-0049.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, 1,500 pi. car., 3 chambres, 2 s/bains, moderne, $64,000. **782-6930**

BUNGALOW, Hull, 8 chambres, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, garage, piscine, $149,500. 561-2894, 956-4070.

PRENDRAIS ÉCHANGE BORD DE L'EAU
Luxueuse résidence sur Hurtubise à Gatineau (face à Rockcliffe Park). Immense terrain, 3 850 pi.ca., piscine intérieure, garage double, etc., etc...
disponible immédiatement
613-851-1320

$99,900/CARREFOUR
Super bungalow rénové, 3 + 1 chambres, gaz naturel, belle cour avec piscine, 19 Troyes. **DOIT VENDRE!**
REPRISE À HULL
Grand bungalow duplex, Mont-Bleu, vue panoramique. $132,900, 52 Desjardins. **DOIT VENDRE!**
M. Asselin, Royal LePage, 787-8161

BUNGALOW, 3+1 chambres, tout brique, 15 min. parlement, dans Ottawa serait vendu pour + de $300,000. **Demande $144,900.** A voir! **819-684-3910.**

CHÂTEAU DU DÔME
HULL
0 comptant à la signature
SEMI DÉTACHÉ
à partir de
99 900$
TPS ET TVQ INCLUSES
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE!
Gatineau, nord de l'hôpital, beau semi-dét., 2 étages, libre, propre, 1,326 pi car., 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, stat. pavé, prix pour vente rapide: **$75,000. F. Migneault, Re/Max Vision Inc. 243-3111.**

AYLMER, semi-dét., garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, entrée céramique, s/sol aménagé, constr. 1997. **Pour visiter: 682-8612.**

CANTLEY, bungalow, 1996, avec garage, 3 chambres, 1,351 pi car., 1 acre, $123,900. 827-5217

CANTLEY, maison de 3 chambres, s/sol fini, p.c.l., terrain 1 acre paysager, piscine, garage chauffé, $115,000. 827-3063

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, s/jeux, rénovée, très propre. 568-2035.

HULL

0 COMPTANT (RAP)
MAISON JUMELÉE
à partir de **99 900$**
Le Groupe Sotramont
Réjane
231-1626

CHELSEA, évaluation professionnelle: $285,000. Vente rapide, cause maladie. **FAITES UNE OFFRE.** Possibilité d'échange. 457-1309, soir.

GATINEAU, 3 chambres, 1/2 acre paysager, bord de l'eau, garage, foyer et plus, $111,000. 663-7626

GATINEAU, $53,500, central, en rangée, très propre, totalement rénovée, repeinte. $360/mois C.I.. 663-3516.

GATINEAU
A qui la chance? 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc au salon, possibilité sans comptant, possession immédiate, $95,900. Réjeanne, 231-1626.

GATINEAU, beau semi, bien décoré, s/sol aménagé, bois franc/céramique. Remise. $84,900. 669-0418.

GATINEAU, comparez semi 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, plusieurs extra, $71,500. 669-1885.

GATINEAU, maisons neuves, plusieurs modèles, aucun comptant, **$560/mois,** 5% intérêts/5 ans. Pag. 772-5812.

GATINEAU, rue Antoine, semi-dét., près école et parc, 3 chambres, excellent état, piscine, $64,500. 773-3195.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU
Semi-dét., 3 chambres, possibilité 0 comptant, $82,000. Réjeanne, 231-1626.

GATINEAU, **Touraine,** bungalow, 3+1 chambres, planchers de bois franc, s/sol fini, remise. 568-7584.

GATINEAU, unifam., 1984, 2 étages, tout brique, terrain 8,248 pi car., demande éval. mun. $109,000. **643-2057**

AVIS AUX LOCATAIRES
Profitez d'un RETOUR D'IMPÔT allant jusqu'à 15 000$
Ce programme R.A.P. prend fin le 28 février pour possession 1998
unifamiliale
475$/mois
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"
669-4663

GATINEAU, unifam., 3+2 chambres, s/sol fini, cour arrière privée, près écoles et Lac Beauchamp, $94,500. 669-6835, 561-2391.

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét. avec garage, bien décoré, bien entretenu, prix sous l'éval. municipale, $93,900. **Jour: 852-0708, soir: 778-1769**

HULL, SECTEUR MONT-BLEU
magnifique bungalow, près de tout, 3+1 chambres, garage, foyer, s/sol aménagé, chauffage central, clim., beaucoup d'extra, très propre. 776-3702.

HULL, semi-dét. 1,450 pi car., secteur recherché, foyer, s/familiale au s/sol, paysager, $117,800 nég. 772-2198.

HULL, semi-dét. 1992, 1,600 pi car., 5 chambres, bureau, 3 s/bains, aspirateur central, lave-vaisselle. 778-0734

CARON CONSTRUCTION
«Faites appel à des gens d'expérience et voyez la différence.»
Pour votre construction neuve ou vos rénovations.
(819) 684-3954

HULL
Semi-dét., $99,900, Carrefour des Brises. Réjeanne, 231-1626.

HULL, unifam., 3 chambres, face au Parc Gatineau, éval. à $117,900, demande $109,000. 778-2936.

MASSON-ANGERS, 5 min. de la 50, 1 acre, 1993, tout brique, s/sol fini, 3 + 1 chambres, + extra. **819-281-6931.**

MASSON-ANGERS, superbe cachet, entièrement rénovée, $70,000, planchers bois franc, 3 chambres, à voir. Jour: 986-6441, soir: 986-6207

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, près école/Cégep. **777-7292**

QUADREX RÉNOVÉ
rue tranquille, propre. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

QUITTE LA RÉGION, bungalow pierre, 1,200 pi car., garage + logis familial, prix réduit, éval. $109,500, 411 Martin, Gatineau. Gilles, 663-5009.

$$$ REPRISE $$$
Économisez $$$ sur achat d'unifamiliale et semi-dét. à bon prix. Réjeanne, 231-1626.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, TransAction Héritage Plus Inc., courtier immobilier agréé, 779-0133.

SEMI-dét. neuf, 40-44 Lucienne-Bourgeois à Gatineau. 663-5382 ou 762-4847.

URGENT! Transfert. Bungalow avec garage, foyer, **Val-des-Monts,** valeur $160,000 pour $129,000. Réal Naud, Le Permanent, 778-4299.

VAL-DES-MONTS, 4 chambres, s/sol fini, terrain 1.5 acre, $105,000 nég. 671-4653.

495 MAISONS DEMANDÉES

BESOIN URGENT de propriétés entre $70,000 et $120,000, pour transferts. Chantal Couturier, ReMax Vision, 243-3111, 778-4150.

520 MAISONS À REVENUS ONTARIO

4 logis de 2 chambres, revenus annuels $25,680, Limoges, Ont. Après 18h, 613-524-2776.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

4 LOGIS, Touraine, 4X2 chambres, nég. Nicole Leblanc Cliche, agent immobilié, G.R. Lauzon. 566-1366.

6 LOGIS, Buckingham, $195,600, revenus: $28,800. Tél. 281-6909.

À Hull, 4 logis, **revenus annuels: $16,800,** demande $114,900. **827-2172**

BEAU 6 logis, neuf, éval. $310,000, **réduit: $285,000,** Templeton. 684-5615

GATINEAU, 27 O'Farrell, 1991, duplex-jumelé, revenu $37,680, prix $279,900. 643-5323.

GATINEAU, 48 Carmen, duplex 1994, 2-2 chambres, tout brique, terrain 50x100, possibilité d'échange, $109,900. 457-1150, 773-2169.

GATINEAU, quadrex, tout briques, grand garage, foyer, bon revenus, louer pour acheter, à vendre ou à échanger. Informations: **643-6448**

GATINEAU, triplex, secteur Davidson, constr. 1989, beau terrain, $159,000, considérerais échange en acompte pour bateau 25' à 30'. Raymond, 775-8272, 643-5262.

HULL, 3 logis, revenu annuel $16,800, prix demandé $129,900. 777-8689

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, 3 chambres, foyer, meublé, bord de l'eau, plage, lac Roddick, Bouchette. 770-6377, 457-4843.

À 20 MIN. du Mont Ste-Marie, Lac Bitobi, 2 chambres. 246-1791.

BORD DE L'EAU
à 20 min. de Tremblant, meublé, accès par bateau. Inf. (819)425-8488.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, couche 14, foyer, motoneige, pêche, chasse. **243-5101**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, foyer, sem.: $340, fin sem.: $170 ou à l'année. **281-0788.**

LAC en Coeur, chalet neuf, sem. $350, fin de sem. $120. 281-6464

MOTONEIGE, privé, bain, foyer, 4 saisons, **N.-D. du Laus: 243-6917**

562 FERMES

FERME LOISIRS
53 acres, route 309, secteur Val-des-Bois, maison et grange, $85,000. 819-643-8692.

GATINEAU, 3 1/2 acres, avec services municipaux, 1/2 km de la 50, $29,900. 663-0041.

OTTAWA Est, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $129,900. **488-3593**

563 MAISONS DE CAMPAGNE

MAISON de campagne (québécoise), style rustique, secteur paisible, garage chauffé, ch. Pierre Laporte. L'ange-gardien, prix réduit. **281-6329**

564 MAISONS MOBILES

PARC Riviera, choix de 14x68, 3 chambres, 31 12e ou 15 11e Avenue. À vendre: $29,500 ou à louer: $600, tapis neuf, repeint, fenêtres neuves et beaucoup d'autre extra, financement disponible si qualifié. 663-1215.

570 TERRES

RECHERCHE lot à bois ou coupe de bois. 819-597-2617

TERRAIN pour mini-ferme, de 1 à 10 acres, 5 min. du centre-ville. **643-1014.**

575 TERRAINS

1 ACRE, Gatineau, plan pour 10 unités déjà approuvé. Céline 243-0546, 827-3197.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034**

AUTOBUS, RUE PAVÉE
1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, à partir de $14,000/acre. 819-328-2073.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, bord de la rivière, résidentiel ou commercial, 11,000 pi car. Faites vite! Inf.: Raymond 775-8272.

GATINEAU, rue Desrosiers, 600 mètres, $6000. 663-5881

GATINEAU, terrain avec services, 50X120, nég., 5,886 pi car. **663-0960**

LIMBOUR, 8 rue Morin, 58x103, 6,087 pi car., $29,900. 643-1014.

STE-THÉRÈSE, près lac 31 milles, 100 acres avec chalet, idéal pour la chasse ou mini ferme. 449-6399

VAL-Hirondelle, Phase I, 1 acre, boisé, cadastré, aubaine: $16,500 nég. 986-7041 entre 18h et 21h.

VOUS recherchez un terrain de 1 acre ou beaucoup plus, à la campagne ou au bord de l'eau. Je possède plusieurs centaines d'acres. 281-3080

580 BUREAUX À LOUER

200 PI car., sur rue St-Patrick, Ottawa. (613)820-4449.

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $6 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

569 ST-JOSEPH, HULL
$6.95/pi car., près de St-Raymond, moderne, air clim. central, grand stat., 650 à 2,500 pi car. **771-6266.**

98 LOIS (près St-Joseph) Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, beaucoup de stat., construction 5 ans, **central,** près voies rapides et ponts, **3 mois gratuits** avec bail de 5 ans, courtier protégé. **771-2787.**

HULL, à partir de $5/pi car., net, net, net. Bureau et atelier avec porte de garage, climatisé, stat., 2,500 pi car., 80 Crémazie. **684-1056, 852-4900.**

HULL. Immeuble patrimonial au cachet historique préservé. Meublé, salles de conférence, équipement de bureau, stationnement. 778-2536.

585 COMMERCES

A LOUER: garage débosselage avec clientèle. Soir 246-0460.

À QUI LA CHANCE? Salon de coiffure et d'esthétique à vendre. Pour inf., **669-3840, 663-3474.**

À VENDRE
- **Commerce planchers de bois franc.**
- Établi depuis 5 ans.
- Chiffre d'affaires, pleine expansion.
- Clientèle privilégiée.

1-819-669-6172

À vendre, dépanneur + 3 app. ou à louer $30,000 + inventaire. 682-4662.

BOUCHERIE/pâtisserie/casse-croûte, bon chiffre d'affaires. Nelson, 674-676 boul. St-Joseph, Hull.

CAMION à frites, bon emplacement, prix à discuter. 663-7026.

CASSE-CROÛTE, à Masson, avec s/manger, tout équipé. 986-1369

CENTRE DE PHOTO, clefs en mains, établi depuis 1984. Idéal pour un ou des photographes. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

DÉPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires, établi depuis plusieurs années, bien situé, personne sérieuse seulement, $75,OOO + inventaire. G. Brisson, 778-7500 Immeubles Brisson Associés C.W.I.

GALERIES DE HULL
Foire alimentaire, occasion unique, petit commerce, prix exceptionnel. M. Parent, Imm. Richebourg, **724-8640**

HULL, bistro licencié tout équipé, 76 places, bonnes heures d'ouverture. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

RESTAURANT à louer. Equipement inclus. 66 places, 277 boul. St-Joseph, Hull. **776-8888.**

RESTAURANT/BAR à Bowman, $85,000. Pour inf.: 613-487-1919.

RESTAURANT "CLEF EN MAIN", site idéal pour cuisine exclusive, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, possibilités de revenus de logement, 39 rue Laval, ou pour autres commerces spécialisés. Disponible immédiatement. **Elie ou René: 771-2787**

SALON de beauté équipé, à louer, près marché By. (613)820-4449.

590 ENTREPÔTS

1,600 Pi car., avec quai de chargement. 23 Juneau, Hull. **770-8911**

HULL, centre-ville, entrepôt à louer, 10,000 pi car., chauffé, éclairé, très bon prix, $3,000/mois. 777-4069 ou 773-7433.

595 LOCAUX

1500 PI CAR., porte de garage 12×14, Gatineau, $750/mois. 769-9300(613)

2 SITES **Gatineau/Aylmer,** porte de garage, plafond 20'. **663-5297, 663-5104**

309 ST-JOSEPH et Montclair, commercial, pour restaurant ou autres. 773-9048.

3,300 pi car., au s/sol, chauffé, éclairé, avec ou sans équipement de conditionnement, 140 Principale, Aylmer, 684-5284.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
$6,95 le pi., 600 à 4,000 pi., près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. **771-6266**

71 MONTCLAIR, Hull, 330 pi car., $530/mois chauffé, éclairé. 561-3301

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. **684-5284**

À LOUER, local commercial, boul. Maloney, 550 pi car., libre 1er mars. Ginette, 669-1508 ou 663-7824.

BEAU local commercial, prix réduit $475, 1er avril ou plus tard. 561-0965

CENTRE D'ACHAT VAL-TÉTREAU
400 boul. Taché, Hull, **loyer réduit,** locaux de 800 à 6,000 pi car., pour commerces ou bureaux, très grand stat. **778-1055, 777-9781, 568-7306.**

FACE Galeries Hull, grandeurs idéales. Prêts pour bureau, clinique, institut, centre médical, stat. Dan Brunet, 777-9550.

GATINEAU, $400 chauffé, 12x25. 986-3188 ou 663-5041.

GATINEAU, pour bureau ou commerce; 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane. **Prix à négocier.** Gilles Dulac, Progrès Courtier immobilier, 568-8815.

HULL, 53 Frontenac, environ 700 pi car. avec s/sol. 778-3591.

HULL, mini-centre près du Village Cartier, 650 et 1,200 pi car. 772-9822.

INDUSTRIEL, 1,000 pi car., 16' de haut, $600 chauffé, éclairé, 777-1860, 778-4984.

LOCAL commercial, 600 et 1,000 pi car., avec chambre froide, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592.

595 LOCAUX

NOUVEAU: local à partir de $600/mois, jusqu'a 1,200 pi car. disponibles, 415 boul. Maloney, voisin du McDonald, idéal pour restaurant, salon coiffure etc. Inf. Raymond: 775-8272

E. TASSÉ
Locaux commerciaux à louer
Centre Riviera
22, Des Flandres
Centre Templeton
922, boul. Maloney
193, de la Savanne
anciennement salon de coiffure
568-5151

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

$5,000 +/SEMAINE, travail à la maison, envoyer lettre pré-adressée à M.B.I., 250 ch. Greenbank, B.P. 30045, Nepean, ON, K2H 1A3

DISTRIBUTRICES À COLLATIONS
Clients fournis, investissement minimum. (514) 848-9759.

ENTREPRENEURS/ES
Séminaires et ateliers, le jour ou en soirée, **La Cité des AFFAIRES. 742-2493, poste 3017.**

GAGNEZ de $2,000-$10,000/mois. Investissement $130. 1-888-844-7268.

PARTENAIRE investisseur à 50% pour restaurant situé dans un petit centre commercial sur Maloney, près du McDonald, avec expérience pour s'en occuper. 775-8272.

PÂTISSERIE à louer, bien équipée, condition facile, 246-6844.

RECHERCHE ébénistes et refinisseurs intéressés à exposer leurs plus belles pièces dans un magasin où l'on ne vend que des meubles en bois. Antiquités St-Joseph, 772-8992

ROUTE de distribution de produits de charcuterie et congelés pour chaînes de magasins. (819)456-4080.

TERRAIN idéal pour vente d'automobiles à vendre ou à louer. Possibilité d'inventaire. Inf. Raymond 775-8272.

VOUS voulez partir en affaires? Nous préparons votre plan d'affaires et votre financement. 277-3306.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 Boul. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse, spectacle et espace commercial à louer. 775-6450.

598 FRANCHISES À VENDRE

RESTAURANT PIK NIK, excellents choix de location. Informations, Normand Cinq-Mars, (514)739-7939

605 AUTOS À VENDRE

147 ST-JEAN BAPTISTE
DENIS AUTO - LIQUIDATION
1991 Toyota Tercel, $3,495
1988 Pontiac Grand Am, $1,995
1991 Swift, 4 cyl., automat., $2,995
1990 Topaz, 5 vit., très propre, $1,495
1988 Chevrolet 1/2 tonne, $2,695
1988 Sprint, 42,000 km, automat.
1989 Sunbird, automat., $2,695
1989 Excel, 2 portes, automat., $995
1988 Toyota Van, 7 places, $2,995
1987 Astro Van, pas rouille, $2,695
1986 Pontiac 6000, V6, $595.
1987 Firenza, très propre, $895
1989 Firefly, 5 vit., 2 portes, $895
1989 Cavalier familiale, $2,295
1987 Taurus, 93,000 km, $1,195
1987 Corolla, 4 portes, $1,250
1986 Reliant, 4 portes, $750
568-6885

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1981 MONTE-CARLO, très propre, roues chromées, bonne condition. $700. Avant 17h: 827-8099, Marc

1982 BMW 528I, automat., 6 cyl., très bon état, $1,900. Pag. 772-5372.

1983 HONDA Civic, pour pièces, $350 nég. 777-7703.

1985 CHEVROLET Celebrity, automat., $1,000 nég.; 1986 Mustang avec moteur 90, manuelle, $1,000 nég. 778-9424, soir: 246-4313.

1985 DODGE ARIES, $450 nég. Entre 9h et 18h: 771-5616

1985 PARISIENNE, $999; 1981 Oldsmobile Delta, $999; 1981 Datsun 4X4, $1,499; 1978 GMC 3/4 tonne, $1,399. Particulier. 819-766-2293.

1985 TEMPO à vendre pour pièces. 663-6460.

1986 CADILLAC, Eldorado, 162,000 km, $6,000. Le soir, 986-5348.

1986 CELEBRITY 2.8 L., injection, propre, $1,500 nég. 243-2987.

1986 FORD Mustang, 4 cyl., 4 vit., $800. 243-0083 soir.

1986 MAZDA 626, 173,000 km, $750. 778-1437.

1986 MAZDA 626 LX Turbo, très propre, 217,000 km, $2,250. **568-8647**

1986 PONTIAC 6000 LE, 4 cyl., excellent état, $1,695 nég. 669-4275

1987 CADILLAC de ville, 128,000 km original. **Grégoire auto, 772-8000.**

1987 CAMRY LE, automat., $2,395. **Principale Auto, 568-2591.**

605 AUTOS À VENDRE


PAT BURNS

Kilbec AUTOMOBILE INC.

Spécial de la semaine

Plymouth Voyageur Sport 95
#8-7481A 40 000km, couleur blanc,
16 434$

Dodge Stratus 96
#4090, 38 000 km, couleur mauve,
16 450$

Jeep Grand Cherokee Laredo 95
8-7557A, 47 500 km, couleur rouge,
25 495$

Plymouth Colt 94
7-7376A, 93 500 km, couleur rouge,
8 560$

Le coin du Bricoleur vendu tel quel
(non vérifié)

Plymouth Voyageur SE 92
7-7092A, 90 400 km, couleur rouge,
9 650$

Mercury Topaz rouge 94
8-7512A, 56 800 km, couleur bourgogne,
7 495$

Honda Accord LX 91
8011-14, 88 000 km, couleur beige,
9 450$

Dakota pick-up 90 Club Cab
8-7582A, couleur noir, 151 000 km,
6 795$

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-1414

1987 FOX GL, 4 portes, manuelle, 123,000 km, prix nég. Soir: 595-1169.

1987 HONDA Civic 1500S, 167,000 km, $1,000. 568-7252.

1987 NISSAN Centra, manuelle, rouge, bordures noires, 4 jantes Mag, très bon état, $550. 745-1703.

1987 TOYOTA Tercel, 2 portes, automat., bon état, $1,100. 685-0001

1988 BONNEVILLE SE, bonne condition, $2,200 nég. Pag.: 593-8683.

1988 CADILLAC, équipée, financ., $4,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 CAVALIER, 4 portes, propre, $1,500 nég. 778-0808, 799-3634.

1988 CHRYSLER Caravelle, automat., tout équipée, $1,500. 246-9055

1988 CIVIC CRX, certifiée, financ., $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 CORSICA CL, V6, 155,000 km, $2,500, excellent état. 777-9471

1988 DODGE Shadow, manuelle, 4 portes, propre, $1,650 nég. Soir: 669-3824.

1988 HONDA Civic LX, 5 vit., 160,000 km, bon état, $2,300. 682-5746.

1988 NISSAN Sentra XE, automat., $1,700 nég. 669-9901.

1988 SUNBIRD, 4 portes, automat., 1 proprio, $1,500 nég. 986-7497

1988 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vit., très propre, pièces neuves, femme proprio, $2,900. 776-2547.

1989 CAVALIER, 5 vit., 2 L., 2 portes, bon état, $1,800 nég. 456-4714.

1989 CORSICA, automat., bon état, V6, $1,800. 364-3902.

1989 CRESSIDA, amortisseurs, système d'échappement et pneus d'hiver remplacés depuis moins de 6 mois, moteur 75,000 km, carrosserie 200,000 km, 6 cyl., tout équipée, $6,500 ou échange pour Van Cargo en excellent état. 281-3555, 281-3556

1989 EAGLE Vista automat., 98,000 km, excellent état, $2,100. 671-6600

1989 FORD Escort, $500, besoin quelques réparations. 643-3162.

1989 FORD Mustang, 4 cyl., automat., propre, 109,000 km, $2,900. **671-7060**

1989 HONDA Prélude blanche, manuelle, 5 vit., clim., 154,500 km, tout équipée, toit ouvrant, $4,500 nég. Doit vendre: quitte le pays. 791-1636.

1989 MAZDA 626 LX, 5 portes, tout équipée, toit ouvrant, clim., 139,000 km, excellent état, $4,500. 777-8491

1989 MUSTANG, manuelle, tout équipée, très bon état, une propriétaire, $2,400. 281-1992

1989 PONTIAC 6000 LE, 2.8 L., automat., clim., 4 portes, excellent état, repeinte, certifiée, $3,250. 778-2847

1989 PONTIAC Bonneville, équipée, $3,800; 1989 Suzuki Swift, 4 cyl., 5 vit., $1,650. 243-7595, 246-2179.

1989 TAURUS, tout équipée, comme neuve, $2,450. 243-5691

1989 TEMPO, 4 portes, manuelle, clim., propre, 138,000 km, $2,100. **671-0617**

1989 TOPAZ, automat., clim., $1,900. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1989 TOYOTA Corolla, excellente état, $3,200 nég. 243-1045.

1989 TOYOTA Tercel DX, manuelle, 116,000 km, bon état, $2,600. Manon: 663-7709, 777-9104

1989 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, 154,000 km, $1,850 nég. 643-3937

1990 CIVIC CRX rouge, financ., $4,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1990 COLT 200 GT, automat., comme neuve, $4,900. **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques.

1990 COROLLA, 4 portes, 188,000 km, manuelle, $3,400. 770-7046

1990 CUTLASS Supreme, impeccable, 2 portes, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1990 DODGE Shadow, automat., bon état, 4 portes, $3,500 nég. 663-6572.

1990 FORD Tempo, automat., 120,000 km, $2,800. 772-1449

1990 MAZDA 323, 5 vit., 121,000 km, 1 proprio, $3,800 nég. 983-3198

1990 MERCURY Topaz L, automat., 115,000 km, bon état, $2,200. **455-9738.**

1990 NISSAN Maxima, automat., tout équipée, $6,500 nég. 778-3472

1990 SWIFT, excellent état, 45 milles au gallon, 1 proprio, $1,995. **663-7485.**

1990 TOYOTA Tercel, $2,200 nég., certifiée, 170,000 km. 243-0632.

1990 TOYOTA Tercel, état A-1, bas km, économique, $2,995 certifié. **746-8394**

1991 BUICK Park Avenue, garantie, $8,995. Gadouas Auto, jour: 292-4395; après 18h 524-5707.

1991 CADILLAC Fleetwood 60 Spécial, excellent état, $8,995. 778-2847.

1991 CAVALIER, équipée, financ., $2,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 CHEVROLET Sprint, décapotable, automat., $4,795. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1991 CIVIC CX, 4 portes, 5 vit., 125,000 km, garantie. **Grégoire auto, 772-8000.**

1991 DODGE Spirit, très bonne condition, demande $2,500 ou meilleure offre. Josée, 671-6391.

1991 LASER, 115,000 km, financ., $4,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 MAZDA 323 LX, manuelle, $5,895. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1991 SPRINT, rouge, 69,000 km, certifiée, $3,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 ACCORD EX, automat., 116,000 km, 1 proprio, $8,750. 983-3198

1992 CIVIC CX, automat., aqua, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 CORSICA, V6, automat., $4,595. **Denis Auto 643-5262.**

1992 GEO Métro, 4 portes, 5 vit., bas km, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1992 HYUNDAI Scoop LS, toit ouvrant, 100,000 km. **Grégoire auto, 772-8000.**

1992 JETTA, manuelle, $7,695. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1992 LUMINA, V6, clim., garantie, $6,995. **Grégoire auto, 772-8000.**

1992 MAZDA 323, automat., 100,000 km, garantie, $4,950. **G.O., 775-8787.**

1992 MAZDA 323 De Luxe, 2 portes, très bon état, $3,400. 771-2062

1992 MAZDA 323, équipée, financ., $5,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1992 NISSAN Maxima, 112,000 km, clim., etc., 8 pneus Michelin. $12,900. Jour 243-5911, soir 669-8207.

1992 PARK AVENUE, bleu, garantie 1 an/20,000 km. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1992 PONTIAC Lemans, 105,000 km, automat., bon état, $3,200. 771-4710.

1992 SUMMIT, 4 portes, 5 vit, **$3,495. Denis Auto 643-5262.**

1992 SUNBIRD GT, équipée, 83,000 km, $8,500 nég. 760-3266.

1992 SUZUKI Swift, 5 vit., 3 cyl., garantie, $3,399. **G.O., 775-8787.**

1993 BMW 318, 115,000 km, manuelle, comme neuve, $15,950. **669-9197**

605 AUTOS À VENDRE

1993 CAVALIER RS, automat., clim., toit ouvrant, $7,695. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1993 CAVALIER RS, V-6, familiale, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 CIVIC LX, 4 portes, manuelle, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1993 COLT 5 vit., 2 portes, bon km, $5,495. **Denis Auto 643-5262.**

1993 CROWN Victoria, mécanique A1, 168,000 km, $6,400. 669-8732.

1993 ESCORT, 4 portes, automat., clim, garantie. **Grégoire auto, 772-8000.**

1993 ESCORT familiale, 5 vit., bon km, $5,995. **Denis Auto 643-5262.**

CHRÉTIEN HONDA

Acura Integra LS
#7371A - 27 800 km
18 995$

Honda Accord 95
#8135A - 64 800 km
16 995$

814, boul. Maloney Ouest, Gatineau
568-4646

1993 FORD Escort LX, verte, manuelle, toit ouvrant, roues de magnésium, aileron arrière, très propre, seulement 75,000 km, $6,099 nég. Denis, 246-2439.

1993 HONDA Civic DX, bleue, bonne condition, garantie 3 ans, $9,500. 246-3649.

1993 METRO, rouge, garantie, $4,444. **Grégoire auto, 772-8000.**

1993 PROTEGÉ, propre, financ., $5,595. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 SENTRA XE, automat., grise, $7,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SHADOW, 5 vit., certifiée, $2,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 ASPIRE, 5 vit., bas km, $5,795. **Denis Auto 643-5262.**

1994 ESCORT LX familiale, verte, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 GOLF CL, noire, 10 ans/160,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 HONDA Civic CX, 5 vit., cassette, 42,000 km, $9,500. 827-4327.

1994 PRECIDIA, 115,000 km, couleur aqua, très propre, 2 proprio, $8,200. Etienne, **827-2181,** pag. **772-5147**

1994 TAURUS GL, tout équipée, 70,000 km, $10,500. 772-2344.

1994 TERCEL 5 vit., 75,000 km, $7,895, garantie. **Denis Auto 643-5262.**

1995 ACCENT, 34,000 km, garantie, $7,995. **Grégoire auto, 772-8000.**

1995 CAVALIER 5 vit., 2 portes, bas km, $8,895. **Denis Auto 643-5262.**

1995 CAVALIER, noire, 2 portes, clim., 5 vit., lecteur disques compacts, $9,500, garantie. 778-0885.

1995 CORSICA, V6, automat., clim., garantie, $8,295. Gadouas Auto, jour: 292-4395; après 18h, 524-5707.

1995 GRAND PRIX GT, bijou, financ., $13,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1995 MYSTIQUE GS, clim., 62,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 NEON, automat., clim., 80,000 km, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1995 SUNFIRE, 2 portes, automat., clim., 209,000 km, comme neuve, $6,900. 986-7172

1995 TAURUS familiale, tout équipée, $12,995. **Grégoire auto, 772-8000.**

1996 ACCENT GL, 59,000 km, garantie, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 CAVALIER, clim., 23,000 km, $10,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 PONTIAC Grand Am SE, équipée, **54,000 km,** $14,000. 669-2267

GATINEAU SUZUKI SUBARU
267 Notre-Dame, Gatineau
643-43411995 SIDEKICK, 4 portes, automat., clim., comme neuf, 35,000 km
1992 SIDEKICK, 4 portes, 5 vit., impeccable, 104,000 km
1992 GEO Tracker, décapotable, automat., 118,000 km
1993 MAZDA 626 ES, tout équipé, 5 vit.
1990 SUBARU Legacy LS, familial, tout équipé, automat.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

611 AUTOS DE PRESTIGE

1988 CADILLAC Sedan de Ville, bon km, $5,000. Don 643-5262, 751-8202

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. **cell: 664-0591 ou 671-2039.**

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1986 +, IMPORTÉE ou domestique, fonctionnelle ou non, $1,000 . Après 18h: 725-4342, jour, 746-2399.

ACHETONS VOITURES pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

BESOIN $$D'ARGENT$$
Meilleurs prix 1984 et +. 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

621 FOURGONNETTES

1978 GMC, moteur 305, tout en très bon état, $3,000. 770-2039

1986 DODGE Van, 1/2 tonne, automat., moteur 225, $2,000. 778-1788.

1986 VOYAGER, 7 places, carosserie A-1, $2,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 VOYAGER, excellent état, mécanique A-1, moteur et transmission neufs, $1,400. 643-9455.

1989 CARAVAN, financement rapide, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 FORD Econoline/Custom Van, 4 sièges capitaines, 145,000 km, excellent état, $4,700 ou échangerais pour voiture récente. 568-7280.

1990 MAZDA MPV, automat., 7 passagers, $7,695. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1990 VOYAGER, 6 cyl., tout équipée, très propre, bonne mécanique, 120,000 km, $4,500 nég. 247-6496.

1993 AEROSTAR XLT, équipé, financ., $7,995. **Principale Auto, 568-2591.**

621 FOURGONNETTES

1993 ASTRO, tout équipé, 8 places, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1994 AEROSTAR Sport, bon km, clim., $8,900. **Denis Auto 643-5262.**

1994 PLYMOUTH Voyager, très bon état, 76,000 km, bon prix. 243-1848.

1994 SAFARI SLX, 8 passagers, clim., $12,995. **Grégoire auto, 772-8000.**

1994 VOYAGEUR, 7 places, V-6, 114,000 km, $8,500. Soir 669-6501.

1995 DODGE Van Cargo 2500 3/4 tonne, haut rendement, V8 Magnum 318, volant ajustable, rég. de vit., clim., alarme, état A1. **669-6172**

1995 TRANS SPORT SE, 7 places, financ., $11,995. **Principale, 568-2591**

1995 VILLAGER, équipée, 74,000 km, $14,999. J.C. Galipeau 669-4004

1995 VOYAGER, 7 places, clim., garantie, $11,888. **Grégoire auto, 772-8000.**

621 FOURGONNETTES

1995 WINDSTAR, clim., 59,000 km, $13,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 VOYAGER, bas km, 7 places, clim., $16,795. **Denis Auto 643-5262.**

1996 VOYAGER, bien équipée, 38,000 km, garantie, $17,100. 243-3144

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., bas km, $15,795. **Denis Auto 643-5262.**

625 CAMIONS À VENDRE

1976 MACK, 350, suspension 1844, remorque à billots 48', 3 essieux avec essieux relevable; freins refaits à neuf sur remorque et camion. **819-449-6348.**

1982 GMC S-15, manuelle, V-6, boîte en fibre, mécanique A-1, $1,500 nég. 777-5413.

1984 DODGE 150, 318 automat., $999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1985 FORD Ranger, très bon état, prêt à rouler, $1,000. 827-4040

1986 DODGE 1/2t, V8, automat., bon état, $1,000, 643-3568

1987 GMC Cub Van, boîte 14', 6.2 L. diesel, parfait état, $7,500. 246-3520.

1989 FORD F-150, 8 cyl., 94,000 km, bon état, $4,900. 595-8651.

1990 CHEVROLET S10, V6, 5 vit., 136,000 km, $4,300. 682-4419.

1990 MAZDA B2200, boîte, $3,995. 246-7000 Kansei Mazda, Jacques.

1992 DODGE D150, 8 cyl., automat., bon km, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1992 RANGER, 4 cyl., très propre, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 F150, 110,000 km, excellente condition, $11,200. 772-2728

1994 FORD F150, 6 cyl., 5 vit., $9,695. **Denis Auto 643-5262.**

1994 FORD RANGER Extra Cab, $11,000. Après 18h, 671-4444.

1994 RAM 1500, V8, certifié, $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 RANGER King Cab, financ., $9,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 RANGER XL, sport, finance, $7,995. **Principale, 568-2591.**

1996 RANGER XL, 20,000 km, garantie, $11,299. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1997 MAZDA B-2300 King Cab, manuelle, à vendre ou transfert de location. 595-3688, pag.: 364-3444.

GMC 1 TONNE, boite dompeuse, diesel, $8,500 nég. 827-2742

628 CAMIONS 4X4

1980 FORD F-150, boite courte, bon état, beaucoup de pièces neuves, $1,700. 669-7130, 751-7701.

1981 FORD F-150, automat., V-8, propre, boîte, $1,500 nég. 669-7185.

1984 FORD Ranger, très propre, $2,350 nég. Pag.: 598-7181.

1985 JEEP Cherokee, 2.5 L., 151,000 km, bon état, $2,750 nég. 986-9651

1988 CHEROKEE, équipé, financ., $4,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 JEEP YJ, manuelle, 6 cyl., $3,900. 246-7000 Kansei Mazda, Jacques.

1989 4RUNNER, automat., financ., $7,495. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 FORD Lariat F250, diesel 7.3, tout équipé, boîte, marche-pied, excellent état, $12,800. 643-3098

1989 RAM, V8, certifié, financ., $6,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1989 S-15 ExtraCab 4x4, automat., 4.3 L. 643-9237.

1989 TRACKER, manuelle, $3,995. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1990 BRONCO II, 2.9 L., manuelle, certifié, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 ISUZU Trooper, LS, V6, bon km, 4 portes, $6,950. **Denis Auto 643-5262.**

1990 TOYOTA SR5 Extra Cab, 5 vit., V-6, $8,500. 777-7555, pag.: 760-7210.

1991 FORD F-150, 84,000 km, financ., $8,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1991 YJ, 128,000 km, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, 4 roues Mag d'hiver et 4 chrômées, très propre, pneus neufs, mécanique A-1, $7,600. 985-3036

1992 SIDEKICK, manuelle, $6,495. **4 Roues Suzuki, 771-1900.**

1993 EXPLORER XL, bleu, 2 portes, 4 L., $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1993 SIDEKICK automat., 66,000 km, $8,995. **Denis Auto 643-5262.**

1993 SIDEKICK, bon état, noir, 102,500 km, toit mou, $8,500 nég. 827-4152.

1994 FORD Explorer XL, tout équipé, 127,000 km, impeccable! $15,800 nég. Jour 777-6584 poste 512.

1994 GEO Tracker, 59,000 km, noir, 2 toits, excellente condition, $9,650. 777-9578.

1994 JEEP Grand Cherokee LTD, noir, automat., tout équipé, 70,000 km. 827-3506.

1994 TOYOTA Extra Cab, 5 vit., 99,000 km, $14,000 nég. 985-0907.

1995 CHEVROLET CK1500, 4.3 vortec, $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1996 MAZDA, Super Cab, B4000, V6, 5 vit., 48,000 km, encore sur la garantie, $19,000 nég. Carol, 643-5215.

663 MACHINERIE

1979 TIMBERJACK, modèle 520, 6 cyl., 4 chaînes, prêt à travailler. Après 18h: (819)683-3188.

ACHAT de Caterpillar, John Deere, Case, etc... **Sim 771-9884.**

663 MACHINERIE

CHERCHE chaînes pour pneus de pépines, 18.4/28. 791-4773.

665 MOTOCYCLETTES

REMORQUE de moto 4 1/2 x 9 pi., $2,500 nég. 595-5791 après 17h.

670 MOTONEIGES

1979 KAWASAKI Invader 340 Liquide, très propre, excellent état, $650. 243-4415 après 18h

1988 BOMBARDIER Formula MXLT, $1,500. 819-683-2587, 770-2414.

1989 FORMULA Mach I, bonne condition, $1,500. 281-5552.

1989 POLARIS 650 Indy, très bonne condition, pédale d'embrayage neuve, $2,800. 246-2517.

1991 WILD CAT 700, très bon état, $2,800. 643-3098.

1992 WILD CAT 700, 5,000 km, très bon état, $3,000. 663-0669.

1993 POLARIS Indy 500 EFI avec habit et casque, $3,500. **669-4402, 775-6080**

1994 SAFARI 500 c.c., 2 places, 3,500 km, $3,400. 643-5262.

1994 SAFARI de luxe, 2 places, 5,700 km, parfait état, $2,900. 427-5934.

1995 BOMBARDIER Mach Z, housse protectrice, $5,200. Jour 985-2255, soir 985-0535.

1995 MACH 1, siège simple ou double, avec toile, $4,500. 669-4023

1995 MACH I, comme neuf, démarreur électrique, marche arrière. Jour: 777-8720, soir: 243-8105.

1996 ARTIC CAT Cougar, moteur 550, liquide, chenille longue, siège double, marche-arrière, très propre, $4,800. Jour: 643-9831, soir: 663-3844

1996 POLARIS Indy 500, demande $5,000. 643-8690.

1996 POLARIS XLT, 6,300 milles, excellente condition, $4,250. À voir chez Moto Gatineau, 663-4303.

1998 MACH I, 700 km, avec toile et casque chauffant. $8,500. 276-2394

2 MOTONEIGES Formula SLS, 1996, avec toile, condition A-1, $9,000 nég. Demander Luc, jour: 770-0026, soir: 771-3795.

2 MOTONEIGES Safari, 1988 et 1990 + remorque, $4,000 nég. le tout ou vendu séparément. 243-9280

MEILLEURS prix pour location de motoneiges et véhicules tout terrain, à la soirée, à la journée, à la fin de sem. et à la semaine. Réservez dès maintenant. **Centre Sport Motorisé, 663-4444**

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE de camion 1/2 tonne, boîte courte, Spectrum Sport, rouge vin, $700. 777-6622

GOOD Year Eagle G.A. P205/65R15 MTS, très bon état, $75 pour les 4. De 8h à 16h, 561-6694.

PNEUS usagés installés, "balancés", 13-14-15-16. Très bon prix. **243-8140.**

673 REMORQUES

REMORQUE, roues 14 po, très bonne condition. Contacter Maurice au 777-0129, après 17h: 771-4929.

677 ROULOTTES

CAMPEUR motorisé Glendal Sterling De Luxe 29', état neuf, prix nég., 34,592 km, 986-6847 281-4519.

LES BONNES OCCASIONS

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

TOYOTA Certified USED VEHICLES



CAMRY
Démonstrateurs 97-98
15 modèles CE,LE, V6
au choix



JEEP YJ 94
avec 2 toits
ST723838A
11 750 $



ACCORD LX 95
Automatique, V6, tout équipé ST723981A
15 950 $



TOYOTA COROLLA 93
4 portes, climatiseur
ST723860A
7 995 $



BUICK REGAL CUSTOM 1991
Bas millage, ST 72901A
8 950 $



SUZUKI SWIFT 93
4 cylindres, 62 000 km
ST724018A
6 950 $



BUICK PARK AVENUE 1992
Intérieur en cuir,
bas millage ST70566A
11 995 $



CAMRY 1993
Automatique, tout équipé
ST723311A 14 450 $
ou 290 $ par mois
AUCUN ACOMPTE



CAMRY LE 1993
V6, automatique, tout équipé ST723362A
14 995 $



DODGE CARAVAN SE 94
Automatique, V-6, climatiseur, seulement
50 000 km ST82040A



OLDSMOBILE 88 ROYALE LS 1992
Impeccable, ST723346A
8 995 $



VW JETTA 92
5 vitesses, climatiseur
ST723555A
6 995 $



TERCEL 1997
démonstrateurs
Faites-vite !
2 modèles seulement



PONTIAC SUNBIRD 93
Automatique, climatiseur,
67 000 km ST723501A
7 995 $



TOYOTA 4RUNNER 1995
VENDU



CHRYSLER INTREPID 93
V6, tout équipé,
56 000 km ST 723206A
10 995 $

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

OTTAWA
440, Avenue McArthur
741-3270

ORLÉANS
1485, Promenade Youville
830-3401

IN MEMORIAM

En faisant un don en mémoire... vous cultivez l'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer: quelle façon éloquente de rendre hommage à la mémoire d'un être cher.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER | CANADIAN CANCER SOCIETY

RÉGION DE L'OUTAOUAIS

Tél.: (819) 777-4428
Fax: (819) 777-7164

Nécrologie

AVON RONDEAU - M. Raymond d'Ottawa est décédé le mercredi 18 février 1998, à l'âge de 61 ans. Raymond était l'époux de Laurentia Carrière, il laisse 5 filles; 2 garçons, plusieurs petits-enfants, ainsi que 6 frères et 4 soeurs. Prédécédé par ses parents, 1 fils et 2 frères. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland, 446-4691. Il y aura des funérailles privées pour la famille. Des dons au Pavillon Elisabeth Bruyère ou à l'Association pulmonaire seraient appréciés.

BIBEAU - M. Joseph. Est décédé le mardi 17 février 1998, à l'âge de 89 ans, Joseph Bibeau, époux bien-aimé de Palmyre Fredette. Cher père de Aldéric (Léonne), Gertrude (feu Al McLeod) de Toronto, Marie-Claire (Robert McCully) du Nouveau-Brunswick, Thérèse Duclos et Armand (Ann) de l'Alberta. Cher grand-père de plusieurs petits-enfants ainsi que de nombreux arrière-petits-enfants. Une messe en mémoire de Joseph aura lieu le samedi 21 février 1998 en l'église St-Joseph, Orléans, à 9h30. Un remerciement spécial aux membres du personnel de la Résidence St-Louis. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

CARON-LAUZON - Marie-Rose (90 ans). Le 18 février 1998 au Centre hospitalier de Buckingham, est décédée, à l'âge de 90 ans, Mme Marie-Rose Caron-Lauzon, épouse de feu M. Adélard Lauzon, fille de feu David Caron et de feu Marie Serré, demeurant à Notre-Dame-du-Laus. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ovila, Thérèse (feu Roger Desjardins), Raymonde (Germain Charette), Rolland (Louise Roy); ses frères: Michel (Alma Joannette), Henri (feu Thérèse Courchesnes), Lionel (Paulette Gauthier), Raymond (Gisèle Bergeron); 1 soeur, Alice (Léo Lauzon), ses 13 petits-enfants, ses 18 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédée par ses frères: Domina et Jean-Paul (Pierrette Lafrenière) et par 1 soeur, Rita (feu Maurice Labelle). Mme Caron sera exposée à Notre-Dame-du-Laus, le vendredi 20 février à 14h. Les funérailles auront lieu à l'église de Notre-Dame-du-Laus le samedi 21 février à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière de l'endroit. Nous remercions le personnel du Centre hospitalier de Buckingham pour les bons soins qu'on lui a prodigués, ainsi que ses amis au H.L.M. de Notre-Dame-du-Laus. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET**, 632 de la Madone, Mont-Laurier.



CARRIER - Mme Bertholde, née Claude, est décédée dans un hôpital d'Ottawa le lundi 16 février 1998, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Charles-Rolland Carrier et la fille de feu Délima Claude (Desroches). Elle laisse ses enfants: Michelle (feu Jean-Claude Labelle), Jean-François (Mireille Régimbald), Marc-André (Madeleine Chrétien), Pierre, Lucie (Pierre Garneau) et Jacques (Monique Parisien); 8 petits-enfants: Marie-France, Nathalie, Geoffroy, Shawn, Michel, Philippe, Jean-Luc et Josianne et 1 arrière-petit-fils; son frère Lucien Claude et sa soeur soeur Cécile, s.c.o. Elle fut prédécédée par son frère Marcel. Les visites auront lieu chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux aura lieu le vendredi 20 février à 11h, en l'église St-Charles; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Société Alzheimer seraient appréciés.



MME RITA CLOUTIER
(née Chatelain)
1940-1998

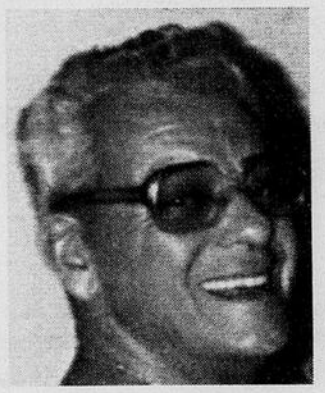
De Lefaivre, Ontario, autrefois d'Alfred, est décédée suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer le jeudi 12 février 1998 à l'âge de 57 ans, Mme Rita Cloutier. Épouse bien-aimée de Gilles Cloutier; fille de Osias Chatelain et de Jeanne Marcotte d'Alfred, elle laisse dans le deuil ses soeurs et son frère: Rolande (Fred Kimmons) de Victoria, C.-B., Desneiges (Richard Hamelin) d'Alfred, Anita de Hull, Hélène (Rock Laflamme) de Gatineau et Michel de Clarence Creek; 1 belle-soeur dévouée, Jocelyne Gauthier, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines. Un service religieux aura lieu le samedi 21 février 1998 à 14h, en l'église St-Victor à Alfred; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 13h30 afin de recevoir les condoléances. Des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury, unité des soins palliatifs, 1111 Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5, ou à la Société canadienne du cancer, 100 rue Seconds Ouest, suite B, Cornwall, Ontario, K6J 1G5, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453 St-Philippe, Alfred, Ontario. Pour de plus amples renseignements: (613)679-2802.

CODERRE - M. Marcel

de Vars est décédé le mardi 17 février 1998, à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Isidore Coderre et de feu Eméa Chartrand. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée May Larose; son fils Yves (Lorraine); ses 2 filles: Lyne (Tim) et Nathalie (Jeff); ses 3 petits-enfants: Georges, Anne et Meagan; ses 3 frères: Maurice (Jacqueline), Réal (Françoise) et Guy (Françoise); ses 4 soeurs: Doris (Adolphe), Claire (Marcel), Patsy et Mireille (Claude). Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Nicole (Rolland), Claude (Blanche) et Marc (Karola). Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant la famille recevra vos témoignages de sympathie le samedi 21 février dès 9h30, à l'arrière de l'église St-Paul d'Aylmer où sera célébré le service religieux en présence des cendres à 10h.** L'inhumation suivra au cimetière St-Paul. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'hôpital Civic ou à un organisme de votre choix seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

DORION - Mme Rita (née Lavergne), épouse de feu Roméo Dorion, est décédée le vendredi 13 février 1998. Elle laisse dans le deuil sa belle-fille Marguerite (épouse de feu Pierre Dorion); ses petits-enfants: Pierre Jr., Christian, Geneviève et Marc, ainsi que sa soeur Michèle (Yvan Burch). Une messe commémorative sera célébrée le vendredi 20 février à 11h, à l'église Ste-Anne, ancienne rue St-Patrick. Un don à la Fondation de l'hôpital Montfort serait apprécié.



DUBREUIL - M. Victor, du Foyer Island Lodge à Ottawa, est décédé le mardi 17 février 1998, à l'âge de 81 ans. Époux de Henrietta Charbonneau; père de Raymond (Denise Lamer); grand-père de Lyane Chiasson, Marc et Vincent (Annie); arrière-grand-père de Christine, Gilbert et Matthew. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire du défunt le samedi 21 février 1998, en l'église St-Sébastien à 10h. Des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés par la famille. La famille désire remercier le Foyer Island Lodge pour ses bons soins. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

DUCHARME-LAVICTOIRE - Mme Jeanne, née Mayer, de Cornwall, Ont., est décédée le 17 février 1998, à l'hôpital Général d'Ottawa. Elle était l'épouse en premières noces de feu Gabriel Ducharme de Montréal et en secondes noces de feu M. Emile Lavictoire de Russell, Ont. Elle laisse 1 fils, André Ducharme (Lise) de Finch, Ont.; 2 filles: Michèle (Léo Lavergne) de Griffith, Ont. et Paula (Marcel Lamarche) de Winchester, Ont., ainsi que 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Une messe aura lieu le vendredi 20 février 1998 à 19h, en l'église paroissiale de Marionville, Ont. L'inhumation aura lieu au printemps à Joliette, Québec. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou du rein seraient appréciés.

DUCHARME - Mme Stella, née Charron, de Orléans, Ontario, est décédée le 8 février 1998 au Centre Elisabeth Bruyère entourée de sa famille, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Bernard Ducharme; fille de feu Omer Charron et de feu Anna Bérubé. Elle laisse dans le deuil 4 fils: Denis (Barbara Clarke) d'Ottawa, Marc (Paul Pinard) de Gatineau, Larry Ryan (Joanne Perkins) de Orléans et Charles Cadieux (Penny Bourdon) d'Ottawa; 2 filles: Hélène (feu Lionel Charron) de Orléans et Angèle Cadieux (Georges Lanthier) de Angers; 16 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants; 5 frères: Edmond, William, Ernest, Gérard et Emile, ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis. **Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les funérailles** auront lieu le samedi 21 février à 9h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, Ottawa. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE,** 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, J8P 3V7. Des dons à la Société canadienne du cancer, secteur de Gatineau, 679 rue Papineau, Gatineau, Québec, J8P 3Z7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819)663-7930.

GERVAIS - Mme Jeanne Rose, est décédée dans un hôpital local le mardi 17 février 1998, à l'âge de 60 ans. Jeanne Rose Brady, épouse de Alfred Gervais, fille de Aline Charette et de feu Omer Brady; mère de Gisèle (Léonard Dinel), Marcel, Lorraine Moore, Normand et Marc; grand-mère de 4 petits-enfants; soeur de Roland Brady et Marguerite Lavigne. À la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Les funérailles sont privées. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**



GRAVEL - Mme Estelle (née Perrier), de Gatineau, est décédée le dimanche 15 février 1998, à l'âge de 50 ans. Épouse bien-aimée de Richard Gravel, fille de feu Gustave Perrier et de feu Irène Proulx, elle était la mère bien-aimée de Guylaine Larose (Richard Godmaire), Sylvain Janveau (Carole Gravel), tous de Gatineau, Justin Janveau (Julie Sarrazin) de Val-des-Monts et Karina Janveau de Gatineau. Prédécédée par 1 fille, Sylvie; grand-mère bien-aimée de 4 petits-enfants: Carol-Ann, Alexandra, Marc-André et Nicolas; chère soeur de Bruno (Annette Plouffe), Solange (Roméo Beaulieu), Normand (Diane Lagacé), Marie-Berthe (Claude Fréchette), Carmelle, Claudette, Paul et Yves; prédécédée par 1 frère, André (Germaine Bédard), ainsi que par sa marraine Marie-Jeanne Roy, elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. Un service religieux aura lieu en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. **Avis des funérailles plus tard.** Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges de Masson-Angers. Des dons à la Société de l'Arthrite (2155 rue Guy, bureau 1120, Montréal, Qué., H3H 2R9) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468.

HAMELIN - M. Jacques, est décédé le 17 février 1998 au C.H.R.O., à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de Lucille Belley et fils de feu Wilfrid Hamelin et de feu Alexandra De Bellefeuille. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Diane (Mike Melvin), Denise (Denis Papineau), Michel (Jacqueline Nadeau) et André (Paulette Michon); 5 petits-enfants: Sébastien, Véronique, Myriam, Marc-André et Jérémie; 3 frères: Edouard (Yvette Gagnon), Jean-Paul (Thérèse Sarrazin) et Roger; 3 soeurs: Gilberte (feu Eugène Desmarais), Pauline (Emile Moreau) et Lucille (Adrien Brunette), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédé ses soeurs et frères: Aline (feu Emile Villeneuve), Alda (feu Oscar Laurin), Fernand (Lucille Couroux), Robert (Aline Gagnon), Gilles (Thérèse Paquette), Juliette et Wilfrid (feu Françoise Ratté). La famille désire remercier le personnel du 9-1-1, ambulanciers et pompiers. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon, cependant un **service commémoratif** aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé de Hull, angle Sherbrooke et Moussette, le samedi 21 février 1998 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Au lieu de fleurs, des **dons** à la Fondation du C.H.R.O., 116 Lionel Emond, Hull, Qc, J8Y 1W7, seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**



LARABIE - Margaret "Peggy", est décédée soudainement le mercredi 18 février 1998. Margaret Chouinard, épouse bien-aimée de Jean-Paul Larabie; Mom de Mary-Ellen Moore, Philippe (Lorraine), Lynn (Keith), Monique et Cathy Lafontaine (Marc); Mamie de Erin, Meghan, Benjamin, Daniel, Thomas et Emma. Une messe en mémoire de Margaret sera célébrée samedi en l'église St-Rémi à 11h. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

LAUZON - Mme Jeanne, née Leclair, est décédée le 14 février 1998 au Foyer du Bonheur, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Rolland Lauzon et fille de feu Arthur Leclair et de feu Rose Leclair. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Marcel (Ginette Chartrand), Henri, Paul (Suzanne Forget), Michel (Gerda Werba) et Ronald (Johanne Lacroix); 3 filles: Diane (Carol Dorion), Carole (Marc Maisonneuve) et Louise; 1 frère, Gérald Leclair; 13 petits-enfants; 1 beau-frère, Alexandre Lauzon; 1 belle-soeur, Blanche Lauzon. L'ont prédécédée, plusieurs frères et soeurs. Le service religieux sera célébré en l'église St-Paul, Aylmer, le vendredi 20 février 1998 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.



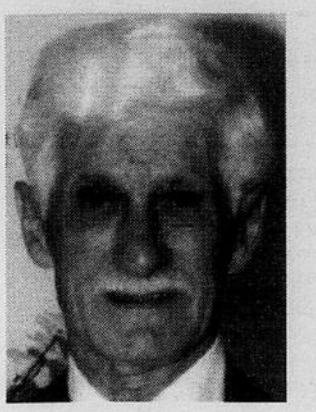
LAVIGNE - Mme Jeanne, née Leblanc, est décédée le 16 février 1998 à Ottawa, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de Oscar Lavigne et fille de feu Alexis Leblanc et de feu Régina Landry. Elle laisse dans le deuil 3 soeurs: Germaine (feu Joseph Rioux), Carmelle (feu Antonio Godin), Thérèse (Benoit Lechasseur), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Le **service religieux** aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes le samedi 21 février 1998 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des **dons** au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. Pour renseignements, **778-2425.**



POLENZ - Madame Huberte, est décédée le mercredi 18 février 1998, à l'âge de 71 ans. Fille de feu Félix Potvin et de feu Marie-Louise Bergevin, épouse de feu Léon Polenz; chère mère de Madeleine et Christine; grand-maman de Marie Josée; tante bien-aimée de Susan (Guy Brunet) et leurs enfants: Marc et Frédérick; soeur de Fernand (Lucille), Jeanine (feu Keith Dwyer), Aurèle (feu Lilian), Denyse (Gerry Leblanc) et Louise Boisvert. Elle est prédécédée par sa soeur Lucienne Harkin et par son frère Jean-Marie. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 585 Somerset Ouest (centre-ville), vendredi de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu le samedi 21 février en l'église St-François d'Assise à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

Nécrologie



NORMAND - Jean-Paul, ancien vétéran de la guerre 1939-1945, est décédé le 13 février 1998 au C.H.S.L.D. (La Pietà) de Hull, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Myrette Poirier et fils de feu Trefflé Normand et de feu Alexina Leblanc. Il laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Yves Normand (Nicole Renaud) de Gatineau, Marcel Normand (Louise Maurice) de Gatineau, Jacques (Suzanne Lavoie) de Hull; 2 filles: Pierrette de Gatineau et Nicole de Montréal, 2 frères: Raoul Normand de Hull, Jean-Claude (Simonne Chénier) de Lac Ste-Marie; 1 soeur, Patricia Larcher de Gatineau; 9 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces; 1 beau-frère, Marcel Lamoureux. L'ont prédécédé 1 fils, Luc; 5 frères: Alide, Fernand, Yvon, Florient et Raymond; 1 soeur, Fleurette. Gros remerciements au personnel du 2e et 3e étages du C.H.S.L.D. La Pietà pour les bons soins prodigués à notre père. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 21 février à 13h, en l'église St-François de Sales, rue Jacques-Cartier, Gatineau; inhumation aux Jardins du Souvenir. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons au C.H.S.L.D. La Pietà de Hull seraient appréciés. Pour renseignements: **568-2425.**

PROULX - M. Donald, est décédé le samedi 14 février 1998, à l'âge de 84 ans. Donald Proulx, époux de Régina Boily; cher père de Ronald (Andrée) et Françine (Louis Lepage); grand-père de Martine, Jean-François et Shawn; frère de Laurette Beauchamps de Toronto. Une messe en mémoire de Donald aura lieu vendredi, en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h. Un remerciement spécial au Dr Lajeunesse et à l'équipe de 3e étage de l'hôpital Montfort. Des dons à l'hôpital Montfort ou à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa, seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

M. VINCENT ROULEAU
1921-1998

D'Alfred, Ont., est décédé le lundi 16 février 1998, à l'âge de 76 ans, M. Vincent Rouleau, conjoint bien-aimé de Olivine Racicot. Fils de feu Adélard Rouleau et de feu Electa Charbonneau, il laisse dans le deuil les enfants de sa conjointe: Muguette Guy (Jean-Marie Laviollette), Richard Guy (Darlene O'Neil) et Darquise Guy (Florian Nantel); 1 frère, Jean-Guy (Monique Champoux); 2 nièces: Carole et Marie-Claude Rouleau, ainsi que les petits-enfants de sa conjointe: Kathleen Lalonde, Manon Aubin, Chantal Durocher, Melany et Jamie Guy, Robert, Richard, Danny et Suzie Nantel et 7 arrière-petits-enfants. Un service religieux sera célébré ultérieurement. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRRE ET FILS,** 453 St-Philippe, Alfred, Ont. Pour de plus amples renseignements, 613-679-2802.

SIMARD - Mme Madeleine, de Hammond, est décédée le 17 février 1998, à l'âge de 56 ans. Madeleine Leclair était l'épouse de feu Roger Simard. Elle laisse ses enfants: Marc, Guy et Denis (Joanne); ses frères et soeurs: Rhéal, Maurice, Roger, Jacqueline et Pauline; prédécédée par 1 frère, Ovide. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 2419 Laurier, Rockland (446-4691), le jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 février à 11h, en l'église St-Mathieu, Hammond. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

SIROIS - M. Ernest, est décédé à la maison, entouré de sa famille, le mardi 17 février 1998, à l'âge de 85 ans. Ernest Sirois, époux de feu Margaret St-Louis; cher père de Gary (Helen); grand-père de Tanya et Patti-Ann; frère de Thérèse (Ed Hewitt). Prédécédé par ses soeurs: Irène (Harper), Fleurette (Cormier), Rhéa (Rochon) et ses frères: Léo, Maurice, Albert et Hector, il laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255 ch. Walkley (Est de Bank), vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Une messe en mémoire d'Ernest aura lieu samedi en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

VEZINA - Mme Flore, de Rockland, est décédée le 15 février 1998, à l'âge de 84 ans. Flore Pigeon était l'épouse de feu Roger Vezina. Elle laisse sa fille Johanne Pigeon de Rockland; son petit-fils Jason Pigeon; sa soeur Claire Barkley d'Orléans. Prédécédée par son fils Denis et plusieurs frères et soeurs. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland, (446-4691). Le service commémoratif aura lieu le samedi 21 février à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

4e ANNIVERSAIRE

LUCILLE LANGEVIN
née Lévesque

Un message d'amour pour te dire qu'on se souvient de toi comme si c'était hier. Tu es toujours avec nous et nous t'aimons de tout notre coeur. Avec tout notre amour,

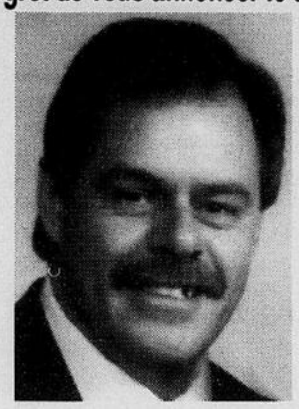
De ton époux Henri
Langevin et tes enfants.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

LES MEMBRES DES FAMILLES EMERY ET DUBOIS
ont le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR ROBERT EMERY

De Wakefield, décédé accidentellement le vendredi 13 février 1998 à l'âge de 40 ans. Époux bien-aimé de Jeannine Dubois, fils de feu Roger Emery et de feu Carmel Chamberlain (Clifford Monette) de Danford Lake. Outre son épouse, il laisse ses beaux-parents: Alexandre Dubois et Marie-Louise Gauvin de Farm-Point. Père bien-aimé de Denis et Julie (Dominic Leblanc) tous de Farm-Point; cher frère de Glenda (Joseph Squitti), Harold tous de Danford Lake, Sandra (Ray Gorley) de Masham, John (Lise Roy) de Danford Lake et Noël (Shirley Rosko) de Victoria C.-B., il laisse également un demi-frère, Carl Monette; une demi-soeur, Karen Monette tous d'Ottawa. Prédécédé par 2 demi-soeurs: Charline Monette et Marlene Monette, par 1 demi-frère, Wally Monette, il laisse 2 filleuls: Brittany Peck de Farm-Point et Stevie-Jane Sampson d'Ottawa; 2 belles-soeurs: Chantal Dubois (Stéphane Emond) et Joanne Emery tous de Farm-Point; 3 neveux: Adam Emery, Jason Emery et Blaine Gorley; 3 nièces: Jennifer Emery, Sidney Squitti et Chantal Gorley, plusieurs oncles et tantes très chers, cousins et cousines très chers tout spécialement son cousin Perry Peck (Sandra Renaud) et leur fille Lisa tous de Farm-Point, ainsi que ses nombreux amis tout particulièrement ses amis Jack Durant (Mary) de Chesterville et Lloyd Waterson (Jessie) de Armprior.

Les membres des familles invitent parents et amis à se joindre à eux, le samedi 21 février, à 11h, en l'église Ste-Cécile de Masham pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Au lieu de fleurs un don à un organisme de votre choix serait grandement apprécié.

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100.

AVIS DE DÉCÈS

PAQUETTE - Mme Pauline, née Laroche, est décédée à son domicile le 17 février 1998, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Paquette et fille de feu Albert Laroche et de feu Blanche Lafontaine. Prédécédée par sa fille Marguerite. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denyse (feu Lionel Gauthier), André (Pauline Sincennes), Gilles (Micheline L'Ecuyer), Hélène (feu André Roger) et Louise (Jean Mantha); sa belle-soeur Estelle Laroche; ses 17 petits-enfants ainsi que ses nombreux arrière-petits-enfants, neveux, nièces et ami(e)s. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369 boul. La Vérendry Ouest, Gatineau, le vendredi 20 février 1998 de 19h à 22h. Le service commémoratif aura lieu en l'église St-Jean-Baptiste d'Ottawa, 96 route Empress, le samedi 21 février 1998 à 10h. Au lieu de fleurs des offrandes de messes seraient appréciés. **Pour renseignements: 568-2425.**

Nécrologie

VENDREDI

CARRIER - M. Bertholde
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Charles.

DORION - Mme Rita
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Anne, ancienne rue St-Patrick.

DUCHARME-LAVICTOIRE -Mme Jeanne
La messe sera célébrée à 19h, en l'église paroissiale de Marionville, Ontario.

LACHAINE - M. Maurice
La messe en mémoire du défunt sera célébrée à 17h30, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa (à l'angle des rues Laurier et Cumberland).

VENDREDI

LAUZON - Mme Jeanne
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Paul à Aylmer.

LAVERGNE - Mme Lise
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, pour service religieux à 10h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

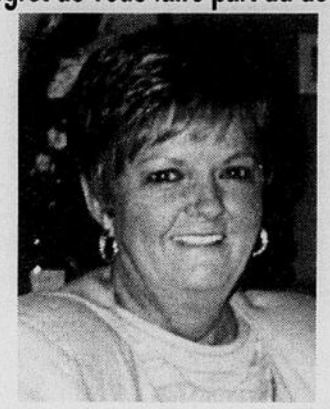
PROULX - M. Donald
La messe en mémoire de Donald sera célébrée à 11h, en l'église St-Joseph, Orléans.

SIMARD - Mme Madeleine
Départ de la Maison funéraire Brunet, 2419, rue Laurier, Rockland, pour funérailles à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME LISE "LILI" LEMIEUX-LAVERGNE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le mardi 17 février 1998, à l'âge de 55 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Emilien Lemieux (Aurela Poulin). Elle laisse dans le deuil son époux Richard Lavergne; 2 filles: Sylvie (T. Pierre LeBlanc) de Chelsea et Elaine de Hull; 2 petits-enfants: Jean-Simon et Valérie LeBlanc; 3 frères: Gaston (Monique Morin) de Gatineau, Roland (Gisèle Cadieux) de Gatineau et Michel (Nicole Lécuyer) de St-Hubert; 1 soeur: Huguette (Germain Lavergne) de Ripon; 4 beaux-frères: Donald (Andrée Tissot) de Gloucester, Gilbert (Jacqueline Carrière) d'Aylmer, Léo Lavergne de Vanier et Germain Routhier (Louise Moreau) de Hull. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(es).

VISITES: le mercredi 18 février de 19h à 22h, le jeudi 19 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 20 février de 8h30 à 9h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull le vendredi 20 février 1998 à 10h. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.

LA FAMILLE JEAN
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME ALEXANDRINA GIROUX
(née Paquette)

Est décédée le 18 février 1998, à Hull, à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Omer Jean, en deuxièmes noces de feu Hervé Miron et en troisièmes noces de feu David Giroux, fille de feu Joseph Paquette et de feu Rosana Lavigne. Elle laisse dan s le deuil 5 fils: Rhéal Jean (Claire Charlebois), Marcel Jean (Rose Ménard), Conrad Jean(Hélène Villeneuve), Ronald Jean, Rhéal Giroux (feu Claire Roussel); 3 filles: Rachel Jean, Jeannine Giroux (Georges Parisien), Cécile Giroux (Claude Gascon); 1 frère, Roland; 1 belle-fille, Reina Chénier, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux et nièces. Remerciement au personnel du 8e étage du C.H.R.O. pour les bons soins prodigués. L'a prédécédée: plusieurs frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs.

HEURES DE VISITES: le jeudi 19 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 20 février de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi à compter de 8h30.

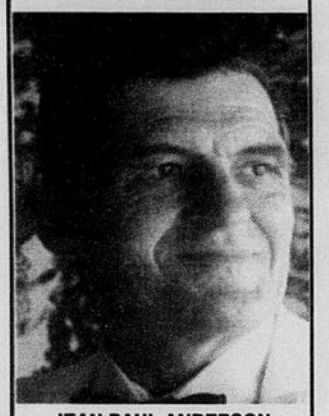
SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de l'Ile (Sacré-Coeur) le samedi 21 février 1998 à 10h.

DONS: aux Servantes de Jésus Marie seraient appréciés.

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
11 Ste-Bernadette, Hull
778-2425

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE

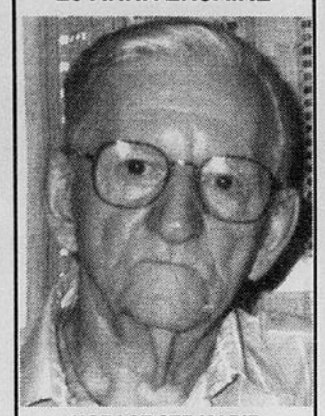


JEAN-PAUL ANDERSON

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé, décédé le 19 février 1997. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Notre plus grande consolation est de savoir qu'un jour nous serons réunis à nouveau. De là-haut, veille sur nous tous.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



HORACE STE-MARIE

À la douce mémoire de Horace Ste-Marie, décédé le 19 février 1996. Déjà deux ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, dans nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.

Ton épouse, tes enfants.

EN SOUVENIR DE



RENNY SICARD (NÉE BRENNAN)
La perte de quelqu'un que j'aimais

La perte d'une grand-mère
C'est comme si on était dans un désert
C'est triste comme une vie qui s'écroule
C'est comme un ruisseau qui coule

Surtout quand elle t'aimait
Comme un oiseau, son coeur battait
Je l'ai aimée
Et je ne pourrai l'oublier.

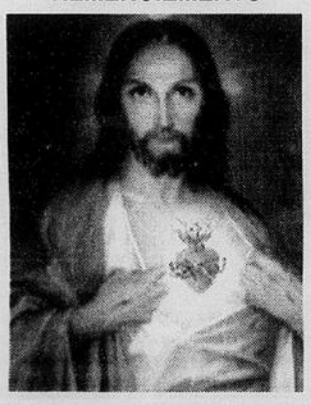
Grand-mère, Grand-mère, Grand-mère,
Ta vie pour moi était chère
Je t'ai aimée
Comme tu as pu l'imaginer

Toute la famille t'aimait

Sur ton lit d'hôpital, on te regardait
Un jour tu as fermé les yeux
Pour te retourner vers le pays de Dieu

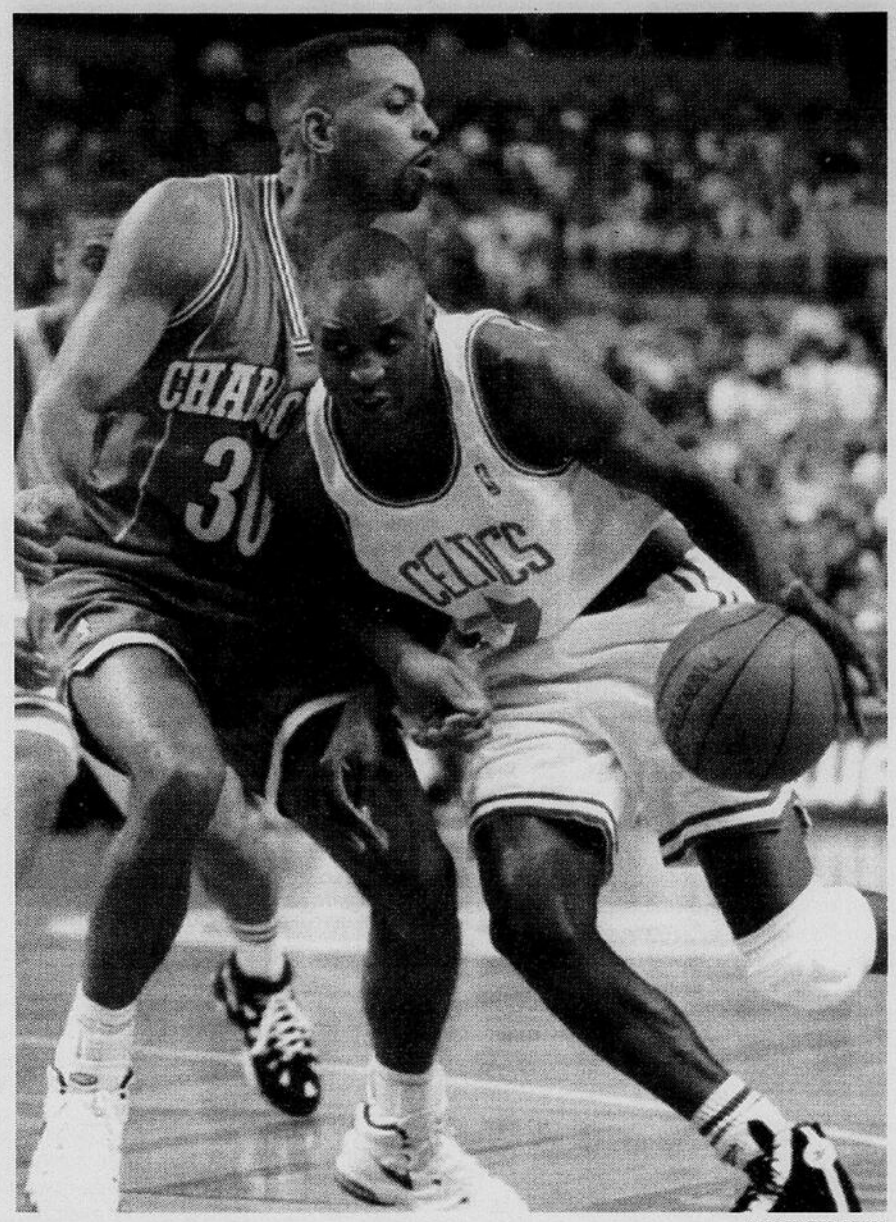
Benoit

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.V.



Les Raptors de Toronto et les Celtics de Boston se sont échangé des joueurs, hier. Toronto a envoyé Kenny Anderson, Zan Tabak et Popeye Jones à Boston, en échange de Chauncey Billups, Dee Brown, John Thomas et Roy Rogers. Sur la photo, on aperçoit Dee Brown, des Celtics, qui tente de contourner Dell Curry (30) des Hornets de Charlotte, lors d'un match en novembre 1995.

ASSOCIATED PRESS

Une nouvelle écurie en Formule 3000

Les Québécois sautent dans la course

Presse Canadienne – Montréal

Une équipe de course québécoise prendra part cette année au championnat international de Formule 3000 de la FIA. L'écurie Lauger F3000, du propriétaire Eric Lauger, sera basée en France, au circuit de Nevers Magny-Cours.

«Ca fait deux ans que je travaille sur le projet d'une équipe de course québécoise, a mentionné Lauger, qui est établi au Québec depuis 1991. Tout est en place pour l'accueillir au circuit Nevers Magny-Cours.

«Actuellement, je poursuis les discussions avec plusieurs commanditaires québécois potentiels. Notre objectif est de permettre aux pilotes québécois d'étaler leur talent en Europe et d'être remarqués.»

À ce sujet, quelques pilotes ont été approchés et les discussions vont bon train. «L'idéal serait d'avoir une équipe de deux pilotes», a dit Lauger, qui possède une vingtaine d'années d'expérience en course automobile, dont 10 au sein de l'équipe Ligier en Formule un.

Le moment est opportun pour lancer une équipe dans ce championnat parce que huit des 12 épreuves seront courues en lever de rideau des Grands Prix de Formule un.

NFL en bref

Evans quitte les Packers

AP – Charlotte, Caroline du Nord

Les Panthers de la Caroline ont engagé Doug Evans des Packers de Green Bay, lui ayant accordé un contrat de 22,5 millions $ pour cinq ans.

Evans, âgé de 27 ans, devient un des plus hauts salariés chez les demis de coin de la NFL, en compagnie des Deion Sanders (Dallas) et Ray Buchanan (Atlanta).

Cinq autres équipes ont courtisé Evans, mais les Packers n'étaient pas du nombre.

Les Redskins accusés

AP – Washington

L'Association des joueurs de la NFL accuse les Redskins de Washington d'avoir retenu les droits sur le joueur de ligne en défensive Sean Gilbert dans l'unique but de l'échanger.

L'association réclame que Gilbert obtienne sur le champ le statut de joueur autonome. Le dossier sera soumis à un arbitre.

Gilbert, déçu que les Redskins l'aient privé de son autonomie l'an dernier en le désignant comme leur joueur de concession, a boudé durant toute la saison 1997. Les Redskins lui ont offert un salaire annuel de 4 millions $, mais Gilbert ne veut rien de moins que 4,5 millions $.

Les Steelers gardent Steed

AP – Pittsburgh

Les Steelers de Pittsburgh, habitués de perdre des joueurs sur le marché des joueurs autonomes, ont conservé les services de l'élément le plus important de leur défensive, le plaqueur Joel Steed, en lui présentant un contrat de 17 millions $ pour les quatre prochaines années.La semaine dernière, les Steelers ont perdu leur meilleur receveur Yancey Thigpen, qui a accepté une offre de 21 millions $ pour cinq ans de l'équipe du Tennessee.

Les Lions rapatrient Owens

AP – Pontiac, Michigan

Le plaqueur défensif Dan Owens s'est entendu avec les Lions de Detroit, l'équipe qu'il a quittée il y a deux ans pour joindre les rangs des Falcons d'Atlanta.

Les détails de l'entente n'ont pas été dévoilés.



ASSOCIATED PRESS

L'Allemande Steffi Graf, qui a vu sa carrière menacée par une blessure au genou, a repris le chemin de la victoire, hier. Elle a remporté son premier match au tournoi de tennis de Hanovre.

Elle revient en force après huit mois d'absence

Graf renoue avec la victoire

Après huit mois d'absence dus à une blessure au genou qui menaçait sa carrière, Steffi Graf a renoué avec la victoire hier pour son premier match en simple depuis juin, face à son compatriote Andrea Glass, au deuxième tour du tournoi de tennis WTA de Hanovre.

Associated Press – Hanovre

L'Allemande, numéro 1 mondiale pendant une période record de 374 semaines, une décennie, n'a montré aucun signe de faiblesse physique au cours du match qu'elle a remporté en deux sets 6-4, 6-2 à l'issue de 64 minutes de jeu.

«Je ne suis pas contente de tout aujourd'hui, mais j'ai nettement le sentiment que je peux y arriver», a déclaré la joueuse, contrainte de reporter son retour sur les courts à cinq reprises en raison de ses blessures.

Steffi Graf avait déjà testé lundi la solidité de son genou lors d'un double qui s'était soldé par une victoire.

La première depuis sa défaite le 3 juin dernier face à Amanda Coetzer aux Internationaux de France.

Une semaine après cette rencontre, l'Allemande avait subi une intervention chirurgicale à la jambe gauche.

«Le genou va très bien depuis l'opération, mais bien entendu, ce ne sera jamais parfait», a souligné celle qui, à 28 ans, a annoncé son intention de revenir au premier rang mondial. À l'heure actuelle, elle est classée 49e au classement WTA.

Plusieurs fautes

Pendant son match face à Andrea Glass, 95e mondiale, Graf a bataillé longtemps avec son revers et a commis plusieurs fautes. Au début de la seconde manche, l'Allemande a même jeté sa raquette dans un mouvement de colère. «Je sais que je peux mieux jouer», a-t-elle ensuite expliqué. «J'ai fait beaucoup plus d'erreurs qu'au cours de l'entraînement».

En quart de finale, la partie sera moins facile puisque Steffi Graf affrontera le vainqueur de la rencontre opposant la Belge Sabine Appelmans (24e mondiale) à la Bulgare Magdalena Maleeva (29e).

«Je ne me soucie pas vraiment de celle que je rencontrerai, a souligné Steffi Graf. Je suis seulement heureuse d'être de retour. J'ai vraiment travaillé dur pour ça.»

L'édition 1999 ira de l'avant

Le Grand Prix de Belgique échappe à la mort

Associated Press – Paris

Le Grand Prix de Belgique a obtenu le OK de la Fédération internationale de l'automobile pour aller de l'avant, le gouvernement local wallon ayant trouvé une façon de contourner la loi sur l'interdiction de la publicité sur le tabac.

Celle-ci ne sera en vigueur qu'en 1999, mais la FIA avait menacé de retirer le Grand Prix de Belgique dès cette année si elle n'était pas retirée.

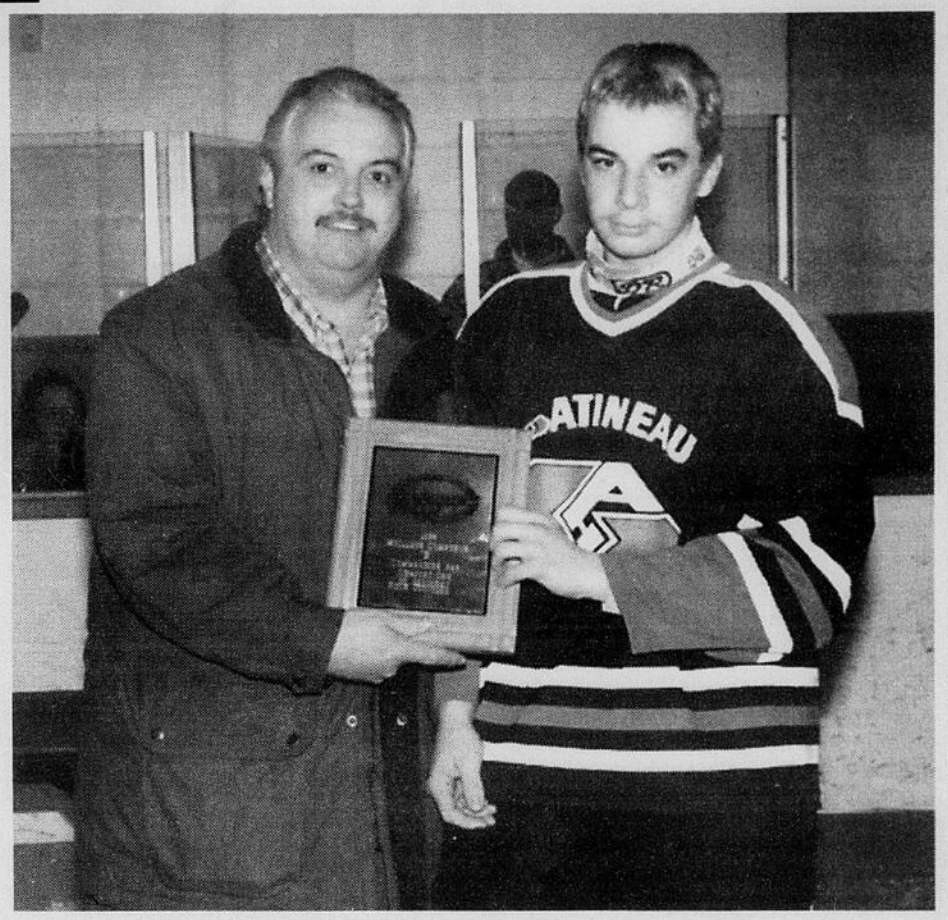
Le gouvernement wallon a approuvé une mesure qui soustrairait des événements sportifs comme le Grand Prix de Spa-Francorchamps de la loi fédérale.

L'amendement n'a cependant pas été soumis et encore moins approuvé par les autorités fédérales.



Marcel Fortin

collaboration spéciale



Richard Myre, représentant de St-Louis Volkswagen, a remis la plaque du meilleur compteur de la classe B du tournoi de hockey bantam Royal Brassard de Gatineau. Rock Desloges, des Remparts de Gatineau, a été le meilleur pointeur de cette classe.

Les équipes locales sont blanchies

La deuxième édition du tournoi bantam Royal Brassard de Gatineau a couronné ses premiers champions dimanche dernier à l'aréna Pierre-Lafontaine.

En finale de la catégorie bantam B, les Riverains de Le Gardeur ont pris la mesure des Remparts de Gatineau 6-3. Lenztesssi Desbresses a été le meilleur des gagnants avec deux buts et une passe. Du côté des finalistes, Rock Desloges, François Houle et Érik Bertrand ont réussi un but chacun. En demi-finale, les Riverains ont défait les Chevaliers de Gatineau 6-4 tandis que les Remparts de Gatineau ont triomphé des Voyageurs de Gatineau 3-1.

Un filet de Jerôme Bisson à 5:07 de la fin de la troisième période a permis aux Élans de Charlesbourg de vaincre les Remparts de Gatineau 2-1 en finale de la classe A. Jean-Philippe Despatis a réussi l'autre but des champions, tandis que Martin Poirier a compté pour les Remparts. En demi-finale, les Élans ont éliminé les Chevaliers avec un gain de 5-4 tandis que les Remparts ont blanchi les Coyotes de Sainte-Catherine 4-0.

Dans la finale AA mineur, les Cobras du District III ont triomphé des Patriotes du Lac-Saint-Louis 3-2. Derek Roy, René Tassé et Derek Duval ont enfilé les buts des gagnants pendant que Guillaume Laberge et Jean-Michel Daoust ont marqué pour les finalistes. En demi-finale, les Cobras ont défait l'Intrépide de l'Outaouais 4-2 tandis que les Patriotes ont supplanté les Tigres du Lac-Saint-Louis 4-0.

Dans le B, les honneurs individuels sont allés à Rock Desloges, des Remparts de Gatineau, meilleur compteur et à Frédérick Pépin, des Riverains de Le Gardeur, qui a été choisi meilleur gardien de but. Dans la classe A, Bruno Larocque, des Remparts de Gatineau, a été le meilleur compteur tandis que Martin Blouin et Maxime Courteau, des Élans de Charlesbourg, ont été choisis meilleurs gardiens de but. Dans la classe AA mineur, Derek Roy, des Cobras du District III, a été le meilleur compteur tandis que le duo Louis-Félip Raymond et Christian Levac, de la même équipe, ont été les meilleurs gardiens de but. Le tournoi reprend ses activités vendredi pour se terminer dimanche avec la présentation des finales, soit à 17 h pour la classe CC et à 19 h pour la finale AA majeur.

Victoire serrée de 3-2 du Maison Gauvreau

Yves Dagenais a réussi un doublé et complété une passe, permettant ainsi au Maison Gauvreau d'arracher une victoire serrée de 3-2 au Marc Sports dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de hockey Les Bons Copains-Molson Dry de Gatineau.

Jean Bienvenus, avec un but et une passe, a complété le pointage. Raymond Séguin et Richard Lalonde ont marqué les buts du Marc Sports.

Dans la deuxième rencontre, Claude Racette et Maurice Dupuis, avec un but et une passe chacun, ont mené les Arpenteurs Nadeau-Fournier à une victoire de 4-2 sur les Pneus R.-L. Mario Lefebvre et Daniel Labonté ont complété le pointage tandis que Roger Lafleur a récolté deux aides. Guy Roy et Denis Groulx ont marqué pour les Pneus R.-L.

Le Forteresse St-Malo défait le Patio Vidal

Yves Bédard, avec un tour du chapeau et une passe, ainsi que Gilles Desjardins, avec deux buts et une passe, ont permis au Forteresse St-Malo de vaincre le Patio Vidal 7-3 dans l'un de deux matches présentés dans la division Budweiser de la Ligue intermédiaire Labatt Bleue de l'Outaouais. Alain Plouffe et Gilbert Delisle ont complété le pointage. Serge Béland, avec un doublé, et Michel Prévost, avec un but, ont marqué pour le Patio Vidal.

Léo Stewart, André Goulet et Stéphane Houle ont réussi un but chacun et les Nettoyeurs de Tapis Sunshine ont fait match nul 3-3 avec l'Hôtel des Gouverneurs. La réplique est venue de Charles Beaudoin, avec deux buts, et Claude Racette, avec un filet. Ce match nul permet aux Nettoyeurs de Tapis Sunshine de terminer au premier rang de la division Budweiser.

Le lanceur des Expos rate la première journée du camp d'entraînement

Où est Carlos?

Carlos Perez brillait par son absence hier sous le soleil de la Floride lors de la première journée officielle d'entraînement pour les lanceurs et les receveurs des Expos à leur nouveau site de Jupiter.



RICHARD MILO
Presse Canadienne — Jupiter, Floride

Curieusement, le partant numéro un des Expos était toujours en République dominicaine après avoir signé récemment un nouveau contrat de 1,5 million $ en vue de la saison 1998.

L'agent de Perez, Chuck Berry, a donné aux Expos des raisons plutôt rock'n'roll pour expliquer l'absence de son client, le seul des 25 lanceurs et des cinq receveurs à ne pas s'être montré le nez sous un ciel sans nuage.

À Jim Beattie, le d.g. des Expos, il a dit vendredi que son passeport était expiré et qu'il voulait obtenir son permis de conduire en République dominicaine.

«Berry a demandé quelques jours. Je lui ai indiqué que les raisons invoquées n'étaient pas appropriées», a dit Beattie en ne cachant pas sa déception.

«Je veux des joueurs qui ont hâte de commencer. Il est probablement en forme pour lancer un match complet après avoir joué dans les ligues d'hiver. Mais nous cherchons à bâtir une équipe et il faut que les joueurs soient ensemble.»

Beattie a remis le numéro de téléphone de Perez à Felipe Alou mais le gérant des Expos a été incapable de le joindre. Il a laissé un message sur son répondeur.

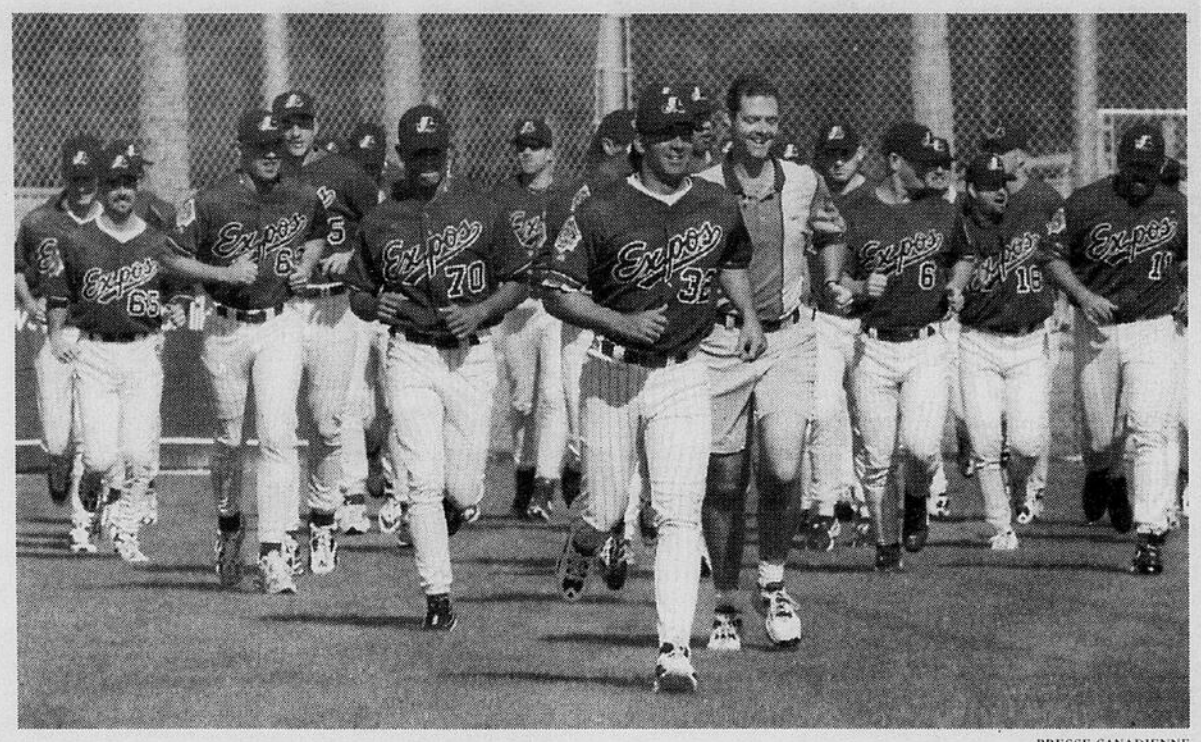
Dans cette affaire, les Expos ont les mains liées. La convention collective stipule que les joueurs ont jusqu'au 1er mars pour se présenter à l'entraînement et ils ne peuvent donc être mis à l'amende. Perez pourrait se présenter au cours du week-end mais comme le soleil, il faudra le voir pour le croire. Il pleuvait depuis quelques jours en Floride.

Alou diplomate

L'absence de Perez a été dénoncée par Alou en des termes dignes des meilleurs diplomates. À la suite du départ de Pedro Martinez, il compte sur Carlos Perez pour prendre la relève.

«Je n'aime pas ça. Il y a deux ans, Jeff Fassero était notre as et on n'avait aucun doute sur l'identité de celui qui devait le remplacer. Pedro (Martinez) a répondu à l'appel et je ne parle pas ici de sa conquête du Cy-Young. Il n'y a aucun mystère maintenant sur l'identité de notre prochain.

«Je m'attendais à ce qu'il soit ici. J'ignore s'il a des raisons légitimes pour expliquer son absence. Je sais qu'il sera prêt à temps parce qu'il a lancé dans les ligues d'hiver. Mais ici, on a besoin de gars qui sont avec l'équipe depuis plus d'un an.



PRESSE CANADIENNE

Anthony Telford (32) mène ses collègues lors d'une petite séance de réchauffement, hier, au camp d'entraînement des Expos en Floride. Seuls les lanceurs et les receveurs sont au camp pour le moment. Carlos Perez manquait cependant à l'appel hier.

«Les jeunes visages sont nombreux. Je n'ai jamais eu un aussi jeune groupe en sept ans avec l'équipe. On ne pleurera pas même si nous avons subi de lourdes pertes (notre partant numéro un Martinez, notre deuxième-but Mike Lansing, notre voltigeur de gauche Henry Rodriguez, notre premier-but David Segui, notre receveur Darrin Fletcher, et Veres (Dave). Il reste que nous aurons encore une équipe compétitive.»

L'an passé, Perez a présenté une fiche de 12-13 et une moyenne de points mérités de 3,98 en 33 présences, dont 32 départs. Il a évolué avec l'équipe de Licey dans les ligues d'hiver, une après-saison qu'il a couronnée en remportant la série de championnat des ligues d'hiver du Venezuela.

En plus de Perez, la rotation des Expos pourrait comprendre Dustin Hermanson, Carl Pavano, le droitier obtenu des Red Sox de Boston dans l'échange de Martinez, Marc Valdès et le vétéran Shawn Boskie, un ancien des Orioles de Baltimore qui a été invité au camp.

Le droitier Javier Vazquez, le lanceur par excellence dans l'organisation des Expos lors des deux dernières saisons, n'est pas à écarter même s'il n'a que 21 ans. En quatre saisons professionnelles, il présente une formidable fiche de 35-14.

Remis d'une opération à l'épaule droite qui l'a mis à l'écart pendant toute la saison dernière, Matt Wagner est par ailleurs sur le chemin du retour. Il a lancé sans douleur le long des lignes de côté.

Après avoir subi une opération aux deux genoux

Santangelo veut repartir du bon pied

RICHARD MILO
Presse Canadienne — Jupiter, Floride

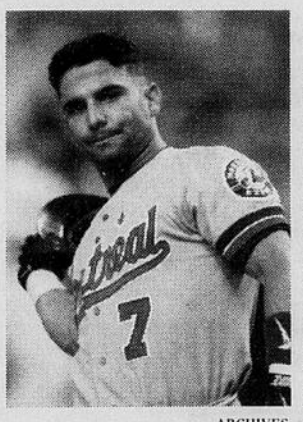
Opéré aux deux genoux, F.P. Santangelo est prêt à repartir du bon pied après avoir été incommodé par les blessures dans la deuxième moitié de la saison.

F.P., un joueur qu'on utilise à toutes les sauces, est au nombre de la demi-douzaine de joueurs de position qui se sont entraînés hier lors de la première journée officielle pour les lanceurs et les receveurs.

«Je vais y aller lentement pour les deux premières semaines. Il n'y a aucune raison de faire autrement, a-t-il dit. Je n'ai pas le sentiment de devoir gagner un poste au camp d'entraînement.»

Santangelo, qui a frappé pour ,249 la saison dernière, est un des vétérans des Expos même s'il n'en sera qu'à sa troisième saison complète à Montréal. Il lui importe peu d'avoir une place attitré sur le terrain. Ce qu'il veut, c'est de jouer souvent.

«Dans les ligues mineures, on me voyait souvent pour commencer la saison au deuxième but et j'aboutissais au champ extérieur. La seule chose qui m'importe, c'est de jouer à tous les jours. Je veux accéder à un niveau supérieur en devenant un réserviste qui joue à tous les jours.»



ARCHIVES

F.P. Santangelo

Pressenti comme un leader, Santangelo explique qu'il tentera uniquement de contribuer aux succès des Expos. Il se promet de donner l'exemple à la manière de Mike Lansing, qui n'était pas du genre à s'époumoner dans le vestiaire, mais qui donnait tout ce qu'il avait sur le terrain.

Comme par le passé, il s'est fixé des objectifs qu'il ne veut pas partager avec la presse, ses coéquipiers et même sa femme!

«Il y a deux ans, je voulais être la recrue de l'année et l'an passé, je m'étais fixé pour objectif d'être choisi dans l'équipe d'étoiles et j'y suis presque parvenu. Mon nom a été mentionné. Ç'aurait été tout un exploit pour un choix de 20e ronde qui a joué pendant sept saisons dans les ligues mineures.»

L'an passé, F.P. a entrepris 93 matches à cinq positions différentes même s'il a été incommodé par des problèmes aux deux genoux. Il a obtenu 50 buts sur balles et il a été atteint par un tir à 25 reprises. À la pause des étoiles, il affichait une moyenne de ,307 et une moyenne de présences sur les buts de ,436.

F.P. a subi des arthroscopies afin de réparer des cartilages aux deux genoux le 17 septembre à l'hôpital St. Mary's. Il a été opéré par le chirurgien-orthopédiste des Expos, le docteur Larry Coughlin. Sa saison a pris fin le 11 septembre au stade Shea quand il a subi une entorse ligamentaire au pouce droit à la suite d'un plongeon au deuxième but.

Matches sur la route

Les 67's font leurs bagages

MARC BRASSARD
LeDroit

Beau petit voyage en perspective pour les 67's d'Ottawa.

Invaincus à leurs quatre dernières sorties, les hommes de Brian Kilrea partent aujourd'hui pour un périple de trois parties en quatre jours contre des formations de deuxième ordre.

Ils affronteront d'abord les Centennials de North Bay, derniers dans la division Centrale, ce soir, avant de s'arrêter au domicile des Greyhounds de Sault-Sainte-Marie, derniers de la division Ouest, demain soir. Sur le chemin du retour, ils seront à Sudbury dimanche après-midi pour se mesurer aux Wolves, qui ont connu un récent regain de vie (6-3-1 à leurs 10 derniers matches) pour se hisser au quatrième rang de la Centrale.

Les 67's pourront à nouveau compter sur les services du défenseur étoile Nick Boynton, remis d'un claquage à une cuisse qui l'a tenu à l'écart du jeu lors des matches du dernier week-end.

«Le retour de Nick signifie que notre brigade défensive sera au complet, a indiqué l'entraîneur-chef Brian Kilrea hier. En attaque, on devra cependant continuer à se passer de David et de Mark Bell, ainsi que de Petr Mika. Mais avec chaque jour qui passe, leur retour au jeu approche.»

Kilrea espère que David Bell, blessé au genou il y a deux semaines lors d'un entraînement, pourra recommencer à patiner la semaine prochaine, tout comme Mark Bell (aucune relation, même s'ils jouent sur le même trio), qui a subi une élongation musculaire à l'abdomen lors du match des espoirs tenu à Toronto mardi dernier. Quant à Mika, il en a encore pour quelques semaines après avoir subi une deuxième fracture au poignet.

Les 67's se sont quand même bien débrouillés sans tout ce beau monde le week-end dernier avec une nulle contre Kingston suivie de trois gains consécutifs, le dernier au compte de 10-1 contre les Colts de Barrie.

Même si tout baigne dans l'huile pour les siens, Kilrea ne s'attend pas à un voyage facile. «Les gars ont hâte au voyage, mais il faut être prêt pour chaque partie car ces équipes n'ont pas encore lancé la serviette pour une place dans les séries», souligne-t-il.

Un bon week-end permettrait non seulement aux 67's de consolider leur emprise sur le premier rang de la division Est — ils ont six points d'avance sur Belleville — mais aussi de se positionner pour déloger le Storm de Guelph du premier rang au classement cumulatif. Guelph (35-17-5) a un point d'avance sur Ottawa (33-14-8) tout en ayant disputé deux parties de plus.



ASSOCIATED PRESS

Patrick Roy se repose durant une pratique d'Équipe Canada à Nagano.

Face-à-face Canada-République tchèque

Roy remportera le duel des gardiens

– Jocelyn Thibault

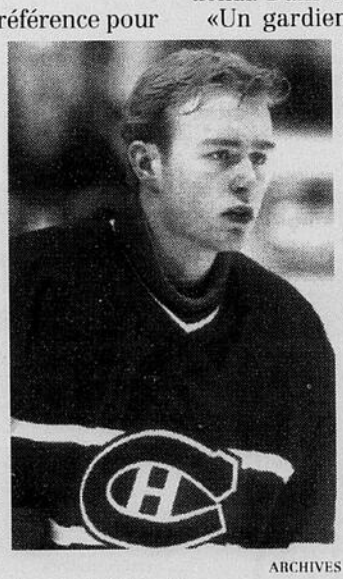
Patrick Roy a toujours été l'idole de Jocelyn Thibault. Le gardien du Canadien ne croit pas cependant que le match qui opposera le Canada à la République tchèque déterminera lequel de Roy ou de Dominik Hasek est le meilleur gardien au monde.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne – Montréal

«On ne peut pas se baser sur un match pour déterminer qui est le meilleur, a fait valoir Thibault hier après le deuxième entraînement du Tricolore depuis la pause olympique. Mais j'avoue qu'il s'agit d'un beau duel. Chaque équipe a de l'attaque, une bonne défensive et un excellent gardien. On va assister à un duel à toutes les positions.»

Thibault ne cache pas sa préférence pour Roy.

«Il a été un modèle. Tous les jeunes gardiens québécois ont adopté son style. J'espère que Roy va gagner parce qu'il est Québécois même si j'ai beaucoup de respect pour Hasek.»



ARCHIVES

Jocelyn Thibault

Une adaptation

Thibault dit être surpris par la façon dont Roy s'est adapté à la grande surface des patinoires internationales. Selon le jeune gardien, une telle adaptation n'est pas évidente, surtout pour un gardien n'ayant presque aucune expérience du hockey international.

Par comparaison, Thibault a pris part à un tournoi pour moins de 18 ans au Japon ainsi qu'à deux camps d'entraînement de l'équipe junior du Canada. En tout, il a livré une dizaine de matches sur une grande surface. Roy, lui, en est à une première expérience.

«Les gardiens québécois ont quand même l'avantage de bien contrôler leurs déplacements. Pour Roy, il s'agit d'un atout, dit Thibault. Je pense qu'un gardien comme Ron Hextall aurait plus de difficulté à s'adapter à une grande surface. Un gardien ne peut défier l'adversaire comme dans la Ligue nationale», rappelle-t-il en commentant le jeu du gardien des Flyers de Philadelphie.

Andy Moog estime que Roy n'est pas désavantagé par la grande surface. Il croit même que cela peut lui être profitable.

«Dans la Ligue nationale, un gardien doit combattre la tentation de reculer dans son filet. C'est le contraire au hockey international. Dans ce sens, Roy est avantagé.

«Un gardien doit aussi faire preuve de patience. Ici encore, Roy est avantagé», soutient Moog, qui fêtait hier son 38e anniversaire de naissance.

L'élimination de la Suède

Les Suédois Peter Popovic et Jonas Hoglund n'ont pas caché leur surprise à la suite de l'élimination de leur pays contre la Finlande. Popovic et Hoglund croient que l'affaire Samuelsson a pu déconcentrer l'équipe.

«Je pense que cette histoire a pu déranger l'équipe, a dit Popovic. La concentration des joueurs a pu être affectée même si Samuelsson n'est qu'un joueur dans l'équipe.»

«Les joueurs devaient avoir cette histoire en tête. Leur niveau de concentration ne devait pas être le même», a fait valoir Hoglund.

Popovic a quand même rappelé la grande rivalité qui oppose la Suède et la Finlande.

«La Suède a une bonne équipe, a-t-il ajouté. Mais rivalité est très vive entre les deux pays. C'est un peu comme celle qui opposait Montréal et Québec. Dans un seul match, tout est possible», a soutenu le grand défenseur.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Saint-Jean	55	29	18	8	160	138	66
Frédéricton	59	26	21	12	193	186	64
Portland	60	22	26	12	181	190	56
St. John's	56	18	23	15	164	177	51

Section Nouvelle-Angleterre

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Hartford	55	30	16	9	183	158	69
Springfield	55	28	18	9	194	179	65
Worcester	55	25	21	9	179	185	57
New Haven	58	26	27	5	180	185	56
Providence	55	13	32	10	157	219	36

Conférence de l'Ouest

Section Empire State

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Albany	57	32	14	11	207	148	75
Hamilton	56	29	15	12	185	156	70
Syracuse	54	25	21	8	188	193	58
Adirondack	60	23	27	10	176	200	56
Rochester	56	18	28	10	168	200	46

Section Mid-Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Philadelphie	55	34	14	7	218	163	75
Hershey	58	24	25	9	165	181	57
Kentucky	52	23	21	8	172	170	54
Cincinnati	54	15	25	14	165	206	44

Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi 17 février
Saint-Jean 4 Providence 1
Portland 4 Worcester 2
Hartford 2 St. John's 3

Mercredi 18 février
Hamilton 4 Adirondack 3
Hershey 2 Albany 4
Syracuse 5 Springfield 2
Fredericton 6 Worcester 3
Philadelphie 5 New Haven 6
Hartford 5 St.John's 4
Cincinnati 2 Rochester 0

Jeudi 19 février
Providence à St-Jean, 18h30

Vendredi 20 février
Providence à St.John's, 18h35
Adirondack à Philadelphie, 19h05
Albany à Hamilton, 19h30
Portland au Kentucky, 19h30
Hershey à Springfield, 19h30
Worcester à Rochester, 19h35
Frédéricton à Cincinnati, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Détroit	58	36	13	9	201	158	81
Orlando	55	27	20	9	171	171	62
Grand Rapids	57	28	24	5	163	164	61
Québec	**58**	**20**	**32**	**6**	**150**	**201**	**46**

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Fort Wayne	56	32	19	5	186	167	69
Cincinnati	59	27	22	10	199	185	64
Indianapolis	57	28	26	3	174	193	59
Cleveland	57	25	26	6	167	190	56
Michigan	57	24	26	7	160	177	55

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Chicago	60	39	18	3	206	187	81
Milwaukee	58	30	24	4	174	176	64
Kansas City	58	28	22	8	184	183	64
Manitoba	58	24	29	5	176	192	53

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Houston	57	36	15	6	192	152	78
Long Beach	59	35	16	8	189	152	78
Utah	56	34	15	7	191	156	75
Las Vegas	55	25	25	6	181	192	56
San Antonio	56	18	33	5	152	212	41

Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi 17 février
Milwaukee 3 Indianapolis 5
Orlando 2 Grand Rapids 0
Houston 3 Las Vegas 2

Mercredi 18 février
Québec 1 Milwaukee 5
Cleveland 3 Cincinnati 6
Manitoba à Chicago, 19h
Michigan 2 Kansas City 6
Détroit à Long Beach, 21h
Houston en Utah, 21h

Vendredi 20 février
Détroit à Houston, 19h
Orlando à Grand Rapids, 19h
Indianapolis à Cincinnati, 19h30
Cleveland à Fort Wayne, 19h30
Milwaukee à Kansas City, 19h30
Québec au Manitoba, 20h30
Utah à Las Vegas, 21h

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Victoriaville	61	35	19	7	246	175	77
Rouyn-Noranda	58	36	19	3	291	203	75
Laval	58	33	21	4	234	187	70
Shawinigan	57	31	20	6	219	191	68
Val-d'Or	60	29	25	6	205	195	64
Hull	**58**	**26**	**31**	**1**	**221**	**224**	**53**
Sherbrooke	58	24	31	3	191	215	51
Drummondville	57	20	34	3	183	266	43

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Québec	59	36	18	5	239	184	75
Rimouski	59	33	23	3	239	209	69
Chicoutimi	59	32	26	1	236	238	65
Moncton	59	24	27	8	211	197	56
Halifax	58	20	33	5	215	266	45
Baie-Comeau	59	15	39	5	181	271	35
Cap-Breton	60	14	42	4	169	259	32

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 17 février
Shawinigan 2 **Hull 3**
Cap-Breton 2 Moncton 5
Laval 10 Drummondville 2
Québec 5 Rimouski 1

Mercredi 18 février
Val-d'Or 1 Victoriaville 7
Chicoutimi 1 Moncton 4
Baie-Comeau 0 Laval 7

Jeudi 19 février
Chicoutimi à Halifax, 19h

Vendredi 20 février
Rimouski à Halifax, 19h
Baie-Comeau à **Hull**, 19h30
Moncton à Québec, 19h30
Val-d'Or à Drummondville, 20h
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 20h
Shawinigan à Sherbrooke, 20h

Samedi 21 février
Victoriaville à Rouyn-Noranda, 16h
Baie-Comeau à Shawinigan, 16h
Chicoutimi à Cap-Breton, 19h

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	A	P
Ramzi Abid, Chi	58	41	75	116
Mike Ribeiro, Rou	57	38	75	113
Mathieu Benoit, Chi	56	54	57	111
Pierre Dagenais, Rou	48	52	58	110
Sébastien Roger, Mon	59	48	54	102
David Gosselin, Chi	59	41	54	95
Vincent Lecavalier, Rim	49	36	59	95
Brad Richards, Rim	59	28	66	94
Dominic Perna, Lav	57	39	55	94
David Thibeault, Vic	60	41	48	89
Derrick Walser, Rim	58	30	56	86
Marty Johnston, Hull	**54**	**38**	**47**	**85**
Sylvain Rodier, Sha	55	32	52	84
Ryan Walsh, Cap	55	38	44	82
Simon Laliberté, Mon	58	38	42	80
Jean-Pierre Dumont, VdO	47	45	34	79
François Fortier, She	58	29	49	78
Patrick Pelchat, Roy	58	29	49	78

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Ottawa	**55**	**33**	**14**	**8**	**241**	**138**	**74**
Belleville	56	34	20	2	257	202	70
Kingston	54	30	21	4	273	217	64
Oshawa	55	22	28	5	177	213	49
Peterborough	54	17	30	7	176	227	41
St. Michael's	56	13	343	9	128	217	35

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	57	35	17	5	221	167	75
Barrie	56	34	18	4	206	174	72
Kitchener	55	24	23	8	193	199	56
Sudbury	59	22	32	5	227	245	49
Owen Sound	57	22	31	4	226	275	48
North Bay	57	14	37	6	190	245	34

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
London	55	33	18	4	246	194	70
Plymouth	54	31	18	5	227	182	67
Sarnia	54	27	18	9	205	186	63
Érié	57	27	26	4	213	225	58
Windsor	56	18	34	4	228	276	40
Sault-Ste-Marie	54	15	32	7	195	247	37

Calendrier de la LHO

Dimanche 15 février
Barrie 1 **Ottawa 10**
Érié 4 Owen Sound 1
Kingston 4 Oshawa 6
Sudbury 2 Kitchener 3
Guelph 6 North Bay 2
Windsor 4 Sarnia 6
Plymouth 7 Sault Ste. Marie 2

Mardi 17 février
London 2 Sault Ste-Marie 1

Mercredi 18 février
Kitchener 2 Érié 3
St. Michael's 1 Belleville 8
Barrie 4 Owen Sound 2

Jeudi 19 février
Ottawa à North Bay, 19h30
Belleville à Peterborough, 19h30
Plymouth à Windsor, 19h30

Vendredi 20 février
Sarnia à Kingston, 19h30
North Bay à Kitchener, 19h30
Oshawa à London, 19h30
Ottawa à S.Ste-Marie, 19h30
Guelph à Sudbury, 19h30
Barrie à St. Michael's, 19h35

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Swift Current	58	36	16	6	223	183	78
Régina	59	36	18	5	272	207	77
Brandon	59	35	18	6	254	193	76
Saskatoon	61	21	35	5	228	287	47
Moose Jaw	59	19	33	7	191	231	45
Prince Albert	60	17	40	3	190	241	37

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Calgary	57	30	24	3	202	190	63
Lethbridge	59	28	24	7	210	196	63
Red Deer	60	25	32	3	240	269	53
Edmonton	58	14	39	5	202	267	33
Medicine Hat	59	13	41	5	155	264	31

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Portland	58	46	9	3	288	164	95
Spokane	61	38	19	4	250	206	80
Prince George	61	37	20	4	262	188	78
Kamloops	59	30	28	1	201	218	61
Kelowna	57	27	28	2	255	231	56
Seattle	59	25	28	6	242	235	56
Tri-City	60	15	40	5	222	317	35

Mardi 17 février
Tri-City 8 Kelowna 1
Brandon 4 Medicine Hat 3
Prince George 6 Red Deer 4
Régina 3 Seattle 0

Ligues régionales

Ligue régionale Outaouais CC

(Au 15 février)

Atome

	Mj	G	P	N	P
Hull	26	13	7	6	32
Maniwaki	28	13	10	5	31
Pontiac	24	14	8	2	30
Voisins Papineau	26	11	10	5	27
Sharks Papineau	26	9	8	9	27
Ambassadeur Gat.	27	9	13	5	23
Avalanche Gat.	24	8	12	4	20
Aylmer	23	5	14	4	14

Peewee

	Mj	G	P	N	P
Ambassadeur Gat.	29	25	2	2	52
Sharks Papineau	31	19	6	6	44
Voisins Papineau	32	15	12	5	35
As Gatineau	33	13	11	9	35
Avalanche Gat.	27	14	8	5	33
Hull Citoyens	30	12	9	9	33
La Pêche	28	12	11	5	29
Pontiac	30	10	16	4	24
Voiliers Almer	28	8	15	5	21
Mariniers Aylmer	28	8	16	4	20
Olympiques Hull	32	6	21	5	17
Maniwaki	32	6	21	5	17

Bantam

	Mj	G	P	N	P
Ambassadeur Gat.	33	29	4	0	58
Papineau	32	20	7	5	45
Mariniers Aylmer	32	16	11	5	37
Hull	34	17	15	2	36
Avalanche Gat.	31	15	11	5	35
La Pêche	34	12	14	8	32
Pontiac	31	7	21	3	17
Maniwaki	35	1	34	0	2

Midget

	Mj	G	P	N	P
Gatineau	30	21	7	2	44
Pontiac	28	20	5	3	43
Papineau	28	15	10	3	33
La Pêche	27	13	12	2	28
Hull	29	12	13	4	28
Maniwaki	28	8	18	2	18
Aylmer	28	2	26	0	4

Ligue de hockey intermédiaire Labatt

(Au 15 février)

Division Bleue

Section Bleue Dry

	Mj	G	P	N	P
Net. Chatel	28	20	7	1	41
Aigles Outaouais	28	17	7	4	38
Métro St. Pierre	28	16	8	4	36
Raftsmen	28	14	11	3	31
Puits Art. Brunette	28	5	20	3	13
Sports aux Puces	28	4	24	0	8

Section Bleue Légère

	Mj	G	P	N	P
Gazifère-Thématik	28	20	3	5	45
Isolation Lauzon	28	17	8	3	37
Rest-O-Bord	28	14	8	6	34
James Bay Adv.	28	13	13	2	28
Ergosanté	28	9	17	2	20
Super 8	28	2	25	1	5

Meneurs

	Pj	B	A	Pts
J. Meunier, Raf	28	33	46	79
D. St. Jean, Mét.	28	38	34	72
S. Rouleau, Mét.	28	25	41	66
M. Plourde, NC	27	23	28	51
D. Collard, Aig	28	23	28	51
D. Martel, Raf	23	25	25	50
D. Renaud, NC	26	28	21	49
S. Guérin, Erg	28	27	21	48
N. Rocheleau, Aig	26	23	25	48
S. Crêtes, BR	27	26	21	47

Gardiens

	Pj	Bc	Bl	Moy
S. Girouard, NC	28	52	6	1,86
L. Gauvreau, Gaz	27	56	1	2,07
F. Perreault, Aig	25	60	2	2,40

Section Budweiser

	Mj	G	P	N	P
Tapis Sunshine	30	15	10	5	35
Forteresse St. Malo.	30	13	9	8	34
Hot. Gouverneurs	30	12	8	10	34
Bistro-Stéréo Plus	30	10	10	10	30
Charlebois-Trépanier	30	12	17	1	25
Patio Vidal	30	7	15	8	22

Meneurs

	Pj	B	A	Pts
P. Salvail, SCC	29	54	32	86
A. Couet, SCC	29	24	40	64
M.-A. Fauvelle, Bis.	29	31	28	59
G. Delisle, FSM	28	25	32	57
R. Major, CTA	27	21	35	56
P. Marleau, CTA	29	31	19	50
M. Perrier, HG	26	28	22	50
R. Chenier, FSM	28	19	28	47
M. Jolivette, Bis	29	13	33	46
G. Desjardins, FSM	21	23	20	43
P. Vranas, Bis	30	14	29	43

Ligue des bons copains Molson Dry

(Au 9 février)
Deuxième moité de saison

	Mj	G	P	N	P
Arp. Nadeau-Fournier	17	11	5	1	23
Marc Sports	17	8	6	3	19
Pneus R.L.	17	6	9	2	14
Maison Gauvreau	17	5	10	2	12

Meneurs

	Pj	B	A	Pts
D. Groulx, PRL	35	34	41	75
D. Proulx, MS	32	32	30	62
Y. Dagenais, MG	24	34	23	57
C. Racette, ANF	31	21	34	55
M. Dupuis, ANF	35	27	25	52
G. Joannise, PRL	33	21	30	51
R. Séguin, MS	35	21	29	50
R. Lafleur, ANF	22	18	27	45
F. Dicaire, ANF	29	20	22	42
A. Desforges, MG	34	20	22	42

Ligue de hockey 4 As Labatt 50

(Au 14 février)

	Mj	G	P	N	P
Duguay Sports	32	19	8	5	65
James Hill Design	32	14	11	7	55
Centre du Foyer	32	10	15	7	38
Marc Sports	32	9	18	5	33

Ligue Renaissance

(Au 13 février)

	Mj	G	P	N	P
Grenadiers	16	10	6	0	20
Lanciers	16	8	7	1	17
Cavaliers	16	8	8	0	16
Lusiliers	16	5	10	1	11

Ligue de badminton Black Knight

(Au 18 février)

	Points
P'tit canot	248
Éditions Nordir	241
Matériaux Richard St.Louis	229
Michel Blais Notaire	203
Valentine Gatineau	180
Boutique du Service	148

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Mj	G	PDf	Bp	Bc	P
C- C.-LeMoyne	40	25	12	3	181	144	53
Amos	41	24	16	1	152	130	49
Gatineau	**39**	**20**	**17**	**2**	**128**	**146**	**42**
Lac St-Louis	40	20	18	2	184	151	42
L.L.L.	40	19	18	3	121	119	41
E- Mon.-Bour.	40	14	24	2	123	169	30

Section Tacks

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C- Magog	39	29	7	2	193	137	62
Jonquière	40	23	13	4	198	156	50
Ste-Foy	40	23	15	2	192	180	48
Lévis	40	23	16	1	181	167	47
E- Cap-Mad.	40	16	20	4	182	205	36
E- Ant.-Gir.	39	2	35	2	127	245	6

C: Champion de section.
E: Éliminé des séries.
NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi 20 février
Mon-Bourassa à Lac St.Louis, 19h30
Ste-Foy à Lévis, 20h
L.L.L. à **Gatineau**, 20h
Magog au Cap-de-la-Madeleine, 20h

Ligue centrale

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
a-Cornwall	46	20	16	10	174	164	58
a-Gloucester	46	24	16	6	186	171	56
Hawkesbury	45	16	19	10	173	174	49
Cumberland	46	14	19	13	157	194	45
Ottawa	49	13	28	8	133	184	37

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
a-Brockville	45	27	9	9	234	184	66
a-Smiths Falls	47	22	15	10	188	166	59
a-Nepean	46	16	17	13	150	151	55
a-Kanata	50	22	20	8	228	198	54
Pembroke	48	13	28	7	177	212	36

a-Assurés d'une place en séries.
NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi 17 février
Nepean 2 Smiths Falls 1 (F)

Mercredi 18 février
Pembroke 8 Ottawa 5

Jeudi 19 février
Hawkesbury à Cornwall, 19h30
Nepean à Kanata, 19h30

Ligue junior B de l'est Ontarien

Classement final

Division Métro

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Papineau	37	28	7	2	208	114	59
Metcalfe	38	25	9	4	188	130	57
Ottawa Ouest	38	11	25	2	176	216	32
Ottawa Sud	38	13	24	1	133	185	31
Clarence	35	12	21	2	134	170	27

Divsi on Rideau

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Westport	42	21	18	3	207	181	49
Gananoque	42	21	15	6	191	167	49
Brockville	41	18	18	5	238	228	44
Grenville Sud	42	15	22	5	176	206	41
Athens	41	6	31	4	161	258	21

Divsion St-Laurent

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Alexandria	42	25	10	7	232	170	62
Char-Lan	44	25	13	6	198	143	62
Winchester	44	28	13	3	274	201	61
Kemptville	43	22	17	4	225	207	50
Morrisburg	44	9	33	2	163	287	24

Divsion Vallée

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Arnprior	40	26	11	3	236	160	58
Renfrew	40	27	11	2	237	178	57
Perth	40	24	10	6	200	151	57
Carleton Place	39	12	26	1	138	196	26
Shawville	39	10	27	2	141	230	24
Goulbourn	40	8	29	3	140	210	24

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Série A (4-de-7)
Metcalfe c. Ottawa Ouest

Série B (3-de-5)
Jeudi 19 février
Clarence à Ottawa Sud, 19h30
Note: Papineau obtient un laissez-passer pour la 1re ronde.

Ligue super junior du Québec

	PJ	G	P	Bp	Bc	P
Vanier-Embrun	5	5	0	44	24	10
St-Lin	4	3	1	28	15	6
Mont-Laurier	3	1	2	24	31	2
Fort-Coulonge	3	0	3	13	21	0
Maniwaki	3	0	3	5	25	0

Universitaire canadien

Ontario-Québec

Section est-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
UQTR	23	17	4	2	150	43	36
McGill	24	12	8	4	81	88	28
Concordia	23	12	9	2	107	102	26
Ottawa	**24**	**12**	**11**	**1**	**100**	**88**	**25**

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Guelph	24	15	5	4	124	69	34
Toronto	24	9	12	3	84	106	21
Queen's	24	7	15	2	72	113	16
C.M.R.	24	2	18	4	56	125	8

Section ouest-éloigné

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Windsor	24	20	3	1	122	66	41
Waterloo	24	14	6	4	84	61	32
Western	24	14	7	3	88	67	31
Laurier	24	6	16	2	72	96	14

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
York	24	12	10	2	118	95	26
Brock	24	9	14	1	68	100	19
Laurentienne	24	7	16	1	75	124	15
Ryerson	24	3	17	4	61	119	10

Mercredi 18 février
Concordia à UQTR, 19h
Laurier à Western, 19h30

Jeudi 19 février
York à Ryerson, 19h45

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexei Yashine	24	22	46	12
15. Shawn McEachern	15	20	35	24
11. Daniel Alfredsson	11	12	23	14
29. Igor Kravchuk	6	15	21	4
27. Janne Laukkanen	4	16	20	46
10. Andreas Dackell	9	11	20	12
13. Vaclav Prospal	5	13	18	17
16. Sergei Zholtok	5	12	17	10
14. Radek Bonk	7	8	15	12
12. Pat Falloon	7	8	15	10
20. Magnus Arvedson	4	12	16	22
22. Shaun Van Allen	4	8	12	32
6. Wade Redden	4	9	13	17
4. Chris Phillips	3	9	12	30
28. Denny Lambert	6	6	12	162
25. Bruce Gardiner	3	8	11	30
7. Randy Cunneyworth	2	9	11	55
33. Jason York	1	9	10	40
17. Chris Murray	2	2	4	53
2. Lance Pitlick	2	2	4	39
26. Phil Crowe	3	0	3	24
24. Stan Neckar	1	2	3	25
42. Derek Armstrong	2	0	2	9
18. Marian Hossa	0	1	1	0
1. Damian Rhodes	0	1	1	0
21. Dennis Vial	0	0	0	45

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Ron Tugnutt	1621	60	2	2,22
1. Damian Rhodes	1893	74	4	2,35

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	25	31	56	37
27. Shawn Corson	17	30	47	72
25. V. Damphousse	14	29	43	34
11. Saku Koivu	10	32	42	32
26. Martin Rucinsky	18	22	40	74
49. Brian Savage	19	13	32	26
38. Vladimir Malakhov	10	20	30	40
22. Dave Manson	4	22	26	68
43. Patrice Brisebois	3	21	24	43
37. Patrick Poulin	5	11	16	23
44. Jonas Hoglund	6	8	14	16
17. Benoît Brunet	5	9	14	37
5. Stéphane Quintal	6	6	12	88
71. Sébastien Bordeleau	4	7	11	28
28. Marc Bureau	7	2	9	6
24. Scott Thornton	3	6	9	125
3. Zarley Zalapski	2	7	9	41
55. Igor Ulanov	2	7	9	85
23. Turner Stevenson	3	4	7	72
34. Peter Popovic	1	3	4	20
52. Craig Rivet	0	2	2	83
29. Brett Clark	1	0	1	20
30. Mick Vukota	1	0	1	138
15. Éric Houde	1	0	1	0

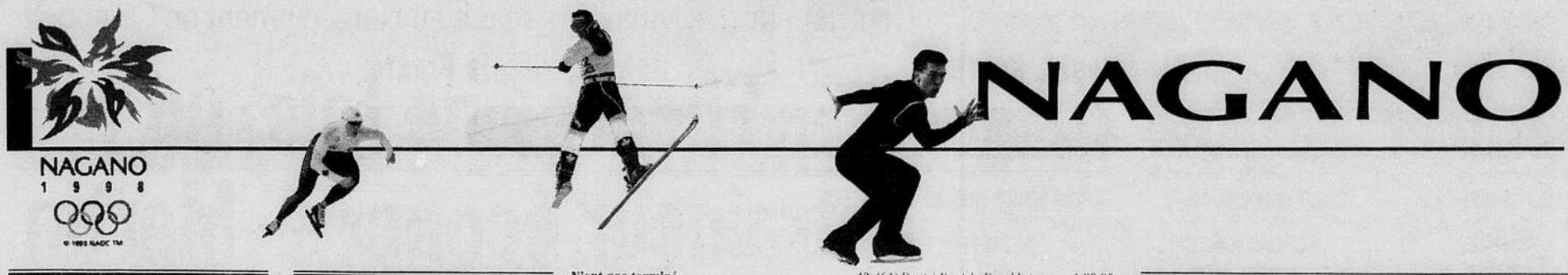
Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Andy Moog	1674	68	2	2,44
41. Jocelyn Thibault	1728	72	2	2,50

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
9. Marty Johnston	38	47	85	56
26. Ryan Lauzon	25	42	67	25
27. Michael Ryder	29	24	53	37
24. Paul Spadafora	22	23	45	75
77. Peter Ratchuk	15	24	39	30
18. Francis Nault	7	25	33	34
36. Martin Lacaille	3	23	26	43
25. Yannick Lachance	9	14	23	43
23. Éric Hunter	10	12	22	43
7. Bruno Lemire	5	14	19	26
12. Vince Malts	7	11	18	72
21. Pascal Dazé	5	13	18	13
8. Jiri Fischer	1	14	15	80
17. Alexandre Audet	4	11	15	54
19. Yan Bouchard	5	8	13	40
28. Mike Brito	6	7	13	9
2. David McCutcheon	1	8	9	116
10. Jérôme Dumont	3	4	7	50
5. Jonathan P

Les statistiques



Biathlon

Messieurs, 10 km

Nombre de cibles ratées entre parenthèses

1. Ole Bjoerndalen, Norvège 27:16.2 (0)
2. Frode Andresen, Norvège 28:17.8 (2)
3. Ville Raikkonen, Finlande 28:21.7 (1)
4. Viktor Maigurrov, Russie 28:36.0 (0)
5. Jekabs Nakums, Lettonie 28:36.9 (1)
6. Olegs Maluhins, Lettonie 28:37.4 (1)
7. Frank Luck, Allemagne 28:40.3 (1)
8. Halvard Hanevold, Norvège 28:40.8 (2)
9. Paavo Puurunen, Finlande 28:44.0 (0)
10. Pier Carrara, Italie 28:44.2 (2)
11. Ludwig Gredler, Autriche 28:44.3 (2)
12. Vladimir Dratschev, Russie 28:46.4 (1)
13. Egil Gjelland, Norvège 28:49.1 (1)
14. Wilfried Pallhuber, Italie 28:50.1 (1)
15. Ivan Masarik, Rép. tchèque 28:58.6 (2)
16. Joze Poklukar, Slovénie 29:00.5 (1)
17. Ricco Gross, Allemagne 29:13.9 (1)
18. Dimitri Borovik, Estonie 29:19.4 (1)
18. Kyoji Suga, Japon 29:19.4 (2)
20. Harri Eloranta, Finlande 29:21.8 (2)
21. Fredrik Kuoppa, Suède 29:22.0 (2)
22. Sergei Tarassov, Russie 29:23.2 (3)
23. Wojciech Kozub, Pologne 29:28.5 (3)
24. Dmitriy Pozdnyakov, Kazakhstan 29:30.1 (0)
25. Mikael Loefgren, Suède 29:31.6 (1)
26. Wieslaw Ziemianin, Pologne 29:34.4 (1)
27. Oleg Ryzhenkov, Biélorussie 29:38.2 (2)
28. Tomasz Sikora, Pologne 29:40.8 (1)
29. Sven Fischer, Allemagne 29:47.1 (2)
30. Ruslan Lyssenko, Ukraine 29:49.6 (0)
31. Valeriy Ivanov, Kazakhstan 29:58.8 (5)
32. Ilmars Bricis, Lettonie 30:01.7 (4)
33. Tomaz Globocnik, Slovénie 30:04.4 (3)
34. Carsten Heymann, Allemagne 30:09.6 (2)
35. Hubert Leitgeb, Italie 30:10.0 (1)
36. Indrek Tobreluts, Estonie 30:11.3 (3)
37. Aleksei Aidarov, Biélorussie 30:12.3 (2)
38. Wolfgang Perner, Autriche 30:13.5 (4)
39. Wolfgang Rottmann, Autriche 30:16.0 (2)
40. Aleksander Grajf, Slovénie ..... 30:24.2 (3).
41. Lubomir Machyniak, Slovaquie 30:30.3 (1)
42. Tomaz Zemva, Slovénie 30:32.1 (1)
43. Shuichi Sekiya, Japon 30:33.4 (3)
43. Janno Prants, Estonie 30:33.4 (3)
45. Andrei Deryzemlya, Ukraine 30:33.6 (3)
46. Vadim Sashurin, Biélorussie 30:34.0 (1)
47. Michael Dixon, G.-B. 30:34.4 (0)
48. Steve Cyr, Val Cartier, Que. .30:35.0 (3)
49. Dan Westover, É.-U. 30:39.5 (1)
50. Thierry Dusserre, France 30:43.6 (1)
51. Zdenek Vitek, Rép. tchèque 30:46.5 (2)
52. Rene Cattarinussi, Italie 30:50.0 (4)
53. Petr Garabik, Rép. tchèque 30:51.3 (3)
54. Dimitriy Pantov, Kazakhstan 30:51.8 (3)
55. Aleksandr Popov, Biélorussie 30:53.0 (2)
56. Alexei Kobelev, Russie 31:02.8 (4)
57. Gueorgui Kasabov, Bulgarie 31:09.5 (0)
58. Athanassios Tsakiris, Grèce 31:14.6 (2)
59. Liutauras Barila, Lithuanie 31:23.7 (5)
60. Jay Hakkinen, É.-U. 31:31.6 (3)
61. Atsushi Kazama, Japon 31:41.2 (6)
62. Reinhard Neuner, Autriche 31:45.3 (4)
63. Janos Panyik, Hongrie 31:50.0 (1)
64. Marius Ene, Roumanie 31:54.8 (2)
65. Aleksandr Tropnikov, Kirghizstan 31:55.8 (4)
66. Kevin Quintilio, Edmonton ... 32:32.6 (3)
67. Julien Robert, France 32:52.4 (0)
68. Mark Gee, G.-B. 33:00.3 (5)
69. Andreas Heymann, France 33:06.9 (2)
70. Jeon Jae-won, Corée du Sud 35:09.5 (6)
71. Ivan Bucsa, Moldavie 36:33.8 (6)

Non-classé

Raphael Poirée, France,

N'a pas terminé

Jean-Marc Chabloz, Suisse.

Patinage artistique

Dames, programme court

Les 24 premières se qualifient pour le programme libre

1. Michelle Kwan, É.-U. 0.5 point de placement
2. Tara Lipinski, É.-U. 1.0
3. Maria Butyrskaya, Russie 1.5
4. Chen Lu, Chine 2.0
5. Irina Slutskaya, Russie 2.5
6. Surya Bonaly, France 3.0
7. Elena Liashenko, Ukraine 3.5
8. Vanessa Gusmeroli, France 4.0
9. Tatyana Malinina, Ouzbékistan 4.5
10. Yelena Sokolova, Russie 5.0
11. Joanne Carter, Australie 5.5
12. Laetitia Hubert, France 6.0
13. Anna Rechnio, Pologne 6.5
14. Shizuka Arakawa, Japon 7.0
15. Yulia Lavrenchuk, Ukraine 7.5
16. Lenka Kulovana, Rép. tchèque 8.0
17. Nicole Bobek, É.-U. 8.5
18. Yulia Vorobieva, Azerbaidjan 9.0
19. Julia Sebestyen, Hongrie 9.5
20. Alisa Drei, Finlande 10.0
21. Julia Lautowa, Autriche 10.5
22. Mojca Kopac, Slovénie 11.0
23. Shirene Human, Afrique du Sud 11.5
24. Marta Andrade, Espagne 12.0
25. Ivana Jakupcevic, Croatie 12.5
26. Helena Grundberg, Suède 13.0
27. Tony Bombardieri, Italie 13.5
28. Sofia Penkova, Bulgarie 14.0

Ski alpin

Dames

Slalom géant, première manche

1. (5) Deborah Compagnoni, Italie 45.29
2. (2) Hilde Gerg, Allemagne 45.89
3. (10) Zali Steggall, Australie 45.96
4. (4) Sabine Egger, Autriche 45.97
5. (12) Martina Ertl, Allemagne 46.22
6. (16) Leila Piccard, France 46.25
7. (9) Martina Accola, Suisse 46.37
8. (11) Karin Roten, Suisse 46.64
9. (6) Kristina Koznick, É.-U. 46.73
10. (18) Ingrid Salvenmoser, Autriche 46.84
11. (23) Morena Gallizio, Italie 46.93
12. (1) Urska Hrovat, Slovénie 47.02
13. (8) Spela Pretnar, Slovénie 47.11
14. (14) Trine Bakke, Norvège 47.17
15. (31) Henna Raita, Finlande 47.18
16. (29) Anna Ottosson, Suède 47.31
17. (22) Natasa Bokal, Slovénie 47.72
18. (44) M. Rienda Contreras, Espagne 47.73
19. (25) Monika Bergmann, Allemagne 47.78
20. (39) Kazuko Ikeda, Japon 47.88
21. (30) M. Bosch Forrellad, Espagne 47.89
22. (35) Julie Parisien, É.-U. 47.91
23. (27) Katerina Tichy, Port Moody, C.-B. 47.93
24. (26) Alenka Dovzan, Slovénie 47.95
25. (33) Tanja Poutiainen, Finlande 48.06
26. (7) Ylva Nowen, Suède 48.07
27. (13) Lara Magoni, Italie 48.13
28. (32) Vicky Grau, Andorre 48.41
29. (42) Diana Fehr, Liechtenstein 48.66
30. (37) Junko Yamakawa, Japon 48.76
31. (34) Sarah Schleper, É.-U. 49.17
32. (46) Kumiko Kashiwagi, Japon 49.63
33. (45) T. Schaedler, Liechtenstein 49.74
34. (52) Carola Calello, Argentine 50.52
35. (48) Katrine Hvidsteen, Danemark 51.10
36. (56) Mirjana Granzov, Yougoslavie 52.45
37. (53) Nadejda Vassileva, Bulgarie 52.68
38. (38) Martina Fortkord, Suède 53.25

N'ont pas terminé

(3) Pernilla Wiberg, Suède
(15) Claudia Riegler, Nouvelle-Zélande
(17) Sonja Nef, Suisse
(19) Laure Pequegnot, France
(20) Patricia Chauvet, France
(21) Elisabetta Biavaschi, Italie
(24) Andrine Flemmen, Norvège
(36) Emma Carrick-Anderson, G.-B.
(41) Trude Gimle, Norvège
(43) Janica Kostelic, Croatie
(47) Brynja Thorsteinsdottir, Islande
(49) Sigridur Thorlaksdottir, Islande
(50) Theodora Mathiesen, Islande
(51) Lucie Hrstkova, République tchèque
(54) Kinga Barsi, Hongrie
(55) Marika Labancz, Hongrie.

Disqualifiées

(28) Tasha Nelson, É.-U.
(40) Noriyo Hiroi, Japon
(57) Sofia Akhmeteli, Géorgie.

Messieurs

Slalom géant, première manche

1. (3) Hermann Maier, Autriche 1:20.36
2. (1) Christian Mayer, Autriche 1:20.84
3. (11) Stefan Eberharter, Autriche 1:20.94
4. (17) Jure Kosir, Slovénie 1:20.97
5. (6) Michael Von Gruenigen, Suisse 1:20.98
6. (4) Hans Knauss, Autriche 1:21.16
7. (9) Paul Accola, Suisse 1:21.31
8. (28) Tom Stiansen, Norvège 1:21.40
9. (20) Christophe Saioni, France 1:21.84
10. (16) Lasse Kjus, Norvège 1:21.92
11. (7) Steve Locher, Suisse 1:21.98
12. (5) Urs Kaelin, Suisse 1:22.00
13. (18) Joel Chenal, France 1:22.05
14. (12) Ian Piccard, France 1:22.08
15. (10) Fredrik Nyberg, Suède 1:22.32
16. (21) Sergio Bergamelli, Italie 1:22.38
17. (14) Patrick Holzer, Italie 1:22.39
18. (19) Matteo Nana, Italie 1:22.43
19. (15) Marco Buechel, Liechtenstein 1:22.52
20. (26) Mitja Kunc, Slovénie 1:22.66
21. (32) Daron Rahlves, É.-U. 1:22.81
22. (35) Patrik Jaerbyn, Suède 1:23.19
23. (34) Thomas Loedler, Croatie 1:23.26
24. (24) Sami Uotila, Finlande 1:23.43
25. (29) Jernej Koblar, Slovénie 1:23.49
26. (23) Markus Eberle, Allemagne 1:24.01
27. (39) Kalle Palander, Finlande 1:24.02
28. (41) Andrzej Bachleda, Pologne 1:24.17
29. (36) Sacha Gros, É.-U. 1:24.57
30. (50) Kiminobu Kimura, Japon 1:25.02
31. (38) Victor Gomez, Andorre 1:25.07
32. (52) Tejs Broberg, Danemark 1:25.14
33. (46) Gerard Escoda, Andorre 1:25.23
34. (42) Kristinn Bjornsson, Islande 1:25.47
35. (45) Vedran Pavlek, Croatie 1:25.61
36. (48) Marcel Maxa, Rép. tchèque 1:25.88
37. (47) Enis Becirbecovic, Bosnie-Herz. 1:26.15
38. (43) Takuya Ishioka, Japon 1:26.16
39. (44) Alain Baxter, G.-B. 1:26.29
40. (59) Stefan Georgiev, Bulgarie 1:27.76
41. (49) Hur Seung, Corée du Sud 1:27.87
42. (60) Ivars Ciaguns, Lettonie 1:28.52
43. (61) Dmitri Kvatch, Kazakhstan 1:29.95
44. (62) Marko Djordjevic, Yougoslavie. 1:30.34
45. (63) A. Stojanovski, Macédoine 1:31.83
46. (27) Bode Miller, É.-U. 1:56.98

N'a pas participé

(51) Johann Hafstein, Islande.

N'ont pas terminé

(2) Kjetil Aamodt, Norvège
(8) Alberto Tomba, Italie
(22) Harald Strand Nilsen, Norvège
(25) Bernhard Knauss
(30) Achim Vogt, Liechtenstein
(31) Paul Casey Puckett, É.-U.
(33) Martin Hansson, Suède
(37) Andrei Filishchkin, Russie
(40) Kentaro Minagawa, Japon
(53) Mika Marila, Finlande
(54) Vasilij Bezsmelnizin, Russie
(55) Renato Gaspar, Croatie
(56) Haukur Arnorsson, Islande
(57) Byon Jong, Corée du Sud
(58) Lubomir Popov, Bulgarie

Disqualifié

(13) Thomas Grandi, Banff, Alb., 1:23.31

Combiné nordique

Messieurs

Après deux manches du saut

1. Finlande (Jari Mantila, Hannu Manninen, Tapio Nurmela, Samppa Lajunen), 226.5 points

2. Autriche (Mario Stecher, Christoph Bieler, Felix Gottwald, Christoph Eugen), (à quatre secondes de la Finlande lors du départ du ski de fond)

3. Norvège (Fred Lundberg, Kenneth Braaten, Halldor Skard, Bjarte Vik), (0:08) 225.3

4. République tchèque (Marek Fiurasek, Ladislav Rygl, Jan Matura, Milan Kucera), (0:09) 225.1

5. Japon (Satoshi Mori, Gen Tomii, Tsugiharu Ogiwara, Kenji Ogiwara), (0:21) 223.3

6. France (Fabrice Guy, Nicolas Bal, Ludovic Roux, Sylvain Guillaume), (1:11) 215.8

7. Allemagne (Jens Deimel, Matthias Looss, Thorsten Schmitt, Ronny Ackermann), (1:15) 215.3

8. Russie (Alexei Fadeov, Vladimir Lyssenin Dmitrij Sinitzyn, Valery Stoliarov), (2:13), 206.5

9. É.-U., (Bill Demong, Tim Tetreault, Dave Jarrett, Todd Lodwick), (2:45) 201.8

10. Suisse (Marco Zarucchi, Jean-Yves Cuendet, Urs Kunz, Andi Hartmann), (3:01) 199.3

11. Estonie (Tambet Pikkor, Ago Markvardt, Jens Salumae, Magnar Freimuth), (4:21). 187.4

Hockey sur glace

Messieurs, ronde finale

Groupe C

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Russie	3	3	0	0	15	6	6
Rép. tchèque	3	2	1	0	12	4	4
Finlande	3	1	2	0	11	9	2
Kazakhstan	3	0	3	0	6	25	0

Groupe D

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada	**3**	**3**	**0**	**0**	**13**	**3**	**6**
Suède	3	2	1	0	11	7	4
États-Unis	3	1	2	0	8	10	2
Biélorussie	3	0	3	0	4	15	0

Calendrier (messieurs)

Vendredi 13 février

16. É.U. 2 Suède 4
17. Finlande 0 Rép. tchèque 3
18. **Canada 5** Biélorussie 0
19. Kazakstan 2 Russie 9

Samedi 14 février

20. Biélorussie 2 É. U. 5
21. Suède 2 **Canada 3**
22. Russie 4 Finlande 3

Dimanche 15 février

23. Rép. tchèque 8 Kazakstan 2
24. **Canada 4** É.U. 1

Lundi 16 février

25. Finlande 8 Kazakstan 2
26. Rép. tchèque 1 Russie 2
27. Suède 5 Biélorussie 2

Mercredi 18 février

Quart de finales

28. Russie 4 Biélorussie 1
29. Rép. tchèque 4 É.-U. 1
30. Suède 1 Finlande 2
31. **Canada 4** Kazakhstan 1

Vendredi 20 février

32. Rép. tchèque c. **Canada**, 00h45
33. Russie c. Finlande, 4h45

Samedi 21 février

Médaille d'or

35. G 32 c. G 33, 23h45

Médaille de bronze

34. P 32 c. P 33, 1h15

Meneurs

	B	A	P
Selanne, Fin	3	5	8
Forsberg, Suè	1	5	6
Koïvu, Fin	1	5	6
Lehtinen, Fin	3	2	5
Yashine, Rus	*3*	*2*	*5*
Alfredsson, Sue	*2*	*3*	*5*
Nieuwendyk, Can	**2**	**3**	**5**
Fedorov, Rus	1	4	5
Jagr, R. tch.	1	4	5
P.Bure, Rus	4	0	4
Kovalenko, Rus	3	1	4
Rucinsky, R. Tch	3	1	4
Morozov, Rus	2	2	4

Sommaires de hockey masculin

Canada 4 Kazakhstan 1

Première période

1. Canada, Nieuwendyk (Fleury, Roy) 1:31
2. Canada, Corson (Lindros) 2:13
3. Kazakhstan, Shafranov (A.Koreshkov) 3:46

Pénalités — Sagymbayev Kaz 4:49, Linden Cda 7:17, Trochshinsky Kaz 10:38, Linden Cda 13:01, Corson Cda 19:38.

Deuxième période

4. Canada, Shanahan (Gretzky, Bourque) 16:29
5. Canada, Yzerman (Gretzky) 17:01

Pénalités — Zemlyanov Kaz 4:42, Nikitin Kaz 11:51, Trochshinsky Kaz, Primeau Cda 17:26, Savenkov Kaz 19:27, Bourque Cda 19:39

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Primeau Cda 6:42, Zemlyanov Kaz 8:01, Yzerman Cda 12:13, Yzerman Cda 18:34.

Tirs au but

Kazakhstan ..... 10 3 4—17
Canada ..... 8 16 13—37

Gardiens — Kazakhstan: Yeremeyev; Canada: Roy.

Avantages numériques — Kazakhstan: 0-7; Canada: 0-7.

Arbitre — Don Adams; **Juges de lignes** — Janne Rautavuori, Kevin Collins.

Assistance — 8861.

Rép. tchèque 4 É.-U. 1

Première période

1. É.-U., Modano (Amonte, Tkachuk) 16:12

Pénalités — Hejduk tch 2:39, Roenick EU. 11:43, Suter Eu. 13:34.

Deuxième période

2. Rép. tchéque, Ruzicka (Jagr, Straka) 8:21
3. Rép. tchéque, Jagr (Dopita) 9:19
4. Rép. tchéque, Rucinsky (Lang, Smehlik) 16:35

Pénalités — Tkachuk EU 9:28, Slegr Tch 11:37, Slegr Tch 19:13.

Troisième période

5. Rép. tchéque, Dopita 19:21

Pénalité — Amonte EU 6:36.

Tirs au but

Rép. tchéque ..... 6 8 6—20
Etats-Unis ..... 10 14 15—39

Gardiens — Rép. tchéque: Hasek; É.-U.: Richter (17-14), Vanbiesbrouck (1-1, 17:41 3e), Richter (1-0, 19:12 3e).

Arbitre — Bill McCreary; **Juges de lignes** — Alexander Poliakov, Ray Scapinello.

Assistance — 9437.

Finlande 2 Suède 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Nylander Sue (d. min.) 4:10, Alfredsson Sue 6:19, Koivu Fin 6:40, Sundstrom Sue 14:45, Timonen Fin 14:45.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Renberg Sue 11:17, Laukkanen Fin 14:03.

Troisième période

1. Finlande, Selanne (Numminen) 4:12
2. Finlande, Selanne (Koivu, Lehtinen) ..... 12:43 (an)
3. Suède, Forsberg 19:48

Pénalités — Peltonen Fin 10:06, Dahlen Sue 11:00.

Tirs au but

Finlande ..... 5 6 8—19
Suède ..... 4 6 7—17

Gardiens — Finlande: Myllys; Suède: Salo.

Arbitres — Kerry Fraser, Vaclav Cesky, Gérard Gauthier.

Assistance — 5044.

Russie 4 Biélorussie 1

Première période

1. Russie, Kamensky (Yashine) 19:00

Pénalités — Kovalev Blr 1:11, Kasparaitis Rus 11:36, Kovalenko Rus 16:27.

Deuxième période

2. Russie, Kovalenko (Fedorov, Yashine) 1:31

Pénalités — Gusarov Rus 3:48, Titov Rus 6:03, Andrievsky Blr 15:55.

Troisième période

3. Russie, P.Bure 2:38
4. Russie, Morozov (Zelepukin, Kasparaitis) 3:19
5. Biélorussie, Erkovich (Khmyl, Roshchin) 4:18

Pénalités — Romanov Blr 0:20, Andrievsky Blr 5:08, Mezin Blr 6:08, Mironov Rus 6:52, Zhurik Blr 9:49, Zhamnov Rus 11:33, Fedorov Rus 13:59.

Tirs au but

Biélorussie ..... 6 11 9—26
Russie ..... 7 17 11—35

Gardiens — Biélorussie: Mezin; Russie: Shtalenkov.

Arbitres — Gerhard Mueller, Ulf Ronnmark, Gord Broseker.

Assistance — 4628.

Rendement des joueurs canadiens

	Pj	B	P	Pts	Pé
25. J. Niewendyk	4	2	3	5	2
88. E. Lindros	4	2	2	4	2
74. T. Fleury	4	1	3	4	2
55. K. Primeau	4	2	1	3	2
77. R. Bourque	4	1	2	3	2
91. J. Sakic	4	1	2	3	4
99. W. Gretzky	4	0	3	3	0
2. A. MacInnis	4	2	0	2	2
44. R. Blake	4	1	1	2	2
27. S. Corson	4	1	1	2	2
19. S. Yzerman	4	1	1	2	6
17. R. Brind'Amour	4	0	2	2	0
14. B. Shanahan	4	1	0	1	0
7. R. Zamuner	4	1	0	1	6
8. M. Recchi	4	0	1	1	0
33. P. Roy	4	0	1	1	0
4. S. Stevens	4	0	0	0	2
37. É. Desjardins	4	0	0	0	2
24. C. Pronger	4	0	0	0	2
52. A. Foote	4	0	0	0	2
16. T. Linden	4	0	0	0	6

Les records olympiques 1998

Patinage de vitesse sur longue piste

Messieurs, 5000 mètres

Gianni Romme, Pays-Bas, six minutes 22.20 secondes (ancienne marque: 6:30.63 par Romme, 7 déc. 1997), 8 fév. 1998.

1500 mètres

Adne Sondral, Norvège, 1:47.87 (ancienne marque: 1:48.88 par Rintje Ritsma, Pays-Bas, 20 déc. 1997), 12 fév. 1998.

10000 mètres

Gianni Romme, Pays-Bas, 13:15.33 (ancienne marque: 13:30.55 par Johann Olav Koss, Norvège, 20 février 1994), 17 février 1998.

Dames, 1500 mètres

Marianne Timmer, Pays-Bas, 1:57.58 (ancienne marque: 1:57.87 par Catriona Le May Doan, Saskatoon, 1:57.87, 29 nov. 29, 1997), 16 fév. 1998.

Courte piste

Dames, relais, 3000 mètres

Corée du Sud (Chun Lee-kyung, Won Hye-kyung, An Sang-mi, Kim Yun-mi), 4:16.260 (ancienne marque 4:17.630 par la Corée du Sud, 8 déc. 1996) 17 fév. 1998.

Longue piste

Messieurs, 1000 mètres

Ids Postma, Pays-Bas, 1:10.64 (ancienne marque: 1:12.43, par Daniel Jansen, É.-U., 18 fév. 1994), 15 fév. 1998.

500 mètres

Hiroyasu Shimizu, Japon, 35.59 (ancienne marque: 35.76 par Shimizu, 9 fév. 1998) 10 fév. 1998.

Dames, 500 mètres

Catriona LeMay Doan, Saskatoon, 38.21 secondes (ancienne marque: 38:39 par Le May-Doan, 13 fév. 1998), 14 fév. 1998.

3000 mètres

Gunda Niemann-Stirnemann, Allemagne 4:07.29 (ancienne marque: Yvonne Van Gennip, Pays-Bas, 23 fév. 23, 1988), 11 fév. 1998.)

Courte piste

Messieurs, 1000 mètres

— Satoru Terao, Japon, 1:29.398 (ancienne marque: 1:29.58 par Lee Jun-ho, Corée du Sud, 22 fév. 1994), 17 fév. 1998.

Canadiens hier

Voici les résultats des athlètes canadiens lors de la 13e journée des Jeux:

Ski alpin

Dames, slalom géant

Katerina Tichy, Port Moody, C.-B., 24e après la première manche.

Messieurs, slalom géant

Thomas Grandi, Banff, Alb., disqualifié lors de la première manche.

Biathlon

Messieurs, 10 km

Steve Cyr, Valcartier, 48e; Kevin Quintilio, Edmonton, 66e.

Hockey

Messieurs

Canada 4 Kazakhstan 1; le Canada affrontera la Rép. tchèque en demi-finale.

Ski acrobatique

Sauts, dames

Veronica Brenner, Sharon, Ont., neuvième lors de la finale.

Sautls, messieurs

Nicolas Fontaine, Magog, 10 en finale; Jeff Bean, Ottawa, 11e; Andy Capicik, Toronto, 12e.

Ski de fond

Messieurs, relais, 4x10 km

Donald Farley, Lorraine; Robin McKeever, Calgary; Chris Blanchard, Pointe-Claire, et Guido Visser, Bromont, 18e.

Calendrier des activités de Nagano

SRC

Matin: 4 h à 11 h

Patinage de vitesse sur longue piste (1000 mètres, dames)

Patinage de vitesse sur courte piste (500 mètres, qualifications et finale, dames, qualifications, messieurs, 5000 mètres relais, demi-finales, messieurs)

Soir: 19 h 30 à 22 h

Ski alpin (Slalom géant, 1re manche, dames)

Soir: 22 h 15 à 23 h

Ski de fond style libre (30 km, dames)

Nuit: 23 h 30 à 4 h

Ski alpin (Slalom géant, 2e manche, dames)

Hockey, demi-finale (Canada c. Rép. Tchèque)

Combiné nordique (4 x 5 km, relais, messieurs)

Vendredi matin: 4 h à 11 h

Hockey, demi-finale (FInlande c. Russie)

Patinage artistique (programme libre, dames)

Bobsleigh à quatre (préliminaires, messieurs)

Patinage de vitesse sur longue piste (5000 mètres, dames)

Patinage de vitesse sur courte piste (finale, 500 mètres, messieurs, finale relais 5000 mètres, messieurs, finale, 1000 mètres, dames)

CBC

Matin: 5 h à 9 h

Patinage de vitesse sur courte piste (500 mètres, dames, préliminaires 500 mètres, messieurs, 5000 mètres relais, messieurs)

Soir: 19 h à 23 h

Ski de fond style libre (30 km, dames)

Ski alpin (Slalom géant, 1re manche, dames)

Nuit: 00 h à 3 h

Hockey, demi-finale (Canada c. Rép. Tchèque)

Combiné nordique (4 x 5 km, relais, messieurs)

Ski alpin (Slalom géant, 2e manche, dames)

Bobsleigh à quatre (préliminaires, messieurs)

Patinage de vitesse sur longue piste (5000 mètres, dames)

Vendredi matin: 5 h à 9 h

Hockey, demi-finale (FInlande c. Russie)

Patinage artistique (programme libre, dames)

CBS

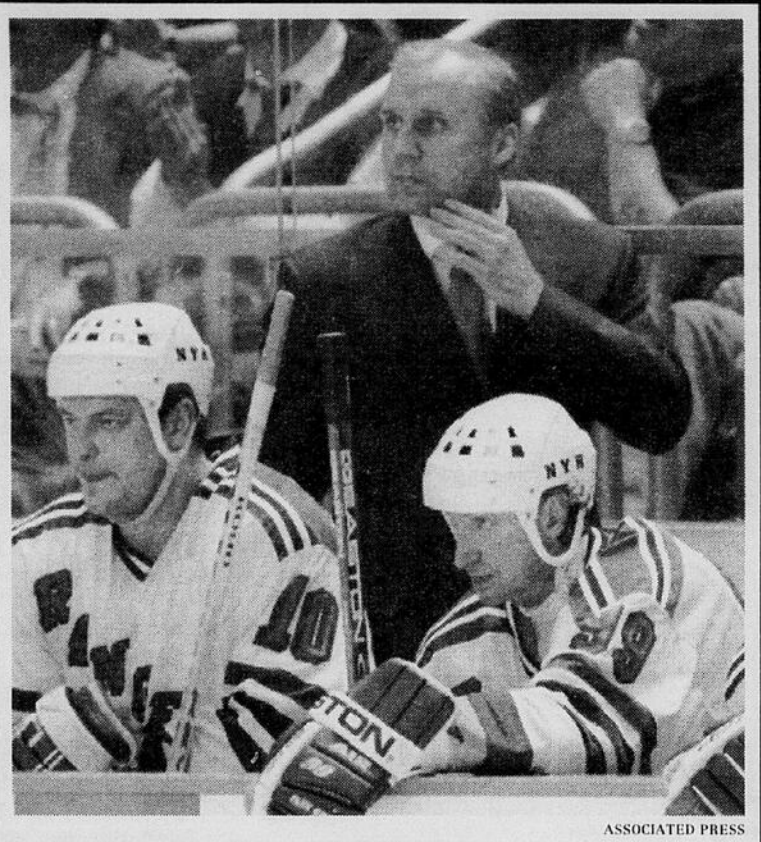
Soir: 20 h à 23 h et 00 h 35 à 1 h 35

Patinage artistique (programme court, dames)

Ski alpin (Slalom géant, 1re manche, dames)

Combiné nordique (préliminaires, messieurs)

à la télé aujourd'hui



ASSOCIATED PRESS

Colin Campbell congédié

Colin Campbell a mené son équipe à la finale de l'association Est le printemps dernier. Hier, l'entraîneur des Rangers de New York a été congédié. Aucun successeur n'a été nommé, l'action dans la LNH ne reprenant que la semaine prochaine, mais les rumeurs veulent que ce soit John Muckler, l'ancien entraîneur des Oilers d'Edmonton et directeur général des Sabres de Buffalo, ou E.J. McGuire, l'entraîneur de la filiale des Rangers à Hartford, dans la Ligue américaine. Les Rangers ont une fiche de 17-24-16, à six points de la dernière place donnant accès aux séries de la coupe Stanley, en dépit d'une masse salariale de 44 millions $, la plus élevée de l'histoire de la LNH. «Je me sens triste pour Colin. Il a été bon pour moi, et c'est une bonne personne», a commenté Wayne Gretzky à Nagano. Mais quand une équipe ne gagne pas, on change d'entraîneur. Je suis frustré qu'on n'ait pas fait mieux.»

L'entraîneur des Sénateurs réagit au congédiement de Campbell

«Encore une fois, un entraîneur écope» – Martin

«Vous avez des nouvelles de Colin Campbell», a demandé Jacques Martin aux journalistes, après la séance d'entraînement d'hier.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Il a été congédié, lui ont-ils sèchement répondu.

«Un autre», a répliqué l'entraîneur des Sénateurs d'Ottawa.

Oui, un autre. Après Doug McLean chez les Panthers de la Floride, Terry Crisp avec le Lightning de Tampa Bay et Tom Renney avec les Canucks de Vancouver.

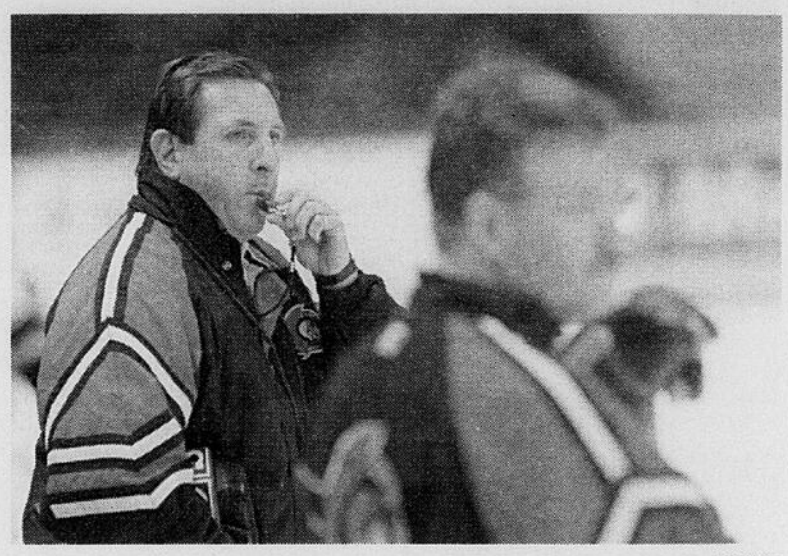
«Encore une fois, un entraîneur qui écope pour les insuccès de son équipe», a dit Jacques Martin qui figure maintenant parmi les 10 entraîneurs de la Ligue nationale qui comptent le plus d'ancienneté avec la même équipe avec les Jacques Lemaire, Scotty Bowman, Marc Crawford, Larry Robinson, Paul Maurice, Craig Hartsburgh et compagnie.

«En terme d'ancienneté, a pris soin de préciser Martin. Surtout pas parmi les dix plus hauts salariés de la ligue.»

«Parfois, ça ne change pas grand-chose de congédier un entraîneur. Il suffit de consulter la fiche des équipes qui ont congédié leur entraîneur depuis le début de la saison pour s'en rendre compte.»

Rien de plus vrai dans le cas des équipes de la Floride. Et que dire des Canucks de Vancouver, avec l'entraîneur Mike Keenan.

Toujours est-il qu'il y a eu une session d'entraînement au Centre récréatif de Kanata.



ARCHIVES

Jacques Martin, à gauche, et son adjoint Perry Pearn. «Parfois, ça ne change pas grand-chose de congédier un entraîneur», a dit Martin.

Prospal patine

Le nouveau venu Vaclav Prospal a patiné une autre demi-heure alors que Shawn McEachern a été contraint à passer la journée dans la salle de conditionnement physique du centre Corel, où on se préparait à accueillir la troupe de patineurs *Disney On Ice*.

«Je n'en sais pas plus qu'hier, si ce n'est que mon malaise au dos, persiste, a indiqué McEachern. Je peux faire certains exercices hors-glace, mais je ne peux pas patiner pour l'instant.»

Avec la défaite de l'équipe suédoise face à la Finlande, Jacques Martin s'attend à ce que Daniel Alfredsson se pointe à Ottawa, d'ici quelques jours. Probablement, samedi, à l'aréna Robert-Guertin de Hull.

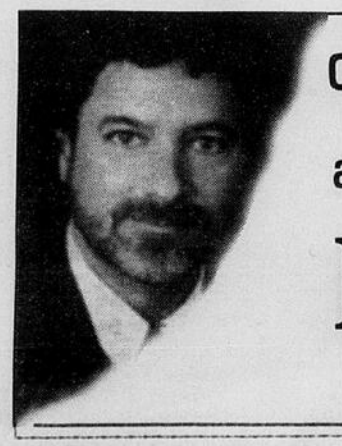
Pour les autres, Alexeï Yashine avec la Russie et Janne Laukkanen avec la Finlande, leur retour est prévu pour mardi, à Edmonton, où ils rejoindront l'équipe en prévision du match du lendemain, face aux Oilers.

«Pas de doute qu'ils seront épuisés, mais ils savent ce qui les attend à leur retour», a avoué Jacques Martin.

Ça, c'est rien de moins que 24 parties et une autre course effrénée pour les séries éliminatoires.

Le Baron
produits de plein air ltée
No.1 rue Stafford, Bells Corner, Nepean, Ont.
(613) 596-4415
Produits Renommés à des Prix Escomptés
PÊCHE • CAMPING
CHASSE • VÊTEMENTS
Lundi, Mardi & Merc. 9 hres 30 - 18 hres
Jeudi & Vendredi 9 hres 30 - 21 hres
Samedi 9 hres - 17 hres
JEUDI, VENDREDI, SAMEDI - 19-21 FÉV.
3-JOURS SEULEMENT!
NOUS PAYONS LES TAXES
sauf sur les articles déjà en vente ou en spécial
GRATUIT! CATALOGUE 1998 MAINTENANT DISPONIBLE
Rapala Scientific Anglers G·Loomis Cortland MAGELLAN Abu Garcia EAGLE Trilene ZEBCO LOWRANCE MINN KOTA
PRÉSENTEZ CE COUPON POUR RECEVOIR LE CATALOGUE 98 GRATUITEMENT!
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Prov.: _____ Code Postal: _____

Levez-vous pour les applaudir.
On vous réveillera par téléphone avant les matchs de hockey à Nagano.
INSCRIVEZ-VOUS GRATUITEMENT* AU 1 800 MOLSON-1 ET, AVANT LES MATCHS DE NOS ÉQUIPES CANADIENNES AU JAPON, VOUS RECEVREZ UN APPEL TÉLÉPHONIQUE À LA MAISON POUR VOUS ÉVITER DE PASSER TOUT DROIT.
*18 ANS ET PLUS
MOLSON EX JEUNE DEPUIS 1903
COMMANDITAIRE DES ÉQUIPES CANADIENNES DE HOCKEY


OBTENEZ LE BILAN DE LA JOURNÉE DES JEUX DE NAGANO
avec Daniel Séguin
Info-Réveil
Du lundi au vendredi, 6h50, 7h50, 8h50
Le samedi, 7h50, 8h50, 9h50
Le dimanche, 7h50, 8h50
sur les ondes de CJRC 1150
RADIO MÉDIA
une présentation LeDroit

Les patins à Kanata, la tête à Nagano

Les Sénateurs vibrent au rythme des Jeux

Ron Tugnutt n'en a que pour Patrick Roy et Radek Bonk, que pour Dominik Hasek.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Shawn McEachern, lui, en a plein le dos des sarcasmes de Chris Murray et Andreas Dackell soutient que la Suède va difficilement se remettre de l'humiliant revers de 2-1, contre la Finlande.

Mettons qu'on s'est particulièrement tiré la pipe dans le vestiaire des Sénateurs d'Ottawa, au lendemain de la ronde quart de finale du tournoi de hockey olympique.

«La Finlande. On a perdu contre la Finlande. Ça doit être laid chez nous.»

La pratique terminée, Andreas Dackell a filé immédiatement à son domicile de Kanata où il avait rendez-vous avec Internet.

«J'ai l'impression que les joueurs vont y goûter. Je n'ai pas vu le match à la télé, mais perdre contre la Finlande, en quart de finale du tournoi olympique, tu ne peux pas faire ça.»

Un autre qui paraissait petit dans ses souliers était Shawn McEachern, après l'échec des américains face à la République tchèque. Encore plus, puisqu'il devait en principe être de l'équipe américaine, mais qu'un malaise au dos l'a forcé au repos.

«On ne l'a jamais vu venir cette défaite-là. Il ne faut pas chercher d'excuses et j'ai l'impression qu'on a pris à la légère la ronde préliminaire. Mais au moins, l'équipe féminine a gagné l'or, a-t-il ajouté. Le hockey féminin m'a ravi.»

Les journalistes l'ont vite ramené sur le sujet de l'heure, la défaite de son pays.

— On t'a taquiné, depuis ce matin (hier), lui ont-ils demandé.

«Un en particulier, Chris Murray. Il ne m'a pas lâché.»

— Heureux, Chris? se sont enquéris les représentants des média.

«Particulièrement. Il en reste encore deux et après, ce sera mission accomplie.»

Radek Bonk était dans les parages au moment où Murray y allait de ses prédictions.

«As-tu vu Hasek, a-t-il insisté. Il arrête tout. Notre équipe a prouvé que la patience mène à tout.»

Le joueur tchèque sait toutefois que la commande sera de taille face à l'équipe canadienne.

«Avec Hasek, on ne sait jamais, il peut arrêter une quarantaine de lancers par match. On a une chance, une excellente chance.»

On en a glissé un mot à Ron Tugnutt. Puisqu'on est solidaires entre gardiens, il ne s'est pas fait prier pour encenser son homologue, Patrick Roy.

«J'avais hâte de le voir travailler sur une patinoire olympique. Et comme d'habitude, Patrick a relevé le défi. Il a été particulièrement brillant face aux Américains.»

Le gardien des Sénateurs s'est rappelé son baptême de feu sur une surface plus grande et plus large. C'était au championnat du monde de 1993, face à la Russie.

«Tu ne peux pas t'imaginer à quel point l'adaptation est difficile sur une telle surface. Tu ne travailles pas tes angles comme tu le fais dans la Ligue nationale. Et c'est loin d'être évident.»

York, Redden et Phillips dans la rue

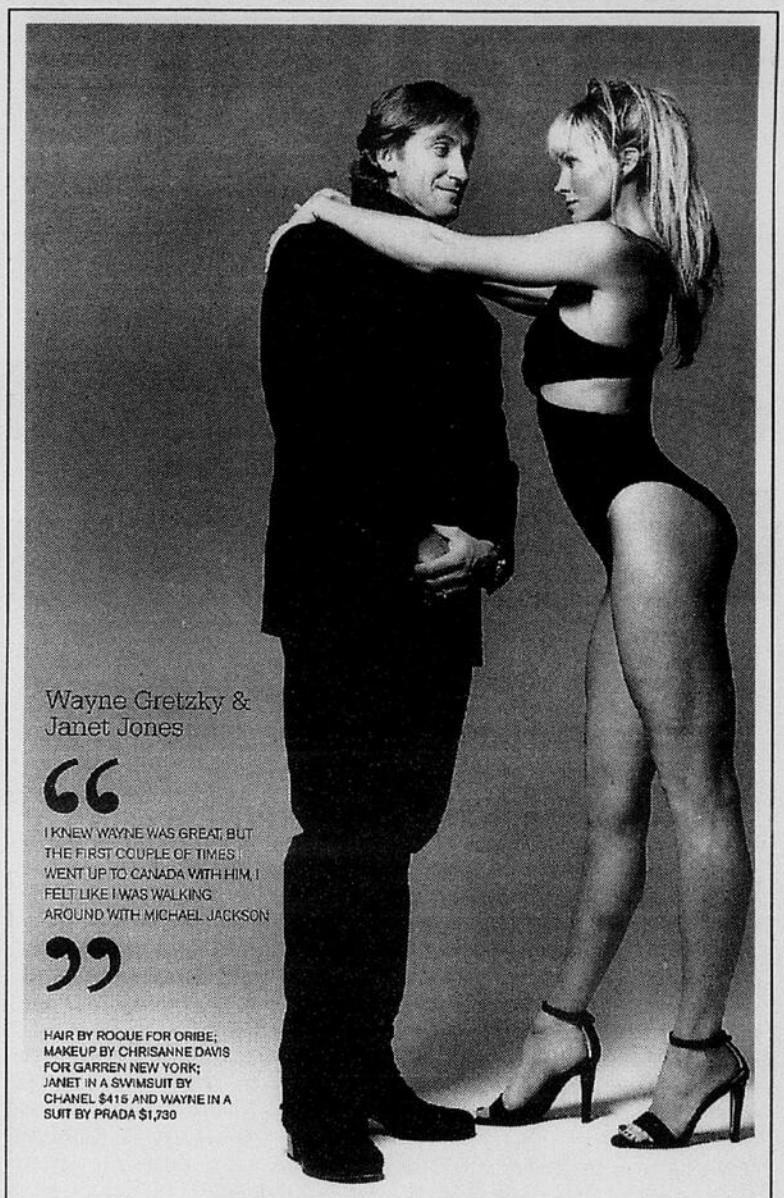
LeDroit

Jason York n'a pas hésité un seul instant quand on lui a demandé de donner un coup de pouce au Ottawa Boys and Girls Club.

Il sera au local du 430 de l'avenur McArthur, aujourd'hui à 16 h, pour y disputer un match de hockey-balle amical en compagnie de ses coéquipiers, Wade Redden et Chris Phillips.

Les trois joueurs des Sénateurs affronteront alors une équipe composée de jeunes adolescents, membres de cet organisme.

«Comment refuser une telle invitation, a avoué York. On doit faire notre part dans la communauté. Je connais l'oeuvre et je sais ce qu'elle apporte aux jeunes de la région.»



Wayne et Janet dans le même maillot

Pour son populaire numéro des maillots, l'hebdomadaire Sports Illustrated *a engagé cette année des couples pour modèles.*
Le hockeyeur Wayne Gretzky et sa femme Janet Jones sont l'un des sept couples de célébrités ainsi vêtues; les dames sont toutes en maillot et ces messieurs tous habillés ou, au mieux, torse nu. Parmi les autres duos, on remarque Jennifer et Denny Neagle (baseball, Braves d'Atlanta), Cindy et Herschel Walker (football américain, Cowboys de Dallas), Diane et Daryl Johnston (football, Dallas) ainsi que Marita et Reggie Miller (basket-ball, Pacers de l'Indiana).

Attention. Raffole des courbes.



Location de 348 $ par mois* pour 48 mois. Acompte de 5 300 $.

Une vision qui inspire un élan de passion. ACURA

* OFFRE DE LOCATION-BAIL D'UNE DURÉE LIMITÉE, établie en fonction d'une Acura 2.3CL (modèle YA315W) 1998 neuve. Cette offre n'est valable que par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. Paiements mensuels de 348 $, pendant 48 mois, sur approbation du crédit. Acompte ou échange équivalent de 5 300 $ et premier paiement mensuel requis. Coût total de la location : 22 004 $. **Des plans sans acompte initial sont aussi offerts.** Allocation de 96 000 km (des frais de 0,10 $ par km excédant les 96 000 km s'appliquent), transport et préparation inclus. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin de la location-bail, option d'achat pour un montant additionnel. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. PDSF de 30 000 $, transport et préparation (850 $), frais d'immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Pour plus de détails, consultez votre concessionnaire Acura. Et pour plus d'information sur la Série Acura CL, composez le 1 888 9-ACURA-9.

NAGANO

NAGANO 1998

Le Québec Air Force bat de l'aile à son retour de Nagano

Bergoust remplace Langlois aux commandes

Le Québec Air Force a été cloué au sol. Imaginez un peu, avant même de se présenter aux Jeux olympiques, on comptait déjà les médailles dans le camp canadien.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Nagano

D'abord Jean-Luc Brassard, une médaille certaine dans les bosses. Comment le *boss* des bosses pourrait-il manquer son coup? Dominick Gauthier, Stéphane Rochon, des valeurs sûres également. Sans doute une autre médaille... ou deux.

Anne-Marie Pelchat, de grandes chances également. N'avait-elle pas axé toute sa saison sur les Jeux?

Et dans les sauts, Caroline Olivier était troisième en Coupe du monde et Veronica Brenner n'avait-elle pas remporté cette même Coupe du monde l'an dernier?

Et Nicolas Fontaine n'était-il pas champion du monde et champion de la Coupe du monde. Des valeurs sûres, vous dis-je.

Mais voilà que l'Américain Eric Bergoust est venu mettre fin aux derniers espoirs canadiens hier en remportant la médaille d'or des sauts. Il complétait ainsi la grande débandade des acrobates canadiens.

Ce qui fait encore plus mal réside dans le fait que c'est en lui servant sa propre médecine que Bergoust a abattu le Québec Air Force.

Un Américain prend la relève

C'est que Bergoust est un disciple, un fils spirituel de Lloyd Langlois, de Magog, un des pères du ski acrobatique.

Déjà tout jeune, Bergoust, sorte d'hurluberlu, montait sur le toit de la maison familiale au Montana et sautait en bas sur des coussins ou mêmes des matelas... juste pour s'amuser.

Un jour qu'il regardait la télévision, il a vu Langlois qui venait de compléter une de ses triples vrilles et il a crié à son père que c'est ce sport qu'il voulait pratiquer. Il n'avait alors que 13 ans.

Et le mois dernier, Bergoust a rendu hommage à Langlois lors de la Coupe du monde présentée à Mont Tremblant.

Quand Langlois a annoncé sa retraite, on lui a organisé une petite réception. Les Français, pionniers également de «l'acro» y sont allés d'un *p'tit speech*. Caroline Olivier a pris la parole pour le compte de l'équipe canadienne.

Et Bergoust a tenu à parler au nom des Américains. Il a fait fondre l'assistance par son récit.

Il a d'abord raconté cette histoire de télé qui l'avait emballé. Puis il a continué: «Quelques semaines plus tard, nous sommes allés jusqu'à Calgary parce que j'avais lu dans le journal qu'il y avait une compétition de ski acrobatique et que Lloyd Langlois y serait.

«Il a gagné. C'est sûr. Et en arrivant au bas de la piste, il a levé les bras, a enlevé son bandeau rouge et l'a lancé dans la foule.»

Avant de poursuivre son petit discours, Bergoust a sorti le vieux bandeau de sa poche et l'a montré à la foule.

«Tu vois, Lloyd, ce bandeau, c'est moi qui l'a capté, a-t-il dit les yeux pleins de larmes. Je l'ai gardé précieusement pendant toutes ces années. Pendant longtemps, je l'ai eu avec moi dans ma chambre. Il ne me quittait pas.

«Lloyd, tu as été une inspiration pour moi et pour tous les autres sauteurs. J'ai gardé ce bandeau trop longtemps. Il est grand temps que je le remette à son véritable propriétaire.»

Ce fut là un grand moment d'émotion.

Mais hier, Bergoust avait mis les émotions de côté. Il avait fait une chute à l'entraînement et s'était blessé aux côtes, mais, par la suite, il a été sans pitié pour les héritiers de Lloyd Langlois.



ASSOCIATED PRESS

Émule du Québécois Lloyd Langlois, l'Américain Eric Bergoust n'a pas mis de temps à remplacer les Brassard, Fontaine, Gauthier, Rochon, Olivier et Pelchat qui ont abandonné les commandes du Québec Air Force.

Contestée pour ses méthodes à la dure et la défaite aux mains des Américaines

Shannon Miller veut rester

Presse Canadienne — Nagano

On l'a qualifiée d'incompétente, d'autocrate et de fauteuse de troubles dans le vestiaire.

Pourtant, malgré les reproches qu'elle essuie de toutes parts, Shannon Miller aimerait conserver son poste d'entraîneur de l'équipe canadienne de hockey féminin.

«Oh oui!, ça vaut la peine, a déclaré la policière de Calgary. Je pense que nous disposons de l'un des meilleurs programmes au monde et je pense que les meilleures personnes au monde en font partie.

«Je suis capable d'endurer la pression qui vient avec ce genre de travail. Oui, j'aimerais rester en poste et diriger le programme, l'amener au prochain échelon. J'aimerais continuer.»

Miller a été critiquée à maintes reprises depuis qu'elle a accédé au poste d'entraîneur l'an dernier après avoir occupé le poste d'adjointe pendant cinq ans.

Mais jamais sa compétence n'a-t-elle été aussi sérieusement mise en doute que depuis la défaite de 3-1 que le Canada a encaissée face aux États-Unis dans le match pour la médaille d'or aux Jeux de Nagano.



PRESSE CANADIENNE

Miller a concédé que son équipe, grandement favorite à Nagano, n'avait pas rencontré ses objectifs, mais elle a précisé qu'il ne fallait pas pour autant prétendre que la médaille d'or avait été perdue.

«Nous n'avons pas perdu la médaille d'or, a-t-elle insisté. Elle ne nous appartenait pas. Elle était là pour les six formations qui ont participé au tournoi. Nous avons tenté notre chance comme toutes les autres.

«Nous n'avons pas perdu la médaille d'or, nous avons remporté la médaille d'argent.»

Shannon Miller, comme ses joueuses, était secouée après la défaite face aux Américaines.

NAGANO

En bref

100 000 témoins pour les médailles

Les cérémonies de remise des médailles olympiques dans le centre de Nagano ont attiré plus de 108 000 spectateurs au cours des 10 premiers jours des Jeux qui s'achèveront dimanche. Mardi soir, plus de 15 000 fans japonais s'étaient déplacés pour faire un triomphe à leurs héros du jour, les vainqueurs de l'épreuve de saut à ski par équipes, marquée par deux sauts fabuleux de Masahiko Hara et Takanobu Okabe à 137 mètres.

400 millions de visites Internet

Plus de 100 000 connexions ont été enregistrées sur la page d'accueil du site Internet des Jeux olympiques de Nagano, après la victoire du Japon dans l'épreuve de saut à ski par équipes, a rapporté Ko Yamaguchi, porte-parole du Comité d'organisation (NAOC). Au total, 400 millions de connexions ont été dénombrées sur la page d'accueil du site (www.nagano.olympic.org/). «Un record du monde», selon le porte-parole.

De la gymnastique au saut acrobatique

Le saut, en ski acrobatique, doit beaucoup à la gymnastique. Sur les 12 participantes à la finale dames des Jeux olympiques, six sont d'anciennes gymnastes, dont la Chinoise Nannan Xu, 20 ans, qui s'est mise au saut il y a seulement cinq ans. Mercredi, Xu a obtenu la meilleure note de la journée pour un back full double full, qui lui a permis de décrocher la médaille d'argent derrière l'Américaine Nikki Stone.

Démission forcée

Le président du Comité olympique néerlandais a démissionné mercredi de ses fonctions, une semaine après avoir qualifié le prince héritier Willem-Alexander, de «judas» et de «saboteur» pour avoir rejoint le Comité international olympique.

Dans une lettre aux membres du Comité néerlandais, Wouter Huibregtsen — qui souhaitait un poste au CIO — a démenti avoir employé de tels termes pour décrire le prince héritier féru de sports.

La semaine dernière, le quotidien néerlandais *De Volksksrant* avait fait état des vives critiques de M. Huibregtsen à l'encontre du prince Willem-Alexander, également membre du Comité néerlandais, suite à un entretien téléphonique.

Selon certaines informations, Wouter Huibregtsen aurait été furieux d'apprendre que Willem-Alexander avait décidé d'accepter l'invitation de Juan Antonio Samaranch à rejoindre le CIO.

Les champions de Lillehammer perdent contre la Finlande

Samuelsson a manqué aux Suédois

L'expulsion du tournoi olympique du défenseur Ulf Samuelsson, déclaré inadmissible parce qu'il détient un passeport américain, a assurément fait mal à la Suède, vaincue 2-1 hier par la Finlande.

Presse Canadienne – Nagano

Samuelsson aurait été opposé à l'attaquant vedette Teemu Selanne, auteur des deux filets de la Finlande, qu'il aurait frappé à la moindre occasion.

«C'est un défenseur robuste, il y a donc peu d'espace autour du filet quand il y est, a dit le défenseur finlandais Jyrky Lumme. Son absence nous a aidés, c'est sûr.»

Les Suédois étaient d'accord.

«On ne pouvait s'empêcher de penser à la perte de Ulf, mais on ne peut utiliser ça comme excuse, a dit l'attaquant suédois Tomas Sandstrom. On n'a simplement pas joué à la hauteur de notre potentiel.

«Dans ce genre de tournoi, une contre-performance et c'est la fin. On doit rendre hommage aux Finlandais. Ils ne nous ont pas accordé beaucoup d'espace sur la glace.»

Mats Sundin a renchéri: «On avait une solide équipe ayant le potentiel de remporter l'or. Perdre dans les quarts de finale est donc très très décevant. Nous, les joueurs, avions des attentes élevées et je suis convaincu que les amateurs de hockey en Suède s'attendaient à beaucoup plus de notre part.»



ASSOCIATED PRESS

Peter Forsberg, à gauche, Mats Sundin et le capitaine de l'équipe de Suède, Calle Johansson, cachent mal leur déception après la défaite de 2-1 contre la Finlande, hier.

Hasek a fait la différence

Le «Dominator» stoppe les É.-U.

BILL BEACON
Presse Canadienne — Nagano

Dominik Hasek a démontré au monde entier pourquoi il est reconnu dans la Ligue nationale comme «The Dominator».

L'acrobatique gardien des Sabres de Buffalo a effectué 38 arrêts pour faire la différence dans l'élimination des États-Unis, les premiers champions de la Coupe du monde, qui vont donc repartir de Nagano sans médaille.

Les Tchèques les ont battus 4-1, grâce à des buts de Vladimir Ruzicka, Jaromir Jagr et Martin Rucinsky, à la deuxième période, contre un Mike Richter vulnérable. Mike Modano avait procuré l'avance aux Américains à la première mais Jiri Dopita a cloué leur cercueil à 39 secondes de la fin du match.

Mais c'est Hasek qui leur a fait le plus mal: «Il ne dit jamais un mot, il se contente de faire des arrêts extraordinaires. Il n'est jamais nerveux», l'a encensé son compatriote Petr Svoboda. «Je ne sais pas comment il s'y prend, mais il est le meilleur au monde à l'heure actuelle», a ajouté Svoboda, une affirmation reprise entre autres par son compatriote Jaromir Jagr et Sergei Fedorov, de la Russie, et qu'avait déjà faite Rucinsky avant son départ de Montréal.

Les États-Unis ont dominé 39-19 au total des tirs au filet.

«Il arrive dans notre sport qu'un seul individu puisse faire une énorme différence, a noté l'entraîneur perdant Ron Wilson. C'est arrivé l'autre soir avec Patrick Roy et encore ce soir.»

«Je suis heureux, mais fatigué aussi», a dit Hasek le héros.

«Les plus heureux sont probablement les Canadiens», a pour sa part déclaré Jagr en parlant de ses futurs adversaires.

«C'est difficile d'affronter les États-Unis.»

Rucinsky a fait savoir que des écoliers et des travailleurs dans son pays avaient eu congé pour regarder le match.

«C'est notre plus grosse victoire depuis le championnat du monde en 1968», a estimé le joueur du Canadien en rappelent la victoire sur l'Union soviétique qui avait suivi l'invasion de Prague.

«Au pays, tout le monde nous surveillait.»

Choqué

Quant aux Américains, ils ont conclu le tournoi avec une fiche de 1-3, leur seule victoire ayant été remporté aux dépens du faible Kazakhstan.

«Tout le monde est choqué et déçu, a déclaré Modano. Plusieurs sont frustrés, pensant que ce fut une perte de temps de venir ici.»

«Je suis convaincu d'avoir à m'excuser et que nous allons en entendre parler pendant longtemps. Ç'a été la plus grande perte de temps imaginable. C'est dégoûtant», a dit Keith Tkachuk.

Sundin favorise le Canada pour enlever les grands honneurs.

«Le Canada, sur papier, est encore l'équipe la plus puissante», a-t-il résumé.

Laukkanen fou comme un balai

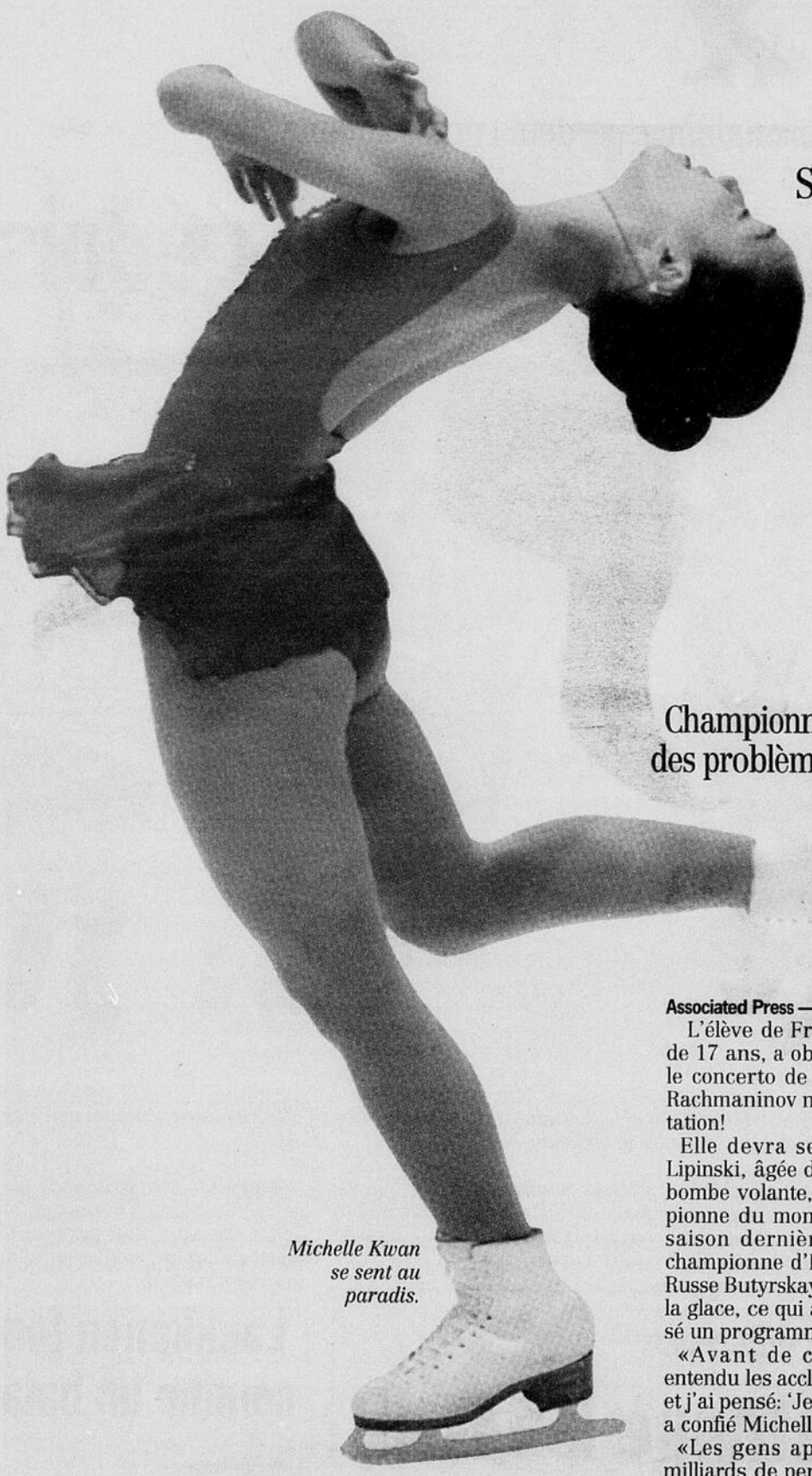
LeDroit – Nagano

Janne Laukkanen était fou comme un balai après la victoire surprise de la Finlande aux dépens de la Suède de Daniel Alfredsson, hier, dans les coulisses de l'aréna Aqua Wing de Nagano.

«C'est la plus grosse victoire de toute l'histoire de la Finlande, a lancé le défenseur des Sénateurs. C'est vraiment une grosse victoire, a-t-il répété. C'est vraiment incroyable, la meilleure chose qui pouvait nous arriver. C'est vraiment intéressant de jouer contre la Suède parce qu'ils jouent du hockey défensif, comme nous. Mais ce soir, nous avons eu plus de chance qu'eux.

«De nos jours, aux Jeux olympiques, on n'a que deux ou trois jours pour s'entraîner ensemble et former une équipe avec un groupe de gars. Vous devez vraiment réagir rapidement, et à ce chapitre, ça s'est très bien passé pour nous. Notre stratégie, c'était de forcer notre chance. On devait mettre de la pression sur leurs défenseurs parce qu'il bougent bien la rondelle.»

NAGANO



Michelle Kwan se sent au paradis.

Sa puberté passée, Michelle Kwan se retrouve au paradis au centre de la compétion olympique de Nagano

Un rendez-vous avec l'or

Championne du monde 1996, Michelle Kwan, qui a définitivement surmonté des problèmes dus à la puberté, semble bien armée pour obtenir son premier titre olympique demain dans le libre.

Associated Press — Nagano

L'élève de Franck Carroll, âgée de 17 ans, a obtenu mercredi sur le concerto de piano de Sergueï Rachmaninov neuf 5,9 en présentation!

Elle devra se méfier de Tara Lipinski, âgée de 15 ans, la petite bombe volante, plus jeune championne du monde de l'histoire la saison dernière. Comme de la championne d'Europe en titre, la Russe Butyrskaya, la première sur la glace, ce qui a peut-être pénalisé un programme parfait.

«Avant de commencer, j'ai entendu les acclamations des gens et j'ai pensé: 'Je suis au paradis'», a confié Michelle Kwan.

«Les gens applaudissent, des milliards de personnes qui regardent la télé et je patine. Simplement moi et la glace. Lorsque je suis sur la glace, je ne pense pas qu'on puisse m'arrêter», a-t-elle ajouté.

La présence des cinq anneaux olympiques sur la glace l'a galvanisée, tout comme Tara Lipinski, qui estimait avoir réalisé «le meilleur programme de sa vie» et parlait de «miracle».

Les deux patineuses devraient très vite retourner à la réalité pour le programme libre de vendredi.

La Française Surya Bonaly est encore précédée par les ex-championnes du monde et d'Europe, la Chinoise Lu Chen et la Russe Irina Slutskaya, classées quatrième et cinquième.

Entrée en deuxième position sur la glace du White Ring, avec un claquage à la cuisse récent qu'elle avait tenu secret, Surya Bonaly a produit un programme court sans faute qui n'a pourtant pas émerveillé les juges. Elle a pourtant fini sixième et première Française de ce court remporté.

«Je me suis fait un claquage samedi à l'entraînement, et avant ce soir je n'avais plus fait une pirouette, parce que je ne pouvais pas bouger, mais on verra après-demain», a déclaré Surya, après avoir été sévèrement notée sur son *Caravan* de Duke Ellington. Un 4,9 en présentation du juge australien, compensé par un 5,7 du juge français Anne Hardy-Thomas! Un écart difficilement compréhensible dans une discipline du patinage qui dit répondre à des critères techniques précis, contrairement à la danse critiquée pour sa subjectivité trop grande...



Tara Lipinski: le meilleur programme de sa vie

«Les notes, c'est toujours horrible, mais on a l'habitude», a déclaré Surya.

«C'est vrai que c'est dur de passer au début. Mais j'ai sauvé les meubles», a poursuivi la triple vice-championne du monde, à la recherche à Nagano de sa première médaille olympique. Elle avait fini cinquième à Albertville et quatrième à Lillehammer.

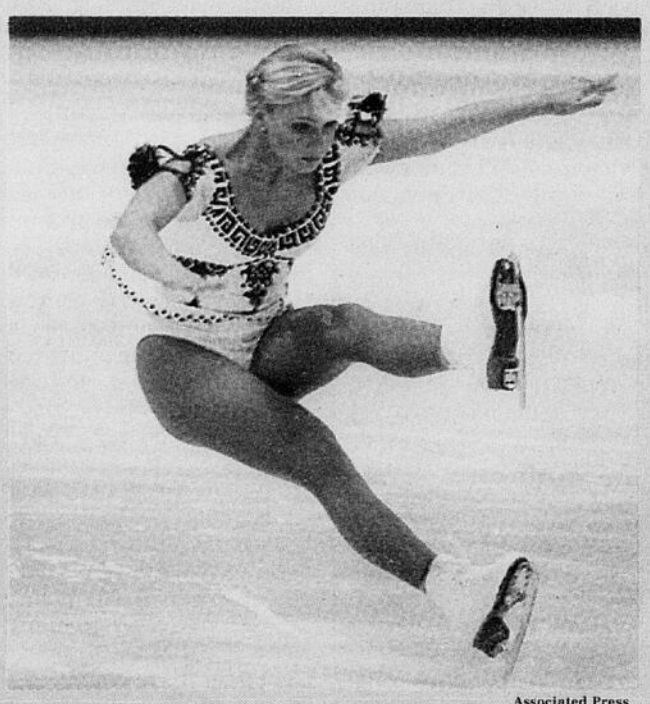
La Française Vanessa Gusmeroli s'est classée huitième de ce programme court.

Médaillée de bronze du Mondial de Lausanne l'an dernier, Gusmeroli n'a pas passé la combinaison de sauts demandée par le règlement.

«C'est inexplicable», disait l'Annecienne entraînée par Didier Lucine. Le fait d'être la dernière patineuse sur la glace, hier, n'a pas arrangé les choses.

«Dans les vestiaires, de nombreuses patineuses pleuraient, d'autres étaient contentes. J'avais beaucoup de pression».

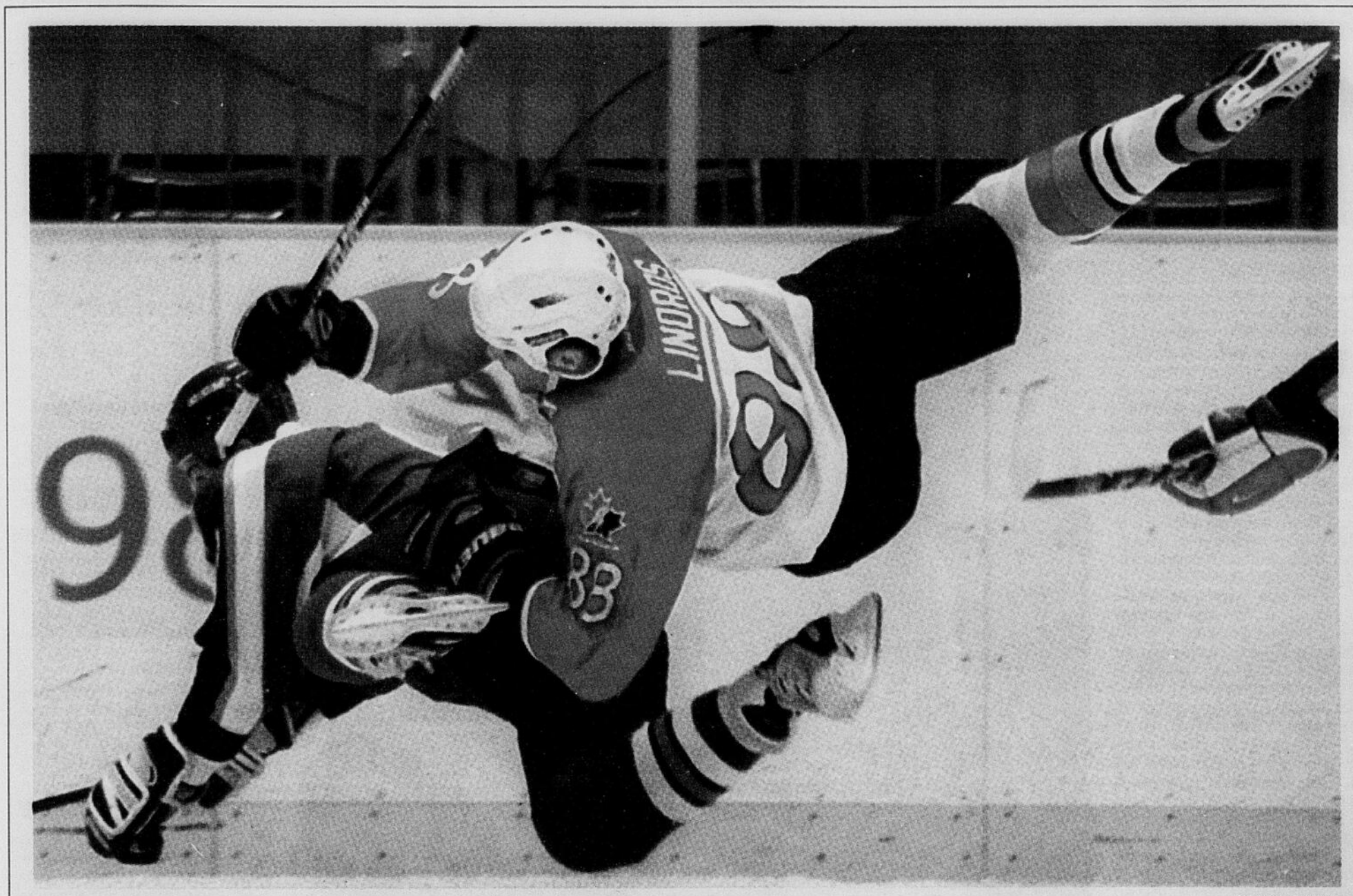
Longtemps perturbée par les responsabilités nouvelles induites par son bronze mondial, Gusmeroli, qui revient de deux semaines d'entraînement effectué à Détroit en compagnie de Lipinski, estime avoir «franchi un cap» sur sa musique de *The Mask*. «J'ai retrouvé l'agressivité, après un début de saison difficile»...



Associated Press

Nicole Bobek devra assumer les affres d'une chute.

NAGANO



PRESSE CANADIENNE

Les joueurs de l'équipe canadienne, comme un peu tout le monde associé de près ou de loin au tournoi olympique de Nagano, s'attendaient à ce que les Kazakhstanais soient des proies faciles lors du match de quart de finale entre les deux pays, dans la nuit de mardi à hier. Sauf que Eric Lindros et sa bande en ont eu plein les bras en première moitié de rencontre. Sur ce jeu, Vladimir Antipine a joué les kamikaze en se jetant devant le capitaine de l'équipe canadienne.



FRANÇOIS FOISY

Patrick ou Dominik?

Allez, avouez, qui a perdu de l'argent hier?

On avait dit que ce serait un gros tournoi, excitant, avec des surprises, et jusqu'à maintenant, on tient parole.

On s'attendait à ce que les Américains crèvent de leur belle mort, je vous l'avais d'ailleurs dit la semaine dernière. Ça sentait l'excès de confiance, et entre vous et moi, quoi qu'ils en disent, c'est exactement ce qui leur est arrivé, aux Yankees. La grosse machine allait tout écraser sur son passage, ça se voyait dans leurs yeux défiants, dans leur menton en l'air.

Et comme ça arrive souvent dans le sport, les favoris ont perdu et, comble de l'humiliation, en grande partie à cause d'un seul gars: Dominik Hasek.

Un peu plus tard dans la journée d'hier, c'était au tour des Suédois de se faire surprendre. Les Finlandais ont été très, mais alors là très intelligents dans ce match. Ils n'avaient qu'une seule façon de survivre, et pour ça, ils devaient tenir le coup jusqu'en fin de match. Ne pas leur donner un pouce même s'ils s'appelaient Forsberg, Sundin, Renberg, Alfredsson et Lidstrom.

Ça s'est donc joué à la toute fin, une échappée de Selanne, et comme Salo n'est pas Patrick, ça s'est terminé là.

Les deux équipes qui ont perdu étaient sous le choc, mais les deux qui ont gagné étaient sur un nuage. Et dans ce genre de tournoi, où tout se gagne sur quelques coups de chance, quelques bons rebonds, quelques millimètres, cette énergie qu'ont les négligés peut mener très loin.

Plus loin qu'on pense.

On sait tous que le match de la nuit prochaine sera crucial pour le Canada, c'est l'évidence. Mais il y a plus. Si les Canadiens l'emportent, c'est qu'il auront été capables, en une heure de hockey, de prouver deux choses. La première, leur simple profondeur est suffisante pour essouffler, au fil des périodes, un adversaire Tchèque dont la moitié seulement des membres jouent régulièrement dans le meilleur circuit au monde, la LNH.

La deuxième, Patrick est aussi solide que Hasek.

S'ils réussissent, ils devaient passer à travers les Russes en finale.

Enfin de «vraies» équipes

Quant on regarde le tableau de ce qui reste à faire au tournoi olympique, il faut bien se rendre à l'évidence que le Canada, malgré ses duels face aux Américains et aux Suédois dans la ronde précédente, n'avait pas encore affronté les vraies équipes avant cette demi-finale face aux Tchèques.

Les meilleurs clubs étaient dans l'autre division, et ce n'est donc qu'à la dernière minute qu'on verra vraiment de quel bois les Canadiens se chauffent.

Chose certaine, il faut espérer que les *boys* aient pris le Kazakhstan un peu à la légère mercredi, parce que durant la première moitié du match, ils n'ont impressionné personne. Même Eric Lindros, qui avait frappé comme un train depuis le début du tournoi, s'est fait brasser la cage par des gars inconnus qui ne jouent même pas dans la LNH.

Même s'il a gagné sans trop de peine, le Canada doit absolument tirer leçon de cette rencontre.

Et elle est simple: le tournoi n'est pas encore commencé.

Les Tchèques et les Russes sont sérieux. Les Finlandais devraient être éliminés dans quelques heures, mais bon, avec les deux surprises de mercredi, faut se préparer au pire.

Alors voilà: les Russes seront toujours vivants demain matin, les Canadiens aussi, mais ces derniers auront eu besoin de tout leur petit change. Ça voudra quand même dire qu'ils seront l'une des deux meilleures équipes de hockey au monde.

Et que la finale, très tard samedi soir heure d'Ottawa, sera un grand match de hockey.

J'ai prédit, et je me cite, «Le Canada, grâce à Patrick».

NAGANO

NAGANO 1998

Canada-République tchèque: Blessé au genou, Sakic est écarté du tournoi

Hasek détrônera-t-il Roy?

Ce sera Patrick Roy contre Dominik Hasek en demi-finale olympique.

BILL BEACON
Presse Canadienne — Nagano

Roy a eu un match facile mercredi quand le Canada a éliminé le Kazakhstan 4-1, mais Hasek a dû effectuer 38 arrêts pour permettre à la République tchèque de sortir les États-Unis 4-1.

Mais une mauvaise nouvelle a frappé l'équipe canadienne, en matinée hier — heure de Nagano —, lorsque les responsables de l'équipe ont confirmé que Sakic, de l'Avalanche du Colorado, ratera le reste du tournoi.

Le prolifique joueur de centre souffre d'une blessure ligamentaire au genou gauche.

Sakic, qui revendique un dossier d'un but et de deux passes depuis le début du tournoi, s'est infligé cette blessure au cours de la rencontre quart de finale face au Kazakhstan a indiqué l'entraîneur-chef Marc Crawford.

L'autre demi-finale opposera la Russie à la Finlande. La Russie, toujours invaincue comme le Canada, a défait la Biélorussie 4-1, et la Finlande a battu les champions olympiques 2-1.

«Je sais que les Tchèques ont une grande équipe et un grand gardien, mais je pense qu'on mentirait si on vous disait qu'on ne s'attendait pas tous à ce que les Américains atteignent la finale», a reconnu Brendan Shanahan.

Le match Canada-Rep. tchèques, tôt samedi matin, opposera ceux qui ont été les deux meilleurs gardiens de leur génération.

«Ils sont les deux meilleurs de la Ligue nationale», a tranché Mark Recchi.

Une victoire contre les Tchèques assurerait le Canada d'au moins une médaille d'argent lors de la finale dimanche. En cas de défaite, il disputera le bronze au gagnant de Russie-Finlande, samedi.

La route vers la finale va passer par Hasek, le joueur le plus utile à son équipe dans la LNH la saison dernière.

«Sur une plus grande surface, les gardiens ont plus de temps pour voir la rondelle. Nous devrons faire de la circulation devant le filet, a analysé Scott Stevens. Nos gros gars devront aller au filet et lui cacher la vue (à Hasek).»

Pas de massacre

Le Canada a surclassé les Kazakhs 37-17 au total des tirs au filet.

Il menait déjà 2-0 à 2:13 grâce à des buts de Joe Nieuwendyk et Shayne Corson à 42 secondes d'intervalle, mais le massacre annoncé n'a jamais eu lieu, essentiellement grâce au brio du gardien Vitaly Yeremeyev.

Brendan Shanahan et Steve Yzerman ont déjoué Yeremeyev en fin de deuxième période, à 32 secondes d'intervalle cette fois.

On a eu chaud

Le Kazakhstan, qui n'a aucun joueur de la LNH, avait accordé 25 buts à ses trois premiers matches, et Recchi a admis que le Canada a commencé à avoir chaud un peu avant que Wayne Gretzky ne prépare les deux derniers buts.

L'entraîneur Kazahk, Boris Alexandrov était fier de ses joueurs.

«Je comptais sur nos jeunes joueurs pour faire preuve de dignité et de respect», a-t-il dit.

Konstantin Shafranov a privé Roy d'un blanchissage.



ASSOCIATED PRESS

Dominik Hasek a eu plus que son mot à dire dans la victoire de 4-1 de la République tchèque aux dépens des Américains. Hasek a, à lui seul, éliminé les champions du monde en titre. Réussira-t-il un doublé la nuit prochaine en éliminant les favoris du tournoi de hockey de Nagano?

Le CIO protège l'identité de l'athlète

Deux autres cas de marijuana à Nagano

Reuters — Nagano

Deux autres athlètes ont testé positif pour de la marijuana aux Jeux de Nagano.

Le Prince Alexandre de Mérode, directeur exécutif de la Commission médicale du Comité international olympique (CIO), a cependant refusé de dévoiler l'identité du coupable ou le sport impliqué.

Aucune sanction ne sera prise contre les athlètes à la suite de la désormais célèbre décision d'un panel indépendant dans l'affaire du surfeur des neiges canadien Ross Rebagliati.

Rebagliati a d'abord été disqualifié et dépossédé de sa médaille avant d'être disculpé en arbitrage.

Le panel indépendant a jugé qu'il n'existait aucune base légale sur laquelle le CIO pouvait s'appuyer pour imposer des sanctions dans des cas de dopage à la marijuana. Il a donc conservé sa médaille d'or et est rentré triomphant au Canada, mardi.



PRESSE CANADIENNE

Jaromir Jagr

Les Tchèques n'ont rien d'une proie facile

Presse Canadienne — Nagano

La République tchèque, l'adversaire du Canada en demi-finale olympique, a deux grands joueurs, Dominik Hasek et Jaromir Jagr, et un groupe de bons joueurs, dont certains inconnus évoluant en Europe.

Les deux grands étaient à leur meilleur quand les Tchèques ont éliminé les États-Unis 4-1 et constituent une sérieuse menace pour le Canada lors de l'affrontement qui aura lieu à 12 h 45 la nuit prochaine.

«Ils ont un des meilleurs gardiens au monde, a reconnu l'entraîneur Marc Crawford, et un bon concept d'équipe».

De triste mémoire

Les Tchèques sont déterminés à effacer de leur mémoire leur fiasco de la Coupe du monde 1996 quand ils ont été éliminés en perdant trois matches consécutifs contre des adversaires plus faibles sur papier.

«C'est dans la tête de tout le monde, a reconnu Petr Svoboda. Nous sommes des athlètes fiers et nous voulons accomplir quelque chose pour le peuple tchèque.»

Jagr, qui n'avait marqué aucun but à la Coupe du monde, a réussi son premier des Jeux contre les Américains, qui ont surtout été battus par les 38 arrêts d'Hasek.

«C'est difficile de jouer contre Dominik, constate Svoboda. Si vous ne profitez pas de vos chances, la pression se fait sentir. Vous causez un revirement et la rondelle se retrouve dans votre filet. Puis vous commencez à paniquer. Je pense que c'est ce qui est arrivé aux Américains.»

«Il faut jouer de façon très intelligente contre Jagr, a pour sa part déclaré Scott Stevens. Si vous y allez pour la grosse mise en échec, il peut tout aussi bien vous échapper.»

Jagr a composé un trio avec Martin Straka et un rejeté de la LNH, Vladimir Ruzicka. Robert Reichel et Martin Rucinsky sont aussi de bons marqueurs.

NAGANO 1998

NAGANO

Hermann Maier s'empare de la tête dès la première manche du slalom géant

Et Alberto tomba!

L'Italien Alberto Tomba a perdu l'équilibre et est sorti de piste dans la première manche du slalom géant masculin des Jeux de Nagano.



ASSOCIATED PRESS

La Suédoise Pernilla Wiberg franchi une porte au slalom féminin, hier soir, mais elle a effectué une chute quelques portes plus bas.

Reuters — Shiga Kogen

Champion olympique en 1988 et 1992, Tomba a été le huitième coureur à prendre la piste, et sa descente a été de courte durée: à peine quelques portes. L'Italien a perdu l'équilibre pour ensuite glisser dans le filet de protection.

«J'ai fait une sortie à la Hermann Maier», a déclaré Tomba en faisant référence à l'Autrichien qui a effectué une chute spectaculaire dans le concours de descente.

Tomba semblait favoriser sa hanche gauche en se relevant.

«J'ai mal au dos, a-t-il dit. Je voulais gagner, alors j'ai risqué le tout pour le tout. Maintenant, il me reste le slalom. J'espère que j'aurai le temps de récupérer.»

L'épreuve du slalom est prévue pour vendredi.

Maier en tête

C'est l'Autrichien Hermann Maier a réalisé le meilleur temps de la première manche du slalom géant messieurs.

Il a devancé deux de ses compatriotes, Christian Mayer, médaillé de bronze en slalom géant aux JO de Lillehammer en 1994, et Stefan Eberharter. Le seul Canadien en lice, Thomas Grandi, de Banff, a été disqualifié pour avoir raté une porte.

Wiberg éliminée au slalom féminin

L'ancienne championne du monde Pernilla Wiberg est sortie de piste dans la première manche du slalom des Jeux de Nagano, deux jours après avoir connu un sort semblable dans le slalom du combiné.

La Suédoise de 27 ans, troisième au départ, est sortie de piste dans la deuxième moitié du parcours.

Wiberg avait récolté la médaille d'argent dans la descente, lundi, à Hakuba, mais était sortie de piste le lendemain dans le slalom du combiné.

C'est l'Allemande Hilde Gerg qui a remporté la médaille d'or en slalom. Avec un temps de une minute et 32,40 secondes, elle a devancé l'Italienne Deborah Compagnoni et l'Australienne Zali Steggall.

TABLEAU DES MÉDAILLES

	OR	AR	BR	TOTAL
ALLEMAGNE	7	8	7	22
NORVÈGE	7	8	4	19
RUSSIE	8	4	1	13
CANADA	4	5	3	12
AUTRICHE	2	3	7	12
ÉTATS-UNIS	5	1	4	10
PAYS-BAS	4	4	2	10
FINLANDE	2	3	5	10
JAPON	4	1	3	8
ITALIE	1	4	2	7
FRANCE	2	1	3	6
SUISSE	2	1	2	5
CHINE	0	3	0	3
CORÉE	2	0	0	2
R.TCHÈQUE	0	1	1	2
SUÈDE	0	1	1	2
BIÉLORUSSIE	0	0	2	2
BULGARIE	1	0	0	1
DANEMARK	0	1	0	1
UKRAINE	0	1	0	1
BELGIQUE	0	0	1	1
KAZAKHSTAN	0	0	1	1

Les Hollandais lèvent le nez sur les fleurs remises aux médaillés des Jeux de Nagano

C'est le bouquet

Associated Press — Amsterdam

Au pays des tulipes, l'heure est à la grogne. Producteurs et exportateurs néerlandais de fleurs estiment que les bouquets olympiques accompagnant les remises des médailles à Nagano ne sont absolument pas dignes des performances des athlètes.

À leurs yeux, les trois Néerlandais, qui sont montés mardi sur le podium du 10 000 m messieurs de la compétition de patinage de vitesse, n'auraient pas reçu de bouquets à la hauteur de leurs résultats.

Gianni Rome, Bob de Jong, et Rintje Ritsma se sont vus remettre des petits bouquets de fleurs rouges, roses et jaunes, nouées à l'aide d'un ruban rose.

«Ces bouquets sont médiocres. C'est aussi simple que ça», a estimé hier Warren de Vroe, du Centre international des fleurs à bulbe.

«J'étais très content qu'ils soient tous trois sur le podium mais l'image aurait été encore plus belle s'ils avaient eu des bouquets néerlandais».



ASSOCIATED PRESS

Katja Seizinger, comme les autres médaillés de Nagano, a eu droit à des fleurs en plus de ses deux médailles d'or. Des fleurs qui puent au nez des Hollandais.

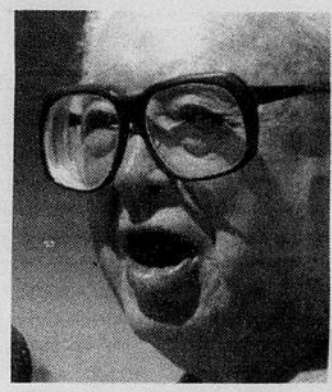
L'organisation de M. De Vroe, qui représente des centaines de producteurs et d'exportateurs de fleurs, avait proposé de fournir, gratuitement des bouquets, pour tous les médaillés. Mais les organisateurs des Jeux ont poliment refusé.

«Probablement pour protéger leur propre industrie florale», selon M. De Vroe.

Les producteurs néerlandais ont même créé une tulipe jaune et blanche baptisée *Nagano* pour les 18es Jeux d'hiver. Jusqu'à présent, elle n'est cependant visible qu'à l'intérieur de la Maison de la Hollande, un centre pour les athlètes et les médias néerlandais aux Jeux olympiques.

L'an dernier, les exportations néerlandaises de fleurs coupées avaient atteint l'équivalent de près de 4 milliards $.

Aujourd'hui



Caray n'est plus

Harry Caray, connu pour son interprétation du fameux *Take me out to the ball game* aux matches des Cubs de Chicago, est décédé hier, quatre jours après avoir été foudroyé par une attaque cardiaque durant un souper de la Saint-Valentin. Il était âgé de 77 ans.

Le descripteur de jeu à la radio et à la télévision — membre du Temple de la renommée du baseball — a vu à l'oeuvre les vedettes du baseball au cours des 60 dernières années: de Musial à Mays en passant par Maddux. «Holy Cow!» comme il se plaisait à le dire souvent.

Caray a été hospitalisé, samedi, après qu'il eut été terassé d'une crise cardiaque durant un souper en compagnie de son épouse Dutchie.

Foisy à Nagano

Dominik ou Patrick? Page 56

Le Québec Air Force bat des ailes Page 54

Samuelsson a manqué aux Suédois Page 55

Les Sénateurs au rythme de Nagano Page 53

Baseball

Les Expos amorcent leur camp, mais où est Carlos? Page 48

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Mobilier de chambre 4 mcx pour aussi peu que **497** seulement

Hâtez-vous!



Prix imbattable! Réfrigérateur 21′ cube de luxe. Solde **999**

Ça se termine dimanche 22 février 17 heures



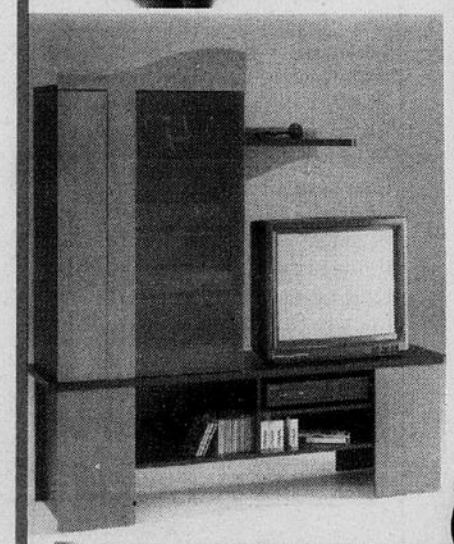
DU JAMAIS VU ! OFFRE INCOMPARABLE ! INCROYABLE ! UNE PREMIÈRE !

90 JOURS aucun intérêt

Sur TOUS les meubles



Épargnez *40% sur toute une sélection de micro-ondes





*SALLES À MANGER Épargnez *30% Superbe sélection

Imaginez **3 ans SANS INTÉRÊT**



Épargnez (Serta) **35%** Matelas "CONFORT PÉDIC" 510 RESSORTS

Jusqu à **50%** sur toute une sélection de mobiliers de salon, salles à manger, chambres à coucher et tables d'appoint. (Centre de liquidation)

Jusqu à **30%** de rabais sur électroménagers déballés

JUSQU'AU DIMANCHE 22 FÉVRIER SEULEMENT

Le prix que vous payez est final!

PAS de frais cachés -PAS de frais de livraison - PAS de frais d'administration
Plus: Mise en place gratuite par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction.

* Épargnez jusqu'à **40%** sur toute une sélection de mobiliers de salon en «cuir»

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Sans intérêt 36 mois moyennant 36 versements égaux. *Centre de liquidation: aucun dépôt, versement ni intérêt avant 1 an. Cette promotion s'applique sur tous les meubles en magasin. Achat minimum 500 $.

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFEBVRE".

AUCUN FRAIS POUR L'OUVERTURE D'UN COMPTE

ameublement LEFEBVRE 00000000000 PIERRE SICARD

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391, rue Principale, Buckingham,
Tél.: 780-7444 / 986-3200

Ça vaut l'détour!

Gloucester Orléans Cumberland

En compétition avec Hull, Aylmer et Gatineau

Gloucester fera tout ce qu'il peut pour attirer L'Imprimerie nationale

La Ville de Gloucester a mis tout en oeuvre pour attirer chez elle l'Imprimerie nationale dont le déménagement est prévu au printemps 1999.



DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

«Je dis 15 neuvaines afin que l'Imprimerie s'en vienne ici», lance le maire Claudette Cain.

Selon le maire, la proposition de la Ville de Gloucester se veut la meilleure, parmi celles d'Ottawa, Hull, Aylmer et Gatineau.

À Gloucester, on se refuse à identifier le terrain qui accueillerait l'édifice de 285 000 pieds carrés. «Quand on négocie un terrain et qu'on l'identifie, ça peut changer sa valeur. Les gens peuvent spéculer», précise le maire.

M^me^ Cain est donc prudente dans ses commentaires. «Je pense que c'est le meilleur emplacement. Il a une bonne visibilité.» Directrice des recherches d'investissement et des projets spéciaux au service du Développement économique à Gloucester, Jeannine Ladouceur fait elle aussi état des avantages de l'emplacement proposé.

Accessibilité, visibilité

«Ce sont surtout l'accessibilité du site aux routes principales, et sa visibilité.» Les autres municipalités ont peut-être elles aussi évoqué les mêmes avantages, reconnaît M^me^ Ladouceur, qui travaille à ce projet depuis l'été dernier.

«Ce serait bon pour la Ville et bon pour la compagnie», poursuit le maire Cain. Selon elle, Gloucester est prête à accueillir les quelque 400 employés qui travaillent présentement à l'Imprimerie nationale du boulevard Sacré-Coeur, à Hull. Elle s'attend aussi à une augmentation du nombre d'employés au fil des ans.

«Il y a peut-être des gens qui vont choisir de se relocaliser», estime M^me^ Ladouceur. Qui plus est, l'implantation de l'Imprimerie nationale à Gloucester entraînerait un «montant significatif» en taxes d'affaires, reconnaît M^me^ Ladouceur.

Une chose est certaine, Gloucester n'a pas lésiné quant aux efforts consacrés à ce projet. L'approche du service du Développement économique est agressive. La Ville ne veut pas manquer le bateau. C'est ainsi que M^me^ Ladouceur a préparé la proposition d'affaires détaillée en tenant compte des critères de la société St. Joseph Printing. La Ville de Gloucester a jusqu'à maintenant transigé avec le courtier J.J. Barnicke, mandaté par la société.



ARCHIVES

L'Imprimerie nationale, située boulevard Sacré-Coeur, à Hull, entend déménager au printemps 1999. Plusieurs municipalités la convoitent, dont la Ville de Gloucester.

Gloucester est non seulement en compétition avec d'autres villes, mais avec des villes situées de l'autre côté de l'Outaouais, et les règles du jeu ne sont pas les mêmes au Québec, a constaté M^me^ Ladouceur. «Le gouvernement du Québec peut offrir des choses que nous n'avons pas (en Ontario).»

Malgré cela, M^me^ Ladouceur ne croit pas que Gloucester soit un désavantage. «Tout dépend des priorités de l'Imprimerie nationale... Nous sommes pas mal optimistes.»



ARCHIVES

Jeannine Ladouceur

Reconnue notamment pour ses programmes de Rajustement économique et de Réussite en affaires, la ville de Gloucester a accueilli 1100 nouvelles entreprises au cours des trois dernières années. Pendant la même période, Gloucester a dénombré la création de 3000 nouveaux emplois à temps complet.

La décision quant à l'emplacement retenu pour la construction de la nouvelle Imprimerie nationale est attendue au cours des deux prochains moins. D'ici là, Gloucester se croise les doigts.

En bref

Expérience concluante pour les motoneigistes à Navan

Un an après avoir donné l'autorisation aux motoneigistes d'emprunter l'ancienne voie ferrée, à Navan, les élus de Cumberland réitèrent leur décision.

C'est en décembre 1996 que le conseil municipal décidait de donner le feu vert aux motoneigistes pour qu'ils empruntent l'ancienne voie ferrée, à Navan, même si celle-ci est située à moins de 700 mètres d'un certain nombre de maisons. Cumberland voulait alors tenter l'expérience tout en se réservant le droit de revenir sur sa décision si l'expérience devait s'avérer négative. Ce qui ne fût pas le cas, assure le maire Brian Coburn. «Il n'y a eu aucun impact négatif», a-t-il confirmé. Ainsi, les motoneigistes pourront continuer à inclure ce parcours dans leurs circuits.

Coburn à la présidence du Forum des maires

Le maire du canton de Cumberland, Brian Coburn, a été élu, hier, à la présidence du Forum des maires d'Ottawa-Carleton. Il sera en poste pour un mandat d'un an. M. Coburn sera appuyé dans ses fonctions par le vice-président Jim Watson, maire d'Ottawa. Le Forum des maires demeure très actif, notamment dans le dossier de la gestion publique dans Ottawa-Carleton.

Retraite annuelle à Saint-Joseph

La retraite annuelle de la paroisse Saint-Joseph d'Orléans se déroulera du samedi 21 au mercredi 25 février. Le prédicateur, le père Georges Madore, monfortain, présentera le thème *Dis mois Seigneur pourquoi...*, aux messes de 8 h 30, 10 h, 11 h 30 et 16 h 30. La retraite se poursuivra le dimanche 22 février, à 19 h 30, et les lundi 23, mardi 24 et mercredi 25 à 14 h et 19 h 30 pour se terminer avec la célébration du mercredi des Cendres.

Talent 98 promis à un franc succès

Tout porte à croire que le spectacle *Talent 98* du Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO) connaîtra un franc succès à sa deuxième année d'existence, tout comme l'an dernier.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

C'est samedi que 49 jeunes, âgés entre cinq et 16 ans, se présenteront aux auditions au Centre culturel d'Orléans. Le coordonnateur de l'événement, Claude Bouchard, explique que les candidats présenteront une foule de numéros: humour, danse, théâtre, violon, piano, karaté musical, violoncelle, ballet, gymnastique, flûte traversière, expression dramatique, guitare, chant et danse, entre autres.

«Jusqu'à maintenant, nous sommes vraiment satisfaits de la participation, et surtout de la variété», lance M. Bouchard.

Les auditions permettront au centre culturel de retenir une dizaine de finalistes qui participeront au spectacle *Talent 98*, le 21 mars.

Talent 98 veut encourager les jeunes talents artistiques d'Orléans et de la région et leur donner une occasion de passer une audition, puis, s'ils sont finalistes, d'être encadrés par des professionnels à l'approche du spectacle *Talent 98*. Les organisateurs ne voient pas *Talent 98* comme étant un concours, mais bien une expérience unique de dépassement et de formation.

Même formule

Claude Bouchard s'attend à ce que *Talent 98* se transforme en une «extrêmement belle soirée». La formule sera essentiellement la même que l'an dernier, avec la présentation des numéros entrecoupés de clips vidéo mettant en vedette les participants.

La réalisation des vidéos a été confiée à la télécommunautaire Rogers, qui pourra se rendre au domicile de chaque participant pour tourner des images dans leur milieu.

«On les veut chez eux avec leurs posters, leurs bibelots, leurs médailles», explique le coordonnateur. Ces bandes vidéo permettront aux spectateurs de mieux connaître les participants.



ASSOCIATED PRESS

L'Allemande Steffi Graf, qui a vu sa carrière menacée par une blessure au genou, a repris le chemin de la victoire, hier. Elle a remporté son premier match au tournoi de tennis de Hanovre.

Elle revient en force après huit mois d'absence

Graf renoue avec la victoire

Après huit mois d'absence dus à une blessure au genou qui menaçait sa carrière, Steffi Graf a renoué avec la victoire hier pour son premier match en simple depuis juin, face à son compatriote Andrea Glass, au deuxième tour du tournoi de tennis WTA de Hanovre.

Associated Press – Hanovre

L'Allemande, numéro 1 mondiale pendant une période record de 374 semaines, une décennie, n'a montré aucun signe de faiblesse physique au cours du match qu'elle a remporté en deux sets 6-4, 6-2 à l'issue de 64 minutes de jeu.

«Je ne suis pas contente de tout aujourd'hui, mais j'ai nettement le sentiment que je peux y arriver», a déclaré la joueuse, contrainte de reporter son retour sur les courts à cinq reprises en raison de ses blessures.

Steffi Graf avait déjà testé lundi la solidité de son genou lors d'un double qui s'était soldé par une victoire.

La première depuis sa défaite le 3 juin dernier face à Amanda Coetzer aux Internationaux de France.

Une semaine après cette rencontre, l'Allemande avait subi une intervention chirurgicale à la jambe gauche.

«Le genou va très bien depuis l'opération, mais bien entendu, ce ne sera jamais parfait», a souligné celle qui, à 28 ans, a annoncé son intention de revenir au premier rang mondial. À l'heure actuelle, elle est classée 49e au classement WTA.

Plusieurs fautes

Pendant son match face à Andrea Glass, 95e mondiale, Graf a bataillé longtemps avec son revers et a commis plusieurs fautes. Au début de la seconde manche, l'Allemande a même jeté sa raquette dans un mouvement de colère. «Je sais que je peux mieux jouer», a-t-elle ensuite expliqué. «J'ai fait beaucoup plus d'erreurs qu'au cours de l'entraînement».

En quart de finale, la partie sera moins facile puisque Steffi Graf affrontera le vainqueur de la rencontre opposant la Belge Sabine Appelmans (24e mondiale) à la Bulgare Magdalena Maleeva (29e).

«Je ne me soucie pas vraiment de celle que je rencontrerai, a souligné Steffi Graf. Je suis seulement heureuse d'être de retour. J'ai vraiment travaillé dur pour ça.»

L'édition 1999 ira de l'avant

Le Grand Prix de Belgique échappe à la mort

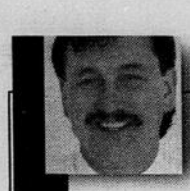
Associated Press – Paris

Le Grand Prix de Belgique a obtenu le OK de la Fédération internationale de l'automobile pour aller de l'avant, le gouvernement local wallon ayant trouvé une façon de contourner la loi sur l'interdiction de la publicité sur le tabac.

Celle-ci ne sera en vigueur qu'en 1999, mais la FIA avait menacé de retirer le Grand Prix de Belgique dès cette année si elle n'était pas retirée.

Le gouvernement wallon a approuvé une mesure qui soustrairait des événements sportifs comme le Grand Prix de Spa-Francorchamps de la loi fédérale.

L'amendement n'a cependant pas été soumis et encore moins approuvé par les autorités fédérales.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Ils affrontent les 73's de Kemptville

Les Glens veulent mater la bête noire

Les Glens d'Alexandria affronteront leur bête noire, les 73's de Kemptville, en première ronde des séries éliminatoires dans la division Saint-Laurent. Rien pour rassurer l'entraîneur-gérant Marc Sauvé qui s'inquiète de la tenue des siens depuis deux ou trois semaines.

Si, tel que prévu, les Glens ont remporté le championnat de la saison régulière, la tâche a été beaucoup plus ardue qu'anticipé. L'équipe a connu de sérieux ratés en fin de saison et ce n'est qu'à son tout dernier match régulier contre Morrisburg dimanche (victoire de 7-5) qu'elle est parvenue finalement à mettre la main sur le titre tant convoité.



ARCHIVES

Sébastien Laplante

Confiant, Sauvé ne peut s'empêcher toutefois de se demander dans quel état d'esprit ses troupiers entreprendront les séries demain soir. Surtout qu'ils affronteront l'adversaire qui leur a donné le plus de fil à retordre cette saison.

«Le premier match sera crucial pour nous. Psychologiquement, une victoire dans cette première joute nous ferait beaucoup de bien. Surtout à la suite des ennuis que nous avons connus en fin de saison. Une victoire ralentirait aussi considérablement les ardeurs des 73's qui, j'en suis persuadé, sont convaincus de pouvoir nous battre, a déclaré Sauvé qui a confiance de voir les siens retrouver leur aplomb de la première moitié de la saison.

«J'ai confiance en mon équipe. Si nous jouons comme nous en sommes vraiment capables, nous pouvons battre n'importe quel adversaire, a-t-il ajouté. Les 73's ont un bon club, ils alignent un bon noyau de vétérans aguerris qui savent ce qu'il faut faire pour gagner. Je m'attends à une série chaudement disputée, mais je suis confiant que nous l'emporterons.»

La défensive

Selon Sauvé, son équipe devra améliorer l'aspect défensif de son jeu si elle veut connaître du succès dans les séries. Les Glens ont commis trop d'erreurs dans leur propre territoire au cours des dernières semaines. Des bévues sur lesquelles l'adversaire a capitalisé.

«Il faudra certainement que tout le monde soit un peu plus conscient du rôle qu'il a à jouer défensivement. Surtout dans notre propre zone, a-t-il souligné.

«Dans les séries, les gardiens de but font très souvent la différence. Il faudra que Sébastien (Laplante) soit à la hauteur aussi et qu'il nous offre le genre de prestation auquel on est en droit de s'attendre d'un gardien de sa trempe.»

Sauvé s'attend également à ce que ses gros canons à l'attaque – Yves Ruest, Nicolas Besner, Kurt MacSweyn et cie – produisent sur une base régulière.

«C'est bien beau marquer des buts à la tonne pendant la saison régulière, mais il faut produire aussi lorsque ça compte», a-t-il lancé.

L'entraîneur-chef des Castors est confiant

«Nous pouvons gagner»

S'il n'en tient qu'à l'entraîneur-chef Stéphane Cholette, les Castors du canton de Clarence feront un bon bout de chemin lors des séries éliminatoires qui se mettent en branle ce soir. Bien que son équipe ait terminé le calendrier régulier au cinquième et dernier rang de la division Métro, Cholette est optimiste et confiant à la veille du début de la «vraie saison».

Les Castors se mesureront aux Canadiens d'Ottawa-Sud dans la ronde quart de finale. Une série trois de cinq qui déterminera le premier adversaire des Voisins de Papineau, les champions de la saison régulière. Le match initial a lieu à Ottawa ce soir. La deuxième joute sera disputée au même endroit samedi soir, puis la série se transportera à Clarence Creek dimanche après-midi (14 h 15) et mercredi soir prochain (si nécessaire).

«On s'en va là comme si on s'en allait à la guerre, avec la ferme intention de revenir victorieux, a déclaré Cholette, plus tôt cette semaine. Personnellement, je ne suis pas prêt à ce que la saison se termine déjà, il faut qu'elle se prolonge plus longtemps que les trois ou cinq matchs de cette première série.»

Cholette a plusieurs raisons d'être confiant. Son équipe a bien joué en deuxième moitié de saison, elle a connu passablement de succès contre Ottawa-Sud (3 points au classement sur une possibilité de 8) et elle se débrouille particulièrement bien à l'étranger.

«Je suis quasiment fier que la série débute là-bas, a-t-il lancé. Nous jouons beaucoup mieux sur la route. À cause de notre vitesse, nous sommes plus à l'aise sur les grandes patinoires à l'étranger. Nous sommes un peu à l'étroit sur notre petite glace à Clarence Creek.

«Ce ne sera pas une série facile, mais nous pouvons certainement gagner. Il va falloir travailler fort pendant 60 minutes, être constants du début jusqu'à la toute fin dans chacun des matches. Pour connaître du succès dans les séries, il faut que tout le monde hausse le niveau de son jeu d'un cran», a poursuivi Cholette.

Parmi les joueurs qui auront un rôle important à jouer dans cette série, il y a évidemment les doyens de l'équipe, les Jean-Luc Martin, Sylvain Legault, Carl Fournier et cie. Cholette s'attend à ce qu'ils donnent le ton et qu'ils fassent preuve de leadership, surtout en l'absence du capitaine Alexandre Lacelle, qui ratera la série à cause d'une blessure à l'épaule.